LE CANADA-FRANCAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région.

Circulation certifiée par l'A. B. C.
Membre de la "Class A Weeklies"

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

91 ans d'existence
Fondé le 1er juin 1860

VOL. XCII No. 21 — PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE — JEUDI, 25 OCTOBRE, 1951.

POUR SAINTE-JUSTINE

Un peu de raison et de coeur font souvent bel ouvrage

On me rapportait hier l'incident suivant qui s'est déroulé aux quartiers généraux de la campagne actuelle de souscription en faveur de la construction du nouvel hôpital Sainte-Justine.

Au milieu de l'affairement des membres de l'Etat-major, parmi les crépitement des machines à écrire qui ne cherchent qu'à mitrailler les esprits et... les bourses, un passant rentre pour offrir sa souscription. C'est un bûcheron qui se prépare à retourner dans la forêt pour l'hiver. Son costume n'a certainement pas été revisé par l'Association des Tailleurs chics ni par le Cercle des élégances masculines. Les goussets fatigués de son vieux mackinaw sont attachés avec des épingles de sûreté. Mais il a les doigts encore assez légers pour en retirer prestement des dollars. Et, à la grande surprise de la préposée au public, cet homme des bois lui remet cinquante belles "piastres" pour le fonds de construction.

—On doit ben ca à Sainte-Justine... remarqua-t-il comme pour lui-même.

Voilà un homme qui a un grand sens de la justice, un grand sens social et de la générosité. C'est un citoyen de jugement et de valeur.

Il faudrait essayer de lui ressembler quand bientôt les listes de souscription passeront dans les rangs de l'armée des salariés, gens de bureau, de magasin, d'ateliers, etc.

Que l'on ait ou non une dette personnelle de reconnaissance envers l'hôpital des enfants, que l'on ait ou non des enfants, Sainte-Justine, au point de vue social et national est l'affaire de tout le monde. Nous sommes déjà en minorité dans notre pays; notre groupe ethnique n'a pas les moyens de continuer à perdre ce que la mortalité infantile, encore trop élevée, lui enlève chaque année de sujets et de nombre. Il faut sauver le plus possible et davantage de ces jeunes vies, et leur conserver non seulement l'existence, mais les sauver aussi de l'infirmité qui frappe une trop grande proportion de nos jeunes. Il en coûterait probablement bien meilleur marché d'empêcher l'infirmité de s'installer par des soins appropriés et en temps que de s'organiser ensuite pour pourvoir tous les infirmes de moyens d'existence. Quand Sainte-Justine sera installée et équipée pour ne plus refuser personne des enfants qui s'adresseront à elle, on peut espérer fortement que, non seulement plus de vies seront sauvées mais aussi que le nombre des infirmes diminuera dans des proportions intéressantes.

Donc quand la feuille passera chez les employés, que chacun donne selon sa raison et son coeur. La compréhension du problème devrait compléter le montant qui manque encore pour atteindre l'objectif.

Germaine BERNIER.

Tous les amis des enfants malades qui ne seront pas autrement sollicités, peuvent adresser leur souscription au:

Fonds de construction de l'Hôpital Sainte-Justine,
233 ouest, rue Notre-Dame,
MONTREAL

La plus grosse truite du monde, du poids de 63 livres, a été tirée du lac Athapuskow, près de Flin Flon, Manitoba, en 1930.

DEFENSE CIVILE



M. Georges St-Martin, président de la divison Dieppe de la Société Ambulancière Saint-Jean, qui a suivi un cours de trois semaines à Ottawa, sur la défense civile. Il était délégué pour la ville de Saint-Jean. Ce cours comprenait la façon de se protéger contre les armes atomiques et la façon d'assurer la sécurité aux civils advenant toute catastrophe causée par la guerre, les conflagrations, etc.

M. St-Martin fera rapport aux autorités municipales et verra ensuite à l'organisation du comité de la Défense civile pour les citoyens de St-Jean.

NOUVELLES D'IBERVILLE

SYMPATHIES A LA FAMILLE MORAIS ET A LA CITE

A une séance spéciale, tenue le 18 courant, à Iberville, sous la présidence de S. H. le maire Y. Thuot, m.a.l.—

Sonts présents: S. H. Maire, et MM. les conseillers A. Tassé, R. Dubreuil, O. Théberge, L. Dugas, L. Bousquet et W. G. Goyette. — QUORUM.

Il est unanimement résolu:

Les Membres du Conseil municipal de la ville d'Iberville, ayant appris avec une profonde et douloureuse surprise, la mort subite de M. Hormisdas Morais, secrétaire-trésorier de la Cité de Saint-Jean, prient leurs collègue de la ville soeur, de bien vouloir accepter l'expression de leur très vive et très cordiale sympathie dans le grand malheur que leur cause ainsi qu'à tous leurs concitoyens, le décès de ce fidèle serviteur, dont la vie entière a été un modèle accompli des vertus civiques et chez qui, l'amour du devoir et du travail, le courage et la probité étaient dignes de tout éloge, et dont le souvenir restera toujours à l'honneur de sa Ville qu'il a si fidèlement servie pendant trente-quatre années.—

Copie de la présente résolution sera transmise au Conseil de ville de la Cité de St-Jean, à la famille du défunt et aux journaux pour publication.

ADOPTE.

(Signé) Yvon Thuot, m.a.l., maire.
(Signé) J. R. Courtemanche, Sec.-trésorier.

Copie conforme,
Le Sec.-trésorier,
J. R. Courtemanche.

NOTRE CONSEIL DE VILLE SERA L'HOTE DES DIRECTEURS DE LA CH. DE COMMERCE DE ST-JEAN

L'assemblée générale d'octobre, tenue jeudi dernier, par la Chambre de Commerce de Saint-Jean a mis à l'honneur la promotion civique.

Ainsi, les directeurs de la Chambre qui avaient pris sur eux d'inviter à leurs frais les membres du conseil-de-ville, à un souper, ont vu leur invitation acceptée pour le 24 octobre.

Par ailleurs, les membres ont appris avec plaisir que le conseil-de-ville de St-Jean avait pris les dispositions requises pour donner suite à deux des suggestions formulées par la Chambre, à l'effet de tenter de réduire les siffiements des locomotives dans les limites de la ville, et de se procurer des photos aériennes illustrant l'ensemble de la Cité, pour publicité et documentation sur St-Jean.

De son côté, le Comité industriel a obtenu de la St-Regis Paper (Canada) Ltd, une visite de cette nouvelle usine, pour le second mercredi de novembre.

On pourra lire, plus bas par le détail, le compte-rendu de cette assemblée.

Minutes de l'assemblée générale de la Chambre de Commerce de St-Jean, tenue le 18 octobre à l'hôtel-de-ville de Saint-Jean, sous la présidence de M. Lawrence Gage, M. Jean Frédérick agissant comme secrétaire.

Sont présents: outre MM. Gage et Frédérick, MM. J. A. Lamoureux, Lucien Leblanc, Rodrigue Lasnier, F. R. Fullum, I. Thibert, A. R. Nadeau, J. B. Maltais, Charles Del Venne, Watson J. Wood, André Thibodeau, Dr J. T. Shannon, Adrien Gaulin, Georges Simard, Lionel Robichaud, Georges A. Rémillard, Oscar Dubois et Jacques Cartier.

Le secrétaire donne lecture des minutes de l'assemblée générale du 20 septembre 1951, adoptées sur proposition de M. Charles Del Venne, secondée par M. J. B. Maltais.

CORRESPONDANCE: Parmi la correspondance reçue, le secrétaire signale une lettre de la cité de St-Jean, informant la Chambre de Commerce de St-Jean qu'elle a donné suite à deux suggestions soumises à l'hôtel-de-ville, le mois dernier.

Ainsi, la cité a donné instruction à son aviseur légal d'étudier les procédures à prendre pour faire cesser le sifflement des locomotives dans les limites de la cité. De même la cité a chargé l'ingénieur de s'adresser à des compagnies spécialisées dans la photographie aérienne, en vue de se procurer une vue de St-Jean à vol d'oiseau.

COMITE D'AGRICULTURE: — Le secrétaire donne lecture d'un rapport que lui a transmis le président de ce comité, M. J. Ph. Toupin. Ce rapport signale que 52 prix ont été distribués lors du dernier concours d'embellissement qui s'est tenu, cette année, à Lacadie. Il y avait 22 concurrents dans la classe des cultivateurs, 12 dans la classe des non-cultivateurs. Les juges étaient MM. Ulric Couture, agro-

(Suite à la page 3)

Cours de GUITARE Espagnole ou Hawaïenne

* * *



Sous la direction de l'école de musique Pat Marrazza Inc.; confiez votre talent ou votre enfant à des professerus de renom; satisfaction assurée.

S. V. P. faire votre entrée le plus tôt possible afin d'avoir l'heure qui vous conviendra.

S'adresser au Magasin

TEL·4275
Maurice Jacques ENRG.
149 Richelieu, St-Jean, Qué.

DECOUPEZ CE COUPON

Concours des "Noms MELES"
du journal "LE CANADA-FRANÇAIS"

Date

Réponse

1— .....
2— .....
3— .....
4— .....
5— .....
6— .....
7— .....
8— .....
9— .....
10— .....
11— .....
12— .....

CONCURRENT

Nom .....
Rue .....
Ville .....
Nom du marchand .....
(Signature)

(Ce coupon doit être adressé à
"LE CANADA-FRANÇAIS, ST-JEAN

Ce coupon doit être signé ou estampillé par l'un des marchands-annonceurs du coucours, et être joint à une preuve d'achat chez l'un de ces marchands.

Ligue de Quilles des Dames du Club Social

EQUIPE No 1 - 3 points

F. McHenrie	213
M. Young	252
G. Dextraze	207
D. Adams	308
M. Brault	308
R. Boone	241
Grand total	1695

EQUIPE No 2 — 1 point

D. Lorrain	276
A. Kelly	276
G. Bisson	238
J. Rameau	193
A. Christopher	252
Grand total	1646

EQUIPE No 4 — 2 points

H. Manning	250
C. Boyer	229
M. Frith	216
M. Knight	244
K. Cutler	240
J. Tétrault	257
Grand total	2012

EQUIPE No 8 — 2 points

Y. Ménard	167
Mrs Buser	173
D. Watts	284
Mrs. Casavant	324
T. Jarvis	257
J. Daniel	320
Grand total	2051
C. Sullivan	283
B. Deschatelets	186
G. Bienvenue	313
T. Bienvenue	212
C. Vinet	258
Grand total	1669

EQUIPE No 6 — 4 points

M. Mills	271
M. Bilodeau	239
Côté	263
Prince	264
Raymond	119
Ménard	297
Grand total	1909

Ligue de Quilles Richelieu des Dames

JONQUILLES

J. Chartier	75	71	79	225
S. Tremblay	94	71	81	246
L. Beauchemin	67	75	80	222
J. D. Poirier	96	89	75	260
Total	332	306	315	953

ORCHIDEES

R. Bélanger	77	65	112	254
C. Bergevin	71	69	69	209
M. P. Deslauriers	90	75	95	260
Total	238	209	276	723

QUATRE-SAISONS

M. A. Patenaude	97	93	125	315
J. Grisé	93	72	89	254
L. Beauchemin	93	86	110	289
S. Lanoue	77	39	56	172
F. Hamel	65	67	64	196
C. Lemaire	67	99	89	255
Total	492	456	533	1481

MUGUETS

L. Bousquet	10	85	101	288
L. Boulais	104	86	85	275
M. Shatwell	99	73	83	255
Cé St-Germain	68	64	95	227
A. Boucher	76	95	80	251
T. King	119	95	104	318
Total	568	498	548	1614

LES TULIPES

Annette Lord	120	108	68	296
D. Pugh	98	98	79	275
Simone Marin	82	71	71	225
M. Langlois	76	80	73	229
C. Boivin	76	80	73	229
Dorothy Pugh	92	122	117	331
Total	574	597	521	1692

LES OEILLETS

C. Bisson	92	89	90	271
N. Albertson	76	109	103	288
R. Bélanger	52	53	71	176
R. Raymond	89	110	111	310
R. Lanoue	73	73	73	219
Ray Robert	70	67	64	201
Total	452	501	512	1465

Non, nous ne vous avons pas oubliée, Doris Lorrain. On peut manquer de temps sans manquer de mémoire...

Un bon reporter doit toujours se rappeler les dates, les lieux, les personnages, les faits.

La date: 2 octobre. L'endroit: salle N. D. A. Le personnage: Mme Doris Lorrain. Les faits: simple de 164 et triple de 374.

Tout cela ne prouve peut-être pas que je suis bon reporter, mais ça prouve certainement que vous êtes bonne "quilleuse", Doris. Et c'est suffisant. Car je n'utilise pas cette colonne pour faire des jeux d'esprit, mais pour insuffler de l'esprit de jeu. Je voudrais que cette colonne soit comme le graphique indicateur du pouls de la Ligue. Pour ce faire, je dois mettre en évidence les meilleurs "santés sportives" à titre de spécimen, car un membre vigoureux peut redonner de l'espoir aux membres infirmes. Evidemment, mon ambition serait de pouvoir tâter le pouls de chacune d'entre vous au cours de la saison... Ça me permettrait ainsi de juger de l'équilibre général de la Ligue. On y reviendra, soyez-en sûres!

Pour la joute du 9 octobre, ce sont Mildred Langlois et M.-Ange Patenaude qui décrochent leur certificat de "Bonne santé" sportive. La première pour son triple de 336 et la seconde pour son simple de 125.

Une "Tulipe" et une "Quatre-Saisons"! C'est le bouquet de la semaine. Conserveront-elles leur fleur plus qu'une semaine?..... Comment le saurais-je. Je ne tire ni aux cartes ni au thé. Mais vous qui tirez aux... boules, c'est à vous de faire durer ce bouquet le plus longtemps possible... Bravo et Bonne Chance.

La Colombie combat la fièvre aphteuse

A la suite des graves épidémies de fièvre aphteuse de ces dernières années, le gouvernement de la Colombie, prend des mesures pour protéger son importante industrie bovine contre ce fléau.

Aidé des conseils de deux vétérinaires de l'Organisation des vivres et de l'agriculture des Nations Unies (MM. E. Traub d'Allemagne et W. T. Capps des Etats-Unis), le gouvernement a exigé un laboratoire de diagnostic en dehors de Bogota où l'on travaillera à identifier les lignées de virus que l'on trouve dans le pays et à produire un vaccin qui servira à une campagne de vaccination dans tout le pays.

Vu le grand nombre de lignées différentes de virus de la fièvre aphteuse, le travail du laboratoire de diagnotic revêt une importance particulière.



Cigarettes de Virginie
Sportsman

Roulées dans du papier IMPERMÉABLE

Plus agréables . . . parce que plus douces.

Carreras Ltd., Londres, Angleterre (Fondée 1788)

SAVARD & HART
MEMBRES DE LA BOURSE ET DU CURB DE MONTRÉAL
SIÈGE SOCIAL: 276 ouest, rue ST-JACQUES, MONTRÉAL
Succursales:
1181 ouest, rue Ste-Catherine, PLateau 9501
QUÉBEC - TROIS-RIVIÈRES - SHERBROOKE - ST-JEAN, P.Q.

Pour une sécurité complète voyez
PHILIPPE BRAULT | GEORGES BRAULT
ASSURANCES
Bureau 2503 — 11 Place du Marché
Rés. 4288 — Saint-Jean
VIE — AUTOMOBILE — FEU
ACCIDENT - CAUTIONNEMENT - VOL - BRIS DE GLACE
RESPONSABILITE PERSONNELLE, PUBLIQUE ET PATRONALE
ASSURANCE DE VOYAGE

Mesdames . . .



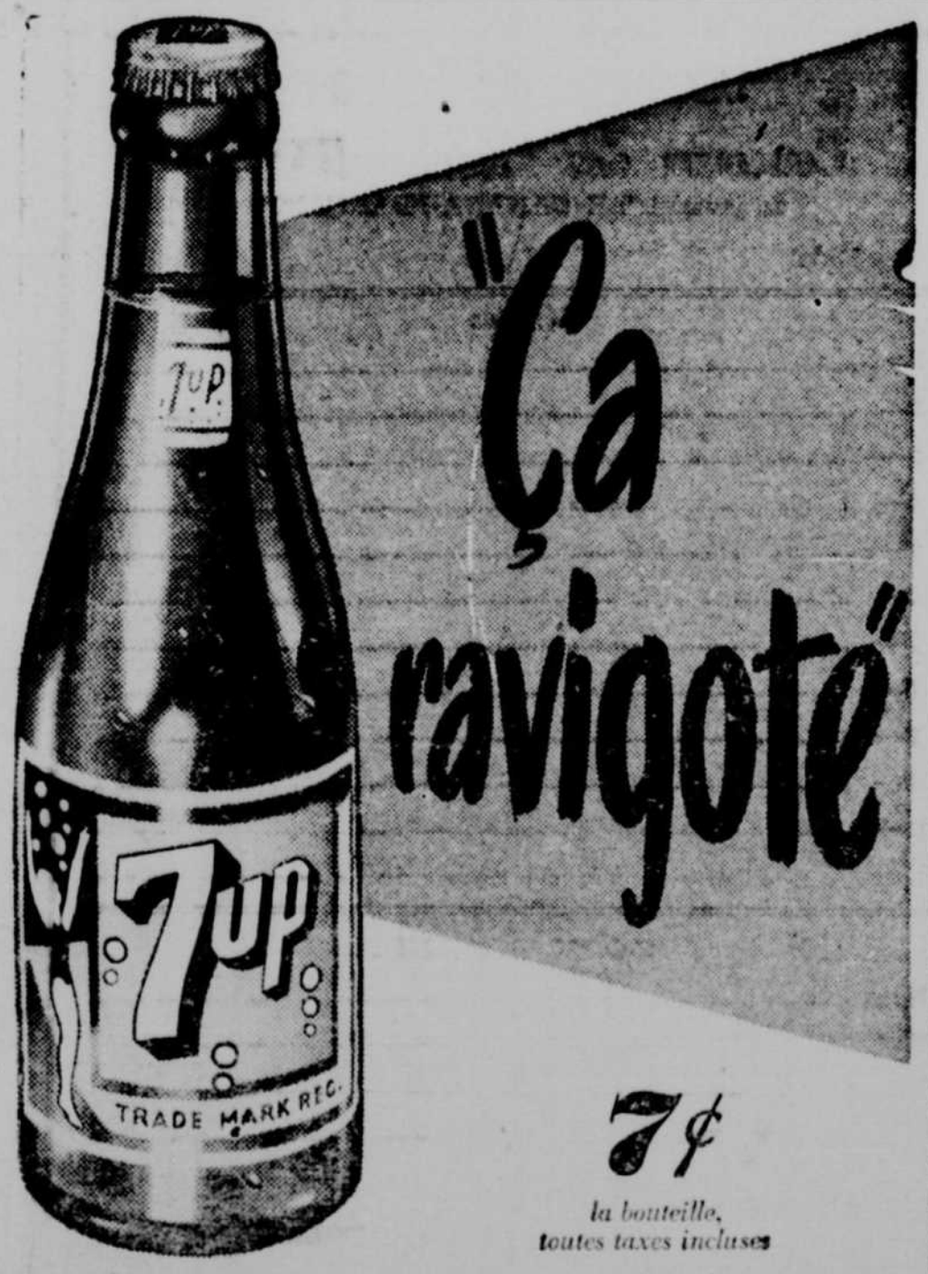
La Compagnie de Corset "NuBONE" est fière de vous introduire, les membres de l'organisation "NuBONE" à Saint-Jean.

Mme Berthe Hébert organisatrice de division et les Corsetières suivantes qui rendent leurs services aux dames de Saint-Jean.

Mme ESTELLE MONTY — 7 Molleur St-Jean. Tél: 3758.
Mme SIMONE OUIMET — 119a Champlain, St-Jean. Tél: 8-1697
Mme GERTRUDE PILON — 63 St-Paul, St-Jean, Tél: 5455
Mme ALDEA BOUTIN — 307 N.-Dame, St-Jean. Tél: 4795
Mme MARIE-ROSE CHOINIERE — Iberville. (Voisin Hôtel Bleury)

Ces Corsetières Professionnelles sont pleinement entrainées et prêtes à vous donner le plus beau Service de Corseterie 'NU-BONE" — à votre demeure et à votre convenance.

Téléphonez à Mme Berthe Hébert 3889 ou à une autre des corsetières nommées ci-haut pour Analyse de Figure Gratuite et Service de Corsetière "NuBONE" Habile.



"Ça ravigote"

7¢
la bouteille, toutes taxes incluses

b21FR

SI PUR... SI BON... ET SAIN POUR TOUS

Avis aux Ménagères
Decoratone

Le DECORATONE C-D vous offre une variété infinie de teintes décoratives de choix et dans tous les finis, pour s'harmoniser avec l'ameublement de votre foyer.

PEINTURES Préparées sur commande par CROWN DIAMOND

Les Produits Crown Diamond sont vendus par
ROY & GOYETTE — 264 rue Richelieu, St-Jean, Que.

Il y a 26 ans.—

Au Fil de nos Souvenirs

LES DEBUTS DU SERVICE D'AUTOBUS MONTREAL - BOSTON VIA ST-JEAN

L'expansion de l'autobus comme moyen de locomotion pour le public s'est réalisée avec une extraordinaire rapidité.

Dans notre région, particulièrement, le service d'autobus entre St-Jean et Montréal, ne comptait que quelques mois d'existence lorsque débutait le service Montréal-Boston.

C'est de l'été de 1925 que date ce service d'autobus, qui existe encore, évidemment amélioré.

Voici comment "LE CANADA-FRANÇAIS" du 3 septembre 1925, signalait l'événement, sous le titre: "EN AUTOBUS, DE MONTREAL A BOSTON":—

JEAN FREDERICK.

"Il nous fait plaisir de cons-"tater qu'un nouveau service "d'autobus, établi depuis quel-"ques semaines entre Montréal "et Boston, passe au milieu de "nous par la route Iberville via "St. Albans, deux fois par semai-"ne"

"Il convient que nous gardions "nos routes en bon état, elles "nous rapportent de grands bé-"néfices. Mais à quand la réfec-"tion du chemin du bord de l'eau, "partie appartenant à la paroi-"se St-Jean? . . . "

Notre Conseil de Ville . . .

(Suite de la 1ère page)

nome-paysagiste et Jacques L. Tremblay, agronome.

La Chambre, sur proposition de M. Wood, secondée par M. Shannon, prie le secrétaire d'adresser les remerciements de la Chambre aux deux juges de ce concours ainsi qu'à M. J. R. St-Arnaud, agronome, secrétaire du concours.

COMITE D'EMBELLISSEMENT: M. Adrien Gaulin, président de ce comité, rapporte qu'il y aurait beaucoup à faire auprès de certaines industries qui négligent d'entretenir convenablement les abords de leur usine.

M. L. J. Robichaud, signale à ce sujet que, en sa qualité de président du comité industriel, il a abordé la question avec la directions de certaines manufactures de St-Jean et dont les abords sont particulièrement négligés. Il rapporte qu'on lui aurait expliqué qu'il était peu encourageant de fleurir et de gazonner, parce que les enfants saccagent tout.

COMITE INDUSTRIEL: — M. L. J. Robichaud, à titre de président, fait part à l'assemblée que la St. Régis Paper (Canada) Ltd, est prête à recevoir les membres de la Chambre à la date qui lui conviendra.

Sur proposition de M. Labarre, secondée par M. Lasnier, l'assemblée choisit la date du 14 novembre pour sa visite industrielle.

COMITE DE RECEPTIONS: — M. Georges A. Rémillard fait part aux membres que le conseil-de-ville de St-Jean sera l'hôte des directeurs de la Chambre de Commerce qui le recevront personnellement à un souper le 24 octobre prochain.

CONDOLEANCES A LA FAMILLE MORAIS: — A la demande du président, l'assemblée se lève et observe une minute de silence par respect pour la mémoire de M. Hormisdas Morais.

Le président, M. Gage signale que le secrétaire, M. Frédérick et lui-même ont pris sur eux d'envoyer un tribut floral au nom de la Chambre à l'ancien secrétaire-trésorier de la cité.

La Chambre adopte ensuite à l'unanimité un vote de condoléances à la suite du décès de ce dévoué et consciencieux fonctionnaire municipal.

Copies de cette résolution doivent être envoyées à la famille de feu Hormisdas Morais, à la cité de St-Jean et à la Commission Scolaire de St-Jean.

AFFAIRES DIVERSES. M. Adrien Gaulin, propose, appuyé par M. Watson Wood, que la Chambre de Commerce suggère à la cité de St-Jean l'installation de bouées flottantes, à la recommandation du St. Johns Yacht Club. Ces bouées flottantes serviraient aux yachts des touristes qui désirent jeter l'ancre en rade de St-Jean.

M. Jacques Cartier signale qu'il faudrait s'assurer que l'ancrage des yachts ne contrevienne pas à la salubrité publique aux alentours de la prise d'eau de l'aqueduc. Par ailleurs, M. F. O. Dubois croit que ces bouées ne pourraient résister aux vents violents. Finalement, la question est référée aux directeurs de la Chambre pour discussion avec le conseil-de-ville.

Au cours de l'assemblée, le président de la Chambre, M. Gage avait rendu hommage à l'un des membres, M. Watson J. Wood qui doit quitter St-Jean; et en qui M. Gage saluait l'appui et l'assiduité que M. Wood a toujours manifestés à la Chambre de Commerce de St-Jean.

M. Wood présentait ensuite à la Chambre, M. Klebbe, qui doit lui succéder à son poste.

Sur propostion de M. Gaulin, secondée par M. Wood, le président lève l'assemblée. Les membre assistent ensuite à la présentation d'un film ni plus ni moins que merveilleux intitulé "Crystal of Energy", réalisé par Canada and Dominion Sugar Co. Ltd, et qui illustre en magnifiques couleurs et sous des angles extraordinaires le rôle et la fabrication du sucre dans le monde.

Les vieux centres agricoles et les centres industriels des Cantons de l'Est du Québec sont servis par le Canadien National de même que les nouvelles régions agricoles du Lac St-Jean et de l'Abitibi.

Tél: 8-1593

Jacques N. Jenneau
ASSURANCES
Vie - feu - vol - auto
226, Collin
ST-JEAN, Qué.
j-n-o.

Tél: 2094 Bureau: 6 à 10 hres. tous les soirs

J. D. HOULE
Spéc: Extraction sans douleur des Cors, Callosités, Ongles incarnés etc.
21, Blvd. St-Joseph,
SAINT-JEAN, QUE.



LE MATIN, ÉVEILLEZ-VOUS HEUREUX COMME UN ROI

Combattez la constipation et l'indigestion! FRUIT-A-TIVES a fait ses preuves dans des milliers de cas. Les FRUIT-A-TIVES sont composés de fruits et de plantes.

Electric Service Enr'g
J.-P. LAZURE, Prop.
Entrepreneur-Electricien
DE 46 PINSONNAULT
à
266 RUE TRAHAN
TEL: 4754
Service prompt et garanti

ATTENTION!
LA MAISON ALBERT BERGER
Vous offre $1.00 meilleur marché
sur toutes les marques de charbon
Anthracite (charbon américain) et le charbon Welsh
Bois franc d'érable de 1 et 3 pieds.
Trimures de plancher de bois franc.
Huile à chauffage blanche
143-1ère RUE TEL: 2059 IBERVILLE

Voyez notre magasin des Peintures "GLIDDEN"
pour tous vos besoins de peinture



Glidden remet sur le marché sa peinture à maisons *Endurance*. Lustre incomparable, résistant aux intempéries. Nombreuses couleurs inaltérables, et blanc *plus blanc!* A base de blanc de plomb pur



SE LAVE parfaitement

"Spred" Satin, nouveau fini sensationnel. Formule nouvelle, similaire à celle du caoutchouc synthétique! Prêt à être employé! S'étale facilement! S'applique sur le plâtre, les cloisons murales, les boiseries et même le papier-tenture. 14 nuances!

Vente et service des Peintures "GLIDDEN"
J.-R. HEBERT,
DISTRIBUTEUR
211A rue Richelieu ST-JEAN, Qué. Tél: 8-1668

Les peintures SPRED SATIN sont aussi vendues par
FERRONNERIE A. LARIVIERE,
85 rue St-Paul, ST-JEAN, Qué.

LA FIEVRE
DUE AU RHUME
SOULAGÉE RAPIDEMENT SANS SUITES DÉSAGRÉABLES



Authentiques seulement si la boîte porte la signature de E. W. Grove

Les authentiques Bromo Quinine Cold Tablets vous aident à soulager rapidement la fièvre due au rhume. Ces comprimés renferment de la quinine et six autres éléments actifs contre le rhume . . . Ils soulagent vite la fièvre, les maux de tête, les douleurs musculaires et l'élimination paresseuse.

Prenez des **BROMO QUININE**
COLD TABLETS
UN PRODUIT DE GROVE PHARMACAL LIMITED

Valant Toujours 100 Cents Au Dollar

Mallez ou telephonez votre commande *aujourd'hui!*

Vous ne pouvez perdre les épargnes que vous placez dans les obligations d'épargne du Canada, parce que le Canada lui-même garantit qu'il vous sera toujours loisible de les réaliser au même prix que vous les avez payées, plus l'intérêt accru. La valeur du principal ne varie jamais — sans égard aux conditions du marché, et le rendement d'intérêt s'élève à 3.21% — soit beaucoup mieux que celui des émissions antérieures, à 2.75%.

Coupures: $50, $100, $500, $1,000 et $5,000.

360 ouest, rue St-Jacques, Montréal 1, Téléphone HA 2131

The Wood Gundy Corporation,
Limited

L.-OMER PERRIER
Directeur-Prop.

Membre Ass. des Hebdos C. F.
Membre Classe "A" Weeklies
Membre de C. W. N. A.
Circulation assermentée par A. B. C.

Abonnements. St-Jean et Etats-Unis $2.50
Campagne, $2.00 — Autres pays $3.00
payable d'avance.

Journal Régional Hebdomadaire publié à
84 RICHELIEU — TEL: 2366 — SAINT-JEAN

Autorisé comme envoi postal 2ième classe.
Ministère des Postes, Ottawa

D'une semaine à l'autre. -

ET SI NOUS NOUS "CONTROLIONS" NOUS-MEMES

Un peu tout le monde, un peu partout, parle de contrôles. De contrôle des prix surtout, particulièrement quand le pauvre contribuable, ce "cochon de payant", se glisse les deux mains dans les poches.

Voyons-y un simple de geste par où il se donne de la contenance; car, au vrai, les goussets sont littéralement vides, quand il a pu réussir à satisfaire tous ses créanciers.

Je sais bien qu'il est écrit que la main droite doit ignorer ce que donne la main gauche, ou vice versa. Mais, du train où vont les choses, ce sont les deux mains qui déversent à mesure ce qu'elles ont, à elles deux, toutes les peines du monde à gagner.

Entre la spirale des prix qui grimpent en hauteur, et le précipice de la dégringolade collective que nous n'osons pas trop regarder, il est assez naturel que l'on appelle à la rescousse une législation de contrôle des prix.

C'est assez naturel, et c'est tout ce qu'il y a de plus simple, sur le papier; — mais sur le papier seulement.

Dans la pratique, c'est beaucoup plus compliqué.

Tout d'abord, une législation de contrôle appelle tout un personnel pour l'appliquer et l'administrer. D'où des traitements, des salaires; et par conséquent de nouvelles taxes.

Or, ce sont les taxes qui, pour une bonne part, ont été à l'origine de la hausse du coût de la vie. C'est ce à quoi l'on ne pense jamais.

Ainsi, on réclamait des pensions pour ceux-ci et pour ceux-là; des allocations de ceci et de cela. Mais il fallait bien que les gouvernements les paient avec quelque chose. Et jamais, les gouvernements ne pourront trouver une autre méthode de prendre ailleurs que dans les goussets des contribuables, l'argent qu'ils déversent sous une autre forme. Il y eut les impôts des particuliers et les impôts des corporations; les taxes sur la production, etc. Les corporations ainsi taxées, ne pouvant évidemment absorber ce fardeau additionnel, et elles ont haussé le prix de vente des produits qu'elles fabriquent. De sorte que c'est en définitive toujours le consommateur qui paie la note.

Et le consommateur, ainsi chargé, a évidemment réclamé des hausses de salaires. L'employeur a dit Oui. Mais il a encore dû hausser ses prix. Et l'on joue ainsi au saute-mouton. Le jeu durera ce qu'il durera. Le point est de savoir si l'on ne va pas ainsi jouer jusqu'aux bords du gouffre.

Nous avons vu que la première objection du gouvernement fédéral à recourir aux contrôle des prix, c'est la hantise des taxes additionnelles, surtout quand il lui faut parer à une préparation coûteuse de défense contre toute agression.

Mais il y a plus, c'est que le mal dont nous nous plaignons ici, sévit à peu près partout dans le monde. C'est le résultat d'une guerre où il fallait fabriquer des armes à tout prix et à n'importe quel prix, en négligeant forcément la production civile, qui, après la guerre n'a pu suffire à la demande.

Dans le monde d'aujourd'hui, où tous les pays sont interdépendants, de frontières à frontières, et de continents à continents, dans les échanges de leurs produits, pouvez-vous affirmer et préciser quelle influence pourrait avoir une politique de contrôle des prix au Canada, si les autres pays, avec qui nous commerçons, n'en adoptent pas une eux aussi, et par surcroît une politique de contrôle qui s'emboîte à peu près parfaitement dans la nôtre?—une influence à peu près nulle, comme vous le comprenez.

En temps de guerre, avec un véritable barrage de contrôle d'importations et d'exportations, strictement limités à l'essentiel, le contrôle des prix pourrait probablement jouer avec efficacité.

C'est d'ailleurs la suprême mesure à laquelle s'agripperait Ottawa pour freiner l'inflation, si la guerre se déclarait. Mais en attendant, il n'est pas à blâmer d'hésiter à brûler ses dernières armes.

D'autant moins que ne pourrions-nous pas, nous-mêmes, assez facilement, contrôler l'inflation en nous contrôlant nous-mêmes?

Nous avons réclamé et obtenu des pensions, des allocations, des assurances et autres mesures sociales. Il nous faut en assumer le coût; et il n'est même pas questions de faire machine arrière.

Mais si nous voulons ralentir l'ascension du coût de la vie, il va nous falloir absolument donner le temps à l'économie de se replacer, en nous ralentissant nous-mêmes.

Si nous nous obstinons tous à acheter n'importe quoi, ne nous suprenons pas de voir toutes choses se vendre obstinément à n'importe quel prix.

Tant que, sur les marchés, l'offre des marchandises n'aura pas atteint et même dépassé le niveau de la demande des consommateurs, il ne sert à rien de rêver de baisse de prix. En d'autres termes: — **"Achetons moins et produisons plus".—**

Et, sur ces derniers mots de "produisons plus", il convient ici de reproduire une parole de M. Blair Gordon, président de la Dominion Textile, dans une allocution prononcée, à Montréal, il y a quelques jours seulement:—

—"Le dollar ne donne que "ce qu'il produit. Il est temps "plus que jamais de se rendre "compte d'une vérité, à sa- "voir: — Si l'on veut travailler "de moins en moins pour le "dollar que l'on reçoit, il im- "porte de ne plus s'étonner en- "suite si l'on obtient de moins "en moins pour son dollar. Ce "fait, et bien d'autres de mê- "me nature doivent être com- "pris par tout le monde, avant "qu'il ne soit trop tard."

"Trop de monde encore, et "notamment les salariés, ou- "blient de se rendre compte de "certaines vérités économiques "fondamentales, et, par igno- "rance, mettent en danger la "source même de leur emploi, "et conséquemment de leur "vie." — (Blair Gordon).—

JEAN FREDERICK.

La Bible vous parle . .

Je vous le dis, quiconque se sera déclaré pour moi devant les hommes, le Fils de l'homme à son tour se déclarera pour lui devant les anges de Dieu; mais celui qui me reniera à la face des hommes sera renié à la face des anges de Dieu.

(Luc, 12, 8-9.)

3 soulagements du RHUME!

Transi de froid, d'humidité? Crampes?... Un rhume vous menace?

1. Une cuillerée à thé de PAINKILLER dans de l'eau ou du lait tiédo sucré—réchauffe tout le corps!
2. Frictionnez la poitrine avec le PAINKILLER pour soulager les bronches.
3. Respirez les vapeurs calmantes du PAINKILLER. Elles dégagent le nez et vous aident à respirer plus facilement.

ENRHUME? PRENEZ PERRY DAVIS' PAINKILLER
Des millions s'en servent

ON DEMANDE . . .

Sténographe Bilingue

Connaissant parfaitement anglais et français

Ecrire à la longue main et donner références à

BTE. POSTALE 186
SAINT-JEAN

20-4

GRANDE VENTE D'ECOULEMENT
Toute marchandise réduite en bas du prix coûtant

ROBES de crêpe faille, grands points 18½ à 24½, Rég. $18.95, pour $9.00
ROBES de crêpe faille, petits points, rég. $15.95, réd. à $7.95
ROBES de lainage, crêpe de laine, réduites à $5.00
ROBES de jersey de laine, Rég. $17.95, réduites à $10.95
ROBES imprimées, foncé, 14 à 18 ans. Réduites à $5.00
BLOUSES de coton, manches longues. Rég. $2.95, réduites $1.49
Ainsi qu'un lot de robes réduites à $2.95

Venez vous convaincre de ces aubaines
AU MAGASIN DE
MME G. REMILLARD
384A Laurier, ST-JEAN, Qué. Tél: 3922
TOUTE VENTE FINALE — AUCUN ECHANGE. 20-2

FONDÉ EN 1695
de KUYPER
Blended GIN
Distillé au Canada
LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE

Cartes Professionnelles

Dr C. N. Arpin
MEDECIN-CHIRURGIEN
Heures de consultations: Tous les jours, de 2 à 5 hrs p.m., excepté le mercredi.
231 Longueuil, Tél: 2032, Rés: 6932

Dr G. ARCHAMBAULT
MEDECINE GENERALE
472 LAURIER. TEL: 7269
Heures de bureau: 2 à 4 hr. p. m. et 7 à 9 hres p.m
tous les jours, excepté le jeudi
7 à 9 hr. p. m.

Dr. GUY BEDARD
Ex-Interne de l'Hôtel-Dieu et de l'Hôpital Ste-Justine
Consultations:
2 à 4 h. p.m. — 7 à 9 h. p.m.
72-1ère Rue Iberville. Tél. 4740
Résidence:
138-1ère Rue Tél. 2162

Gérald Cloutier B. A., O. D.
DOCTEUR EN OPTOMETRIE
Optométriste Opticien
Spécialiste pour la vue
Bureau de 9 à 6 h. exc. le mercredi
Vendredi et samedi de 9 à 8 hres.
Le soir sur rendez-vous
150 ST-JACQUES - Tel: 2884
Coin Laurier. SAINT-JEAN

GERARD CHARBONNEAU
B.A., A.D.B.A., I.R.A.C
ARCHITECTE
Bureau à Saint-Jean:
170 J.-Cartier Appt. 1, Tél. 3919
Bureau à Montréal
6260 Chemin Côte des Neiges
Tél. ATlantic 1669

Dr Fernand Ethier
IBERVILLE
114 - 1ère Rue — TEL: 3022
Consultations sur rendez-vous
7 à 9, mercredi excepté.

Dr Hormisdas Ethier
Médecine Générale
47 ST-GEORGES — Tél. 426
Consultations sur rendez-vous

ADELARD FORGET Jr.
AVOCAT - PROCUREUR
TEL: 4212
217 Jacques-Cartier - St-Jean

Armand E. Girard, M. D.
MALADIES DES ENFANTS
Consultations de 2 à 5 p. m.
sur rendez-vous seulement
236 Longueuil, coin St-Charles
TEL: 2265. SAINT-JEAN

Dr Réal Kéroack, M. D.
Ex-interne de l'Hôpital N.-Dame et de
L'Hôpital Ste-Justine
Heures de bureau: 2 a 5 p. m.
7 à 9 p. m
20 NOTRE-DAME
TEL: 4575 SAINT-JEAN

Dr Henri Laflamme
Ex-interne de l'Hôpital N.-Dame et de l'Hôtel-Dieu
66 - 1ère RUE, IBERVILLE
Tél. 3633 - Résidence d'été 2241
Heures de bureau:
Lundi et mercredi de 7 a 9 p. m
Samedi, 2 à 4 p. m. et 7 à 9 p. m

DR LEBLANC
DENTISTE
BEDFORD, Que.

Dr VIAL LAVOIE
Maternité — Médecine Générale
Consultations tous les jours
2 à 4 — 7 à 9 P. M.
Samedi soir excepté
Bureau: 100 Rue Saint-Charles
Tél. 4151 Résidence: Tél. 6074

Dr Roméo Marcoux
Ex-interne de l'Hôpital La Miséricorde
86 Saint-Charles, — Saint-Jean
Heures de Consultations:
2 hrs. à 4 p. m. — 7 hrs. à 9 p. m.
Excepté la journée de mercredi et le samedi soir.
TEL: 2335

J.-ROLAND MEUNIER
Optométriste-Opticien
EXAMEN DE LA VUE
218 RICHELIEU. TEL: 2347
ST-JEAN, P. Q.

MORIN & CINQ-MARS
ARCHITECTES
217 JACQUES-CARTIER
TEL: 4653 ST-JEAN, P. Q

226 Longueuil Tél: 9515
Saint-Jean.

Docteur Jean Normandin
YEUX, NEZ, GORGE, OREILLES.
Heures de visites:
LUNDI, MERCREDI, VENDREDI
2 à 4 et 7 à 8 hres. p. m.
Samedi: de midi à 2 hres. P. M.
Sur rendez-vous seulement.

YVES PAPINEAU, O. D.
OPTOMETRISTE
Examen de la Vue
Bureau le soir seulement
de 7.30 à 9 p.m., mercredi excepté
66 ST-JACQUES TEL. 4293

Dr HUBERT PARE
Ex-interne de l'Hôpital du Sacré-Coeur et de l'Hôtel-Dieu
26 - 2ième Avenue Tél: 4416
IBERVILLE
Heures de bureau:
Tous les jours de 2 h. à 5 h. p.m.
7 h. à 9 h. p.m.

Dr Aimé Perrier
MEDECINE GENERALE
Ex-Elève du "New-York Post Graduate"
Heures de bureau: 2 à 5 P. M.
7 à 9 P. M.
222 Longueuil - St-Jean - Tél. 2632

Dr Georges Pleaneuf
Chirurgien des hôpitaux de Paris
Bureau:
Lundi, Mercredi, Vendredi
2 h. à 4 p.m. - 7 h. à 8.30 p.m.
22-227 J.-Cartier - Tél: 2443

Dr Roger Poirier
MEDECIN
BUREAU
Sur rendez-vous seulement
Pas de consultations le mercredi
Pas de consultations le samedi soir
231 rue LONGUEUIL Tél. 4341
SAINT-JEAN

Dr L.-P. SAVOIE
CHIRURGIEN
217 JACQUES-CARTIER
Heures de bureau: 2 à 4 h. p. m.
7 à 8.30 p. m.
Excepté mercredi et samedi p.m.
Résidence et Bureau — Tél: 9494
Résidence d'été — Tél: 7629

ADRIEN TOUGAS M. D.
95 PRINCIPALE — BEDFORD
TEL: 2092
Si absent, tél: 843
Bureau tous les jours

JEAN-L. VILLENEUVE, L. S. C., C. A.
SABREVOIS TEL. 7136

TRENTE NOUVEAUX MEMBRES A LA CHAMBRE DE COMMERCE DE SAINT-JEAN ET D'IBERVILLE

"La formation et le perfionnement par le travail" mot d'ordre de la chambre a ses membres, pour l'année.

Mardi soir, 9 octobre, lors d'un souper à l'Hôtel Gosselin, à St-Paul Ile aux Noix, la Chambre de Commerce des Jeunes a tenu son assemblée mensuelle et a fait la réception de 30 nouveaux membres, à l'occasion de la clôture d'une campagne de recrutement.

M. Charles Boutin présidait cette assemblée qui réunissait un grand nombre de membres. A la table d'honneur, outre le président et les membres de l'exécutif, on voyait M. Arthur Trahan, maire de St-Paul; MM. Arthur Bisaillon et Alfred Rémillard, représentants de la Ch. de Commerce de St-Paul.

Après la lecture des minutes et de la correspondance, M. René Trahan fit rapport du congrès provincial tenu à Shawinigan Falls. Il a commenté le mot d'ordre de l'année, "la formation et le perfectionnement par le travail" et a relaté le succès obtenu puisque plus de 600 délégués se sont enregistrés.

MM. Jean Lorrain et Marcel Delage ont déposé le rapport d'audition pour l'année 1950-1951 et déclarent que tout est au point. Ils font cependant quelques suggestions qui aideront au trésorier.

Après un exposé du président Charles Boutin, il est décidé que la Chambrde prenne part au "concours d'orientation" de la Fédération et que de plus, on recueille dans un livre spécial tous les comptes qui ont trait à la Chambre de Jeunes.

C'est à ce stage de l'assemblée, que M. Albert O'Cain, président de la campagne de recrutement présenta les nouveaux membres qui passèrent par le rite de l'initiation. Ce sont: MM. Guy Bourgeois, Jacques Brown, Gilbert Cadieux, Roger Cinq-Mars, Normand Claprood, Bernard Coupal, Paul Cournoyer, Jean-Paul Charest, Gordon Clough, Gérard Drouin, Alexis Beauséjour, Paul Desrochers, Alexandre Gervais, Serge Guillier, Frank Kelly, Jacques N. Jenneau, Arthur Leblanc, Fernand Lachance, Wilfrid Lange, Jean-Marie Laforest, Philippe Ouellet, Maurice Provost, Yves Patenaude, Paul Péloquin, Georges Pépin, Roger Rémillard, Roland St-Germain, Fernand St-Pierre, Gérard Simard, Georges Trahan.

Le président n'a pas manqué de féliciter M. O'Cain et ses aides pour le succès de la campagne et a adressé de précieux conseils aux nouveaux membres en leur demandant particulièrement leur participation aux activités de la Chambre et leur assistances aux assemblées générales. "Vous êtes sûrement entré dans le mouvement avec un but et ce but sera atteint à ces deux seules conditions", dit-il.

M. Alfred Rémillard, de la Chambre de St-Paul, dans une allocution au point, a fait un intéressant historique du fort de l'Ile aux Noix et a parlé des projets de la nouvelle Chambre de Commerce de St-Paul au sujet de ce fort.

La soirée s'est terminée par une réception en l'honneur des nouveaux membres.

La prochaine assemblée est fixée au 13 novembre et les compagnes des membres seront invitées. Pendant les délibérations de la Chambre, il y aura programme spécial pour les dames et tous se réuniront ensuite pour terminer l'assemblée.

Quantité ou qualité

Quand une personne mange beaucoup, cela ne veut pas dire nécessairement qu'elle est bien nourrie. A moins que le régime soit rationnel et capable de fournir les protéines, les vitamines et les minéraux nécessaires à la santé, des parties de l'organisme peuvent réellement souffrir de sous-alimentation. Il importe de choisir la nourriture en raison de sa valeur nutritive — la qualité plutôt que la quantité.

L'Homme qui fait chanter les cloches

Il est le seul homme dans tout le pays à exercer ce métier, et pourtant il n'est guère en demande. Il est au service de l'Etat, et cependant il accomplit une des besognes les plus fatiguantes qui soient. Fonctionnaire pour ainsi dire ignoré, il occupe néanmoins le plus haut poste de l'administration fédérale. Musicien de renom, il persiste toutefois à gagner sa vie avec ses poings. Par surcroit cet extraordinaire monsieur est comme certains, un homme aimable, comme bon nombre de célibataires et comme tout le monde citoyen canadien!

Bref, pour mettre un terme à cette charade plutôt singulière, et pour vous mieux fixer sur l'identité du personnage, disons tout de suite qu'il s'agit du carillonneur de la Tour de la Paix, à Ottawa.

Les cinéastes de l'Office national du film viennent précisément de terminer un documentaire sur ce carillon géant qui fait l'orgueil de la capitale canadienne tout comme le Big Ben ajoute à la fierté des Londonniens. Bien que la Tour de la Paix n'ait jamais reçu l'accolade d'un Gargantua et malgré que le carillonneur ne soit pas aussi spectaculaire que Quasimodo, il reste que ce métrage est d'un grand intérêt pour tous ceux qui ne connaissent le carillon canadien quà la description laconique des cartes postales. Grâce à la caméra, il nous est possible d'observer comment fonctionne ce gigantesque mécanisme et de voir à l'oeuvre le virtuose qui en est l'âme vivante.

Le carillon canadien malgré son jeune âge continue la noble tradition de ses devanciers, ceux de Bruges, d'Amsterdam ou de Dunkerque. Il se fait l'interprète des sentiments du peuple; aux heures de deuil comme aux jours de victoire il trouve les accent nécessaires pour exprimer ce que ressent la nation. Les distances n'y sont pour rien dans la portée de son message, car c'est la voix des dix provinces qu'il martèle dans ses bronzes!

Ce film qui s'intitule l'homme dans la tour est une réalisation de l'Office national du film dans la série En Avant Canada, et sera prochainement distribué dans les cinémas.

Voyez la NECCHI avant d'acheter





Généreuse Allocation d'échange

Jamais vous n'avez vu une machine à coudre comparable à la NECCHI

- Coud les boutons
- Fait les bords invisibles!
- Fait les monogrammes!
- Brode
- Fait les boutonnières!
- Pose les appliqués

La Necchi BU Custom De Luxe fait toute votre couture plus vite, plus facilement, du commencement à la fin,

SANS ACCESSOIRES

Gamme complète de cabinets de toute beauté.

- Chaque Necchi est garantie pour la vie.
- Facilités de paiement si désirées.

RECHERCHEZ LA MARQUE Necchi

SERVICE ET PIÈCES DISPONIBLES PARTOUT AU CANADA

Vous pouvez posséder une Necchi pour la modique somme de $139.

DECOPEZ ICI
CE COUPON A UNE VALEUR DE
— UNE CHANCE —
pour tirage d'une machine à coudre "NECCHI" B. U. Modèle Secrétaire, qui aura lieu le 31 décembre 1951.
VALEUR DE $389.00
DEMANDEZ vos coupons, 1 par $5.00 d'achat.
Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Tél: .....
Déposez ce coupon au magasin.
RIEN A ACHETER

Maurice Jacques Enrg
TELEPHONE: 4275
149 RUE RICHELIEU St-Jean, P.Q.

CARTES D'AFFAIRES

W. BERGERON
Contracteur Plâtrier et Ciment
45 - 2ème Ave. IBERVILLE
Tél: Résidence 2495

Entrepreneur-Electricien
Commercial Electric Enrg.
M. M. SCOTT, prop.
Filage de maison
Reparation de poêle électrique
442 MERCIER. TEL: 2860

GOYETTE & BISAILLON
Salomon Goyette, Prop.
Manufacturier de Monuments
LETTRAGE AU CIMETIERE
201 rue Missisquoi - IBERVILLE
TEL: 2426

39 St-Paul, St-Jean Tél: 6796
Longue distance payée
ROGER HACHEZ
CONTRACTEUR - ELECTRICIEN
Installations, Réparations de toutes sortes
Vente et Service. Estimés gratuits
Résidence: 50 Chemin St-Jean, LAPRAIRIE Téléphone 349-J

MICHEL LYMBURNER
AGENT
Champlain Oil Products Ltd.
Huile à Chauffage,
Huile à Moteur, Gazoline
TEL. 4369
378 Champlain - Saint-Jean, Qué

HERVE LACASSE
APPAREILS ELECTRIQUES
Entrepreneur-Electricien
Licencié
Filage de maison — Industries
Réparations de moteurs
Poêles et accessoires de cuisine
220 ST-JACQUES. ST-JEAN
TEL: 4568

SERVICE DE REFRIGERATION
ST-JEAN, ENRG.
JOUR ET NUIT
Léo Létourneau
Spécialité: Frigidaire
137 ST-PIERRE TEL: 4242

Mme ANNA MERRY
CORSETIERE SPENCER
Tous genres de corsets - Mesures complètes - Description détaillée de la taille - Dessin individuel.
TEL: 4698 210-a MAYRAND

Mme A. MONTY
7, Moilleur - Tél: 3758 - St-Jean
Corsetière Professionnelle
NU-BONE
Tous genres de corsets, et brassières faites sur mesure

Téléphone 4539
Iberville Machine Shop Enrg
G.DesGroseilliers, Prop.
Réparations mécaniques générales
SOUDURE & TOURNAGE
25, 3e Avenue Iberville, Qué.

J. M. PETRIN & FRERE
Manufacturiers de
BLOCS DE CIMENT
305 Blvd. GOUIN Tél: 2396
SAINT-JEAN

Pour vos travaux d'arpentage Consultez
MARCEL HUOT
Ingénieur - professionnel
arpenteur - géomètre
650 LINDSAY By 3747
Ville Saint-Laurent - à St-Jean
Tél: 3700

M. GASTON QUINTIN
Entrepreneur-briqueteur
Maçon - Jointage de Pierre
Eglise - Maison
Rue Bessette, Tél: 4967
MONT ST-GREGOIRE

ALPHONSE ROY
ENTREPRENEUR-GENERAL
Construction de maisons,
Réparations générales,
Transport de bâtisses
227 De Salaberry - Tél: 4282
SAINT-JEAN

ANTONIO SAMSON
ENCANTEUR LICENCIE
Manufacture de blocs de ciment blocs unis, rayés, bossés, fleuris
Aussi blocs de silo.
HENRYVILLE.
TEL. 2-13

LEOPOLD TANGUAY
FERBLANTIER
PLOMBIER-COUVREUR
SPECIALITE: Licencié d'appareils de chauffage
235 Bouthillier Tél: 2097
SAINT-JEAN

ANDRE TRAHAN
Huile à chauffage "IMPERIAL"
Commandez sans tarder
TEL: 2878

DIRECTEURS DE FUNERAILLES



ROY & GOYETTE
258-264, Richelieu Tél. 2160 Saint-Jean



"L'argent qui compte, ce n'est pas celui qu'on gagne, mais celui qu'on garde", seelon M. Paul-Emile Boisvert, qu'on voit ici au travail chez Johnson & Johnson Limited, à la Longue Pointe. M. Boisvert a toujours acheté des Obligations d'Epargne par retenues sur son salaire. Et le coût de la vie ne l'intimide pas: bien qu'il soit marié et père de deux enfants, il s'est acheté une maison l'an dernier (avec une partie de ses Obligations d'Epargne comme premier paiement), et il vient d'acheter une autre Obligation d'Epargne de $1,000. "A $1,000 du coup, dit-il, ça va plus vite. Le coût de la vie augmente, mais les salaires aussi."

PARLERIE

"Une Question d'amitié!"

Mon ami Jean a parfois la mauvaise habitude d'être trop catégorique. Malgré ce petit défaut, et quelques autres aussi, il n'en demeure pas moins un ami sincère et apprécié. Hier soir, toutefois, nous avons eu une conversation qui me fera hésiter à l'avenir de l'appeler mon ami. Il me faudra peut-être trouver un nouveau qualificatif pour décrire les sentiments qui nous lient.

Nous parlions des relations entre les divers pays du monde et à la suite d'évènements récents, nous remarquions combien les relations présumées amicales entre certains pays ne tenaient pas à grand chose.

Jean, pour sa part, m'assura qu'entre les pays il n'y a que deux sortes d'amitié. D'une part, un pays prête de l'argent à un autre et pour protéger ses intérêts entretient des relations amicales avec ce pays. D'un autre côté, il y a les pays qui empruntent de l'argent ou reçoivent quelque avantage financier de l'autres pays et qui maintiennent pour cette raison des relations amicales avec ces pays. Et si un jour, le débiteur ne peut rencontrer le créancier, l'alliance est rompue.

"C'est pour ça que tout va mal aujourd'hui, dit-il. Par exemple, tant que les pays alliés durant la dernière guerre ont prêté de l'argent à la Russie, l'Union soviétique était une alliée estimable". Jean me cita plusieurs autres exemples du genre et m'assura que le fait que tout n'allait pas très bien dans le monde prouvait la véracité de ce qu'il avançait.

Nous aurions pu discuter fort longtemps sur ce sujet, sans que Jean change d'idée. "L'amitié entre les pays, çà équivaut à un signe de piastre!" dit-il pour résumer ses arguments. Et il ajoute: "Les bons comptes font les bons amis. Il n'y a rien de plus vrai que cela dans les relations internationales.'

Je n'ai pus m'empêcher de remarquer que cela pouvait être juste sur certains points, vu que l'on dit souvent que pour garder un ami, il ne faut pas lui prêter d'argent. Mais ce dernier dicton n'est pas toujours vrai et je connais beaucoup de gens qui ont pu passer au travers d'une époque difficile grâce au secours fourni par amis. Mais là où cela se gâte c'est lorsque l'on ne peut plus (ou ne veut plus) rembourser l'argent prêté.

Il ne faudrait tout de même pas penser qu'un pays pourrait demeurer indifférent aux besoins d'un pays voisin, sachant surtout qu'une marge de crédit permettrait à cette nation de rétablir son économie. Mais il ne faudrait pas que les bonnes relations entre les deux pays soient basées sur ce prêt. Il faudrait peut-être créer d'autres liens entre les pays, des liens moins matériels qu'une marge de crédit ou un pacte d'échanges commerciales.

Nos hommes d'état pourraient peut-être placer dans leurs serviettes diplomatiques aux côtés de leurs livres de comptes un volume sur l'art de se faire des amis.

Alphonse Saumier
(Québec-Presse)

Téléphone: 2812

JEAN-MARIE THUOT, B.A., B.Ph., O.D.
OPTOMETRISTE-OPTICIEN
Spécialiste de la Vue
Professeur à l'Université de Montréal
BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS
27 St-Jacques St-Jean, Qué.

Tél: 6928 69 St-Jacques

J. P. CARON, B. A. D. C. N. D.
Chiropraticien
HEURES DE BUREAU
Lundi Mardi Jeudi Vendredi
10 à 12 — 2 à 5 — 7 à 9
Samedi 10 à 12 — 2 à 5
FERME MERCREDI
j-n-o.

MEUNIER & CYPIHOT
Courtiers d'Assurance Agréés
Edifice Lasnier & Galipeau Tél. 4476
112, rue Richelieu St-Jean

GRANDE VENTE D'ECONOMIE
"Au Salon Chic"
Mme W. BACHAND, prop.
158 rue Richelieu, SAINT-JEAN, Qué. Tél: 6759
Prix extrêmement bas, venez et constatez...!

Manteaux d'hiver avec ou sans fourrure, styles très nouveaux, plan mise de côté, réduits de 35 p.c. à 40 p.c.
Manteaux d'hiver (à refaire pour enfants) $7.95 $8.95 $10.95
COSTUMES (tissu anglais) 100 p.c. laine, réduits de 25 p. c.
COSTUMES (petites tailles), rég. $16.95, Spécial .. $2.98
COSTUMES de corduroy, gr. 12 à 16, rég. $16.95, Spécial $12.95
ROBES (à des prix jamais vus) crêpe, lainage, spun, coton $2.98 $1.98 et 98c
ROBES gabardine et lainage, rég. $20.95, spécial .. $4.95
ROBES (styles nouveaux) faille, tricotine, crêpe de laine. Rég. $18.95 et $20.95, réduites à $10.95 et $11.95
— Aucune marchandise en réduction est échangeable —

Balance de robes d'été, chambray, gingham, spun, utilisables comme robe de maison, réduites de moitié prix.
ROBES de crêpe, $18.95 et 20.95, réduite à $7.95, 2 pour $15.00
JUPES (fillettes) gr. 10 à 16, 100 p.c. laine, réd. à $1.98
JUPES de velveteen (très épais) Rég. $15.95, réd. $9.95
SLACKS plaid 100 p.c. laine $9.95, réduit à $7.95
BLOUSE de plaid (tout laine) $8.95, Spécial $5.95
BLOUSE de travail, broadcloth, spun, crêpe, $1.49 $2.49 $2.98
PULL-OVER tout laine, manches longues ou courtes, (Fis-U-Knit) Rég. $4.95, réduit à $2.98
CAMISOLES de laine 100 p.c., épaulettes étroites ou larges, Rég. $3.50, réduites à .... 2 pour $5.00
PANTIES .... 49c et 59c

Bien prier pour mieux vivre. —

Le Coin Liturgique

26 octobre. — Vendredi. — Saint Evariste.—(Ornements blancs.)

Saint Evariste fut appelé à succéder à saint Anaclet 1er, comme pape de l'Eglise, au plus fort des grandes persécutions. Comme son prédécesseur, et comme tous les papes de cette époque, saint Evariste sacrifia sa vie. Il fut condamné à mort en l'an 109.

27 octobre. — Samedi. — Vigile des saints Simon et Jude. — (Ornements violets.)

Comme toutes les fêtes d'apôtres, celle-ci est précédée d'une vigile destinée à aider les fidèles à s'y mieux préparer. On appelle aussi, parfois saint Simon, "le Cananéen", pour le distinguer de saint Pierre, qui portait le même nom.

Quant à saint Jude, il était le frère d'un autre apôtre, saint Jacques le Mineur, et avec ce dernier, cousin germain de Jésus.

L'Evangile nous rapporte cette parabole où le Maître déclare qu'il est la vraie vigne, et son Père le vigneron.

28 octobre. —24e dimanche après la Pentecôte.

FETE DU CHRIST-ROI. — (Ornements blancs.)

Cette fête fut instituée par le pape Pie XI, le 11 décembre 1925 et fixée au dernier dimanche d'octobre. Son but est de souligner la royauté que devrait exercer le Christ sur les relations entre humains et de l'homme à son sauveur.

Au dernier Evangile, on dit l'Evangile du dimanche, qui correspond, cette année à l'Evangile du 3e dimanche après l'Epiphanie. Ce passage relate la guérison par le Maître du serviteur du centurion.

29 octobre. — Lundi.—Les saints Simon et Jude. — (Ornements rouges.)

A cause de la fête du Christ Roi, qui se célébrait, hier, dimanche, l'Eglise a remis au lendemain la fête de ces deux apôtres. Après la dispersion des apôtres, partis évangéliser le monde, saint Simon parcourut l'Egypte, et saint Jude prêcha en Mésopotanie. Puis tous deux se dirigèrent en Perse, où ils devaient être martyrisés, dans la ville de Suanir. C'est la raison pour laquelle l'Eglise honore leur mémoire en un même jour.

30 octobre. — Mardi. — De la Férie. — (Ornements verts.)

Les jours de férie sont des jours libres ou l'on ne célèbre la fête d'aucun saint. En principe, et sauf exceptions, on peut y célébrer, outres les messes des morts, les messes votives ordinaires, institutées pour satisfaire aux dévotions particulières des fidèles. Aujourd'hui, mardi, la messe votive est consacrée aux saints Anges ou aux Apôtres, avec messe spéciale, selon le choix.

31 octobre. — Mercredi. — Vigile de la Toussaint. — (Ornements violets.)

(Jour de jeûne et d'abstinence.)

Comme toutes les grandes fêtes, la Toussaint est précédée d'une vigile destinée à nous y mieux préparer.

A l'Evangile, on lit le passage dit des "Béatitudes", tiré de la version de saint Luc, et où le Maître décrit ceux-là qui seront parmi les élus.

1er novembre. — Jeudi. — FETE DE TOUS LES SAINTS. — (Ornements blancs.)

Par cette fête, l'Eglise se propose d'honorer non seulement les saints canonisés, mais tous les élus; c'est-à-dire l'Eglise triomphante tout entière.

A l'Evangile, on lit le passage des Béatitudes, mais cette fois, tiré de la version de l'évangéliste saint Matthieu, décrivant les élus comme les reconnait le Maître.

Connaissez-vous?

La Légion de Marie

APOSTOLAT MARIAL

On est au 16 avril 1940. C'est la fête de sainte Bernadette de Lourdes. En Europe, la guerre bat son plein. L'imminence de l'invasion allemande a semé la terreur par toute la France. Les églises regorgent de priants qui font appel au ciel pour un miracle, le miracle de la victoire sur l'ennemi. C'est bien l'heure des miracles!

Un petit groupe d'apôtres mariais, partis du lointain Paris, s'acheminent péniblement vers le tombeau du Père de Montfort. Je les vois causant tout bonnement avec le bon frère sacristain.

—Qui êtes-vous, braves pèlerins, leur demande-t-il.

—Nous sommes des aspirants légionnaires de Marie.

—Et que venez-vous demander au Père de Montfort, en cette fête de sainte Bernadette?

—Nous venons demander un miracle à Montfort et à Bernadette.

—Un miracle?.... à Montfort et à Bernadette?.... Oh, la paix, sans doute?

—Pas précisément. Mais un plus grand miracle encore.

—Un plus grand miracle?.. Je ne saisis pas....

—Nous voulons qu'ils donnent à la France, la Légion de Marie.

—La Légion de Marie?.... Et pourquoi?

—Pour qu'Elle soit avant tout, victorieuse dans sa France bien-aimée!

Le miracle demandé ne se fit pas longtemps attendre. Quatre mois plus tard, le 15 août, au tombeau de sainte Bernadette,

(Suite à la page 12)

JEAN HEBERT, L. S. C., C. A.

Comptable Agréé

Bureau et Résidence
227 rue Champain
Saint-Jean, Qué.

Tél: 4612

J-n-o



Onguent, pilules blanches ou rosées,
Du bon pharmacien font l'orgueil!
L'ANNUAIRE CLASSIFIÉ va le trouver...
Vite comme un clin d'oeil!

YELLOW PAGES ENREGISTRÉ

...NOUVEAU - NOUVEAU...

LISEZ BIEN CECI



Le gouvernement nous permet maintenant de vendre le petit camion illustré ici, en demandant 1-3 comptant au lieu de la moitié, et de plus nous vous accordons 24 mois au lieu de 12 mois pour payer la balance. — Le même avantage est offert à ceux qui ont des voitures privées portant licence de taxi.

VENDEUR AUTORISE

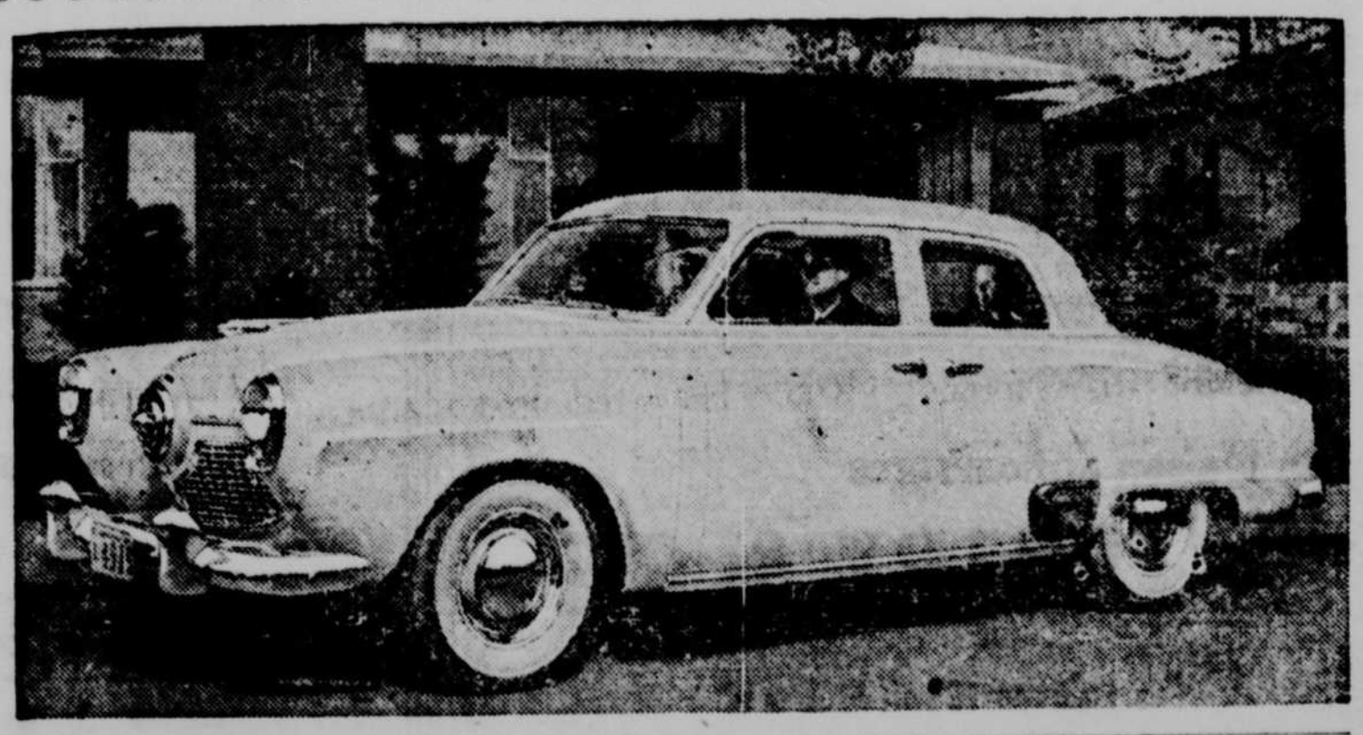
du fameux

Studebaker

et du " pratique "

AUSTIN

— Venez nous voir et discuter avec nous de ces précieux avantages. —



GARAGE ST-JEAN AUTOMOBILE LTEE

9 Frontenac, St-Jean, Tél. 3939

LACADIE

Lors du décès de M. Joseph Desranleau, la famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies entr'autres:

Fleurs. Des enfants, MM. et Mmes Jacques Duranleau, Euclide Bélisle, Charles et André Brais.

Télégrammes: M. et Mme Henri Duranleau, famille Rémi Duranleau, M. A. Plante, Mme Alida Renaud, Familles Ephrem Desranleau, Charles Morin, Mme Benoit Longtin et son fils Henri, MM. et Mmes Edmond Denault, René Desranleau, Mlle Maximilienne Lepain.

Messes: Familles Laurent Duranleau, Albert L'Ecuyer, Henri Longtin, Mme Absolon Brosseau, Lévis et Marie-Anne Desranleau, MM. et Mmes Euclide Brosseau, Alfred Deland, Mme Germaine Brais, Mlle Madeleine Lefebvre, M. et Mme Henri Lanctôt, M. Philippe Deland, Révs. Soeurs Grises de Longueuil, Sr. Olivine Breault, Sr. Antoinette Grenier, Sr. Jeanne Savaria, Fr. Marie Bonaventure Directeur, Les Religieuses de l'hospice St-Antoine, MM. Louis-Georges Deland ptre, J. M. Phaneuf ptre., M. et Mme P. H. Deland, Supérieure et personel Religieux de l'Hotel-Dieu de Valleyfield.

Affiliations: MM. Oscar et Claude Desranleau, Mlles Poulin.

Bouquets spirituels: Révs. Srs. Alma, Laurette et Béatrice Lussier, Mlles Rita Dérome et ses élèves, Yvette Beauchamp, petits garçons de l'hospice St-Antoine Longueuil, élèves de la classe Ste-Marie Montréal.

Condoléances: Père Marie-Ubald Trappiste, l'Hon. Paul Beaulieu, MM. et Mmes Armand Raymond, Jean Sagala, Rémi Deland, Rolland Raymond, Jean-Paul Lucier, Arthur Fontaine, Hervé Deslandes, Edouard Desranleau, J. A. Desranleau, Amédée Brault, Roland Beaudet, Eugène L'Ecuyer, Maurice Deland, L. A. Dussault, Aldéi Poissant, Guy Fontaine, Raoul Sénécal, Gérard Rivard, Gérard Peladeau, Paul Duranleau, Sévère Martin, Théodore Emond, Georges Major, Arthur Clermont, Guy Létendre, Expédit Lemaire, Isidore Lasnier, Raoul Lucier, J. B. Toupin, Guy Phaneuf, J. P. Mailloux, Hormisdas Martin, Lionel L'Ecuyer, Hector Deland, Charles A. Gagnon, Robert Chabot, Jean-Paul Dagenais, Ernest R. Bélair, Gérard L'Ecuyer, Ubald Desranleau, Alphonse Bourassa, Robert Berthiaume, Wilfrid Clermont, Roger Boulais, Charles Caron, Paul Donais, Antoine Desranleau, Egide Desranleau, Robert Fontaine, Philippe Trahan, Bruno Gélineau, Charles Ferdais, Gérard Gélineau, Roland Binette, J. P. Tremblay, J. A. L'Ecuyer, Léopold Brunet, Auguste Desnoyer, Albéric Moreau, Familles Joseph Dépelteau, Walter Dupuis, J. A. Doré, Rock Moreau, Charles Lemieux, Antoine Hébert, Bernardin Bernier, Emole Caron, Maurice Prairie, Raoul Berthiaume, Armel Desgagné, J. C. Lepain, Wilfrid Lemieux, Arsène Deland, Victor Prairie, Joseph Lucier, Henri Méthé, Mme Victor Brault, J. B. Ferdais, Lucien Gagnon (père), Lucien Ferdais, Charles Ferdais, Dr P. A. L'Ecuyer, Charles-Emile Moreau, Amédée Lemieux, Mmes Dosithé Gélineau, Philippe Desranleau, Arsène Berthiaume, Arthur-Emile et Marie-Lys Brosseau, Lucien Marsan, Gertrude Richard, Emery Sénécal et famille, Clara Gosselin, Frank Ferdais, Mlles Hélène Dubois, Hélène Couture, Rachel Gélineau, Colombe Gélineau, Cécile Lambert, MM. Valérien et François Desranleau, Arsène Desranleau, Arthur L'Heureux, Alphonse Brault, Adrien Boivin, Rolland Brault, Eugène Perron, Alcide Toupin, Zénon et Lucette Gélineau, Lucien Gagnon (fils), Pierre Ferdais, Jean-Louis et Liane Lemieux, Hercule Giroux, Jean-Marie Gélineau, Josephat Desranleau, Mme Alcide Lamoureux, Mlles Yvette et Annette Campbell, Mme Joseph et Armand Tétreault, Famille Philippe Toupin, M. Paul Tremblay, Mmes Arthur Fafard, Joseph Narbonne, Mlles Imelda Allard et Eva Gauthier, Mme Annonciade Gendron et famille, MM. et Mmes Gaston Brosseau, J. P. Bouvier, Rene Gauthier, Alphé Nolet, Famille Auguste Phénix.

Mme Joseph Desranleau et ses enfants remercient bien sincèrement, toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathies, à l'occasion de la mort de M. Joseph Desranleau soit par offrandes de messes, tributs floraux, télégrammes, bouquets spirituels et assistance aux funérailles.

SAINT-VALENTIN

En l'église paroissiale, a été baptisée, le 6 octobre, Marie-Rollande-Hélène, née le 30 septembre, enfant de M. Henri Potvin et de Yvette Goudreau. Parrain, M. Léo Labrie; marraine, Mlle Rollande Goudreau, oncle et tante. Porteuse, Mlle Jeannette Goudreau, tous de Holyoke, Mass.

Constipation!

Une ou deux
ROBOL
ce soir —
effet demain matin

35¢ la boîte. 3 pour $1.00

En quoi consiste le miracle canadien?

C'est la récompense qu'apporte aux Canadiens leur sens de l'épargne; c'est un standard de vie assuré par ceux qui dépensent et économisent sagement. Ainsi de nombreux Canadiens, propriétaires de leur propre voiture et de leur propre maison, acquittent leurs factures sur réception. Admirable façon de vivre!

Quand survient l'imprévu

Mais l'imprévu *modifie* parfois ce mode de vie. Les cas d'urgence exigent généralement plus *d'argent* qu'on n'en a. Cela peut arriver à *tous*. Il faut alors recourir à un service extérieur sûr.

3 sur 4 choisissent Household

HFC recommande de ne pas emprunter, à moins qu'un emprunt ne soit la meilleure solution au problème. Parce que le service de HFC est amical et sûr, 3 familles canadiennes sur 4 le préfèrent. Household Finance leur prêtera de $50 à $1000. L'annuaire téléphonique indique le bureau le plus rapproché.

DE L'ARGENT EN CAS D'URGENCE!

La plus importante et la mieux recommandée des maisons de prêts domestiques au Canada

HFC HOUSEHOLD FINANCE

39 rue St. Jacques
Deuxième étage Tél. 7538
ST. JEAN, P.Q.
Heures de bureau: 9 à 5 ou sur rendez-vous
Prêts consentis aux citoyens des villes voisines
AU SERVICE DU PUBLIC DEPUIS 1878

Pour creusage de
PUITS ARTESIEN
Forage au diamant
voyez
LOUIS P. LANOUE
Tél: 10-s-5 Henryville
17-6

VIEUX CHEVAUX
Demandés
Allons les chercher
OSCAR REMILLARD
Tél: 540 Lacolle
j-n-o

LA SÉCURITÉ... POUR QUELQUES SOUS PAR JOUR!

THE MUTUAL LIFE of CANADA
ASSURANCE-VIE À BAS PRIX
SIÈGE SOCIAL — WATERLOO, ONT.
SSIAF

218, rue Collin. GEO. McDONALD. St-Jean, P. Q. Tél: 812

DOUX & ULTRA-FIN
coupé spécialement pour rouler vos cigarettes
à la MAIN ou à la MACHINE



LE *meilleur* TABAC À ROULER QU'ON PUISSE SE PROCURER

CHAUX CHAUX CHAUX

Cultivateurs!

Permettez-nous de vous rappeler que notre pierre à chaux est acceptée par le Ministère de l'Agriculture pour le traitement chimique de votre terrain

Carrière BERNIER Enrg.

R. R. 2 Petit Bernier – Tél: 9334

CHAUX CHAUX CHAUX

j-n o.

La Maison de fourrures
R. LEGARE & CIE
a transporté son atelier à
39 ST-JACQUES, au sous-sol.
L'ouverture officielle du salon de fourrures se fera le 26 octobre.

SUTTON

Notre section locale de la SSJB tient ses élections annuelles.

Section Masculine et Féminine

Nos deux sections locales (masculine et féminine) de la Société Saint-Jean-Baptiste ont repris leurs activités sociales la semaine dernière, et elles débutèrent l'année par la tenue d'élections annuelles. Présidées par notre Aumônier, M. l'abbé J. Lucien Lefrançois, ces élections eurent lieu au sein de l'harmonie la plus parfaite et d'une fraternité tout à fait compatible; les buts de la Société. Le résultat des élections se lit comme suit:

Section masculine: Président (réélu pour un 6e mandat) Ferdinand Cusson; vice-président (réélu): Raoul Harvey; secrétaire-trésorier (réélu): Geo. H. Lassonde; commissaire-ordonnateur, Lucien A. Ouimette; 1er directeur: Germain Desnoyers; 2e dir.: Maximilien Gagné; 3e dir.: J. M. Barrette; 4e dir.: Bruno Coulombre; 5e dir.: Paul-Emile Harvey.

Election féminine: Présidente: Mme Jeanne Brazeau (remplace Mme H. Dandenault; vice-prés.: Mme Raoul Harvey (remplace Mme Ferd. Susson); sec.-trés.: Mme Dr. J. Barrette (réélue); commissaire-ordonnateur: Mme Lucien A. Ouimette; 1ère Dir.: Mme Germain Desnoyers; 2e Dir.: Mme Richard Boucher; 3e Dir.: Mlle Sylvette Lassonde; 4e Dir.: Mme Hector Dandenault; 5e Dir.: Mme Gérard Roger.

Les félicitations et voeux coutumiers furent exprimés par notre Aumônier aux Directeurs et Directrices élus à qui M. le curé souhaita dix mois de progrès constant et avancement pour les grandes causes nationales.

Le président de la Section masculine fit appel à ses collaborateurs ainsi qu'aux membres des deux sections locales pour réaliser le programme annuel dont le double thème sera: la lutte contre les abus de l'alcoolisme et du blasphème, deux plaies nationales qui menacent de nous empoisonner et de nous faire faire tomber du piédestal sur lequel notre peuple doit demeurer.

Les deux sections ont connu une année fructueuse l'an dernier tant au point de vue numérique qu'éducationnel, puisque le nombre des membres s'élève à 58 dans la section féminine et 66 dans la section masculine. Notre Société comprend de plus au-delà de 50 sociétaires dans les Services de Santé du Québec, alors que la plupart de nos membres font partie de l'Entr'Aide Mortuaire, le Cercle des Philanthropes Coopérateurs de l'Archidiocèse de Sherbrooke. Nos sections sont en somme en plein épanouissement, et les Directeurs escomptent fortement sur la générosité patriotique et la bonne volonté des nôtres pour avancer davantage dans la réalisation et dans le mot d'ordre de notre belle et admirable société nationale: "TENIR ET GRANDIR", c'est-à-dire conserver jalousement le patriotisme de nos ancêtres et agrandir le champ d'apostolat national pour le grand bien de ceux qui ont droit de respirer et de vivre français et catholiquement sur cette terre d'Amérique.

Nous lançons donc un appel fraternel aux jeunes surtout, les invitant à s'enrôler dans cette imposante armée des véritables patriotes du 20e siècle et demandant aux plus âgés de seconder les efforts des dirigeants, afin que nos deux sections concrétisent matérialisent leur idéal, celui de prouver aux autres sections diocésaines que même dans un milieu hétérogène et réellement anglophone, il y a place pour les montées nationales et les ascensions culturelles; prouvons à nos confrères que la victoire est à ceux qui luttent, et répetons avec Corneille "A vaincre sans péril, on triomphe sans gloire".

Au delà de deux cents enfants fréquentent nos écoles primaires

L'inscription du début de septembre dans les cinq écoles primaires de notre paroisse révèle qu'au delà de 200 garçons et filles fréquentent des cours primaires et supérieurs. A l'Ecole Fr. André, où l'enseignement est prodigué par 3 Frères de Ste-Croix, sous la direction du Rév. Frère Jean-Emile Gagnon, c.s.C., et d'une institutrice laïque, Mlle Mélina Loiselle, on compte 98 garçons, depuis la 1ère année jusqu'à la 9e inclusivement. Au Couvent des Srs. de la Présentation de Marie, où une trentaine de Religieuses dispensent l'enseignement primaire, supérieur, ménager et familial, on compte 88 fillettes à l'externat et 72 filles-pensionnaires qui suivent des cours d'Ecole Ménagère; la direction, cette année, Sr Thérèse des Anges a remplacé la Rév. S. Gabriel-Archange, devenue Directrice au couvent de Coaticook. A l'Ecole Saint-André, dirigée par Mlle Rosanne Boulanger, on compte 14 élèves, garçons et fillettes, suivant des cours depuis la 1ère année jusqu'à la 8e inclusivement. A l'école Notre-Dame de l'Immaculée-Conception, école dirigée par Mlle Germaine Bissonnette, 26 pupilles suivent le cours primaire depuis la 1ère année jusqu'à la 9e inclusivement. A l'école Saint-Judes, dirigée par Mlle Germaine Bissonnette, on compte 14 garçons et filles, ins-

(Suite à la page 13)

OPERATRICES DEMANDEES

pour tricoter bas à carreaux sur machine Harley-Kay automatique. — Travail à domicile, machines fournies.

S'adresser à

CONRAD MONIERE

194, McKenzie-King - ST-JEAN

Tél: 5533

20-2

W. SIRARD



Linoleum et Prélart
Tuile caoutchouc R. C. A.
WALL-FLEX caoutchouc
Congo-Wall pour murs

VENTE - POSAGE
Salle d'échantillon

Notre-Dame De Lourde
Saint-Jean, Qué.
Tél: 8-1340

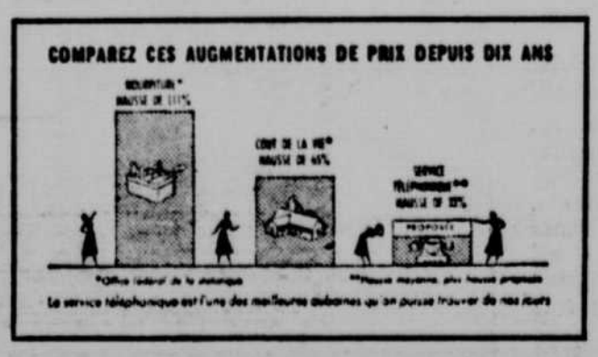
UNE VALEUR PRÉCIEUSE!



LE TÉLÉPHONE est aujourd'hui une entrée de votre budget qui représente une dépense moins importante qu'autrefois. Son coût n'a pas augmenté autant que celui de la plupart des autres articles.

Sous un autre rapport, le téléphone représente également une plus grande valeur que jamais auparavant. Vous pouvez maintenant atteindre *deux fois plus* de gens qu'il y a dix ans, et de nouveaux appareils sont raccordés tous les jours.

Si vous n'avez pas encore le téléphone, soyez assuré que nous nous efforçons actuellement d'être en mesure de vous fournir le service téléphonique le plus tôt possible, selon le rang que vous occupez sur notre liste.



LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

SYLVA FRECHETTE

Entrepreneur
Electricien-Licencié

Réparations générales
Accessoires de toutes sortes

Entrée St-Jacques
Chemin du Canal

Tél: 5631
Saint-Jean

LA SOCIÉTÉ FORD DU CANADA
présente

LE THÉÂTRE FORD



radiodiffusé chaque

JEUDI SOIR

de 9h. à 10h. p.m.

par le réseau français de

RADIO-CANADA

Une heure complète de théâtre français

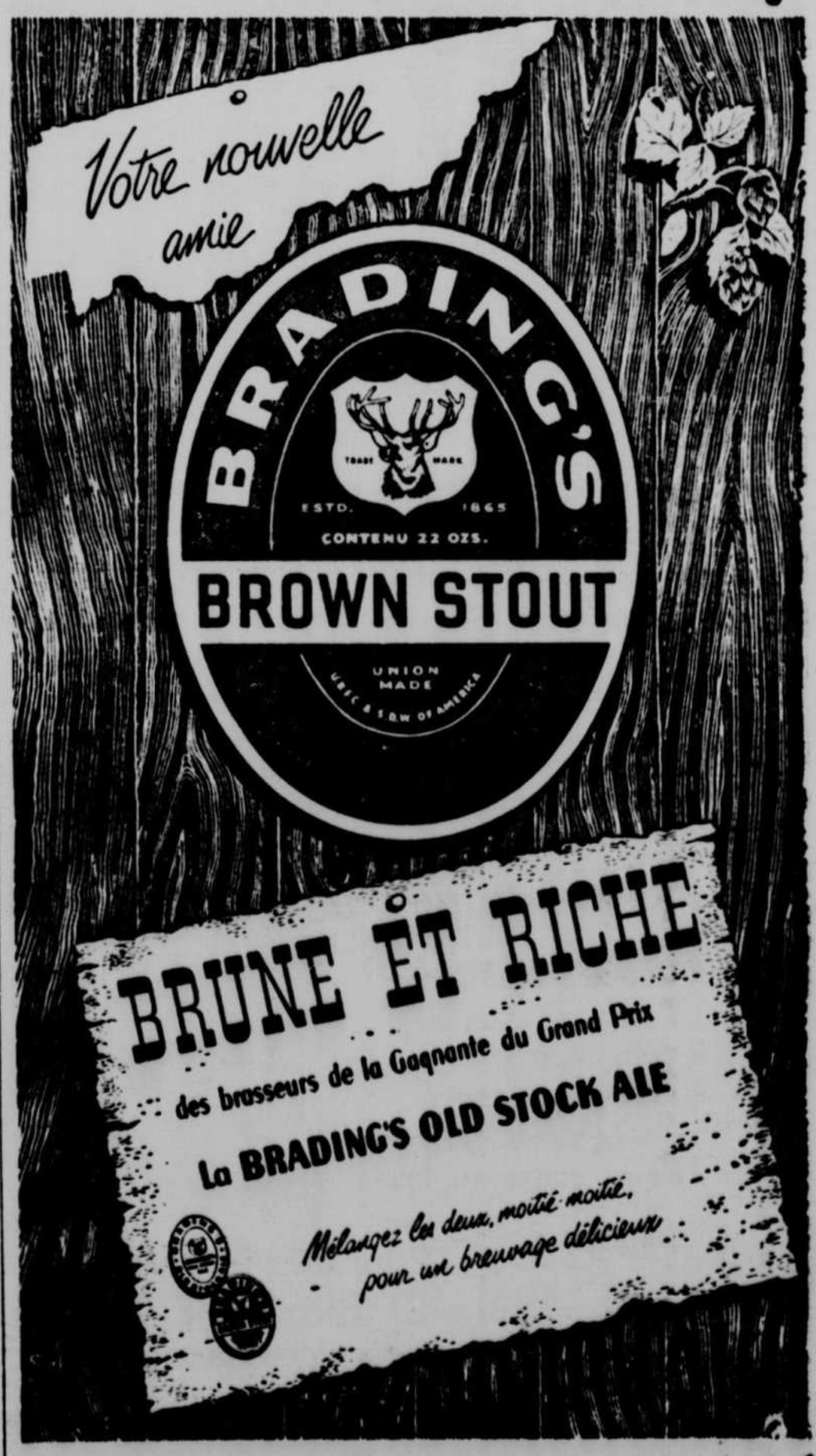
JEUNE HOMME DEMANDÉ

Nous avons besoin d'un jeune homme qui désire se créer un avenir intéressant dans une carrière bancaire. Ce jeune homme doit être bilingue, et il doit avoir complété au moins sa onzième année scolaire. Une formation classique donnerait des avantages marqués. Salaire très intéressant pour débuter, avec promotion très rapide, aussi vacances payées, fonds de pension, assurance-vie et maladie.

S'ADRESSER A

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

Succursale St-Jean, Qué. *L. J. Robichaud, Gérant*



Nouvelles d'Iberville

LA S. S. J. B. D'IBERVILLE COMPTENT 300 MEMBRES

La Société St-Jean-Baptiste d'Iberville a procédé, mardi soir dernier, à l'élections de ses officiers poru la prochaine année. Furent élus: Président: M. Gérard Sanfaçon, agronome; vice-président: Dr Alphonse Lapierre, médecin; secrétaire: M. Jacques Tremblay, agronome; trésorier: M. Henri-G. Lamoureux, ingénieur; directeur de l'action nationale: M. Elisée Chicoine, chef de police; directeur des loisirs: M. Bernard Larocque, employé civil; directeur de la propagande: M. Elphège Boucher, menuisier; et directeur de l'action économique et sociale; M. Joseph-M. Boucher. L'aumônier est M. l'abbé François Tanguay, vicaire de la paroisse de St-Noël-Chabanel. Me Rodolphe Fournier, notaire, comme ex-président, est ex-officio membre de l'exécutif.

M. Louis-Philippe Demers fut élu porte-drapeau et MM. Gustave Bédard et Gérard Préfontaine, vérificateurs.

Les élections se firent sous la présidence de Me R. Fournier, M. Marcel Larocque agissant comme secrétaire et M. L. P. Demers et Ovila Ouimet, comme scrutateurs.

M. Sanfaçon fit rapport des réalisations de la dernière année. Il souligna que, grâce au dévouement de M. Elphège Boucher, la Société St-Jean-Baptiste d'Iberville compte maintenant trois cents membres, soit une centaine de plus que l'an dernier. Tous ont payé leurs contribution. La plupart sont membres du Comité du Souvenir. Durant l'année, un sociétaire-fondateur de la section, M. Joseph Lavoie est décédé; la Société St-Jean-Baptiste a donné une somme de mille dollars à sa famille qui a adressé une lettre de vifs remerciements à la Société.

Le président exprima ses regets que M. André Greendale et M. Firmin Bernard, vu leurs occupations nombreuses, n'aient pas pu continuer à exercer leurs fonctions respectives de trésorier et de directeur. Il les remercia de leur dévouement.

Les personnes suivantes furent admises membres: MM. Léo Ouimet, Laurent René, Jean-Guy René, Victor Demers, Jean Jetté, Paul-Emile Léger, Paul Choquette, Gérard Choquette, Claude Guillet, Victor Marin et Robert Tougas. Comme la Société est au début de son année financière, c'est le meilleur temps de demander son admission dans la Société, en s'adressant à l'un des membres susnommés, particulièrement à M. Elphège Boucher, propagandiste.

Plusieurs résolutions et rapports importants furent soumis à l'assemblée. Ce journal les fera connaitre plus tard.

M. l'abbé Tanguay, invité à adresser la parole, félicita les membres de leur dévouement en exprimant sa joie de voir dans notre région une vingtaine de sections grouper plus de trois mille membres. Il souligna l'importance de la fraternité entre Canadiens français catholiques et le rôle important que le laïc peut jouer.

M. Lionel Bousquet, échevin de la ville d'Iberville, à la demande du président, adressa aussi quelques mots. Il se dit heureux de collaborer aux oeuvres de la S.S.J.B. qu'il félicita de ses nombreuses réalisations. Il exprima le voeu que les membres viennent nombreux aux assemblées pour mieux travailler au progrès de notre localité et de notre région.

SYMPATHIES A LA FAMILLE QUINTIN

Lors du décès de Mlle Aldéa Quintin, la famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, entr'autres:

Messes: Employés du Pain Excel, Albert Tarte, M. et Mme Gérard Sanfaçon, Urgel Quintin, Conseil Amicale, couvent d'Iberville.

Fleurs: M. et Mme J. Arm. Leblanc, Mlle Ghislaine Leblanc, famille Urgel Quintin, famille Albert Tarte.

Affiliation à l'oeuvre du Précieux Sang de Saint-Hyacinthe: MM. et Mmes Azarias Normandin, Ernest Meunier, Roger Meunier, Philippe St-Pierre, Oliva Théberge, Mlle I. Marchand, F. Boulanger, L. Charron, A. E. Chaput, M. Larocque, M. et Mme Jos. Théberge, Mme Henri Larivière, Mme Ambroise Surprenant, MM. et Mmes Jos. Boucher, Gaston Boucher, G. Hébert, C. Hébert, famille O. Désautels, M. et Mme J. R. Nadeau, Rachel Quintin, Hélène Alix, M. et Mme André Goderre, famille O. Boucher, Clara Boulais MM. et Mmes Floria Morrier, Armand Alix, G. Chamberlain, G. Bertrand, MM. et Mmes Bernard Brais, M. M. T. Guinan, J. L. Landry, Mme Yvonne Phaneuf, G. Larocque, M. et Mme Lucien Théberge, Mme Réséda Kaigle, M. et Mme Luc Hudon, Aldéo Boucher, Joséline Charbonneau, M. et Mme Gustave Beaupré, Mme Germain Bessette, Lise Duquette, Mlle J. Théberge, Zéphir Normandin, famille Arthur Dumas, Eliane Lalanne.

Condoléances: MM. et Mmes François Tarte, Normand Lagüe, Mlles Carmen Therrien, Claudette Lavoie, Raoul Lavoie, Yvonne Renaud, Claude Poirier, Denis Quintin, Marcel St-Pierre, Lucille Poirier, M. et Mme Grégoire Bessette, Médéric Bessette, Mlle M.-C. Bessette, MM. et Mmes H. L. Dextraze, Conrad Gosselin, Oliva Arcand, J. Durand, Maurice Bessette, Julien Rainville, Ronald Martel, Georges Lareau, Uldège Lefebvre, Urgel Lalanne, Henri Montbourquette, famille P. Thimineur, MM. et Mmes

(Suite à la page 11)

"N'avais-je pas raison? Il n'y a rien comme SANITONE pour nettoyer un vêtement A FOND!"



Vous ne pouvez induire en erreur les adeptes du nettoyage à sec SANITONE! Ils vous diront sans détour que leurs vêtements sont plus propres . . . libres de taches . . . frais et resplendissants! Pourquoi vous en remettre encore au nettoyage à sec ordinaire quand le meilleur, l'exceptionnel service SANITONE vous est offert au même prix?

MEUNIER INC.
BUANDIER - NETTOYEUR
Tél: 4457 Iberville

Lisez "Le Canada-Français"

Téléphone 4539

Iberville Machine Shop Enrg.
G. DesGroseilliers, Prop.
REPARATIONS MECANIQUES GENERALES
SOUDURE ET TOURNAGE
FER ORNEMENTAL
25 3ème Avenue IBERVILLE, Qué.
15-12

HOTEL New-Frontenac
46-2e Avenue IBERVILLE, Qué.
téléphones: 4223 - 9180

M. Euclide Turcotte, nouveau propriétaire, vous invite particulièrement les vendredis, samedis et dimanches soirs, au

Grill dansant avec orchestre

JOHNNY AND HIS RYTHM BOYS

Nouvelle administration, taverne, grill, chambres modernes avec eau courante, repas, cuisine canadienne, foyer familial pour tous, prix raisonnable.

Une visite sera hautement appréciée.

EUCLIDE TURCOTTE, prop.

Donnez votre commande à bonne heure. pour vos réceptions
Gâteaux de Fêtes,
Petits gâteaux de toutes sortes,
Pains de couleurs,
Petits pains à salade,
Fèves cuites au four.
Gâteaux de Noces,



M. ARMAND BISSONNETTE
BOULANGER-PATISSIER
77-2e Ave, Iberville, Qué. Tél: 3736

"Oui . . . un cadeau bien accueilli en tout temps c'est un
MANDAT DE POSTE"



✔ ABSOLUMENT SÛR
✔ D'ACHAT COMMODE
✔ FACILE À EXPÉDIER

En toute occasion . . . pour Noël . . . une naissance . . . un anniversaire . . . faites la joie de vos amis et des êtres chers en leur offrant un mandat de poste du Canada. C'est un cadeau personnel . . . facile à acheter — qui se présente bien — résout le problème difficile du choix des cadeaux — est *toujours* de mise. En vente dans les bureaux de poste du Canada.

SÛR, ÉCONOMIQUE POUR LES AFFAIRES ÉGALEMENT
Dans le commerce par la poste . . . les mandats protègent les simples particuliers et les maisons d'affaires contre la perte et la fraude. Au guichet des mandats, dans votre bureau de poste, vous attend un service commode et rapide donné par un postier diligent et poli.
51-5F

POSTES CANADA
Hon. G.-Édouard Rinfret, C.R., M.P., ministre des Postes
M. W. J. Turnbull, sous ministre des Postes



MADAME EST SERVIE

Rita Martin

LA REINE DES FRUITS

La pomme semble, dès son origine, jouir de la faveur de l'homme. Chef-d'oeuvre tant par la beauté de sa forme, la chaleur de son coloris que par son arôme incomparable et son goût délicieux, elle suit son maître partout où il s'établit. Dès 1633, vingt-cinq ans à peine après la fondation de la Vieille Capitale, en face de Port-Royal, un superbe verger fait l'orgueil de nos ancêtres; c'est là, dit-on, que prit naissance cette pomme savoureuse "LA FAMEUSE".

Aujourd'hui comme autrefois, la pomme occupe une place de choix dans la liste des fruits, parce qu'il est possible de s'en procurer à prix raisonnable pendant toute l'année, que ce soit des pommes fraîches ou séchées. Il existe des variétés pour convenir à tous les besoins, il y en a qui sont meilleures lorsqu'on les mange fraîches, d'autres se cuisent bien au four, certaines variétés molles et tendres font une compote délicieuse, quelques-unes qui conservent leur forme, sont désignées pour les poudings, les tartes et les conserves.

A l'automne, les desserts aux pommes sont les favoris. Au déjeuner, les pommes se servent crues ou cuites (compote peu sucrée); au dîner, elles accompagnent les côtelettes de porc, la saucisse ou bien on les retrouve au dessert; un pouding renversé aux pommes et aux amandes obtient l'approbation de toute la famille, c'est délicieux et vite prêt surtout s'il est fait avec les mélanges à gâteaux préparés. Une bonne mousse aux pommes complète agréablement le repas du soir.

Les pommes crues constituent une excellente collation pour les jeunes et les moins jeunes; des sandwichs au fromage à la crème dans lequel on incorpore des pommes râpées avec la pelure, apportent de la diversité dans un lunch. Savez-vous qu'en Afrique du Sud, les gâteaux, les poudings et les chaussons aux pommes détrônent, dans les thés, les petits fours encapuchonnés de glace! A la Noël, de grosses pommes rouges toutes luisantes, plantées de chandelles et posées sur un miroir garni de verdure, fournissent un centre de table qui rivalise avec les luxeuses décorations manufacturées.

Dans la préparation des menus, donnons une place d'honneur à nos bonnes pommes canadiennes.

TARTE MOUSSEUSE AUX POMMES

6 pommes moyennes
¼ tasse de sucre
2 c. à table d'eau
2 blancs d'oeufs

Peler, enlever le coeur et trancher les pommes. Ajouter l'eau, couvrir et faire cuire jusqu'à tendreté. Ajouter le sucre, faire refroidir. Battre les blancs d'oeuf en neige ferme, incorporer dans la compote de pommes refroidie. Verser dans une croûte de tarte cuite, mettre 15 minutes à four doux, 300°F.

CREPES AUX POMMES

2 tasses de farine à tout usage
1 c. à thé de sel
1¼ tasse de lait
2 c. à table de graisse ou beurre fondu
3 c. à thé de poudre à pâte
1 c. à table de sucre
2 oeufs
1 tasse de pommes râpées

Tamiser ensemble les ingrédients secs et délayer avec le lait. Ajouter les oeufs battus, la graisse fondue et les pommes. Cuire les crêpes à la fois dans une poêle bien chaude avec un peu de saindoux. Dorer des deux côtés. Servir avec du sucre ou du sirop d'érable.

EN CONVALESCENCE

Nous apprenons avec plaisir que Mlle Rita Scott, g.m.e., est revenue chez elle, en parfaite voie de convalescence, après avoir subi une intervention chirurgicale à l'Hôpital de Saint-Jean.

FIANÇAILLES

Le 11 octobre, ont eu lieu les fiançailles de Mlle Gisèle Beauvolsk, fille de M. et Mme Emile Beauvolsk (Lydia Mongrain), à M. Guy Trudeau, fils de M. et Mme Jean Trudeau (Jeanne Ménard). Le mariage sera célébré le 10 novembre en l'église Saint-Athanase d'Iberville.

FUNERAILLES BLANCHES

Dimanche après-midi, à 3 heures, eurent lieu, en l'église Saint-Athanase, les funérailles blanches de bébé Pierre Larivière, décédé à l'Hôpital de St-Jean, à l'âge de 19 jours. Bébé Pierre, laisse pour pleurer sa perte, ses parents, M. et Mme Edmour Larivière (née Marthe Chagnon), et deux petites soeurs: Jocelyne et Ginette; ses grand-mamans: Mmes Léon Chagnon et Emery Larivière.

M. l'abbé Tanguay officia à la cérémonie des Anges et l'inhumation eut lieu dans le cimetière d'Iberville.

A M. et Mme Edmour Larivière si particulièrement éprouvés par le départ si tôt pour le Paradis, de leur unique fils, et aux autres membres de la famille, nous offrons nos sincères sympathies.

REMERCIEMENTS

M. et Mme Edmour Larivière, sensibles aux nombreuses marques de sympathies reçues, à l'occasion de la mort de leur bébé, Pierre, remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignées.

Sympathies à la famille Quintin

(Suite de la page 10)

Louis St-Germain, Eugène Bessette, Albéric Lareau, J. Théberge, G. Roberge, Eugène Meunier, Zéphir Normandin, famille Léo Berger, M. et Mme Normand Payant, Denis Charbonneau, famille Uldège Barrière, Dr J. G. Lalanne, Mme Oscar Quintin, M. et Mme J. R. Nadeau, Rachel Quintin, Eugène Payant, Gérald Arsenault, Roger Meunier, Mlle Yvonne Lalanne, M. et Mme Gérard Cloutier, M. J. M. Boucher, M. et Mme Rouville Cloutier, Mme Hector Moreau, M. et Mme Léo Meunier, Lionel Ménard, Mme Félix Cloutier, Léo Dumas, MM. et Mmes Bernard Brais, Conrad Gosselin, Mlle Cécile Lalanne, M. et Mme Alp. Dyer, Mlle R. Barrière, famille Aidéi Barrière, René Gamache, M. et Mme Armand Fontaine, Silas Benjamin, Germain Charbonneau, Gaston Boucher, Wilfrid Quintin, Normand Gamache, Mlle Clara Boulais, famille Philias Bessette, G. Pinard, Roland Hébert, M. et Mme Armand Gamache, A. L. P. Lalanne, Uldège Lefebvre, famille Georges Fontaine, Arthur Larivière, M. et Mme Henri Quintin, famille Adrien Métras, M. et Mme Roger Théberge, Arthur Gaboriault, Wilfrid Arcand, Roland Robillard, Gérald Chahberlain, G. Larivière, Donat Casavant, L.-Omer Perrier, Wilfrid Gosselin, Cercle de Fermières, M. et Mme Vénérien Ménard, Philias Barrière, Alp. Quintin, Philias Berger, Ernest Leduc, Germaine Tarte, Lucien Boucher, Marcel Tarte, Achille Davignon, M. et Mme C. Comtois, André et Denise, M. le maire Louis Kelly, Roméo Boucher, Aldéo Boucher, Laurier Beauvais, Georges Bergeron, M. et Mme Philippe Théberge, M. Marthe Arcand, Guy Fortier, Mme Valmore Martel et autres.

Les membres de la famille A. Quintin, sensibles à ces nombreux témoignages de sympathies, remercient sincèrement toutes les personnes qui les leur témoignèrent.

AIMERIEZ-VOUS GAGNER
un magnifique
RECEPTEUR DE TELEVISION
de 17 pouces d'image
avec installation gratuite ?

Pour gagner il suffit de confier toutes réparations d'accessoires électriques à

JEAN JULIEN — RADIO SERVICE
Tél: 2841 **25 Riendeau, Iberville.**

Toute réparation au-delà de $2.50 vous donne droit à un "Billet" sur ce tirage qui aura lieu à l'ouverture de la télévision de

RADIO-CANADA EN MAI 1952

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

TOUJOURS LA MEILLEURE!



ENTREZ DANS LE MOUVEMENT!



Ne manquez pas d'assister à ces cours gratuits

COURS d'ART CULINAIRE

donnés par :
MOFFAT - SOUTHERN CANADA POWER
A LA CENTRALE CATHOLIQUE
Lundi, 29 octobre 1951, à 8 heures p.m.
PRIX DE PRESENCE

Animatrice des cours:
Mademoiselle GISELE FORTIER
Spécialiste en Economie ménagère de la Maison Moffat.

Ces cours, organisés sous les auspices de la Ligue Catholique Féminine, sont une gracieuseté de la Southern Canada Power.

SOUTHERN POWER CANADA

"Appartient à ses abonnés"

La Légion de . . .

(Suite de la page 7)

cette fois, à Nevers, se fondait le premier praesidium de la Légion de Marie, en France.

Aujourd'hui, près de 500 praesidia sont à l'oeuvre dans 50 des 86 diocèses de ce pays, soulevant le peuple français comme un souffle d'en-haut et l'entraînant vers le Christ, par sa Mère. "Le doigt de Dieu est là!" s'écriait Son Excellence, Mgr Courbe, secrétaire général de l'Action Catholique Française, résumant les causes de la singulière fécondité spirituelle de la Légion. Ces paroles expriment bien la pensée de l'Eglise sur la Légion de Marie, partout où elle existe.

Quelle est donc, chers lecteurs, "cette oeuvre belle et sainte" (Pie XI) qui se répand comme une traînée de poudre dans tous les pays du monde et qui conduit les âmes au Christ, par Marie, d'une façon si merveilleuse qu'on est tenté de crier partout, au miracle! Quelle est cette Légion qu'un de nos Archevêques canadiens-français appelait: "un puissant instrument d'Action Catholique"? Quelle est cette Légion, dont un curé français disait: "La Légion de Marie est l'instrument le plus parfait pour ramener les âmes à Dieu?" Quelle est cette Légion dont le directeur spirituel d'un Petit Séminaire de France, avouait: "Grâce à la Légion, j'ai compris ce qu'est la véritable Action Catholique?"

Quelle est cette formule d'Action Catholique qui s'adapte avec une souplesse étonnante à toutes sortes de gens, de l'homme qui travaille au Fédéral aux Peaux-Rouges de Vancouver; ..... qui s'adapte aussi bien à la mentalité française qu'à celle des Chinois, des Américains, des Allemands et des Canadiens-Français; ... qui s'apparente à l'esprit français, par sa spiritualité et son souci d'ordre; à l'esprit américain, par son atmosphère de démocratie et son air de "business"; à l'esprit allemand, par sa discipline régimentaire; à l'esprit anglais, par son traditionalisme; à l'esprit irlandais, par ses origines; à l'esprit hindou, par son mysticisme; et à l'esprit canadien-français, par son esprit de famille et sa confiance d'enfant envers la Vierge Marie?

Quelle est donc cette organisation internationale d'apostolat laïque qui prétend former ses membres à l'école de Marie, avant de les lancer dans l'arène d'un monde sans honte et sans-Dieu? En un mot, quelle est cette armée d'esclaves de Marie qui frappe, en ce moment, à la porte de nos paroisses, de nos institutions, de nos écoles et de nos maisons québécoises, et qui ne demande que l'opportunité de se montrer à l'oeuvre, pour bientôt envahir la terre si profondément mariale qu'est notre Québec canadien-français?

Serait-ce ces apôtres des derniers temps, prédits par saint L.-M. de Montfort? Serait-ce ces "apôtres véritables des derniers temps, à qui le Seigneur donnera la parole et la force pour opérer des merveilles et remporter des dépouilles glorieuses sur ses ennemis?" Serait-ce cet escadron de "braves et vaillants soldats de Jésus et de Marie, de l'un et de l'autre sexe," que Marie suscitera "pour combattre le monde, le diable et la nature corrompue dans les temps périlleux qui vont arriver plus que jamais?" Bref, serait-ce "Ces grandes âmes, pleines de grâce et de zèle qui seront choisies pour s'opposer aux ennemis de Dieu qui frémiront de tous côtés, et qui seront singulièrement dévotes à la T.S. Vierge, éclairées par sa lumière, nourries de son lait, conduites par son esprit, soutenues par son bras et gardées sous sa protection, en sorte qu'elles combattront d'une main et édifieront de l'autre?" (V.D. 48)

Lisez le Manuel de la Légion de Marie — ce véritable chef-d'oeuvre de doctrine et d'action mariales — et vous aurez bien raison de le croire. Prêtez l'oreille aux merveilles inouïes que la Vierge Marie a déjà opérées par la Légion, jeune encore, dans les quatre coins du monde, et vous n'aurez aucune raison d'en douter. Bien plus, voyez la Légion à l'oeuvre, dans une paroisse ou dans une mission, dans un hôpital ou dans une école, dans les plus humbles villages comme dans les plus grandes villes, et vous aurez raison de vous écrier avec ce curé lyonnais: "Je ne saurais jamais assez remercier Notre-Dame de nous avoir fait connaître la Légion. Il semble bien qu'elle soit, non pas simplement un mouvement de plus, mais le mouvement que nous cherchons tous, pour transformer nos paroisses dans le sens chrétien, en mettant à la base la vie de la grâce puisée à sa source par Marie, et d'où découle tout naturellement l'esprit chrétien d'apostolat et de conquête!"

Mais je m'aperçois chers lecteurs, que je n'ai pas encore satisfait votre légitime curiosité. Vous plairait-il de connaître davantage cette Légion; son but, son organisation, ses méthodes d'apostolat, son esprit?.... A coup sûr alors, vous l'aimerez, vous aussi, cette Légion qui aime Marie de toutes les fibres de son être!....

Roger-Marie Charest, s.m.m.

Témoignage: "Au dire d'un certain cardinal, la Légion de Marie a été directement inspirée par Marie elle-même, à son fondateur."

P. Léonard, c.p.

On peut se procurer le Manuel de la Légion de Marie à 116 Notre Dame Ouest, Montréal.

Ajournement de la Commission de la laine

La Commission internationale de la laine, en session depuis le mois d'avril, s'est ajournée sans en être à une entente, apparemment à cause de la difficulté d'estimer d'une manière certaine les prévisions de ventes de la laine. On s'attend à une légère augmentation de la production mondiale de laine, mais les besoins croissants pour la défense seront peut-être contre-balancés par la diminution de la demande de consommation civile. Par referendum, les producteurs de laine de l'Australie ont rejeté le plan proposé de prix de réserve pour la laine, un grand nombre d'entre eux votant contre le plan.

J. A. L'Ecuyer

TAPIS - PRELARTS

VENTE & POSAGE



Heures d'Affaires
Lundi au Jeudi
9 hres. à 6 hres.
Vendredi et Samedi
9 hres. a. m. à 9 hres. p. m.
34 ST-GEORGES
Tél: 6556



Gagnez un voyage pour deux toutes dépenses payées par avion ou paquebot! En plus de $100 de prix en argent chaque mois.

"QUEL EST LE NOM DU FAMEUX EXPLORATEUR QUI PRIT POSSESSION DU CANADA POUR LA FRANCE?"

Prenez part à ce Grand Concours de LA FARINE REGAL maintenant! Ecrivez simplement la réponse, avec vos noms et adresses et le nom de votre détaillant de farine ou de moulées. Incluez le coupon ou la marque de commerce* (ou fac-similé) de tout sac de FARINE REGAL ou de MOULEE BALANCEE ST. LAWRENCE, et adressez votre envoi à C.P. 5900, Montréal.

Chaque mois, à une assemblée de l'Union des Cultivateurs, 10 bonnes réponses seront choisies au hasard dans le courrier. Si votre envoi est choisi, vous recevrez $10 en argent, votre nom sera publié dans ce journal et votre envoi sera gardé pour le grand tirage final du mois de mars alors qu'on décernera le Voyage à Rome pour deux, toutes dépenses payées, ou l'équivalent en argent. Envoyez autant de lettres que vous le désirez pour augmenter vos chances de gagner. Achetez votre FARINE REGAL ou votre MOULEE BALANCEE ST. LAWRENCE aujourd'hui et expédiez votre envoi.



LA MOULEE LAITIERE 16% ST. LAWRENCE mélassée est la préférée des laitiers progressifs à cause de sa texture idéale, l'avoine et l'orge n'étant que broyées. La Cie. ST. LAWRENCE fabrique aussi une moulée laitière de 18% de protéine ainsi que des suppléments laitiers de 24% et 32% de protéine pour les cultivateurs qui récoltent leurs grains de ferme.

RATIONS BALANCEES ST. LAWRENCE

ST. LAWRENCE FLOUR MILLS LTD., MONTREAL

Meuniers de LA FARINE REGAL et des MOULEES BALANCEES ST. LAWRENCE

50 SOUS DU VOYAGE
SERVICE D'AUTOBUS BOULAIS
ST-JEAN - IBERVILLE - RICHELIEU - MONTREAL

POUR MONTREAL	Tous les jours Samedi Dimanche excepté	Samedi seulement	Dimanche seulement
DEPART SAINT-JEAN	7.30 A.M. 1.30 P.M.	7.30 A.M. 11.00 A.M. 1.30 P.M.	11.00 A.M. 4.30 P.M. 9.00 P.M.
IBERVILLE	7.35 A.M. 1.35 P.M.	7.35 A.M. 11.05 A.M. 1.35 P.M.	11.05 A.M. 4.35 P.M. 9.05 P.M.
RICHELIEU	8.00 A.M. 2.00 P.M.	8.00 A.M. 11.30 A.M. 2.00 P..M	11.30 A.M. 5.00 P.M. 9.30 P.M.
ARRIVEE A MONTREAL	8.30 A.M. 2.30 P.M.	8.30 A.M. 12.00 Midi 2.30 P.M.	12.00 Midi 5.30 P.M. 10.00 P.M.
Pour St-Jean Départ de Montréal DUPUIS & FRERES	8.55 A.M. 5.30 P.M.	8.55 A.M. 12.30 Midi 5.30 P.M.	12.30 Midi 5.30 P.M. 10.15 P.M.
Restaurant Terminus 1910 Bordeaux coin Bordeaux Ontario	9.00 A.M. 5.45 P.M.	9.00 A.M. 12.35 P.M. 5.45 P.M.	12.40 A.M. 5.45 P.M. 10.20 P.M.
RICHELIEU	8.30 A.M. 5.15 P.M.	9.30 A.M. 1.00 P.M. 6.15 P.M.	1.00 P.M. 6.15 P.M. 10.45 P.M.
IBERVILLE	10.00 A.M. 8.55 A.M.	9.55 A.M. 1.25 P.M. 6.40 P.M.	1.25 P.M. 6.40 P.M. 11.10 P.M.
ARRIVEE A ST-JEAN	6.40 P.M. 6.45 P.M.	10.00 A.M. 1.30 P.M. 6.45 P.M.	1.30 P.M. 6.45 P.M. 11.15 P.M.

Service Spécial: TOUS LES DIMANCHES pour la messe à RICHELIEU
Départ de St-Jean à 7.25 A. M.
Retour de Richelieu après la messe pour Saint-Jean.
Cet horaire est sujet à changer sans avis.
Nous ne garantissons ni les départs ni les arrivées.

TERMINUS
SAINT-JEAN
Saint-Jean: Les Autobus Boulais, 265 St-Jacques,
TEL: 3614
Arrêt à la Banque Canadienne Nationale
IBERVILLE
Restaurant Hector Phaneuf
TEL: 6976
RICHELIEU
Richelieu: Hôtel Richelieu
TEL: Chambly 97
MONTREAL
Montréal: Restaurant Terminus 1910 Bordeaux
TEL: HO. 4785
Départ au coin des rues St-André et Demontigny.
(Coin Dupuis & Frères)
et au coin des rues Bordeaux et Ontario
au restaurant Terminus 1910 Bordeaux
Pour informations: TEL: HO. 4785

SEULE LA BIERE CARLING *Red Cap* EST TOUT À LA FOIS LÉGÈRE ET FORTE ET ELLE L'EST PARFAITEMENT!



Faites-en l'essai!



DEMANDEZ UNE CARLING

SAINTE-ANGELE

Nos sympathies sont acquises à M. et Mme Eugène Bellemare (née Lucille Phaneuf), qui ont eu, ces jours derniers, la douleur de perdre leur bébé, Claude, âgé de un mois seulement. M. le curé a présidé à la cérémonie des Anges. M. et Mme Eugène Bellemare, sensibles aux nombreux témoignages de sympathies reçus, remercient de tout coeur toutes les personnes qui les leur témoignèrent.

—M. et Mme Edouard Campeau et leur fille, Gisèle, de Montréal, de passage chez M. et Mme Jacques Viens.

—Mme Léo Robert et ses enfants, de passage chez M. et Mme Honorius Pelletier.

—M. et Mme Gérard Quintal, de Montréal, rendaient visite ces jours derniers à M. Cléophas Quintal, père de M. Quintal.

—Mlle Françoise Benoit, de passage chez ses parents, M. et Mme Lucien Benoit.

—M. et Mme Hormisdas Pelletier, de Chambly, chez M. et Mme Honorius Pelletier, récemment.

—Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mlle Lise Girard.

—M. et Mme Germain Girard étaient à Plessisville, ces jours derniers.

SABREVOIS

M. et Mme J. Armand Lavoie, née Liane Lussier, ont le bonheur d'annoncer à leurs parents et amis, la naissance d'un fils, né à l'hôpital St-Rédempteur. La cérémonie baptismale eut lieu dans la chapelle privée de l'église de Maisonneuve, Montréal. L'enfant reçut les prénoms de Joseph-Hervé-Judes-Armand. Parrain et marraine, Hervé Boulais et Béatrice Boulais, de Sabrevois. Porteuse: Mme G. Lussier-Lavoie tante du bébé. Nos félicitations.

N.-D. DE STANBRIDGE

M. et Mme Roger Poirier et leurs enfants, Gilles et Michel, Mme N. Poirier et sa fille, Gisèle, à Cowansville, dimanche où ils visitaient M. Armand Poirier.

—M. et Mme Alexis Barrière, à St-Hyacinthe, au Collège St-Maurice, visitant Mlle Laurence Nolin, étudiante.

—M. et Mme Richard Dupuis et leur petit garçon, Claude; M. et Mme Elie Samson et leurs enfants, Monique et André, tous de St-Jean, de même que M. J. L. Duquette et sa fille, Isabelle, de Essex, Vermont, chez M. G. E. Duquette, dimanche dernier.

—M. et Mme Joseph Bellavance, Mlle Dolorès Bellavance, MM. François Provost et Eldège Bellavance, à Granby et à Acton Vale, dernièrement.

—M. André Lapierre passe une semaine chez M. Joseph Provost.

—M. J. Dufour et M. Roméo Duguay et ses deux garçons, de passage chez M. A. Béchard, dimanche.

—M. et Mme Georges Thériault et leur fille, Madeleine, inst., de Dunham et M. et Mme Oscar Lévesque, du Lac St-Jean, chez M. Thomas Lévesque au cours de la semaine dernière.

—Nos meilleurs voeux de bonheur à Mlle Dolorès Bellavance et M. François Provost, à Mlle Pauline Galipeau et M. Sheit, à M. Paul Ménard et Mlle Léontine Duquette et M. François M. Fontaine, dont les mariages respectifs sont annoncés pour très bientôt.

Un violent incendie détruit la grange de M. H. Fortier

Un incendie d'origine inconnue a détruit, ces jours derniers, les bâtiments de ferme de M. Henri Fortier, cultivateur demeurant à environ un mille du village d'Abercorn, sur la route Abercorn-Frelighsburg, ferme située dans le Claybank Road. Les flammes furent découvertes par Mme Fortier, vers les 10 hrs de l'avant-midi, et avant que les voisins et des personnes de l'extérieur pussent venir au secours des sinistrés, l'élément destructeur avait envahi la grange et l'étable pour se communiquer aux autres bâtiments adjacents, soit une remise pour instruments aratoires et un immense silo. La récolte de foin et d'avoine devint la proie des flammes de même que les machines agricoles et autres articles nécessaire à l'exploitation de la ferme. De nombreux curieux accoururent sur les lieux, mais on ne put rien faire pour enrayer l'incendie. Les pertes sont élevées et partiellement couvertes par les assurances.

SUTTON

(Suite de la page 9)

crits dans les sept premières années du cours.

Nos écoles primaires recevaient ces jours derniers, la visite primaire de l'Inspecteur Lionel Marquis, de Roxton Pond. Celui-ci passa en revue les inscriptions de septembre, inspecta le travail accompli et par les Maîtres et par les enfants, depuis l'ouverture de l'année scolaire, et note avec plaisir que, en général, les titulaires et les élèves s'efforçaient de suivre fidèlement le programme d'études et d'enrichir les intelligences de tous nos enfants.

La Bible vous parle . . .

Après cela, je vis une foule immense que personne ne pouvait compter, de toute nation, de toute tribu, de tout peuple et de toute langue. Ils étaient debout devant l'Agneau, vêtus de robes blanches et tenant des palmes à la main.

(Apocalypse, 7, 9.)



"Voyez la banque à ce sujet"

VOUS désirez transmettre de l'argent à quelqu'un, même aux antipodes? N'importe quelle succursale de n'importe quelle banque à charte au Canada s'en chargera.

Tous les jours, des gens de toute espèce utilisent les divers services des banques: ils font des dépôts, touchent des chèques, négocient des emprunts, achètent ou vendent des monnaies étrangères, louent des coffrets de sûreté, opèrent le recouvrement de leurs comptes, se procurent des chèques de voyageur ou des lettres de crédit.

Vous trouverez tous ces services, et bien d'autres encore, dans toute succursale de toute banque à charte. A la prochaine occasion, *n'importe quand*, "voyez la banque à ce sujet".



Annonce commanditée par votre banque



"Regardez-les passer, ces héros d'un autre âge"

(LOUIS FRÉCHETTE)

LES FRERES GODEFROY, Jean-Baptiste et Thomas, venus en Nouvelle-France avec Champlain, se rendirent bientôt célèbres auprès des Indiens et des autres coureurs de bois. Thomas, en 1633, accomplit un exploit qui est demeuré sans précédent dans les annales de la jeune colonie: il battit un Huron à la course. Pour les blancs, que les indigènes appelaient "pieds de plomb", ce fut une revanche dont il y eut lieu de s'enorgueillir!

Cet esprit indomptable de dépassement de soi-même et d'émulation nous a été légué par nos ancêtres. Pour la jeunesse canadienne d'aujourd'hui assoiffée d'aventure, c'est dans l'aviation que se trouve le plus vaste champ d'action. Une vie saine et palpitante, la pratique d'un métier utile, le sentiment de collaborer à une grande cause tout en jouissant de multiples avantages matériels, voilà ce que vous offre le C.A.R.C. *Il vous offre aussi l'occasion de défendre votre pays contre les forces du mal qui cherchent à renverser les gouvernements démocratiques et à détruire toute liberté et toute dignité humaine.* Jeunes gens, soyez d'aujourd'hui! Optez pour l'aviation.

Centres de recrutement du C.A.R.C.
1470, rue Mansfield, Montréal, P.Q. Tél. HA. 9175
24, rue Saint-Stanislas, Québec, P.Q. Tél. 2-8527
49, rue Metcalfe, Ottawa, Ont. Tél. 4-2196

Veuillez m'envoyer, sans obligation de ma part, tous renseignements sur les conditions d'enrôlement et emplois actuellement vacants dans le C.A.R.C.

NOM (lettres moulées).....
ADRESSE.....
VILLE.....PROVINCE.....
DEGRÉ D'INSTRUCTION.....
.....AGE.....
CAF51-38F

CORPS D'AVIATION ROYAL CANADIEN

L'ARGENT NE VAUT PLUS

Le sondage de l'Institut Canadien de l'Opinion Publique (Gallup Poll) terminé en fin septembre 1951, révèle la popularité grandissante du parti libéral provincial. Déjà en juillet 1950, il l'emportait sur le parti duplessiste par une marge de 5%, et cette marge s'est maintenue.

L'Union Nationale, lors de l'élection de juillet 1948, avait accumulé 51% des votes, mais elle avait dégringolé à 41% en juillet 1950, pour ne regagner que 2%, toujours à l'arrière des libéraux, en septembre dernier.

Après le choix de Monsieur George Lapalme à la direction du nouveau parti libéral provincial, tous s'attendaient à un regain du libéralisme chez-nous. Surtout que le nouveau chef montrait une ardeur au travail, un sens de l'honnêteté politique et un esprit démocratique impressionnants. Sa "tournée" dans tous les comtés où il avait voulu rencontrer personnellement, et sans apparat, les chefs de groupe de son parti et leurs amis, lui avait sûrement rallié tous les enthousiastes et aussi tous les attiédis. Mais certains se demandaient avec anxiété si cette popularité subite devait durer, une fois la visite terminée. Ils s'inquiétaient du sort de cet avantage marqué au sondage de juillet 1950. Ce pouvait bien être un tour de girouette.

Mais toutes ces inquiétudes doivent maintenant se dissiper. La dernière élection municipale de Trois-Rivières et, quelques jours ensuite, la publication du dernier relevé de l'opinion publique ont clairement prouvé la déchéance du bleuisme chez-nous et la solidité du réveil libéral.

Si on se rappelle que tout juste avant la dernière élection générale provinciale, Monsieur Duplessis chiffrait à 49% sa popularité, on peut assurément écrire que les 48% actuels de Monsieur Lapalme balayeraient à leur tour la province si on faisait appel au peuple, puisque ce 49% a valu, dans le temps, au premier ministre actuel, 82 députés sur 92.

Evidemment les vents ont tourné.

Et ce n'est pas étonnant.

L'électorat de notre province, foncièrement honnête et démocrate, n'a jamais consenti de vivre sous un régime de qualité douteuse et dictatorial en plus. Il sait trop bien qu'en définitive, c'est toujours lui qui paye les... ponts cassés.

Notre gouvernement actuel a gaspillé tant et plus, non seulement les revenus mais le capital de la province. Il ne sera pas pardonné.

Des budgets toujours révélés à surplus tandis que les taxes ne diminuent pas mais augmentent, n'attrapent plus même les nigauds. Des comptes publics où chaque page démontre clair comme jour que l'administration de Monsieur Maurice n'a jamais visé le bien général mais l'avantage électoral immédiat de Monsieur Stanislas, dégoûtent une saine population. Une législation qui ne s'inspire jamais du bien-être et des droits de la province mais toujours de la fortune et des caprices d'une caisse électorale, écoeure les bien-pensants. Une hypocrisie qui s'habille en moine scandalise le bon chrétien.

L'Union Nationale a fait tellement de mal, elle a tellement mal fait le peu de bien que, par inadvertance elle a échappé, que personne aujourd'hui n'ose la défendre sans craindre de paraître complice.

Si encore les duplessistes ne se targuaient pas de cette politique néfaste, on pourrait croire à une certaine innocence, au sens péjoratif du mot, mais ils ne se cachent même pas pour commettre leurs méfaits d'administration.

On vient tout juste de publier un album-souvenir à la gloire de Dieuplessis, qu'on a intitulé "Session parlementaire de Québec, session 1950-1951," et dont on a confié la préparation au Bureau Interprovincial de Publication de Québec, dirigé par deux créatures notoires du régime. Cet album, pour que ça paye évidemment, consacre environ la moitié de sa mise en page à la publicité. Ceux qui ont reçu des faveurs doivent donner en retour aux amis du gouvernement, sous les prétextes les plus subtils.

Vous y lirez les noms de tous les contracteurs qui sont mentionnés aux Comptes Publics, et vous y verrez qu'on a arraché à quelques 146 épiciers ou bouchers détenteurs d'un permis de la Commission des Liqueurs pour la vente de la bière, un annonce qui ne leur rapportera jamais la valeur d'un bouchon de bouteille. Les taverniers, les hôteliers ont dû y aller de leur écot, sans parler des propriétaires de clubs, cafés et boites de nuit pour lesquels je n'ai aucune pitié (à vendre le scotch et le rye $0.85 l'once, on a les moyens de se payer de la publicité, même inutile!).

Nous vivons sous un régime à l'alcool, dans une ère de contributions forcées.

Le peuple en a jusqu'aux oreilles.

D'autre part, Monsieur Lapalme défend et propose une politique sérieuse, rationnelle. Il a su s'entourer des hommes les plus compétents. Monsieur Wilfrid Hamel, un savant des questions ouvrières, Monsieur Georges C. Marler, une compétence reconnue en matière de finance, Monsieur Jean-Marie Nadeau, un maître des sciences sociales, pour ne nommer que ceux-là, partagent avec leur chef la responsabilité de ce qui fera, demain, la prospérité politique et financière du Québec.

Ces hommes dont le passé politique est intact, dont la pensée politique est dégagée de toute petitesse électorale, sont une explication de la popularité actuelle du parti libéral provincial.

Leur honnêteté, leur sincérité, leur savoir et la capacité, l'avidité, la mauvaise foi de leurs adversaires font que le peuple penche si éloquemment du bon côté.

Les élections provinciales de 1952, la réaction générale le prouve assez, ne donneront pas seulement une victoire mais un triomphe libéral.

Ce n'est pas moi qui le dis mais le peuple lui-même par l'Institut Canadien de l'Opinion Publique.

Montréal-Matin, cela va de soi, n'en a pas soufflé un mot.

P.S. — Le Pont-Duplessis fera trébucher son illustre patronyme. L'Affaire Poliquin-Duplessis flétrira les siens.

Alban FLAMMAND,
avocat.

Coca-Cola
a meilleur goût
lorsque servi glacé

CHARBONNERIE LASNIER

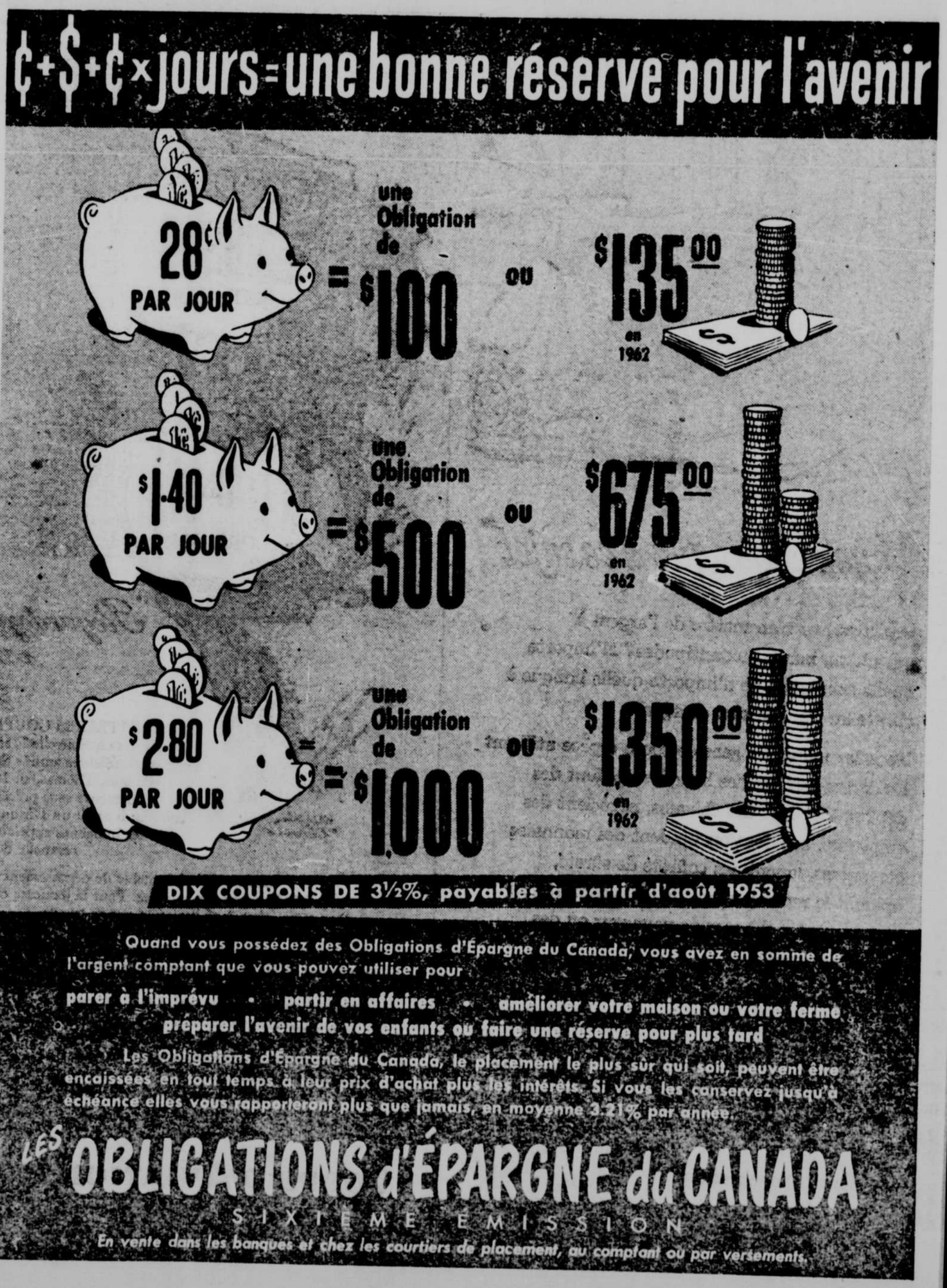
BOIS,

HUILE A CHAUFFAGE,

CHARBON

312 Collin, Saint-Jean

Tél: 2206



L'exécutif des trois sections du Syndicat d'Economie Domestique



De gauche à droite, 1ère rangée: Mmes H. Catudal, présidente Notre-Dame; E. Landry, présidente du Syndicat; H. Savard, sec. propagandiste; G. Signori, prés. St-Edmond; O. Frégeau, prés. Cathédrale; 2ème rangée: Mmes J. C. Lefebvre, E. Chaput, A. Charbonneau, R. Vinet, A. D. Gouin, H. Chalifoux; 3ème rangée: Mmes Perreault, Narbonne, J. P. Hamel, G. Clarkson, Lacombe; 4ème rangée: Mmes W. Blanchard, Aubin, Mlle M.-R. Galipeau, Mme Laurendeau. N'apparaissent pas: Mmes Alfred Laberge, Raymond Brault, Mlles Morin et Ledoux.

(Photo Chenail)



LES AMIS DE L'ART

SALON D'AUTOMNE:

Il ne faut pas oublier le Salon d'Automne organisé par la Société. Le vernissage aura lieu cette année au Jardin Botanique. Pour renseignements supplémentaires, on est prié de s'adresser au Secrétariat, 3815 ave. Calixa-Lavallée, FR. 1119.

COURS DE DESSIN: Mlle Irène Senécal, artiste-peintre, donnera une série de cours de dessin pour jeunes, et qui commenceront les 28 octobre à 2 hres, à la Municipale. Il y aura aussi une série de cours de dessin pour adultes (16 ans et plus) qui débuteront sous peu.

EVENEMENTS ARTISTIQUES:

Au Plateau, le 6 novembre, Réjane Cardinal, mezzo-soprano;

Billets à prix réduit sur présentation de la carte de membre:

Au Ritz Carlton, les 29 octobre et 4 novembre, Anatole Kitain, pianiste; Au Monument National, les 27-28 octobre, le Théâtre du Rire dans "Les joies du Foyer" (pour les membres de 21 ans et plus).

A l'Auditorium St-Laurent, les 27 octobre en matinée et en soirée, "Les Marionnettes de Saltzbourg";

Au His Majesty's, le 28 octobre, Paul Loyonnet, pianiste.

EXPOSITION:

Au Musée des Beaux-Arts, rue Sherbrooke ouest, jusqu'au 30 octobre, exposition d'oiseaux et de bêtes, en peinture, céramiques, tapisseries, et différents objets d'art.

SALON DU LIVRE:

A l'Hôtel Windsor, du 25 au 28 nov. incl. le premier Salon du Livre Français au Canada, organisé par la Société d'Etude et de Conférences. L'entrée est libre.

CONTRACTEURS...
***pour* des planchers durables libres de défauts**
Spécifiez **Plaswood**
LE COUSSIN IDÉAL
Pour LINOLEUM
ou TUILE D'ASPHALTE, CAOUTCHOUC et PLASTIQUE
Renseignez-vous sur l'histoire complète "PLASWOOD" chez:
TRAHAN & FRERE
218 rue St-Pierre Tél. 3699
Saint-Jean, P. Q.
25

Les reportages C-I-L



"ATTENTION! L'ÉMISSION VA COMMENCER!" Le 28 octobre, les premiers d'un nouveau groupe de jeunes chanteurs canadiens tressailleront en entendant ces mots du réalisateur, au programme "Singing Stars of Tomorrow", une émission superbe commanditée par la C-I-L et qui ouvre la voie du succès aux futures étoiles.



HABILE JOUEUR D'ÉCHECS, M. Jack McCallion, de West Toronto, a récemment pris sa retraite comme employé de la C-I-L, dont il reçoit une pension. La caisse de retraite de la C-I-L lui permet de vivre dans l'aisance; et ce n'est là qu'une des nombreuses mesures prises pour assurer le bien-être et la sécurité économique du personnel de la C-I-L.



L' "OEIL MAGIQUE" des médecins et dentistes est un autre produit chimique: la pellicule de rayons X. Il sert aux diagnostics et aux traitements médicaux; il facilite énormément le travail du dentiste.

CHAQUE PHOTO PARLE DE CHIMIE

L'une d'elles a pour sujet les rayons X, une autre les munitions, une troisième la décoration intérieure. La chimie prend tellement d'importance dans notre vie qu'il est difficile de trouver un produit ou une forme de notre existence qui ne doive pas *quelque chose* à la chimie. Même "Les reportages C-I-L" utilisent deux inventions des chimistes: les clichés et les encres d'imprimerie. La chimie est vraiment le génie bienfaisant du XXe siècle. La Canadian Industries Limited est fière de jouer un rôle important dans le perfectionnement des produits chimiques au Canada et de mettre ainsi "la chimie au service des Canadiens".



GANTS INVISIBLES. Voici un truc des peintres et mécaniciens professionnels: avant de se mettre au travail, ils enduisent leurs mains de *Protek* qui empêche la saleté de pénétrer les pores. Servez-vous de cette crème inodore et non graisseuse. Pour l'enlever, il suffit de se laver les mains...elle emporte la crasse avec elle.



TOUS LES HIVERS voient naître de nouveaux cercles de tir. Il y a de plus en plus de gens qui se réunissent régulièrement avec une provision de cibles et de munitions C-I-L pour des matches amicaux et divertissants.

C-I-L
LA CHIMIE AU SERVICE DES CANADIENS

CANADIAN INDUSTRIES LIMITED
MONTRÉAL



HARMONIE PARFAITE. L'art de la décoration intérieure est rendu facile par les nouvelles couleurs "synchronisées" C-I-L pour murs et planchers. Des couleurs harmonieuses et des finis bien assortis vous aident à obtenir l'effet désiré.

GENERAL ELECTRIC

CE NOM EST UN SYMBOLE DE GARANTIE ET SATISFACTION DANS TOUT LE CANADA.

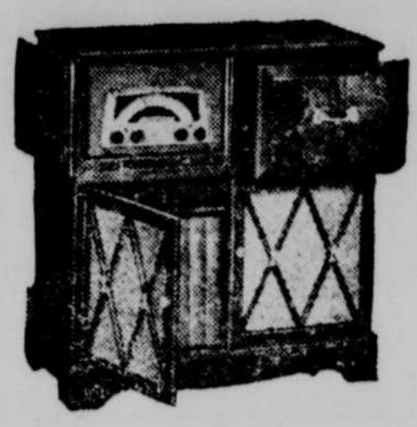
A Saint-Jean et les environs, MAURICE JACQUES Enrg. signifie: RADIOS, – garantie, – service, – satisfaction. Donc, suivez la foule de gens avisées, bénéficiez d'un garantie unique à Saint-Jean. – 12 mois de garantie sur n'importe quel radio, neuf, petit ou gros — 63 modèles, — 18 couleurs.



Voicvi le radio qui plaît à tous

Style de toute beauté qui embellira le plus luxueux des foyers. Console à porte pleine longueur, en noyer, acajou ou chêne pâle, 2 grandes espaces pour les disques.

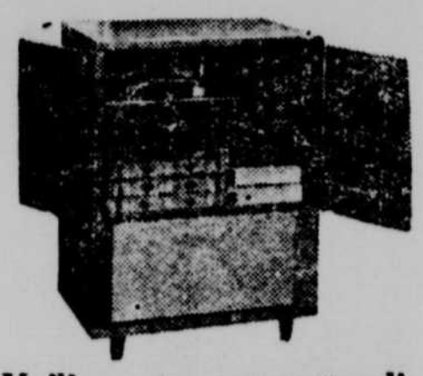
$249.50
$3.75 par semaine



Amateurs de belle musique

Le plaisir des disques connaîtra désormais un nouvel essor avec ce merveilleux appareil, modèle 703 de G.E. Haut-parleur dynamique puissant de 12", réception A. M. et F. M.

$429.50
$6.00 par semaine



Voilà ce que vous attendiez

Lignes d'une sobre simplicité prédominant dans ce modèle console à demi porte disponible, soit noyer, acajou ou chêne pâle, tourne-disques automatique, 3 vitesses, pick-up muni de saphir permanent. A tous points de vue, un récepteur qui donnera une performance hors-pair.

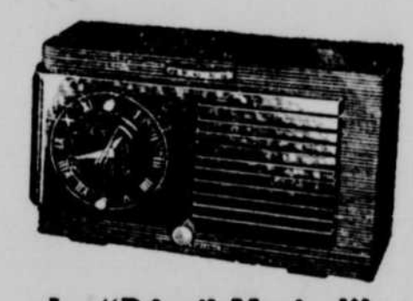
$219.95
$3.00 par semaine



Le radio de table le plus puissant

Haut-parleur 6" x 9" oval lui donnant la tonalité des appareils consoles, 6 lampes, antenne à même Beam-a-Scope, prise pour tourne-disques.

$79.50
$2.75 par semaine



Le "Réveil Musical"

Quoi de plus agréable que de s'éveiller à la musique de votre poste préféré, y a-t-il un meilleur moyen de commencer la journée . . .

$54.50
$2.50 par semaine



Le choix des amateurs

Haut-parleur dynamique, puissant, de 6" procurant une performance de grande classe, fini noyer; à la grille en ravissant tissu ainsi qu'à l'écusson en cuivre brillant.

$69.50
$2.50 par semaine

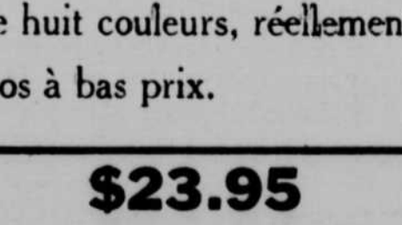
C DECOUPEZ ICI
Ce coupon a une valeur de
— UNE CHANCE —
pour tirage d'une Machine à coudre "NECCHI" B. U. Modèle Secrétaire, qui aura lieu le 31 décembre 1951. Valeur de $389.00.
Demandez vos coupons 1 par $5.00 d'achat.

Nom .....

Adresse .....

Ville ..... Tél: .....

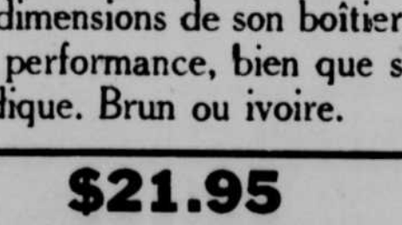
Déposez ce coupon au magasin.
RIEN A ACHETER



Votre fidèle compagnon

dans n'importe quelle pièce de la maison, choix de huit couleurs, réellement le Roi des radios à bas prix.

$23.95
$2.50 par semaine



Gros de toutes façons

Par les dimensions de son boîtier, sa valeur, sa performance, bien que son prix soit modique. Brun ou ivoire.

$21.95
$2.50 par semaine

Nous louons et réparons :
Radios, Laveuses, Refrigérateurs
Poêles Electriques
Machine à coudre, etc.

TEL·4275

Maurice Jacques ENRG.

149 Richelieu, St-Jean, Qué.

Venez voir le plus beau choix de Radios à Saint-Jean
63 MODELES

LE CANADA-FRANCAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région.

Circulation certifiée par l'A. B. C.
Membre de la "Class A Weeklies"

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

91 ans d'existence
Fondé le 1er juin 1860.

VOL. XCII No. 21 — PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE — JEUDI, 25 OCTOBRE, 1951.

LA VALEUR DES JOURNAUX POUR L'ANNONCEUR

Le journal "Le Canada-Français" a souvent mentionné son adhésion à l'Audit Bureau of Circulation, mais jamais encore a-t-il expliqué l'histoire importante et intéressante des 3,370 annonceurs, agences de publicité et publications, faisant partie de cette association.

Malgré que ce Bureau ne soit pas très bien connu du grand public, il est reconnu comme étant l'un des principaux facteurs de l'avancement et du succès du commerce américain moderne.

L'ABC naquit de la nécessité où les éditeurs de journaux et de périodiques se trouvaient d'adopter une mesure standardisée pour établir leur tirage.

A ce moment là, il n'y avait pas non plus de méthodes standardisées de comptabilité et d'audition pour vérifier la circulation réclamée par les éditeurs.

Le journal honnête qui réclamait un tirage véridique de 10,000 se trouvait la victime d'un compétiteur moins chatouilleux qui prétendait avoir un tirage de 15,000 et qui n'en avait en réalité qu'un de 5,000.

En plus de la vérification de la circulation des périodiques, les annonceurs commencèrent à demander de plus amples informations sur les tirages: telles que: Quel public lit votre journal? Quel prix de numéro? Dans quelle région circule-t-il? etc. Les réponses à ces questions, et à plusieurs autres, ont une influence importante sur la valeur que prend le journal aux yeux de l'annonceur.

Connaissant le besoin mutuel d'un contrôle indépendant des chiffres et des renseignements concernant la circulation des périodiques, un groupe d'éditeurs ou d'agents de publicité se fusionnèrent en 1941 pour former une association coopérative qu'ils appelèrent Audit Bureau of Circulation. Depuis lors, une règle générale a été établie et suivie par les membres de ce bureau pour la définition de ce qu'est une circulation payée, et pour établir des standards de circulation protégeant aussi bien les éditeurs que les annonceurs.

Le bureau a un personnel de vérificateurs expérimentés et entraînés qui font la vérification périodique des records de tirage de chaque publication membre du bureau. Les rapports ainsi obtenus sont ensuite distribués aux annonceurs, afin que ces derniers puissent acheter l'espace qu'ils désirent, dans les journaux et les périodiques, avec pleine connaissance de cause.

C'est de cette façon que le bureau a grandement contribué au développement intense du commerce américain, en fournissant aux manufacturiers des faits précis pour stimuler la vente de leurs produits, par voie d'annonce, entraînant ainsi une production en masse plus active, ce qui amena un coût de fabrication plus bas dont bénéficie le consommateur. L'augmentation de production entraîna aussi avec elle l'augmentation de l'embauchage.

Le rythme des affaires modernes ne permet pas le tatonnage ou l'à peu près. Ceci s'applique aussi bien à l'achat d'espace d'annonce dans un journal qu'à l'achat des matières premières ou des matières confectionnées.

En ce qui concerne les marchands et les autres annonceurs locaux, il est aussi important pour eux de connaître la mesure exacte de la valeur de l'annonce qu'ils achètent.

Ils achètent et vendent leur marchadise selon des standards bien établis de pesanteur, de qualité, de couleur, et., et "Le Canada-Français", par ses rapports d'ABC leur permet tout aussi efficacement de calculer la portée de leur placement dans l'annonce locale par l'information contrôlée et indépendante que les rapports de l'ABC peut leur fournir.

Une organisation sans profit, l'Audit Bureau of Circulation est un exemple frappant du contrôle de l'industrie par l'industrie elle-même. Tous les membres du bureau doivent se conformer, sans exception, sans cas particulier, à la règle générale.

Le travail de l'Audit Bureau of Circulation bénéficie à tous.

"Le Canada-Français" fournira avec empressement, à tous les annonceurs, l'admission à ses records et aux rapports émanant des auditeusr de l'Audit Bureau of Circulation.

Souscriptions à la St-Vincent-de-Paul

La campagne de souscription au profit des pauvres de notre Cité bat son plein. Les auxiliaires bénévoles qui emploient leurs heures de loisir à cette oeuvre, passent à chaque foyer pour recueillir la part du pauvre.

Nous publions ci-dessous une liste des souscriptions spéciales qui ont été recueillies:

Liste des souscriptions:

Singer Manufacturing Co	$500.00
A.-E. Grégoire	50.00
J. B. Martin	50.00
Tillotson Rubber Mfg	25.00
Windsor Canning	25.00
Kraft Paper Co.	25.00
Canadian Potteries	25.00
Dominion Spinners	25.00
Eusèbe Berger Enrg.	25.00
Charbonnerie Lasnier	25.00
André Thibodeau	25.00
Trahan & Frères	25.00
Denault & Lorrain	25.00
Jean-Paul Trahan	25.00
Maurice Trahan	25.00
La Fonderie Canadienne	20.00
Choquette & St-Amand ..	20.00
C.-J. Grenier	20.00
Georges St-Germain	20.00
F. W. Woolworth	20.00
Gervais & Frères	20.00
Arsène Boulais	20.00
Aircraft Industries	15.00
Southern C. Power	10.00
Théâtre Impérial	10.00
Alcide Côté	10.00
Personnel des Douanes	12.00
LeSieur & Frères	10.00
Alcide Trahan	10.00
L.-Omer Perrier	10.00
E. Henri Lanctôt	10.00
Lasnier & Galipeau	10.00
Gérard Rivard	10.00
Armand Baraby	10.00
Richelieu Clothing	10.00
Alfred Martin	10.00
Stanislas Poulin	10.00
Bernard Milot	10.00
Ferronnerie Ideal	10.00
Armand Rémillard	10.00
Henderson Black	10.00
La Cie Boivin	10.00

(Suite à la page 22)

Nominations à la Cie de Téléphone Bell

M. E.-P. Blais, de Montréal, a été nommé, cette semaine, gérant de la Compagnie de Téléphone Bell du Canada à St-Jean. Il succède à M. James Davidson, qui a été nommé à la gérance du bureau de Lachine.

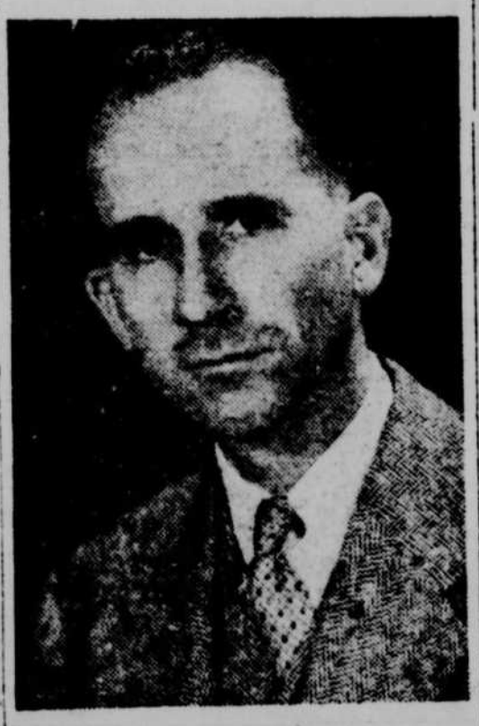
Né à Lauzon, près de Québec, M. Blais a étudié à l'Académie commerciale et au séminaire de



M. E.-P. BLAIS

Québec. Il est entré à l'emploi de la compagnie Bell à Québec même, en janvier 1944, après avoir servi dans les forces armées. Préposé au service commercial, M. Blais fut ensuite transféré, à Drummondville, en 1946, et devint gérant de ce bureau en avril 1947. Deux ans plus tard, il permuta à Montréal, à celui du district laurentien et à celui de la division de Québec, jusqu'à sa nomination à la gérance locale.

M. Blais demeurera à St-Jean, mais cumulera aussi la surveillance des bureaux de Bedford, Clarenceville, Farnham, Hemmingford, Lacolle, Napierville et St-Rémi.



M. Davison.

M. Davison, qui était gérant du bureau local depuis janvier 1947, est entré à l'emploi de la compagnie Bell à Montréal, en 1928. Il occupa différentes fonctions à Sherbrooke et Montréal avant d'obtenir, en novembre 1942, un congé temporaire pour servir dans les forces armées. A son retour à la compagnie, en février 1946, il fut nommé adjoint au service commercial, district laurentien, fonction qu'il a remplie jusqu'à sa nomination à la gérance locale.

Chronique Scolaire

Académie Commerciale Catholique de Saint-Jean

A l'occasion de la journée pédagogique annuelle, tenue à l'école St-Michel de St-Lambert, le 10 octobre 1951, M. Arsène Brillon, inspecteur d'école pour le district urbain numéro 24, a été décoré du troisième degré de l'ordre du mérite scolaire par un officier du Département de l'Instrustion publique.

En conférant cet honneur à M. Brillon, le Comité catholique a voulu louer publiquement les mérites et les succès obtenus par cet éducateur de carrière.

Ancien professeur à l'A.C.C., principal à St-Edmond, puis inspecteur d'écoles, M. Brillon a toujours donné la pleine mesure de ses riches talents à la noble cause de l'éducation. Les directeurs et les directrices d'écoles, les maîtres et les maitresses, les élèves ont bénéficié de son enseignement méthodique, de ses observations judicieuses et de ses directives appropriées. Il a toujours insisté sur la préparation des classes, estimant que là peu près achemine irrémédiablement vers les tâtonnements stériles.

Lors de cette démonstration qui groupait tout le personnel enseignant religieux et laïque de la région et plusieurs commissions scolaires, M. Maurice Lorrain, président de la commission scolaire de St-Jean (ville), et M. Léo Charette, principal de l'A. C. C., ont porté la parole; ils ont féliciter le récipiendaire, lui ont exprimé leurs meilleurs voeux et l'ont assuré de leur entière soumission.

En faveur de l'Orphelinat:

Cette année encore, nos élèves ont répondu généreusement aux appels de l'orphelinat local. Ce qu'ils ont fourni à cette maison de charité en légumes, conserves et autres victuailles, montre bien qu'ils savent s'apitoyer sur le sort des jeunes moins fortunés.

Activités sportives:

Dimanche dernier, le 14 octobre, M. le principal et M. Raynald Parent, prof., ont accompagné une équipe de jeunes qui sont allés disputer une partie de balle avec les étudiants du collège Laval. Les nôtres ont subi une défaite par le compte de 5 à 4.

A la mémoire de M. Hormisdas Morais:

Samedi dernier, le 20 octobre, quelque cent cinquante élèves et le personnel ont assisté aux imposantes funérailles de M. Hormisdas Morais, secrétaire-trésorier de la commission scolaire.

Tous ont fait monter vers le ciel d'ardentes prières pour que l'âme de ce grand chrétien repose dans la paix du Seigneur.

Le personnel enseignant réalise la lourde perte qu'il vient de su-

(Suite à la page 22)

"AU ROYAUME MUSICAL"

DECCA Records MEAN JOYOUS EVENINGS

Venez dans un magasin Air Climatisé choisir vos disques préférés.

Notre énorme choix des fameux disques DECCA vous facilitera la tâche.

"Cabine d'essai" Air Climatisé

"HIT — PARADE"

1—BECAUSE OF YOU
2—I GET IDEAS
3—COLD, COLD HEART
4—(ITS NO) SIN
5—DOWN YONDER
6—WORLD IS WOITING FOR SUNRISE
7—LOVELIEST NIGHT O F THE YEAR
8—AND SO TO SLEEP AGAIN
9—TOO YOUNG
10—IN THE COOL SOOL OF THE EVENING

Nous avons le plus grand choix de tous LES DISQUES FRANÇAIS

Maurice Jacques Enrg.

149 Rue Richelieu Saint-Jean

Ce Magasin est Air Climatisé.

Heures d'affaires:
de 9 h. à 6 h. p. m. du lundi au jeudi.
de 9 h. à 10 h. p. m. vendredi.
de 9 h. à 10 h. p. m. samedi.

Ligue Nationale de Hockey

Nouvelles figures dans les Alignements

Cette vieille expression "Vous ne pouvez reconnaître les joueurs sans un programme" se trouve bien vraie, cette saison, si on consulte les alignements de la ligue Nationale de hockey. Il y a longtemps qu'autant de joueurs n'ont pas changé de clubs tandis qu'il y a plusieurs nouveaux porte-couleurs. Tous les clubs, à l'exception des champions de la coupe Stanley, les Maple Leafs de Toronto, ont au moins une nouvelle figure dans leur alignement.

Les Black Hawks de Chicago ont commencé la saison 1951-52 avec six nouveaux joueurs. Cinq d'entre eux, les défenses Clare Martin et Clare Raglan, et les avants Jimmy Peters et Jim McFadden, sont venus aux Hawks du Détroit, dans la plus grosse transaction, l'été. Le 6ème joueur dans la transaction, Max McNab, n'a presque pas pris à l'entrainement, à cause de blessures, et il n'a pas commencé la saison avec le club. Fred Hucul, un ailier gauche de 19 ans, est la seule vraie recrue chez les Hawks. Hucul a brillé, la saison dernière, avec les juniors de Moose Jaw. Il mesure 5 pieds et 9 pouces de taille et il pèse 105 livres. On le reconnait comme très agressif. L'instructeur Ebbie Goodfellow a dit que ce jeune promettait énormément.

Chez les Bruins de Boston de Lynn Patrick, il y a cinq nouvelles figures. Dans les buts, on voit Sugar Jim Henry, récemment acheté de l'organisation du Détroit. Henry a joué à Indianapolis, la saison dernière. Il en est maintenant à son 3ème club de la L.N.H. Il a été dans les filets des Rangers de New-York, en 1941-42, pendant qu'en 1945-46, 1946-47 et 1947-48, il a alterné avec Charlie Rayner pour les Rangers. En 1948-49, le gardien âgé de 31 ans a gardé les buts toute la saison pour le Chicago.

A la défense, les Bruins ont Gus Kyle, la saison dernière avec les Rangers. Kyle est passé au Boston dans une transaction qui a envoyé Paul Ronty aux Rangers. Pentti Lund a aussi été obtenu du club de New-York dans l'échange. Le gros joueur de défense en est à sa 3ème saison dans le L.N.H. et il devrait constituer une acquisition pour les Bruins. Lund, vainqueur du trophée Memorial Calder, en 1948-49, en est à sa 4ème saison dans le circuit majeur. Le gros gars de six pieds de taille, comme Kyle, a joué sous Lynn Patrick, à New-York. Adam Brown, un vétéran de huit saisons dans la Nationale, est venu du Chicago aux Bruins. Un rapide joueur d'avant, Brown a commencé sa carrière dans la L.N.H. avec le Détroit.

Les deux recrues dans l'alignement des Bruins sont George Sullivan et Roy Barry. Sullivan s'est distingué avec les Bears de Hershey dans la ligue Américaine, ces deux dernières saisons. L'Irlandais aux cheveux roux, qui mesure 5 pieds et 9 pouces de taille et qui pèse 165 livres, est un joueur qui a de la couleur, selon le langage sportif, et il devrait être très populaire auprès de la population irlandaise de Boston. Sullivan est un joueur de centre, âgé de 21 ans. Barry, l'autre joueur nouveau chez les Bruins, a évolué, la saison dernière, avec les Flyers d'Edmonton dans la ligue Western. Un avant, âgé de 21 ans, Barry est né à Boston et s'il fait l'affaire, il devrait être un des favoris chez les supporteurs des Bruins. Le joueur né aux Etats-Unis, qui mesure 5 pieds et 10 pouces de taille et qui pèse 155 livres, a été un très bon compteur avec le Edmonton, la saison dernière.

Les champions de la L.N.H., les Red Wings de Détroit, sont un autre club qui ont des changements dans leur alignement. Le seul nouveau avec expérience chez les Wings, cette saison, est Tony Leswick. Le dur petit ailier gauche est venu au club de la ville des autos dans un échange qui a envoyé Gaye Stewart aux Rangers. Les nouvelles figures chez les Wings sont le joueur de défense Benny Woit et les avants Fred Glover, Larry et John Wilson. Woit, un gars de 5 pieds et 11 pouces de taille, qui pèse 190 livres, a pris part à 2 parties avec les Wings, la saison dernière. Il a aussi joué dans 4 parties, dans les séries de la coupe Stanley, le printemps dernier. Ben a 23 ans et il a été en vedette à l'arrière-garde, avec les Caps d'Indianapolis, ces trois dernières saisons.

Les Wilson constituent le plus récente paire de frères dans le hockey majeur. Larry et John ont tous deux joué une partie pour les Wings, la saison dernière. John a aussi pris part à une partie des séries. Ce John joue au centre. Il mesure 5 pieds et 10 pouces de taille, il pèse 165 livres et il a 22 ans. Larry, ailier gauche, mesure 5 pieds et 11 pouces de taille, pèse 170 livres et il aura 21 ans, le 23 octobre. Les deux frères sont bien considérés depuis qu'ils ont fait bonne impression au camp d'entrainement et on s'attend à beaucoup d'eux.

Fred Glover, l'autre nouveau joueur d'avant dans l'alignement du Détroit, a obtenu l'impressionnant total de 84 points dont 36 buts, alors qu'il jouait à Indianapolis, la saison dernière. Le total de 48 buts a été le plus élevé de la ligue Américaine. Fred mesure 5 pieds et 9 pouces de taille, pèse 160 livres et est âgé de 23 ans. Il a pris part à 7 parties avec les Wings, en 1949-50, et à deux parties des séries de la coupe Stanley, le printemps dernier.

Les nouveaux venus chez les Rangers sont les joueurs de défense Hy Buller, Jim Ross et Steve Kraftcheck et les avants Wally Hergesheimer, Gaye Stewart et Paul Ronty. Stewart, un ailier gauche rapide, a déjà joué avec le Toronto, le chicago et le Détroit. Il devrait compter plusieurs buts pour les chandails bleus du Broadway. Echangé aux Rangers pour Leswick, Gaye a 28 ans et il en est à sa 8ème saison dans la L.N.H. Le joueur de centre Paul Ronty a 23 ans et il commence sa 5ème saison sous la grande tente. Il a toujours été avec les Bruins de Boston avant de passer aux Rangers.

Hy Buller et Mally Hergesheimer ont été des étoiles avec les Barons de Cleveland, la saison dernière. Tous deux sont jugés bons pour la L.N.H. Bien qu'il vienne d'avoir 25 ans seulement, Buller est un vétéran de 8 saisons dans la ligue Américaine. Il mesure 5 pieds et 11 pouces de taille et il pèse 185 livres. Les Rangers comptent sur lui pour une défense plus forte, cette saison. Wally Hergesheimer a 24 ans, mesure 5 pieds, 8 pouces de taille et il pèse 155 livres. Il est ailier droit qui a compté 42 buts et qui a fourni 41 assistances, la saison dernière, avec le Cleveland. Steve Kraftcheck a joué dans 22 parties à la défense avec le Boston, la saison dernière. Un joueur solide, il a bien paru dans les séries de la coupe Stanley contre le Toronto au printemps.

Jim Ross est un gaillard de 6 pieds et 3 pouces de taille qui pèse 185 livres. Il est né à Edin-

(Suite à la page 23)

Coca-Cola
NE COUTE QUE 7¢

ROY
Tailleur Valet Service
VETEMENT
fait sur mesure
— pour —
DAMES ET MESSIEURS
REPARATION
Pressage - Nettoyage
Tél: 8-1258
20-2

INTERVENTION PERMISE



Je n'ai pas à intervenir, mais lorsque je constatai que ma plus jeune bru ignorait que le passage au bleu est l'unique façon de conserver au linge sa blancheur, je ne pus me retenir de parler. "Le Bleu à laver Keen prévent le jaunissement du linge", lui dis-je. "Il suffit d'une ou deux giclées dans le dernier rinçage et votre lessive sera d'une blancheur étincelante". Le bleu est essentiel au blanc réel et ne court pas le risque d'endommager les tissus. A-7-KF

Lorsque vous venez à St-Albans, arrêtez au
BLUE LION
OLD ENGLISH GRILL
SPECIALITES:
Steak - chops - mets marins (Sea Food)
— Route 7, — 40 milles de St-Jean. —
71-73 North Main St. ST-ALBANS, Vt. Tel: 27
j. n. o.

HUILE A CHAUFFAGE
A VENDRE
Aussi Transport de tous genres
Tél. 4707
JOSEPH CHAREST
17-4

AVEZ-VOUS BESOIN DE MEUBLES ?
Consultez
A. DUQUETTE
rang Richelieu,
(PRES DES CASERNES)
Nous avons un assortiment complet de meubles de toutes sortes et des plus modernes.
Voyez nos prix avec ceux d'ailleurs et nos termes si faciles.
Signalez 7691 et nous irons vous chercher et vous reconduire sans obligation.

IMMEUBLES GUERIN ENRG.
LIONEL GUERIN, Prop.
244 Mayrand Saint-Jean Tél. 5311

PAROISSE NOTRE-DAME, SAINT-JEAN

RUE GREGOIRE: prop. 3 logements, 1 de 4 appts, 2 de 2 appts, 3 garages.
RUE GREGOIRE: prop. 4 logements de 3 appartements.
RUE MERCIER. prop. 2 logements, 1 de 5 appts, 1 de 4 appts.
RUE ST-LOUIS, prop. 2 logements, 1 de 6 appts, - de 5 appts avec garage.
BLVD SEMINAIRE: 2 logements de 4 appartements.
BLVD SEMINAIRE: prop. 4 logements de 3 appts. avec garage.
RUE NOTRE-DAME: prop. 8 appartements.
RUE ST-DENIS: cottage 6 appts, très moderne, prêt du gouv.
RUE LAURIER: prop de 6 appts, 1 magasin épicerie-boucherie
RUE SALABERRY: prop. 2 logements de 6 appts.
RUE LAURIER: prop. 6 appts avec restaurant.

PAROISSE CATHEDRALE, SAINT-JEAN

RUE ST-JACQUES: prop. 5 logements, - de 5 appts, 4 de 3 appts, cinq garages.
RUE ST-JACQUES: Cottage 5 appartements.
RUE ST-JACQUES: prop de 3 logements de 4 appartements.
RUE RICHELIEU: prop. 2 magasins, 3 logements.
RUE ST-JACQUES: restaurant avec repas, logement de 3 ap.
RUE ST-JACQUES: épicerie-boucherie licenciée
RUE ST-JACQUES: prop. 1 magasin, logement 7 appts, comprenant épicerie licenciée, fruits et légumes.
BLVD SEMINAIRE: prop. 4 logements de 3 appts.

PAROISSE ST-EDMOND, SAINT-JEAN

BLVD COUSIN: cottage de 4 appts, système de chauf., garage.
RUE PINSONNAULT: prop. 2 logements de 5 appartements.
RUE PINSONNAULT: Cottage 3 appartements.
BLVD GOUIN: prop. 4 logements de 4 appartements.
RUE BOUTHILLIER: prop 2 logements de 5 appts avec garage
BLVD COUSIN: cottage de 5 appts, système de chauffage à l'huile.
BLVD GOUIN: prop. de 2 logements de 5 appts.
prop. de 5 appts, 1 magasin, épicerie licenciée, mercerie générale, bonne place d'affaires.

IBERVILLE

1ERE RUE: Cottage très moderne de 7 appts, système de chauffage, garage.
8e AVENUE: prop. 2 logements, 1 de 7 appts, 1 de 5 appts, gar.
1ERE AVENUE: cottage 5 appts, prop. à vendre ou échanger pour terre.
4e RUE: prop. 2 logements de 5 appts, système de chauffage.
RANG MISSISQUOI: Cottage 5 appts, 1 garage.
RANG MISSISQUOI: prop. 2 logements de 5 appts.
RANG MISSISQUOI: prop. de 4 appartements.
LONGUEUIL: restaurant très moderne.
MONTREAL: prop. 12 logements, prêt féléral.
ST-GREGOIRE: prop. 7 appts, 6 arpents de terre avec poulailler pouvant contenir 800 volailles avec tous les accessoires et incubateur.
ST-BLAISE: propriété de 7 appartements.
BOULANGERIE située à 20 milles de St-Jean avec tout son équipement, camion, aubaine pour prompt acheteur.
Plusieurs belles fermes à vendre.
Plusieurs terrains à vendre dans St-Edmond, Notre-Dame et Saint-Jean.
Notre devise est de bien vous servir.

Où aller s'il s'agit de:
CADEAUX POUR BEBES — ROBES - GILETS - BLOUSES
SOUS-VETEMENTS - GANTS - BOURSES - BRASSIERES DES MEILLEURES MARQUES
CORSETIERE DIPLOMEE !
mais chez Mme RAYMOND PETIT
MARCHAND A L'ETOILE D'OR.
135 Notre-Dame, SAINT-JEAN Tél: 2717

Ligue de Quilles Mixte Coca-Cola

5 PINES.
Résultat des parties jouées le 9 octobre 1951.

Les Braves, 0 point.

H. Dubois	347
T. Bernard	----
M. Lauder	440
L. Plouffe	390
G. Choiniere	385
J. Dextradeur	593
Total	2455

Les Cards, 4 points.

G. St-Denis	516
D. Bessette	644
C. Vercanterin	511
A. Choquette	449
M. Perron	605
R. Perron	509
Total	3234

Les As, 4 points.

Marcelle Dugas	553
Renée Seney	522
Jeanne Fortin	495
Claude Fournier	390
Yvan Thériault	455
Ray Iller	565
Total	2878

Vs
Les Browns, 0 point.

Denise Bisaillon	260
Mlle Lauder	----
Yolande Ménard	496
Jacques Chenail	506
Gilles Bourdeau	----
Johnny Carron	----
Total	2342

Les Yankees, 3 points.

Lise Sancartier	448
Huguette Brosseau	434

Léo Thériault	452
Guy Chenail	405
Marcel Thériault	548
Total	2587

Vs
Les Aigles, 1 point.

Denise Ouimet	398
Lise Godin	356

Gaston Boucher	487
Marcel Lecours	385
Total	2316

Les Stars, 0 point.

H. Couture	491
C. Rancourt	----
T. Boudreau	301
B. Cloutier	378
G. Lebeau	364
C. Ménard	634
Total	2663

Vs
Les Sports, 4 points.

R. Cusson	378
M. L'Ecuyer	478
C. Boivin	559
N. Caimet	379
Y. Viens	493
A. Rivard	572
Total	2894

Points des Equipes

As	4	Ray Iles Capt.
Cards	4	R. Peron
Sports	4	A. Rivard
Yankees	3	M. Thériault
Aigles	1	M. Lecourt
Braves	0	J. Dextradeur
Stars	0	C. Ménard
Browns	0	J. Chenail

Garçons

Moyenne :	Claude Ménard	211.1
	Mike Perron	201.2
	J. Dextradeur	196.2
	B. Cloutier	192.2
	M. Lecourt	192.1
	A. Rivart	190.2

Filles

Moyenne :	Denise Bessette	214.2
	C. Boivin	196.1
	M. Dugas	185.0
	R. Seney	174.0
	G. St-Louis	172.0
	C. Vercanterin	170.1

Plus haut simple : Garçons.

Claude Ménard	251
Benoit Cloutier	251

Plus haut triple :

Claude Ménard	634

Plus haut simple Filles :

Céline Vercanterin	232

Plus haut triple :

Denise Bessette	644.

Parties jouées le 16 octobre 1951.
Les Aigles, 0 point.

Lise Godin	420
Denise Ouimet	399
Gaston Boucher	291
Robert Riplay	483
Marcel Lecourt	350

Total	2343

Vs
Les Braves, 4 points.

Marguerite Lauder	466
Hélène Dubois	428
G. Choinière	549
J. Dextradeur	565

Total	2745

Les Browns, 0 point

D. Bisaillon	330
Y. Chenail	557
T. Tremblay	333
Y. Ménard	570

Total	2480

Vs
Les Sports, 4 points.

R. Cusson	505
M. L'Ecuyer	568
C. Boivin	442
N. Ouimet	503
Y. Viens	559
A. Rivard	727
Total	3314

Les As, 4 points.

M. Dugas	557
R. Seney	409
J. Fortin	554
C. Fournier	514
Y. Thiérault	427
N. R. Iler	678
Total	3139

Vs
Les Stars, 0 point.

H. Couture	400
C. Rancourt	428
T. Bourdeau	272
J. Lebeau	537
B. Cloutier	431
C. Ménard	476
Total	2544

Les Yankees, 0 point.

R. Denault	356
L. Sancartier	530
H. Brosseau	343
L. Thériault	488
G. Chenail	384
M. Thériault	560
Total	2666

Vs
Les Cards, 4 points.

G. St-Louis	----
D. Bessette	586
C. Vercanterin	394
A. Choquette	415
M. Perron	708
R. Perron	527
Total	2900

Classement : Les As 4 points
Cards 8
Sports 8
Braves 4
Yankees 3
Aigles 1
Browns 0
a Stars 0

On aidera un enfant à se suffire à lui-même en lui apprenant, le plus tôt possible, à se laver le visage et les mains. Cela lui fera comprendre aussi l'importance de la propreté. Afin de lui permettre d'atteindre le lavabo, ayez un petit tabouret solide sur lequel il puisse monter. Prenez garde qu'il ne s'ébouillante pas avec l'eau du robinet à eau chaude.

Avis au Public

N'OUBLIEZ PAS
LA NOUVELLE ADRESSE DE

Montreal Shoe Stores
Ltd

212 rue Champlain

SAINT-JEAN, QUE.

6897 6897

MASONITE, TEN-TEST, GYPROC, INSULBOARD

MAURICE TRAHAN

SUCCESSEUR DE PIERRE TRAHAN
LA MAISON AU SERVICE PARFAIT

Marchand de matériaux de construction
GROS ET DETAIL

Attention – Attention:

Pour un temps limité seulement nous avons un grand SPECIAL dans le bardeau d'asphalte à couverture, ainsi que dans l'imitation de brique, à offrir aux gens qui projettent de bâtir.

Nous avons aussi en entrepot le choix le plus complet d'ARBORITE, soit 24 couleurs différentes.

143 rue Mercier Tél. 6897

Saint-Jean

CENTRE PAROISSIAL NOTRE-DAME-AUXILIATRICE
Rue LAURIER, SAINT-JEAN, Qué.
L'ASSOCIATION DRAMATIQUE ST-HENRI
— pré ente —
"LA PORTEUSE DE PAIN"
Drame en 4 actes et 7 tableaux de Xavier de Montépin et de Jules Dornay.
Dimanche le 28 octobre 1951, à 8.15 hres p.m.

Il y a vingt-deux ans, Jacques Garaud (MAUR CE LAPORTE) poursuivant Jeanne Fortier (BERTHE FORGET) de son amour a assassiné son patron, l'a volé puis a incendié son usine à Alfortville pour acquérir ainsi sa fortune et pouvoir épouser celle qu'il aimait. Jeanne, refusant l'amour et la fortune de l'incendiaire et d'après un plan diabolique de celui-ci fût condamnée à sa place à la réclusion perpétuelle pour avoir été l'auteur de tous ces crimes.

Aujourd'hui, elle réussit à s'évader de la prison de Clermont d'où elle était enfermée et revient à Paris où elle espère retrouver son fils et sa fille. Entretemps, Jacques Garaud, sous le faux nom de Paul Harmant a épousé aux Etats-Unis la fille d'un millionnaire et devenu veuf, il revient en France avec sa fille unique, Mary (PAULETTE GARIEPY) qui a malheureusement hérité de la maladie de sa pauvre mère.



LISE DESROCHERS
dans le rôle de
Lucie Fortier



JEAN-PAUL LECHASSEUR
dans le rôle de
Lucien Labrie

Les circonstances et le hasard réunissent la fille de la condamnée, Lucie (LISE DESROCHERS) avec le fils de la victime d'assassinat, Lucien Labrie (J.-PAUL LECHASSEUR) et ils s'aiment d'un amour éternel lorsque Mary fait la connaissance de Lucien. Elle veut l'épouser lorsque Jeanne reconnait en Lucie sa propre fille et aidée de Cricri (GORDON ABBOTT) et de quelques amis, elle parvient à retrouver le coupable Jacques Garaud. Etienne Castel, (J.-PAUL CASAVANT) peintre et avocat trouve les preuves qui condamneront le faux Paul Harmant et fera réhabiliter ainsi Jeanne Fortier.

Quelles sont donc ces preuves ? Comment a-t-il pu les trouver? . . C'est en venant voir le fameux drame "LA PORTEUSE DE PAIN" que vous aurez les réponses à ce problème.

Mise en scène et direction artistique de Maurice Laporte.

ATTENTION !
CE COUPON ADMET DEUX PERSONNES
gratuitement avec l'achat d'un programme chacun.
Au Centre Paroissial Notre-Dame-Auxiliatrice, Avenue Laurier, pour
"LA PORTEUSE DE PAIN"
Représentation pour les Enfants:
Dimanche après-midi, 28 octore 1951, à 2.30 heures.

LIGUE DE GROSSES QUILLES
MONTREAL C. & D. MAJOR

Le Club Social en évidence à Beauharnois

La Ligue de Grosses Quilles Montréal C & D à laquelle est affiliée la Ligue Inter-Cités depuis trois ans a tenu son assemblée annuelle le 5 octobre dernier et a élu les officiers suivants: J. R. Rouleau, de St-Jean, Qué., président Roméo Paul, de Sorel, vice-président et Léo Murray, de Montréal, sec.-trésorier.

Les équipes qui font partie de cet important circuit sont les suivantes: Club Social, Club Brading's, Iberville; Daoust & Fils, Montréal, Qué.; Hôtel Palace, Beauharnois; Allied Cigar, Montréal, Qué.; Seven Up, Granby, Qué.; Club Sorel, Qué.; Kit Kat Dining Room, Montréal, Qué.

L'ouverture des activités 1951-52 a eu lieu en fin de semaine et St-Jean toujours représenté par l'équipe du Club Social, visitait le Club Hôtel Palace, de Beauharnois. La première partie a été gagnée par Beauharnois qui était plus familier avec les allées que les visiteurs, mais les choses changèrent d'allure à la deuxième et troisième partie, alors que les équipiers du Social roulèrent 941 et 938 respectivement pour remporter les honneurs du match 3 points à 1. Nos porte couleurs en roulant un total de 2727 à l'étranger, ont démontré une fois de plus que le Club Social qui a effectué quelques changements dans son alignement aura du succès semblable à celui de quelques années passées alors qu'ils avaient remporté le Championnat de l'Est du Canada.

Quant aux étoiles de cette rencontre, les cinq équipiers ont brillé tour à tour en plaçant des doubles aux moments opportuns et c'est surtout le jeu d'ensemble qui a primé.

Samedi soir prochain, le fameux Club Kit Kat du Chateau sera l'adversaire du Club Social sur les allées 5 et 6 à 8 hres P.M.

CLUB SOCIAL				
J. Tétreault	201	189	191	581
A. Rivard	144	190	227	561
R. Rouleau	170	211	181	562
A. Fortin	193	173	150	516
A. Fillon	845	941	189	504
	845	941	938	2724

HOTEL PALACE BEAUHARNOIS				
G. Bayard	190	178	163	531
M. Lefebvre	169	165	209	543
R. Laroche	158	148	156	462
J. De la Plante	200	121	148	469
G. Primeau	197	166	167	530
	914	778	843	2535

Ligue Mixte
COCA-COLA
5 PINS

Pour le renseignement des joueurs de la ligue, chaque semaine les rapports de la ligue paraîtront dans les journaux locaux. Nous donnerons les principaux faits des parties ainsi que les minutes des assemblées de la dite ligue.

Nous remercions les restaurateurs, les hôteliers qui ont bien voulu encourager la ligue en faisant paraître des annonces dans les cédules de la ligue, et nous en sommes très reconnaissants.

A la dernière assemblée de la ligue, il a été décidé que: chaque joueur doit avoir sa carte de membre et payer .50c chaque mois pour avoir le droit de participer au banquet de la fin d'année, ainsi que pour payer nos coupes décernées aux joueurs qui le méritent pendant l'année.

Lors des assemblées antérieures de l'année, certains points ont été mis à jour, comme: les règlements des quilles, l'heure pour commencer à jouer, et pour ceux qui sont en retard ne jouent pas après le 4ème carreau, le balancement des équipes qui a nécessité une couple de réunions, qui se prolongèrent à cause de la mésentente parmi les capitaines, le président de la ligue et M. le trésorier.

Je ne me pardonnerais pas de ne pas vous présenter ces messieurs, sans plus tarder:

M. Claude Ménard, président;
M. Mike Perron, Vice-président;
M. Guy Chenail, secrétaire;
M. Marcel Thériault, trésorier;
M. Ray Iler, organisateur;
M. Yvan, publiciste.

Et le président sortant de charge, M. Paul Longtin.

N'oubliez pas la vente de vos billets pour la danse au Club Social, le 23 novembre 1951, ayant comme artiste invité le chanteur à la voix d'or de St-Jean, M. Denis Raymond et ses chansons de Louis Mariano.

Souhaitant bonne chance à tous les capitaines et les joueurs dans la saison, j'espère que les clubs seront de taille à rencontrer le club étoile qu'est le Yankees, et le non moins étoile les sports de M. Rivard, qui ont roulé 3314, pour remporter un triomphe avec sa vedette du jour M. Rivard, lui-même qui a le plus haut triple.

LE PUBLICISTE.

PARTIES JOUEES LE 16 OCTOBRE 1951

Les aigles, 0 point

Lise Godin	420
Denise Ouimet	389
Gaston Boucher	291
Robert Riplay	483
Marcel Lecourt	350
	2343

VS Les Braves, 4 points

Marguerite Lauder	466
Hélène Dubois	437
R. Dubois	428
G. Choinière	459
J. Dextradeur	565
	2745

Les Braves, 0 point

D. Bisaillon	330
Y. Chenail	557
T. Tremblay	333
Y. Ménard	570
	2480

VS Les Sports, 4 points

P. Cusson	505
M. L'Ecuyer	568
C. Boivin	442
N. Ouimet	503
Y. Viens	539
A. Rivard	727
	3314

Lees As, 4 points

M. Dugas	557
R. Seney	409
J. Fortin	554
C. Fournier	514
Y. Thériault	427
R. Iler	678
	3139

VS Les Stars, 0 point

H. Couture	400
C. Rancourt	272
J. Lebeau	537
B. Cloutier	431
C. Ménard	476

Les Yankees, 0 point

R. Denault	356
L. Sancartier	530
H. Brosseau	348
L. Thériault	488
G. Chenail	384
M. Thériault	560
	2666

VS Les Cards, 4 points

G. St-Louis	000
D. Bessette	586
V. Vercanteren	364
A. Choquette	415
M. Perron	708
R. Perron	527
	2900

CLASSEMENT

LES AS	8 points
CARDS	8 points
SPORTS	8 points
BRAVES	4 points
YANKEES	4 points
AIGLES	1 point
BROWNS	0 point
STARS	0 point

MOYENNE GARÇONS

M. Perron	218.5
A. Rivard	216.3
R. Iler	207.1

FILLES

D. Bessette	205.
M. Dugas	185.2
J. Fortin	174.5

SIMPLE

Garçons, M. Perron	284
Fille: L. Sancartier	245

TRIPLE

A. Rivard	727
D. Bessette	644

Gagnants de la minute chanceuse au Taxi Sanders

Mmes Lionel Ouimet, Anna Fafard, Henri Charette, Albert Ménard, Daniel Gervais, Yvan St-Pierre, Yvain Savoie, Albert L'Heureux, Samuel Lapanne; Mlles Alice Bélisle, Aurélia Perron, Marguerite Landry, MM. George MacDonald, Pierre Lapanne, Roger Connell, Jos. Vivier, Emile Leroux, Paul Campbell, Albert Payant, Jean-Louis Landry, Roger Savard.

Tentez votre chance.
TEL: 2427

VOYAGEZ EN TAXI GRATUITEMENT
ESSAYEZ LA MINUTE CHANCEUSE
TAXI SANDERS
Mme A. E. FRANCOEUR, Prop.
SERVICE JOUR ET NUIT
TEL: 2427
Si vous avez la chance d'appeler à l'heure de la minute chanceuse, cela signifie que votre voyage vous sera donné gratuitement trois fois par jour, matin, après-midi et soir.
TENTEZ VOTRE CHANCE.

POUR ETALAGE DE VITRINES
DECORATION
LETTRAGE D'ENSEIGNES
Voyez
Richelieu DECORATION ENRG. ST-JEAN QUE
170 Jacques-Cartier Tél: 8-1555

RESTAURANT A VENDRE
pour être transporté
S'adresser à
300 RICHELIEU
Tél: 5471

Attention ! Attention ! Attention !
Profitez de nos spéciaux de fin de semaine pour faire de réelles économies en vous rendant ou en téléphonant au
Marché Papineau
P.-E. PERRAULT, prop.
165 Papineau ST-JEAN, Qué. Tél: 3979

GRAND SPECIAL:
PATATES du N. B., sac de 75 lbs à .. $2.40
sac de 10 lbs .. 35c
JUS DE TOMATE, 28 onces, ...la boîte 25c
BEURRE 65c la lb, 2 lbs pour $1.29
SAVOL la boîte 35c, 3 btes pour $1.00
MAJESTIC la boîte 35c, 3 btes pour $1.00
CHOPS DE LARD .. .. la lb 65c
BOEUF, HAUT COTE .. .. la lb 69c
SAUCISSE au boeuf .. .. la lb 49c
EPAULE DE LARD .. .. la lb 45c
FESSE DE LARD .. .. la lb 59c
JAMBON, épaule, sans jarret, maigre a lb 45c
BACON sans couenne, Maple Leaf, Wilsil le paquet de ½ lb 40c

BIENVENUE AU MARCHE PAPINEAU
165 Papineau Tél: 3979 ST-JEAN, Qué.
LIVRAISON DANS ST-JEAN ET IBERVILLE
SANS CHARGE ADDITIONNELLE

PALETOTS
"CANADIEN"
(Station Wagon)
DOUBLURE EN MOUTON
GRANDE VEDETTE **"PAYETTE"**
Pour garçons, Collégiens, de 4 à 8 ans
$16.50



Première qualité par un manufacturier renommé

Tous les garçons sont fiers de porter un paletot semi-sport et tous les parents désirent que ce paletot soit chaud. Un modèle CANADIEN (Station-Wagon) pleine longueur avec doublure de mouton du cou à la taille est bien l'idéal pour l'hiver canadien.

VENEZ VITE pour obtenir "LE SIEN" à ce bas prix très spécial "PAYETTE"

- Gabardine rayonne traitée à l'épreuve des intempéries;
- Choix de beige foncé, marine, gris;
- Collet revers en mouton brun;
- Tricot laine serrant les poignets.

au 2ième étage
Frs. Payette & Fils Limitée
254 Richelieu — ST-JEAN, Qué.

L'HOPITAL STE-JUSTINE



Si votre enfant était atteint de la polio, que feriez-vous? Si à l'hôpital de votre région, on était dans l'impossibilité faute de place de recevoir votre fillette victime d'un accident, où l'enverriez-vous? Vous répondriez: A l'Hôpital Ste-Justine.

D'après les statistiques de cette institution, l'on constate que des quatre coins de la province de Québec, l'on y dirige les petits malades. C'est pourquoi les quelques cents lits ne suffisent plus. Il faut presque doubler ce nombre pour suffire à la demande. Comme l'espace est manifestement insuffisant, il faut construire.

Or, pour reconstruire, surtout un tel édifice, il faut compter par millions de dollars, quand on songe qu'une seule maison en coûte un dizaine de milliers de dollars. C'est plus de dix millions que l'Hôpital Ste-Justine devra trouver pour donner place à huit cents lits. Où les trouvera-t-on? Le gouvernement du Québec a déjà versé trois millions. La cité de Montréal en fera autant, et même davantage. Mais où prendra-t-on le reste?

Puisque toute la province bénéficie de cette institution, il convient que toute la province y contribue financièrement, si elle veut que l'on continue à y recevoir ses enfants. C'est pourquoi des comités ont été formés dans chaque région pour solliciter cette collaboration. On ne demande rien en particulier, si ce n'est qu'on espère que les corporations municipales, scolaires, de comté, les associations, les citoyens fortunés, les coeurs généreux feront leur part. Nos journaux annonceront bientôt quand commencera cette campagne ici et qui feront partie des comités. En attendant que tous songent à la contribution qu'ils peuvent apporter à cette oeuvre. Qu'ils n'oublient pas que, à chaque année, dans la seule ville de Montréal, 1300 bébés meurent n'ayant pas un an, dont plusieurs, s'ils avaient été traités à l'Hôpital Ste-Justine, auraient été sauvés. Qu'on fasse la proportion pour notre région, et nous verrons qu'il vaut la peine que nous fassions notre part.

Voici ce qu'écrivait dans LE DEVOIR du 29 septembre dernier, Germaine Bernier, en charge de cette campagne pour Ste-Justine'

". . . Depuis des années, des malades, c'est-à-dire des enfants blessés ou frappés de maladie ne peuvent trouver de lits à Sainte-Justine, faute de place pour en mettre.

". . . Voici comment se sont répartis les jours d'hopitalisation pour les enfants venus de l'extérieur, c'est-à-dire 45,298 à ajouter aux 116,379 jours d'hospitalisation aux enfants de Montréal et de la banlieue: Amos et environs: 4,054; Chicoutimi: 1,965; Drummondville: 1,116; Gaspé: Granby: 692; Hull: 1,443; Joliette: 1766; Lachute: 1,730; Longueuil: 8,870; Magog: 431; Mont-Laurier: 2,859; Nicolet: 379; Québec: 550; Rivière-du-Loup et environs: 434; Rimouski: 732; Saint-Hyacinthe: 368; Saint-Jean-Iberville: 2,691; Saint-Jérôme: 7,675; Sherbrooke: 359; Sorel: 896; Trois-Rivières: 2,446; Valleyfield; 1,528; Vaudreuil: 489; Victoriaville: 695; autres provinces: 253; Etats-Unis: 268. Il y a même présentement deux petits Esquimaux venus du Grand-Nord.

"Après la lecture de ces chiffres, peut-on continuer à penser que l'hôpital Sainte-Justine regarde uniquement les montréalais? Surtout si l'on considère que la forte partie de ces jours d'hospitalisation tombe sous l'Assistance publique qui ne défraye qu'une partie du coût d'hospitalisation?

"En toute justice, il n'y a pas que les gens, les familles et les enfants qui ont trouvé secours à Sainte-Justine qui devraient prendre souci de la campagne actuelle mais les municipalités, comme telles, devraient faire leur part. Sainte-Justine est pour tout le monde; tout le mondre devrait être pour Sainte-Justine.

". . . Si Sainte-Justine n'existait pas, nombreuses seraient certainement les voix pour en réclamer l'institution. Nous avons notre hôpital d'enfants, mais il faut que le temps des refus, à cause du manque d'espace et de lits, des centaines de refus chaque semaine, soit bientôt de l'histoire ancienne. C'est pour cela et pour éviter aussi que nos petits malades aillent dans des établissements étrangers à notre langue et à nos croyances, où ils sont bien traités, c'est sûr, mais où ils ne peuvent se sentir chez eux, que fût mis en chantier le projet du nouvel hôpital qui s'élèvera tout près de la montagne.

". . . Le présent appel de Sainte-Justine n'est pas un appel comme les autres; chacun devrait avoir assez le sens des réalités comme le sens social pour le comprendre, agir et souscrire. Les dons peuvent être faits par versements et s'échelonner sur une période de cinq ans. Et, encore une fois, Sainte-Justine n'est pas l'affaire que des Montréalais, toute la province devrait répondre à son appel puisque tous les coins de la province lui ont demandé secours, assistance et guérisons." (18-10-51).

IL EXISTE UNE MAISON . . .

Le Marché St-Louis

où vous pouvez vous procurer de réelles économies
Pour vous convaincre, lisez bien ce qui suit:

EPICERIES

TOMATES, boîte 28 onces	22c
CATSUP aux tomates, le gallon	79c
BLE-D'INDE IDEAL, sur épis, la boîte . .	25c
CAFE Nouvelle-Orléans, jarre 1 lb.	89c
CONFITURES, fraises, Marquette, 24 onc.	49c
FEVES GERMEES pour un bon chop-suey	
GRAISSE pure, chaudière 5 lbs, 1 lb. . .	23c

VIANDES

JAMBONS SANS JARRET lb.	47c
STEAK DE BOEUF délicatisé, 1 lb . .	85c
BOEUF HACHE, la lb.	55c
BOEUF ET LARD haché, lb	55c
BACON tranché, paquet ½ lb.	28c
BALONEY, rond ou carré, lb	39c
POULETS, prêts à cuire, 1 lb	59c
LAPINS, prêts à cuire, 1 lb	55c
SAUCISSE lard et boeuf, 1 lb	49c
ROTI DE LARD trimmé, la livre	45c

Notre clientèle a pu constater les rénovations que nous avons fait subir à notre magasin. Surveillez les magnifiques annonces dessinées dans nos vitrines par un jeune artiste de chez-nous.

Nous sommes un des marchands à l'ETOILE D'OR et nous vous donnerons pleine et entière satisfaction en tout temps.

FRUITS et LEGUMES — BIERE et PORTER

Marché Saint-Louis

112 Saint-Louis ST-JEAN, Qué. Tél: 2021

Voyez la démonstration la plus étonnante de la merveilleuse peinture

SPREAD SATIN

vendredi et samedi, à notre magasin de peintures

GLIDDEN

211a Richelieu, ST-JEAN, Qué.



Glidden SPRED SATIN

est annoncée dans le Post, Life, Better Homes et Gardens et autres populaires magasines.

VENEZ VOIR

"SPREAD SATIN"

LA MEILLEURE PEINTURE

Nous fûmes étonnés la première fois que nous l'avons vue et vous le serez aussi.

Voici ce que vous constaterez:

SPREAD SATIN s'étend parfaitement bien, même sur la tapisserie. — Aucun coup de pinceau ne paraît. — Sèche en 20 minutes. — Ne laisse aucune odeur désagréable. — Se lave admirablement bien. — Toutes trace de rouge à lèvre, encre, crayon, etc, s'enlève en quelques secondes. — Cette peinture est garantie comme étant lavable.

Magnifiques couleurs pour toutes les pièces de la maison

J.-R. HEBERT

DISTRIBUTEUR

211a Richelieu ST-JEAN, Qué. Tél: 8-1668

Les peintures SPREAD SATIN sont aussi vendues par:

FERRONNERIE F. LARIVIERE

85 rue St-Paul ST-JEAN, Qué.

GARAGE VIAU Ltée.

ST-REMI DE NAPIERVILLE.



Voici deux hommes qui sont dans les biscuits et qui "se font la galette"; ils viennent tous deux de s'acheter une Obligation d'Epargne de $1,000 par retenues sur le salaire. Ce sont, de gauche à droite, MM. Maurice Pérusse, chef cuiseur chez Viau, Limitée, de Montréal, et son assistant, Gérard Goulet. Au moyen de l'épargne-salaire, ils ont tous deux augmenté leurs achats d'Obligations d'Epargne du Canada d'année en année, de $50 à $1,000. Leur opinion sur le coût de la vie est la suivante: si la vie coûte plus cher, il faut dire aussi que les salaires augmentent et qu'il reste de la marge pour l'épargne.

FONDATION D'UNE SOCIETE ST-JEAN-BAPTISTE A NOTRE-DAME

Un groupe représentatif de citoyens patriotes de la paroisse Notre-Dame-Auxiliatrice se réunissaient dimanche dernier, le 21 octobre dans le but de fonder une section de la Société St-Jean-Baptiste dans leur paroisse, faisant suite à un voeu exprimé dans ce sens par leur dévoué et très actif pasteur, M. le curé Alcide Gareau.

Cette réunion tenue sous la présidence de M. Roland Robert, secrétaire de la Fédération Diocésaine de St-Jean, avec M. Roger Filion, trésorier diocésain, agissant comme secrétaire, avait comme invité d'honneur, M. le Curé Alcide Gareau, qui avait donné son entier appui à ce projet dans la réalisation duquel il ne voyait que des avantages pour ses paroissiens, tant au point de vue économique que social, culturel et national, et M. le Notaire Rodolphe Fournier, d'Iberville, spécialiste de nos questions nationales, ex-secrétaire de la Fédération des SSJB de la province de Québec qui assistait ainsi à sa 24ème fondation de Société St-Jean-Baptiste dans la région.

Après l'ouverture de l'assemblée par M. le Curé Alcide Gareau, dont tous connaissent le sens patriotique éclairé et le dévouement sans borne à toutes les initiatives des Canadiens-Français de sa paroisse en particulier, M. J. R. Robert, président actuel de la SSJB de Saint-Jean, présenta très brièvement une synthèse de la Société St-Jean-Baptiste, laquelle, fondée il y a 117 ans au Canada Français, par des Canadiens-Français, pour des Canadiens-Français, n'a cessé depuis de travailler dans tous les domaines au développement des nôtres et à leur épanouissement intégral dans les domaines social, culturel, artistique et national.

Il esquissa quelques-unes des réalisation marquantes de la SSJB sur le plan national aussi bien que sur le plan régional et présenta l'invité d'honneur, M. le Notaire Fournier, d'Iberville, un patriote dévoué aux intérêts des Canadiens-Français dans la région où ses multiples initiatives et activités lui ont valu le surnom de père des SSJB de la Vallée du Richelieu.

Me R. Fournier s'appliqua à [illegible] la nécessité de notre grande association nationale canadienne-française, insista également sur les nombreux avantages qu'elle offre à ses membres, entre autres, le plan idéal du Cercle d'Entr'Aide mortuaire, impliquant un don de $800. à $1,000. à la famille de tout membre décédé, moyennant un versement minimum de quelques dollars seulement, pour noter finalement que si nous ne collaborons pas ensemble pour notre développement économique et notre survie au point de vue culturel, social et artistique, nous risquons d'être graduellement submergés par le flot montant des intérêts étrangers et des idéologies subversives.

Un forum suivit, les paroissiens posant de nombreuses questions auxquelles répondirent de façon très pertinente, Me R. Fournier, N. P., M. le curé Alcide Gareau, puis le désir de tous étant unanimement exprimé, il fut décidé de procéder sans tarder à la fondation d'une Société St-Jean-Baptiste dans la paroisse Notre-Dame-Auxiliatrice.

Séance tenante, l'on procéda à l'élection d'un exécutif, avec le résultat suivant: Président: M. le Dr Gérard Archambault; vice-président: M. Léonard Clouâtre; secrâtaire: M. Jean Leclerc; trésorier: M. Lucien Deschênes; directeurs: Action Nationale: M. Lucien Labarre; Action Economique: M. Joseph Dubuc; propagande: M. Alain Beaudoin; loisirs: M. Raoul Fortin; Aumônier, M. le curé Alcide Gareau, qui saura à ce poste, contribuer comme toujours largement au succès de la nouvelle section.

M. le Dr G. Archambault, prenant le fauteuil présidentiel, remercia l'assistance de la confiance qu'on venait de lui témoigner, sollicita la collaboration de tous les membres de l'Exécutif élu, remercia les président, secrétaire et scrutateur d'élection, MM. J. R. Robert, R. Filion et Me Fournier, N. P. et il fut résolu comme première initiative d'organiser incessamment des cours de langue française au Centre N.-D.-A., projet qu'appuya fortement M. le Curé A. Gareau en tirant les conclusions de cette réunion mémorable. Félicitations à tous les élus.

Chronique scolaire . . .

(Suite de la page 17)

bir. Les milliers d'élèves qui ont passé par l'Académie, les professeurs, les commissaires d'écoles, tous ont profité directement ou indirectement de son esprit de travail, de sa disponibilité, de son entregent, de sa cordialité et de sa délicatesse. L'évolution progressive de nos écoles et les succès des élèves lui tenaient à coeur.

Sa vie édifiante est un témoignage de grande bonté conciliée avec une grande force d'âme, avec l'énergie, avec le caractère. Nous garderons sa mémoire comme un stimulant et un réconfort.

RESOLUTION:

A une assemblée spéciale du personnel de l'Académie Commerciale Catholique de St-Jean, tenue sous la présidence de M. Léo Charette, principal, le 17 octobre 1951, il a été unanimement résolu:

Que les membres du personnel ont appris avec un vif regret le décès de M. Hormisdas Morais, secrétaire-trésorier de la Commission scolaire de Saint-Jean, (ville) P. Q.;

Que les membres du personnel désirent offrir leurs plus sincères condoléances à Mme Morais ainsi qu'aux membres de sa famille;

Qu'une grand'messe, payée par le personnel, soit chantée à la Cathédrale pour le repos de l'âme de M. Hormisdas Morais;

Qu'une copie de la présente résolution soit transmise aux journaux locaux pour publication.

Léo Charette,
principal.
Roch Rheault,
secrétaire.

Souscriptions à la . . .

(Suite de la page 17)

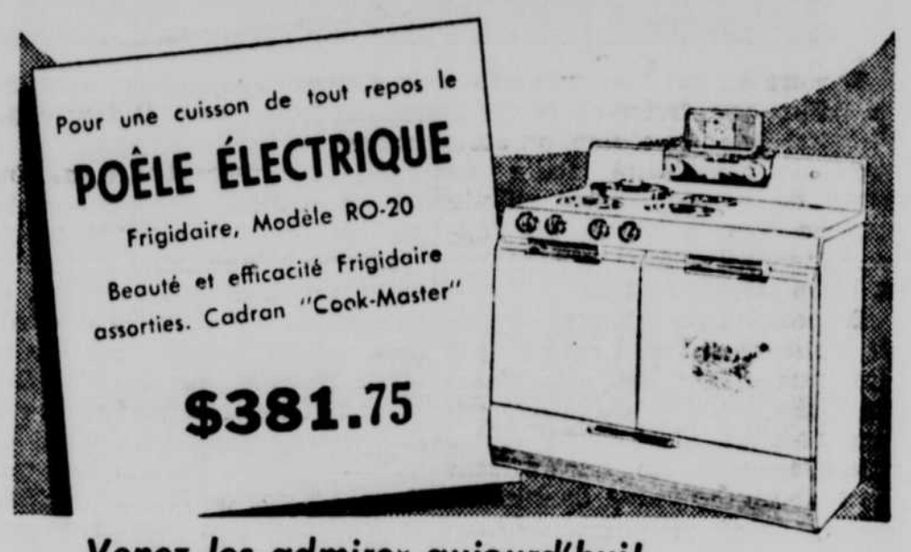
Sabourin & Sabourin	10.00	J.-Paul Beaulieu	10.00
Jean-Marie Thuot	10.00	Tougas Automobile	10.00
Assurance Industrielle	10.00	St-Jean Automobile	10.00
St-Jean Automobile	10.00	Théâtre Capitol	10.00
Philippe Brault	10.00	A. Beaudry & Fils	10.00
St-Jean Automobile	10.00	P. Baillargeon	10.00



Pour la première fois dans le domaine des prix moyens un véritable
REFRIGÉRATEUR
Frigidaire — Avec congélateur sur toute la largeur
Modèle MO-81
- Espace d'emmagasinage de 8.1 pieds cubes
- Le Congélateur contient 41 livres d'aliments congelés

$461.75

Ils vont de pair
***deux* FRIGIDAIRE**



Pour une cuisson de tout repos le
POÊLE ÉLECTRIQUE
Frigidaire, Modèle RO-20
Beauté et efficacité Frigidaire assorties. Cadran "Cook-Master"

$381.75

Venez les admirer aujourd'hui!

LASNIER & GALIPEAU Ltée,
Coin Richelieu et St-Georges, Tél: 6837
Saint-Jean, Qué.

READY-MIX



Ciment Pré-Mélangé

Prix sur demande

Nous sommes maintenant prêts à donner le service de READY-MIX pour vos

- **SOLAGES**
- **TROTTOIRS**
- **CHEMINS**

etc., etc.

Carrière Bernier Enrg.
PHILODOR OUIMET, Prop.
Petit Bernier Tél: 9334 Saint-Jean, P. Q.

Ligue de Quilles Richelieu des Dames

LES JONQUILLES				
Jac Chartier	93	82	109	284
D. Lorrain	79	102	81	262
S. Tremblay	79	77	79	235
M. Beauchesne	68	72	89	229
Dummy	90	90	90	270
J. D. Poirier	119	79	83	281
	528	502	531	1561
LES MUGUETS				
L. Bousquet	69	77	93	239
L. Boulais	63	116	94	275
M. Shatwell		87	98	265
B.M. Germain	79	90	86	255
A. Boucher	94	104	81	279
I. King	76	83	120	279
	468	552	572	1592
LES QUATRE SAISONS				
M. A. Patenaude	61	85	81	227
J. Grise	88	65	86	239
L. Beauchemin	81	85	62	228
S. Lanoue	65	69	84	218
F. Hamel	60	60	60	180
C. Lemaire	113	94	142	349
	468	458	515	1441
LES TULIPES				
A. Lord	58	99	86	243
Do Pugh	79	81	120	280
S. Morin	73	82	78	233
M. Langlois	83	98	83	264
G. Boivin	72	84	72	228
Dorothy Pugh	143	99	105	347
	508	543	544	1595
LES OEILLETS				
Mallerston	82	100	98	280
R. Belanger	52	47	58	151
R. Raymond	123	108	81	312
R. Rouleau	77	115	81	273
R. Roberts	95	58	62	225
G. Bisson	83	91	72	246
	512	529	452	1493
LES ORCHIDEES				
G. Graham	83	108	148	339
C. Roman	68	86	97	251
C. Bergevin	57	80	64	201

COIFFURES...

pour toute OCCASION

LA MODE exige les CHEVEUX d'une longueur moyenne



Vos cheveux sont coupés humides d'après une **méthode exclusive** et transformés en vagues profondes suivis de quelques bouclettes dans les bouts qui **conservent** leur **Beauté** d'une **mise en plis à l'autre.**

— CHEZ —

CLARENCE

votre MAITRE - COIFFEUR

— • —

Pour appointements

26 Saint-Paul — Tél: 6604

M.C. Deslauriers	72	98	77	247
J. Bélanger	67	58	67	192
Dummy	85	85	85	255
	432	515	538	1485

Des cendres à peine refroidies du Souvenir, des pages à peine jaunissantes de l'Histoire, surgit une figure sympatnique et connue de toutes : Cécile Lemaire.

Mais laissons-là nos grands mots et approchons-nous vite de Cécile.

Allo, Cécile ! Comment çà va ? D'où sors-tu ? T'étais-tu morte ? Qu'est-ce qui t'as pris de ne pas te montrer plus souvent ? Qu'as-tu fait avec tes boules depuis un an? T'en servais-tu comme boules à mites ?

Ah! la bonne vieille Cécile (!) avec ses bonnes vieilles victoires! C'était le beau temps... mais c'est encore le beau temps, puisque tu viens d'enregistrer un triple de 349.

Comment t'aimes çà te faire flatter Cécile? Si tu trouves ça bon, t'as qu'à bien Bowler. Plus tu " bowleras " fort, plus je te flatterai fort. O.K. ?

— Pardon me, pardon me... Joyce Graham is waiting for me. Oh, oh ! back again, Joyce ? That's very nice of you. Simple de 148.

Voulez-vous, Joyce, vous allez me dire votre secret... Ah, vous envoyez la boule, devant vous... là... au bout de l'allée... et les quilles tombent ? Merci, Joyce. Mais, c'est drôle, j'ai déjà essayé çà. et çà n'a rien fait. Qu'importe! je me reprendrai la prochaine fois.

Ligue de quilles "Royale"

Résultats du 15 octobre, 1951.

Equipe L. GIRARD				0 point
H. Alexandre	71	94	76	241
F. St Denis	77	77	77	231
A. Bonneville	38	59	62	159
G. Davignon	80	80	80	240
L. Girard	124	116	94	334
Totaux	390	426	389	1205
Equipe J. P. ROBERT				4 points
J. Choquette	78	91	92	261
C. Pepin	70	64	74	208
M. Payette	52	84	74	210
R. Therrien	91	103	91	285
J. P. Robert	117	115	101	333
Totaux	408	457	432	1297
Equipe M. BISCOTTI				3 points
R. Picard	93	69	81	243
C. Meunier	54	70	85	209
L. Roberge	44	53	47	149
R. Dragon	89	101	106	296
M. Biscotti	138	113	133	384
Totaux	423	411	452	1286
Equipe G. LEFEBVRE				1 point
L. Peloquin	78	69	49	196
Jeannine Lapre	72	72	72	216
F. Laplante	85	76	93	254
J. P. Charest	110	81	126	317
G. Lefebvre	90	92	94	276
Totaux	435	390	434	1259
Equipe J. C. MENARD				2 points
R. Vinet	79	73	83	235
G. Pepin	100	100	97	297
F. Roberge	72	53	61	186
R. Dupere	171	107	126	404
J. C. Menard	85	100	114	299
Totaux	567	433	481	1421
Equipe J. R. QUINTAL				2 points
J. Bissonnette	74	69	68	211
M. Brodeur	85	81	99	265
G. Gervais	87	94	116	297
F. Dumont	56	101	103	260
J. R. Quintal	105	123	111	339
Totaux	407	468	497	1372
Equipe C. CARON				4 points
D. Rheault	85	86	71	242
N. Audette	68	59	63	190
Jean Lapre	96	67	96	259
J. G. Caron	129	90	178	397
C. Caron	98	128	99	325
Totaux	476	430	507	1413
Equipe A. RIVEST				0 point
G. Ducheneau	81	66	73	220
P. Hebert	49	49	49	147
S. Audette	55	65	75	195
M. Couture	87	105	116	308
A. Rivest	96	95	121	312
Totaux	368	380	434	1182

Plus haut simple chez les femmes : Gracia Pepin 109

Plus haut simple chez les hommes : Jean-Guy Caron 178

Plus haut triple chez les femmes : Gracia Pepin 297

Plus haut triple chez les hommes : René Dupere 404

POSITION DES EQUIPES

J.-R. Quintal	11 points	6279 pins
J.-C. Ménard	11 points	6287 pins
A. Rivert	9 points	6287 pins
C. Caron	8 points	5989 pins
L. Girard	7 points	5850 pins
J.-P. Robert	7 points	5784 pins
M. Biscotti	6 points	4266 pins
G. Lefebvre	5 points	5756 pins

Ligue Nationale de . . .

(Suite de la page 18)

burg, Ecosse, le 20 mai 1926. Il a joué, la saison dernière, pour les Saints de Sherbrooke dans la ligue Senior. Le nouveau joueur de défense a bien impressionné dans les pratiques d'avant la saison et on s'attend à beaucoup de lui avec les Rangers, cette saison.

Les Canadiens de Montréal ont acquis Johnny McCormack du Toronto et Gerry Couture du Détroit. En même temps, ils ont fait signer Dick Gamble des As de Québec, Ross Lowe, un joueur de défense obtenu du Boston, qui a joué deux parties dans les séries, le printemps dernier, est le 4ème nouveau venu chez les Habitants, finalistes de la coupe Stanley.

McCormack a 26 ans. Il joue au centre et on le juge excellent à la défensive. Couture a joué six saisons pour le Détroit avant de venir au Canadien. Ce grand de taille ailier droit, qui peut aussi jouer au centre, devrait être un actif pour le club montréalais. Lowe est un patineur rapide, qui démarre vite. Il a joué dans 43 parties pour le Boston, la saison dernière, et il semble qu'il renforcira le Canadien.

Dick Gamble est né à Moncton, N.B., le 16 novembre 1928. Il mesure 6 pieds de taille et il pèse 177 livres. Dick a un tempéramment froid. Il joue à l'aile gauche avec beaucoup d'assurance. Il a pris part à une partie pour les Canadiens, la saison dernière.

L'Organisation mondiale de la santé, agence des Nations Unies, a décidé d'aider le gouvernement de l'Inde à construire des laboratoires de pénicilline au coût de $4,000,000.

MARCHE ST-LOUIS

Tél: 2021 **112 St-Louis**

A notre magasin Self-Service, vous trouverez en tout temps



Volailles de toutes sortes

Dindes, oies, poulets et lapins (australiens) prêts à cuire.

POISSONS FRAIS SALES ET FUMES

Barbottes, saumon, flétan, poisson des chenaux, filet haddock, morue, sole, sardines salées, morues salées, harengs salés, harengs fumés, anguilles, etc.



Bière et Porter

QUALITE — SERVICE — ECONOMIE

VENTE

NOTRE CHOIX EST AU MEILLEUR.

La plus grande VENTE de disques dans l'histoire de Saint-Jean

C'est la semaine des "Reels, quadrilles, des sets canadiens et des chansons françaises, Cowboys

AMATEURS de disques populaires, dernière chance de compléter votre discothèque. — Nous avons vos disques préférés.

Rég. 75c — Spécial 49c 2 pour 89c — 3 pour 98c

Un grand choix de disques populaires Rég. 90c ch.

SPECIAL

49c

chacun

2 pour 89c

3 pour 98c

- ROGER AUBRY
- LIONEL PARENT
- ROLAND LEBRUN
- YVAN TREMPE
- MME BOLDUC
- FERNAND ROBIDOUX
- PAUL BRUNELLE
- TOMMY DUCHESNE
- J.-O. LA MADELEINE
- TROIS COPAINS,
- FRERE JOYAL
- CHEV. DU FOLKLORE
- TI-BLANC RICHARD
- ISIDORE SOUCY

et plusieurs autres.

Notre VENTE de "Fox-Trot", "Blues", "Boogie" et chansons populaires anglaises se continue. Ne tardez pas. — Voici quelques uns des artistes: —

- PERRY COMO
- DINAH SHORE
- VAUGHN MONROE
- FREDDY MARTIN
- BENNY GOODMAN
- TOMMY DORSEY
- TONY MARTIN
- GLEN MILLER
- GUY LOMBARDO
- BING CROSBY
- AL JOLSON
- ANDREWS SISTERS
- INK SPOTS
- DICK HAYMES
- DEANNA DURBIN
- DUKE ELLINGTON
- CHARLES SPIVAK
- DANNY KAYE

ET PLUSIEURS AUTRES

AU BAR DU DISQUE

Le Sieur & Frère LTÉE

169-171 Richelieu, Tél: 4433, ST-JEAN, Qué.



Voyez la
NECCHI
Avant d'acheter
- CHAQUE NECCHI EST GARANTIE POUR LA VIE
- FACILITES DE PAIEMENT SI DESIRE

SERVICE et PIECES
Disponible partout au Canada

PRIX A PARTIR DE $139.00

MAURICE JACQUES Enrg.
149 Rue Richelieu — Té: 4275 — Saint-Jean, P. Q.

TEL: **6671**
CHABOT FRERES
R. CHABOT, Prop.
FOURRURES ET LINGERIE
217, rue Richelieu — Saint-Jean

Tél: 9595
POUR QUALITE ET PRIX
FERRONNERIE
FERNAND LARIVIERE
85 rue St-Paul St-Jean

Maurice Papineau
BIJOUTIER - JEWELLER
Horloger gradué de:
CANADIEN HORLOGICAL SCHOOL OF TORONTO
159 Richelieu - Saint-Jean
TEL: 3809

CHEZ BOURGEOIS
(Les Pharmaciens du Coin)
- ELIZABETH ARDEN
- FABERGE
- TOUT EN COSMETIQUE
- TOUT EN PHARMACIE

Tél: 2106 Saint-Jean Té: 2106

New Windsor Hotel
BAR — LOUNGE
— CUISINE FRANÇAISE —
Endroit idéal pour réceptions de mariage.
Stationnement gratuit pour clients.
TEL: 4419 ST-JEAN, Qué.

JOS TRIFIRO
& FRERES
TAILLEUR
Spécialité:
HABITS SUR MESURES
TEL: 2260
221 Richelieu Saint-Jean

AU DANUBE
LORD GUERIN, Prop.
- Cadeaux
- Papeterie
- Records
- View Master

194 Champlain - Saint-Jean
TEL., 4597
Successeur AU MOULIN ROUGE



LA CONNOR VOUS EPARGNERA DE L'ARGENT
Puisqu'elle est inusable; en outre, elle se paie par les économies qu'elle permet de réaliser et elle vaut un dividende chaque semaine.
à compter de $169.50
Tél: **2389**
ARM. REMILLARD
167 RUE CHAMPLAIN ST-JEAN, Qué.

MEUNIER Inc.
APPROVED SANITONE SERVICE
BUANDIERS
NETTOYEURS
Tél: 4457 IBERVILLE, Qué.

AU BONHEUR DES DAMES
Mme C. LEREY, Prop.
NOUVEAUTES
Spécialités: GARNITURES, CREPE, LAINAGE
CORSETS ET BRASSIERES
BONNE NOUVELLE:
Madame Lerey réoccupe son ancien local, rue St-Jacques
A PARTIR DU 26 OCTOBRE
37 RUE SAINT-JACQUES — ST-JEAN — TEL: 3096

Roméo Bessette & Fils
Assurances générales
154 Rue Champlain
TEL: 6653 - ST-JEAN

Meilleurs souhaits POUR LE CONCOURS ! !
Wilfrid Poirier
BOUCHER-EPICIER
Bière et Porter
TEL: 2882
Coin J.-Cartier et St-Charles

ALINE CHAPEAUX
LINGERIE A. Chenail, Prop.
- Robes de Chambre
- Réparation de Chapeaux
- Gants et Bas
- Sous-vêtements de toutes sortes

236 ST-JACQUES TEL: 3019 SAINT-JEAN

PRIX
PRIX

TEL: 5541
BUREAU: 258 CHAMPLAIN
RESIDENCE: 81 ST-CHARLES
PHILIPPE OUELLETTE
EQUIPEMENT DE BUREAU
VENTE ET SERVICE
SAINT-JEAN QUE.

GARAGE
A. E. GREGOIRE
37 ANNEES AU SERVICE DE L'automobiliste
DISTRIBUTEUR
Dodge - DeSoto
TEL: 2590 - 5629
149 - 328 Champlain
SAINT-JEAN

GRAND CONCOURS DES NOMS MELES
LE GUIDE DES ACHETEURS ECONOMES
13 PRIX DE GRANDE VALEUR A GAGNER
GRAND PRIX: RADIO COMBINE

REGLEMENTS DU CONCOURS

1.—En vous servant exactement des mêmes lettres que celles des mots donnés plus bas, formez le nom d'une maison d'affaires dont l'annonce paraît dans cette page. Chacune des douze lignes représente le nom d'une maison d'affaires. Le concours durera cinq semaines.
2.—Découpez le coupon-concours ci-contre où vous inscrivez les noms des maisons que vous aurez déchiffrés. Faites estampiller ce coupon par l'un des marchands qui annoncent dans cette page et joignez au coupon une facture de chez l'un de ces marchands. Le plus grand nombre de coupons proclamera le gagnant.
3.—Postez votre coupon estampillé et joint à une preuve d'achat dans les 5 jours qui suivront la publication du "Canada-Français", c'est-à-dire au plus tard mardi, 30 octobre. Les noms des gagnants paraîtront dans notre édition du 31 octobre, pour le concours No. 1.
4.—Les réponses seront jugées avec impartialité, d'après leur exactitude, par un groupe d'annonceurs de cette page.
5.—Trois prix seront accordés chaque semaine. La cinquième, le grand prix, un radio combiné, sera tiré au sort parmi les concurrents qui auront, pendant toute la durée du concours, trouvé les bonnes réponses et qui auront le plus de coupons et de preuves d'achats.

LES PRIX SERONT EXPOSES AU MAGASIN LESIEUR ET FRERE LTEE.

VOTRE BIJOUTIER AU CREDIT AMICAL

J. HENRI MEUNIER
BIJOUTIER HORLOGER
216 RICHELIEU SAINT-JEAN, QUE. TELEPHONE 3713

PRIX
PRIX

VISITEZ
LE MAGASIN DES MODES Enrg.
Géré par BERGS LTD.
151-a Richelieu Tél: 6696
CONFECTION pour DAMES et MESSIEURS
Votre crédit est bon ici !

J. BEDARD
VALET SERVICE
Spécialités:
- HABITS FAITS sur Mesure
- NETTOYAGE, PRESSAGE Pendant que vous attendez
- REPARATION DE TOUS GENRE

TEL: 6042
20 St-Charles — St-Jean

LISEZ VOTRE JOURNAL
"LE CANADA-FRANÇAIS"
CIRCULATION: 7,000 abonnés payés.
dans un rayon de 30 milles.
CLASSE "A" WEEKLIES;
Circulation assermentée par l'A. B. C.
LE MEILLEUR JOURNAL DU DISTRICT
FAITES DE BONNES ANNONCES ET VOUS FEREZ DE BONNES AFFAIRES.
84 Richelieu ST-JEAN, Qué. Tél: 2368

---

141 rue Champlain Tél. 2165
EUGENE LASNIER GARAGE
EUGENE ET GEORGES LASNIER, Props.
PRODUITS "SUPERTEST" PRODUCTS
— DEPOSITAIRES —
MERCURY — METEOR — LINCOLN
SAINT-JEAN, Qué.

SERVICE — QUALITE ET PROPRETE
MARCHE GUERIN
EPICERIE-BOUCHERIE
BIERE ET PORTER
90 rue Foch ST-JEAN, Qué. Tél: 6878

TEL: 4462
STANLEY FOISY
FERRONNERIE GENERALE
Distributeur de la peinture GLIDDEN
9-5ième Ave. Iberville

Pour une livraison rapide CONSULTEZ
ALLARD & MENARD
EPICIERS ET BOUCHERS
BIERE ET PORTER
337 Saint-Jacques — St-Jean
TEL: 3616

Belhumeur & FRÈRE
CONFECTIONS ET MERCERIES POUR HOMMES

NYAL DRUG STORE
PHARMACIE REGNIER
Spécialité: PRESCRIPTION
196 Richelieu —— TEL: 5582 —— Saint-Jean

LASNIER & GALIPEAU LIMITED
PRODUITS GENERAL MOTORS
CHEVROLET - OLDSMOBILE - FRIGIDAIRE
- VENTE
- CHARS USAGES
- SERVICE

114 Richelieu — TEL: 6837 Saint-Jean

Tél: 4679
Rodrigue Lasnier Automobile Ltée.
- BUICK
- PONTIAC
- G. M. C.

150 Rue Foch Saint-Jean, Qué.

A. Beaudy & Fils
Electricien licencié
235 JACQUES-CARTIER
Tél: 3783 ST-JEAN

TEL: 2619
STUDIO LORD
195 Rue Champlain
Saint-Jean, Qué.

TOUGAS AUTOMOBILE LIMITEE
Vendeur de: FORD — MONARCH
Très beau choix de chars usagés. — Réparations générales. — Reconditionnement de moteurs.
Nous avons en mains tous les moteurs populaires, prêt à échanger.
Nouvelle aligneuse de roues avec réflecteur.
Pièces authentique Ford
130 Rue Jacques-Cartier — Tél: 4427 — St-Jean

Démêlez les noms des annonceurs

1.—VUL 14 BC.
2.— AYELY RECU.
3.— I MU CURE POPA AMIE.
4.— ROSE RIRE RIFOT O FJ.
5.— GRAND DAME SEMI SE SGLS.
6.— AIE GO REY GOYE RARE.
7.—DOAR DIT LUS
8.— GA RABE DURE.
9.—CEBOF RYDD VELOUR LISE
10.—GRUE SEE S ANNE LOT LARD
11.— NEGRE DE LARGE.
12.— O BIR SA DIRE LUCIEN.

PRODUITS *Northern Electric*
POELES ELECTRIQUES GURNEY
LAVEUSES — GAIN-A-DAY
RADIOS NORTHERN ELECTRIC
GLACIERES ELECTRIQUES LEONARD
BERNARD MILOT
AMEUBLEMENTS COMPLETS
48 rue St-Jacques Tél: 6943

POUR VOS IMPRESSIONS :
L'IMPRIMERIE
Le Canada-Français Ltée
84 RICHELIEU SAINT-JEAN, Qué. TEL: 3903

HERVE LACASSE
Entrepreneur
Electricien Licencié
Filage de:
MAISONS ET INDUSTRIES
Réparations de moteurs, poêles et Accessoires de cuisine
Appareils électriques

Eugène Dolbec Jr.
WHITE ROSE SERVICE STATION
Dolbec Drive Yourself
Agent: Kaiser, Henry J. et Morris.
GAS, HUILE, GRAISSAGE, LAVAGE
PNEUS ET TUBES
291, Richelieu — Tél: 5516 — St-Jean

TEL: 3679
Le Salon du Corset Enrg.
CORSETS ET BRASSIERES
LINGERIE — BAS
Corsets NU-BACK et Brassières GOTHIC
181 Richelieu Saint-Jean

TEL: 2361
BEAUREGARD
AIME CHAPDELAINE ENRG., Prop.
MARCHANDISES SECHES
190 Rue Richelieu — Saint-Jean

Denault & Lorrain Ltée.
CHRYSLER - PLYMOUTH - FARGO
VENDEURS DIRECTS AUTORISES
VENTE — SERVICE ET REPARATIONS
261, Rue St-Jacques Tél: 4444 St-Jean

Surveillez L'OUVERTURE CHEZ
RENE ENRG.
- Vêtements sur mesures
- Merceries
- Chaussures

TEL: 2630
35 St-Jacques - Saint-Jean

BISCUITERIE
ROLAND
- BISCUITS
- BON-BONS
- CREME GLACEE
- LIQUEURS

171 St-Jacques - St-Jean

Gérald Greene
SERVICE DE GAZ
PROPANE
155 NOTRE-DAME TEL: 6033
SAINT-JEAN

— QUALITE ET BAS PRIX —
Seul magasin de ce genre en ville
CHEZ PAUL
Spécialité:
Vêtements pour garçons DE 6 A 13 ANS
61 St-Jacques, tél: 7664, St-Jean

" MIEUX PREPARES A BIEN VOUS SERVIR . . .
Lesieur & Frère Ltée
Ameublement complet pour la maison, à des prix défiant toute concurrence.
169-171 RUE RICHELIEU ST-JEAN, Qué. TEL: 4433

CLUB V-41
GEO. A. REMILLARD, Prop.
Réceptions de toutes sortes
Tél: 9177
Saint-Jean

J.-A. L'ECUYER
DECORATEUR
TAPIS — PRELARTS
TUILE — CAOUTCHOUC
VENDUS ET POSES
34 StGeorges, Tél: 6556
SAINT-JEAN
ESTIME GRATUIT

Durant les cinq semaines de ce CONCOURS
Pour les vrais aubaines ALLEZ
Chez L. Silverman
Marchandises de toutes sortes
TEL: 6008
132 rue Richelieu - St-Jean

Nouvelles d'Iberville

SYNDICAT D'ECONOMIE DOMESTIQUE OUVERTURE OFFICIELLE

C'est toujours un fait remarquable à signaler, en vue du bien à venir, qu'une fondation soit d'une association comme c'est le cas, susceptible d'apporter dans le milieu établi, des solutions, améliorations, par un programme défini, étudié et exécuté en collaboration dans ce mouvement actif.

Il sera donc intéressant en notre ville, d'avoir un organisme de coopération féminine, pour grouper les idées, bonnes volontés, savoir et travaux manuels de nos ménagères, qui par l'enseignement mutuel, se répandra en bienfaits, beauté, confort, au bénifice de nos foyers de nos familles ouvrières.

Et cette association de choix, d'un "Syndicat d'Economie Domestique", préparée à l'avance, s'est réalisée officiellement, dans la salle du sous-bassement de l'église et lieu de réunions, mercredi soir le 10 octobre 1951, en la présence d'honneur de M. l'abbé Robert L'Heureux Aumonier de ce Syndicat dont la compétence en coopération a été prouvée par le Centre Bleury, Desserte du Sacré-Coeur, dont il est le digne et méritant Desservant-Fondateur: donnant un autre exemple similaire de la puissance des Cercles d'Etudes, ceux qui ont présidé à la L. O. C. à Iberville aux destinées de la "Coopérative d'Habitations Bleury", tout comme ceux qui ont présidé aux destinées des "Syndicats d'Economie Domestique" de la province, dont Iberville devient le 24ème, Centre.

Le Comité de Fondation était présent sous la présidence de Mme Gustave Bédard; la vice-présidente, Mme Léonard Goyette; la secrétaire, Mlle Suzanne Meunier; la sec. trésorière, Mme Paul Laflamme, avec une nombreuse assistance de Dames et Demoiselles, les premières membres inscrites, qui attendaient avec anxiété ces minutes officielles qui créent une association.

Madame Ls.-Henri Savard, Propagandiste et Secrétaire des Syndicats d'Economie de la Province, était la présidente d'honneur de la soirée Domestique, entourée des invitées, Officières des Syndicats de St-Jean, dont les Présidentes et secrétaires: Mmes Vinet, Catudal, Charbonneau, E. Chaput et Mme Gouin.

Une table réjouissante pour la vue se dressait au fond de la salle, comme un tableau de rêve, dont le décor principal, un superbe gâteau "vase à fleurs," oeuvre de Mme F. Labonté experte en art culinaire, et membre maintenant du Syndicat d'Iberville, (au regret de St-Jean) dont la réputation n'est plus à faire, retenait l'admiration de toutes. Les divers plats du menu avaient été préparés, ainsi que la vaisselle apportée par les membres.

Et l'assemblée s'ouvre; la prière est récitée par M. l'Aumônier; après la bievenue par Mme Bédard, présidente à M. l'abbé, Mme Savard, aux invitées, ainsi qu'à toute l'assistance, Mme la Présidente au nom du Conseil temporaire, remercie les membres de leur concours, et remet son mandat ainsi que ses compagnes, afin d'attendre le résultat des élections.

Mme Savard priée de prendre le siège présidentiel, avec une simplicité charmante, salua et félicita la belle assemblée, lut les Constitutions, dit l'origine du Syndicat par un Cercle d'Etudes, et procéda ensuite aux élections avec vote. Après avoir eu la signature de douze membres présentes, permettant la fondation.

Voici les noms du Conseil, le premier, 1951-52: Présidente Mme Léonard Goyette; cinq Directrices: Mlle Marcelle Messier, 1ère; 2e Mme Paul Laflamme; 3e Mme Oliva Benjamin; 4e Mme Joseph Meunier; 5e Mme Adélard Galipeau; la secrétaire-trésorière fut élue par le Conseil, Mlle Suzanne Meunier.

Mme Savard félicita au nom des membres, ce Conseil élu, donna les instructions nécessaires aux prochaines activités, assemblée, etc., et fit installer le nouveau Conseil à leurs sièges respectifs. Mme Bédard présidente, remercie de leur confiance, les membres, et promit sa collaboration personnelle avec l'assistance des Conseillères pour mener à cette première entreprise; ce dont personne ne doute de la part de Mme Bédard et toutes en sont fières.

Et M. l'abbé R. L'Heureux prié d'adresser la parole en quelques mots, sut dire tout un programme, par cette pensée recueillie à notre intention: "Etre une compétence, pour être une utilité"; pensée profonde de sens, pour une ménagère qui doit savoir tant de choses pour être utile au foyer, dans sa famille, dans la société. C'est dire combien notre tâche est belle et ardue, mais qu'il faut apprendre à connaître pour rendre notre entourage heureux, ce qui fera notre propre bonheur.

Sur ce, toutes s'approchèrent de la table dressée comme pour un banquet, avec les invités d'honneur, le Conseil, les membres, où l'on mangea avec appétit les bonnes choses déjà si savoureuses, en leur présentation décorative.

Et l'on se dit au revoir, à la prochaine assemblée.

C'est ainsi qu'un Syndicat d'Economie Domestique est fondé à Iberville, plein de promesses d'avenir, dont le travail de collaboration, la bonne entente, l'amitié donneront, une atmosphère qu'il fera bon vivre, et attirera de nombreuses et nouvelles compagnes, pour sa plus grande réussite.

Félicitations au Conseil élu; et remerciements à M. l'abbé R. L'Heureux, notre digne Aumônier; Mme Léo. H. Savard, pour son dévouement; à Mme Labonté pour le magnifique gâteau offert à Mme Savard, et disposition du buffet froid; merci aux membres de leur apport au lunch si varilé et attrayant; et merci à toutes pour le brillant succès de cette mémorable Soirée d'Ouverture...

Mme C. P. de Beaujour
Sec. Corr.

PARTIE DE CARTES

Un succès magnifique a été accordé à la Partie de cartes, à la salle St-Charles, jeudi dernier, 18 octobre, sous la présidence d'honneur de M. le curé J. O. Beauregard, de St-Noël et de la présence de MM. les vicaires I. Descôteaux, de St-Athanase et de l'abbé F. Tanguay, de Saint-Noël.

L'on sait que cette organisation était en faveur d'une oeuvre paroissiale de St-Noël, formation d'une Société de Dames de Ste-Anne, laquelle devra faire l'achat de statue de Ste-Anne, bannières, etc., et cela aussitôt l'église terminée.

La population a été très généreuse à cet égard et la contribution des deux paroisses, et de St-Jean, par l'offrande de prix nombreux et attrayants, a amené le résultat d'une somme rondelette de $200.55 en casse, avec loyers de la salle, des chaises, payés en plus.

M. le curé, au début de la soirée, souhaita la bienvenue à tous, et Messieurs les Vicaires aidèrent à la fin, au tirage et à la distribution des cadeaux, dont la liste est trop longue pour énumérer donateurs et gagnants.

C'est dire que les organisatrices: Mmes Albert Berger et Raoul Courtemanche ont travaillé ferme, et fait honneur une fois de plus à leur renommée de réussir toute entreprise faite par elles.

Tous les félicitent pour l'oeuvre paroissiale.

En retour, Mmes Berger et Courtemanche, sont heureuses de remercier chaleureusement pour les annonces faites en chaire, aussi par les journaux locaux et tous et chacun de la population, par prix et présence, qui leur ont permis cet éclatant succès. Merci à tous.

1200 étudiants vont bénéficier du Fulbright Act

Au titre du Fulbright Act du Congrès américain, 1200 nationaux de 18 pays pourront poursuivre leurs études, entreprendre des recherches ou enseigner aux Etats-Unis durant l'année scolaire 1952-1953.

Les pays bénéficiaires sont: l'Autriche, l'Australie, la Belgique, la Birmanie, l'Egypte, la France, la Grèce, l'Inde, l'Iran, l'Italie, la Hollande, la Nouvelle-Zélande, la Norvège, le Pakistan, les Philippines, la Thailande, la Turquie et le Royaume-Uni. Un nombre égal de citoyens américains auront la possibilité de voyager à l'étranger dans des buts analogues

(UNESCO)

NOUS ACHETONS
et payons les meilleurs prix pour:

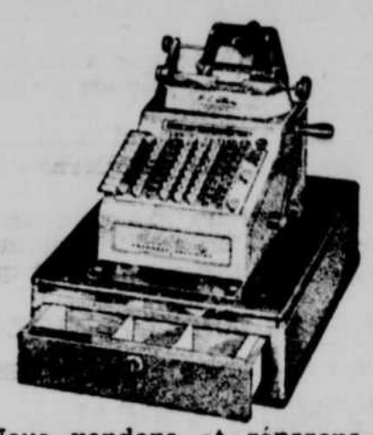
REBUTS de fonte et d'acier ainsi que cuivre - "Copper, plomb, aluminium, batterie, etc. en un mot tous les métaux.
CHAUDIERES à vapeur en bonne condition ou non.
TUBES et TUYAUX
MACHINERIE usagée en bonne condition ou non.
NOUS démantibulons des gréments complets.

Si vous avez quelque chose à offrir
Communiquez avec:
BLAISE ALLARD
30-4ième Rue, Iberville, Qué. Tél. 7511

Désirez-vous
UN MANTEAU DE FOURRURES
- Confectionné selon les derniers modèles de Paris.
- Par des artisans - spécialistes européens.
- D'une coupe sûre et d'un goût parfait.

AU PRIX DE MANUFACTURE
— Voyez —
CHARLES LOUVET
MONT ST-GREGOIRE
Tél: St-Jean: 7953
REMODELAGE — REPARATIONS
j-n-o

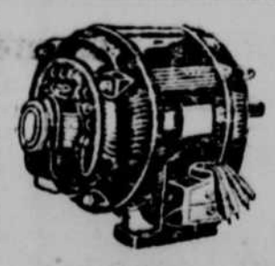
LES EQUIPEMENTS DE BUREAU "RICHELIEU"
J. L. Charette, Prop.
Représentant UNDERWOOD
CLAVIGRAPHES NEUFS ET USAGES A LOUER
Prix Spéciaux pour Etudiants





Nous vendons et réparons toutes machines de bureau ainsi que Coffres - Forts, Caisses enregistreuses, Filières, Bureaux, Calculateurs, Horloges, Voûtes, Duplicateurs, Chaises, Papiers et Rubans pour caisses, ainsi que pour machine à additionner et clavigraphes.
UNDERWOOD PORTATIF LEADER $74.50
ADRESSEZ-VOUS A
38-8ième Avenue Iberville Tél: 6462

DEPUIS DES GÉNÉRATIONS LES BONNES
PILULES ROUGES
Pour les
FEMMES
PÂLES, FAIBLES, ANÉMIQUES, TOUJOURS FATIGUÉES
Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566, rue St-Denis, Montréal.



ELECTRIC MOTOR WINDING
40, 6ième AVENUE, IBERVILLE, QUE.
TEL: 4525 — LE SOIR: 3850
Ce que vous désiriez depuis longtemps
- UN ENDROIT où vous pourrez faire réparer vos moteurs électriques défectueux.



DES PIÈCES PLUS JOLIES, PLUS CLAIRES AVEC LES MOULURES MURRAY

Utilisez les Moulures d'aluminium Murray et obtenez de nouveaux et plus agréables effets décoratifs. Les moulures Murray sont économiques et faciles à poser; elles peuvent être utilisées avec le High-Gloss Modernite Murray, en plusieurs couleurs et dessins de tuile ou avec le Donnacona Hardboard. Recourez à cet agencement pour salles de bain, cuisines, salles d'amusement, etc.

L. O. LAPORTE, Ltée.
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
7-10ième Avenue Tél: 3771 Iberville

La Fête du Christ-Roi

"Dieu tout-puissant et éternel qui avez voulu restaurer toutes choses dans la personne de votre Fils bien-aimé, le Roi de l'univers: accordez, dans votre bonté, que toutes les familles des nations divisées à cause de la blessure du péché, se soumettent à son très doux pouvoir." En cette si belle fête du Christ-Roi, nous voudrons tous méditer ces émouvantes paroles de l'oraison de cette Messe. Il n'échappe à personne que notre époque troublée et tourmentée est divisée atrocement, au point que la division apparaisse le signe marquant de notre ère: division entre les classes sociales, division entre les membres d'une même famille, division entre les fils d'une même nation, division entre les peuples. Voilà où en est réduit le monde, à la suite des grands courants de philosophie matérialiste qui tous ont voulu supplanter et détrôner la loi de Dieu écrite dans le coeur de l'homme. Le bilan de notre siècle, nous le connaissons tous pour en recevoir, chaque jour, à la lecture des journaux, des revues et des livres, les statistiques effarantes. Deux guerres mondiales, presque coup sur coup: des millions de victimes, des millions de veuves et d'orphelins, des millions de sans-foyer, des millions d'expatriés: et nous pourrions poursuivre la tragique énumération en entassant de tels chiffres astronomiques qui pourtant ne semblent plus émouvoir la masse humaine.

Voilà où nous en sommes pour n'avoir pas voulu nous rendre à l'appel du Christ-Roi. Il suffirait d'un grand acte de foi, collectif et individuel, des peuples et des individus, pour que la colère de Dieu se calme et qu'au règne du matérialisme le plus effréné et le plus destructeur, succède le doux Règne d'amour du Christ-Roi et de Marie Reine du monde. Il suffirait d'un acte d'humilité de la part des Gouvernants de toutes les nations, des chefs de tous les mouvements, et de la masse ouvrière, pour que l'ordre soit rétabli, et que toutes les splendides découvertes modernes jouent leur vrai rôle d'enrichissement et de lumière. Il suffirait d'un acte de repentir sincère, pour que la main appesantie de Dieu se change sans retard en main miséricordieuse. Mais cet acte d'humilité, cet acte de repentir, les Gouvernants de trop de nations ne semblent pas vouloir le poser, et on continue à vouloir échafauder la paix sur le remous des passions humaines, des égoismes, d'une sensualité débridée. L'on continu de pactiser avec l'esprit de Satan qui ne peut être qu'un esprit de division, de haines de révoltes. L'obéissance au doux et puissant Roi de l'univers, le Christ-Jésus, amènerait la paix à toutes les nations, la paix qui est l'oeuvre de la justice, selon la si belle devise du grand Pape Pie XII. Mais on a peur de l'obéissance: aussi jamais n'a-t-on été plus esclaves.

On parle partout des droits de l'homme à sauvegarder, et pourtant jamais ceux-ci n'ont été plus outragés, parce qu'on ne sait pas d'abord reconnaitre les droits de Dieu, fondement de notre paix et de notre bonheur. On ne veut pas que l'Esprit du Christ règne; et aussi c'est le règne de l'esprit du mal avec l'injustice, l'impureté, la colère..qui triomphe...En cette fête du Christ-Roi, que tous les vrais amis de Jésus et de Marie prient avec une ardeur accrue pour que triomphe le Règne d'amour et de justice du Roi et de la Reine de l'univers. Nous voudrons tous devenir des membres de plus en plus dynamiques du Corps mystique du Christ, et jamais nous ne refuserons notre témoignage à la Vérité. C'est la vérité qui nous libérera... C'est donc Jésus, Voie, vérité et vie, qui nous libérera. C'est donc Lui, Lui seul, qui pourra changer notre époque en une ère d'abondance, de lumière, de paix, par la Médiation de Marie. Pourquoi les Gouvernants refusent-ils plus longtemps leur acte de soumission envers ce Roi de l'univers, notre Souverain Seigneur? Pourquoi continuent-ils de tenir éloignés des Assemblées internationales ce doux souvenir du Christ, cette Présence du Christ, ces invocations au Christ Roi de l'univers? Sans Lui, le Roi des âmes, il est impossible d'obtenir la paix .. Que cette fête du Christ-Roi approche enfin tous les peuples et tous les individus et que tous reconnaissent humblement la Royauté du Christ et de Marie sur toutes les âmes et sur le monde entier.. Et la paix alors sera donnée à nos temps ... Que le Christ-Roi connaisse, cette année, ses plus éclatants triomphes, et que les plus magnifiques de ces triomphes lui viennent de son Canada eucharistique et marial.

Centre Marial Canadien.

Aux croisées du Rosaire

L'heure est grave, le monde est à un tournant décisif de son histoire. Seule la Vierge Toute-puissante peut nous sauver.

Le recours à Marie Reine du Rosaire est donc d'une urgente nécessité. A cet effet, une retraite mariale prêchée par le Très Révérend Père Paul Chalumeaux, c.r.i.c., dél. gén. et ardent apôtre de Marie, commencera à la Retraite Marie-Médiatrice de Granby, jeudi le 4 octobre, à 7.30 du soir et se clôturera dimanche le 7, fête de Notre-Dame du Rosaire par une journée mariale à laquelle toutes les anciennes retraitantes sont cordialement invitées.

La Ste-Vierge vous attend les mains chargées de grâces. Répondez généreusement et en grand nombre à sa maternelle invitation.

Inscrivez-vous le plus tôt possible en écrivant à Révérende Soeur Supérieure, Retraite Marie-Médiatrice, 35 rue Dufferin, Granby. Tél. 3887.

Les saphirs et le rubis, considérés comme les pierres précieuses les plus parfaites, sont maintenant manufacturés synthétiquement et sont chimiquement plus purs que les vraies pierres.

Nouveau Salon de Barbier à St-Edmond

220 Mayrand **ST-JEAN, Qué.**

M. EMILE LANOUE annonce à sa clientèle et au public en général qu'il a ouvert un nouveau salon de barbier à St-Edmond, près du Marché Mayrand.

Bienvenue à tous.

21-3

A LOUER

Bâtisse 90 x 35, plancher en ciment.

SYSTEME DE CHAUFFAGE

au 2e étage: 90 x 45 planches carrées.

S'adresser à

72 Richelieu, ST-JEAN, Qué.



FRUITS ET LEGUMES

McINTOSH panier 6 pts 39c
ROUGE DU QUEBEC

RAISIN ROUGE lb 11c
EMPEROR DE CALIFORNIE

PAMPLEMOUSSE 4 pour 25c
GROSS. 90 — DE FLORIDE.

ORANGES gr. 288 2 dz 65c
DE FLORIDE — TRES JUTEUSES

CHOU vert lb 5c
DU QUEBEC.

Prix des fruits et légumes sujets aux fluctuations quotidiennes du marché.

VIANDES GARANTIES

POULET à rôtir lb 59c
CATEGORIE "A" 5 A 6 LBS.

ROTI de croupe lb 97c
BOUT ROND OU CARRE.

PETIT ROLLE lb 79c
FUME — MAPLE LEAF — 2 à 4 lbs.

SAUMON rouge COHOE lb 65c
RECU - FRAIS TRANCHE.. lb. 69c

VEAU DESOSSE TRES ECONOMIQUE lb 85c
DEVANT — PAS DE PERTE.

DEVANT D'AGNEAU lb 63c
3 COUPES — FRIRE — ROTIR — BOUILLIR.

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture le 27 octobre à notre magasin Dominion, 165 Jacques-Cartier, Saint-Jean, Qué.

SOUPE 2 Btes. 29c
Aux POIS "Habitatn 28 Oz.

Bouillon de poulet 20 oz. 19c
"TORINO" Good Foods Co.

BETTERAVES pot 24 oz. 25c
marinées "Alph. Raymond".

CONFITURES pot 24 oz. 47c
aux fraises "Marquette".

CONFITURES pures 71c
aux fraises "Raymond" Pot 24 onces

MAP-O-SPREAD 15 oz. 29c
beurre de sucre "Ernest Carrière".

PAPILLOTTES sac 1 lb. 37c
"Dufresne" pour l'Hallowen.

CACAO Fry bte ½ lb. 37c
à la saveur de chocolat.

ECORCES pqt. 7 onc. 19c
confites — "Saxonia".

DATTES Pqt. 1 lb. 27c
Dénoyautées - Cairo

CONFITURES pot 24 oz. 29c
aux prunes "X. L.".

JUS pommes 2 btes 20 oz 21c
"Mont Rouge" du Québec.

MACARONI 2 pqts 1 lb. 31c
"Catelli" pâtes assorties.

SPAGHETTI 2 btes 15 oz. 27c
"Catelli" sauce aux tomates".

RAGOUT irlandais 30c
"Clark" viandes et légumes Bte. 15 oz.

POULET 2 btes 3 oz. 19c
en pâte "Co-opérative St-Damase".

CORNICHONS pot 24 oz. 39c
mélangés, sucrés "Mrs. Luke's".

FEVES jaunes 2 Btes. 29c
dorées — "Lachine Rapids" 20 oz.

BLE D'INDE 2 btes 14 oz 33c
"Niblets" de Ste-Martine

MACEDOINE 2 btes. 27c
Alph. Raymond de choix 20 oz.

POIS verts no 4 2 btes. 33c
20 oz.
"Idéal" de choix, empaqueté à St-Jean

FEVES jaunes bte 15 oz. 16c
"Aylmer" Choix.



NOCES D'ARGENT DE M. ET Mme CHARLES LEMAIRE

Banquet et Soirée à la Centrale

Samedi soir dernier, à la Centrale Catholique, plus de cinq-cents convives prenaient part à une démonstration publique, à l'occasion des noces d'Argent de M. et Mme Charles Lemaire. La salle était joliment décorée et l'effet des toilettes aux couleurs variées, ajoutaient au décor; il va sans dire qu'une franche gaieté se lisaient sur toutes les figures; parents et amis mettaient les sentiments extérieurs au diapason de ceux du coeur, ce fut une vraie fête de l'amitié et du souvenir.

M. Harold Savoy fit au nom de tous, la présentation d'une magnifique horloge grand-père, qui ne marquera espérons-le, que des heures de bonheur pour M. et Mme Charles Lemaire, (née Elisa Bessette) qui, il y a 25 ans, unissaient leur destinée, au pied des autels, en l'église St-Athanase d'Iberville. Mlle Lise Lemaire, fille des Jubilaires, offrit à sa bien-aimée maman, une magnifique gerbe de fleurs; gerbe qui vint s'ajouter à celles réunies par les jubilaires, au cours de la journée, par leur beaux-frères et belles-soeurs, MM. et Mmes Antonio Lorrain de Montréal et Alcide Roy, de même que par M. J. Trifiro.

De courtes allocutions furent prononcées par Son Honneur le Maire Georges Phaneuf; l'honorable ministre Paul Beaulieu; Me Alcide Côté, M.P., et M. le cure J.-O. Beauregard de la paroisse St-Noël Chabanel à Iberville. Tous ont exprimé leurs voeux de bonheur et longue vie aux heureux jubilaires. M. Charles Lemaire remercia en termes heureux en son nom et en celui de son épouse et il assura la nombreuse assistance de leur vive reconnaissance pour cette démonstration de même que leur meilleur souvenir.

M. Roméo Poutré, avec sa discrète habileté fut à la hauteur de son rôle de maître de cérémonie et sut retenir l'attention de tous jusqu'à la fin du banquet, alors qu'il cédait sa place à M. Noël Lemaire pour la partie récréative; ce dernier fut également très apprécié. L'orchestre Fournier dont la renommée se maintient des plus enviables, donna à tous l'occasion de se dégourdir les jambes et l'on dansa sans se lasser; jeunes et moins jeunes sont entrés dans la danse, et bien malin qui aurait pu, des ans, en déceler le nombre et en regardant ce spectacle d'une de nos belles veillées de chez nous, il fallait admettre que le coeur a toujours vingt ans... et c'est ce qui compte.

Les organisateurs de cette fête si bien réunie étaient : MM. Léo Roy, Harold Savoy, Albert Boudeau, Fernand Denault, Eugène Mercure et Noël Lemaire; ils ont reçu de chaudes félicitations bien méritées.

Dire que le banquet était sous la direction de M. et Mme J. A. Dorais, c'est faire l'éloge de la richesse de son menu et de sa saveur.

Aux nombreuses félicitations et bons voeux reçus par M. et Mme Charles Lemaire, "Le Canada Français" ajoute à son tour, ses chaleureuses félicitations et souhaite aux heureux jubilaires, toutes les autres étapes aux pierres précieuses de la vie conjugale; c'est ainsi que l'or viendra s'incruster dans l'argent, avec en relief le diamant et le rubis sur leur couronne terrestre en attendant celle des noces éternelles que nous leur souhaitons... le plus tard possible.

On fête son 81ième Anniversaire

Nos sincères félicitations et nos meilleurs voeux de bonne santé vont à M. Zénon Gélineau, qui a célébré dimanche son 81ième anniversaire de naissance. A cette occasion quelques parents et amis se rendirent à la demeure de M. et Mme Gérard Rivard pour souligner cet heureux évènement. Etaient présents: M. l'abbé Philippe Martin, Mlle Lucille Gélineau, Mme Armand Raymond, Mlle Colombe Gélineau, M. et Mme Florimond Savaria, M. et Mme Jean-Louis Hamel.

Absent de son Bureau

Le Dr Réal Kérouack désire aviser sa clientèle et le public en général qu'il sera absent de son bureau du 25 au 31 octobre.

A VENDRE

Meubles et équipement de bureau comprenant, dactylographes, machines à additionner Burrough, bureaux, chaises, horloge, support à chapeau, etc., etc.
Le tout en parfait état et à prix raisonnable
Tél: 5502
ou s'adresser à
198 Richelieu

ON DEMANDE
AUTO AVEC CHAUFFEUR
— S'adresser au —
TAXI SANDERS
216 Foch **Tél 2427**

ENHA REG'D

GRATIS **GRATIS**

TROIS MAGNIFIQUES CADEAUX

Avec chaque achat considérable ou non vous recevrez un coupon vous donnant une chance de gagner un de ces trois superbes prix.

Employez notre PLAN DE MISE DE COTE
(Un léger dépot réservant l'objet choisi pour achat futur)

CADEAUX POUR TOUTES OCCASIONS

Lampes de toutes sortes, grille-pain, fer électrique, ronds électriques, horloges, grille-sandwich, pads électriques, rangettes, machines à laver, réfrigérateurs, 6 modèles de malaxeurs, couvertures, fourneaux, etc., etc. — Vaisselle, verrerie, articles en plastique, cafetière, mobiliers de cuisine chromé, table de bout, lampes, tables à café, ensemble de téléphone, magnifiques phonos portatifs électriques.

Venez voir et entendre le fameux appareil automatique ROGERS MAJESTIC ultramatic

Nous avons une ligne complète de radios
ROGERS MAJESTIC

Soyez sages et Economisez
en achetant chez:

ENHA Reg'd

8 Place du Marché, ST-JEAN, Qué. Tél: 6963

UN DEPOT DE $10.00 SUFFIT POUR RESERVER UN DE CES PALETOTS

Préparez-vous pour L'HIVER

" La meilleure qualité coûte moins. "

PALETOTS D'HIVER POUR HOMMES

PANDA

Jusqu'au 30 novembre prochain

CHEZ PAYETTE

LES PLUS EN DEMANDE PAR TOUT LE CANADA, LES PLUS EN VEDETTE . . . QUE VOUS POUVEZ ACHETER MAINTENANT CHEZ PAYETTE AFIN D'ETRE CERTAIN DE L'AVOIR DES QUE LES FROIDS SERONT ARRIVES.

MODELES NOUVEAUX
TEINTES EN VOGUE

CHEZ PAYETTE MAINTENANT

$45.00

et plus

PAYETTE reçoit en temps pour vous faciliter le choix d'une série nouvelle et complète de modèles et nuances dans les beaux et

chauds paletots d'hiver.

Le paletot le plus élégant pour jeunes hommes. Le paletot le plus recherché de tous . . . Grâce à des ententes conclues avec des plus importants manufacturiers, *PAYETTE devient le seul dépositaire de St-Jean.*
Riche étoffe ELYSAN 100% pure laine poids médium . . . il n'en faut pas plus pour vous protéger de la bise hivernale et des froids humides de nos hivers canadiens.

Taille: 35 à 46, stature ordinaire, courte ou élancée.
PAYETTE — au 3e étage.



Frs. Payette

ST. JEAN, P.Q.

Limitée

254 Richelieu **ST-JEAN, Qué.**

HENRYVILLE

A M. et Mme Jean Géraldeau (née Simonne Pement), est né un fils, baptisé Joseph-Charles-Yvan-Alain. Parrain et marraine, M. et Mme Charles Deschatelets, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Thérèse Pement, tante du bébé. Nos félicitations.

—A M. et Mme Rolland St-Jean (née Bernadette Grenon), est né une fille, baptisé Marie-Madeleine-Elizabeth - Michèlle. Parrain et marraine, M. et Mme Télesphore Véronneau, oncle et tante du bébé. Nos félicitations.

—Mardi soir, le 16 courant, M. et Mme Stanislas Meunier, se rendaient à Montréal, où leur fils aîné, Jean-Louis, finissant au Mont St-Louis, recevait son Baccalauréat es art de l'Université de Montréal où il étudiera les sciences durant trois ans. Toutes nos félicitations et bon succès, Jean-Louis.

—Avec le mois de septembre, l'Union Catholique des Fermières a repris ses activités. Nous avons eu les élections; notre conseil se compose maintenant: — Aumônier, M. le curé J. A. Pépin; présidente: Mme Eugène Méthé; vice-présidente; Mme Jean St-Aubin; 1ère conseillère: Mme Ovila Bélisle; 2ème conseillère: Mme Adhémar St-Hilaire; 3ème conseillère: Mlle E. Lacoste; 4ème conseillère: Mlle Georgette Lemieux; 5ème conseillère: Mme Joseph Grégoire.

Le Comité d'organisation se compose de Mlle Blanche Lanoue, Mlle Marie-Paule Lemieux, Mme Ernest Racine et Mme Stanislas Meunier. Nos félicitations.

—Nous avons le regret d'annoncer la mort de M. Jean Grenon, décédé après une longue maladie. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, née Antoinette Fortin, trois fils: Charles-Eugène, Jérôme, Bernard; une fille, Mme Germain Daigneault (Marie); son fils adoptif: Roland Grenon; ses brus: Mmes Charles-Eugène, Jérôme, Bernard Grenon; son gendre, Germain Daigneault, tous d'Henryville; deux soeurs: Mme Luce Le Régnier, de Sudbury; Mme Vve Joseph St-Hilaire, d'Henryville; cinq frères: Louis, de Montréal; Eugène de Sudbury; Thomas, François, d'Henryville; Joseph Grenon, de St-Luc; ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Vve Pihlippe Grenon, de Sprinfield; Mmes Louis, Eugène, Thomas, François, Joseph Gernon; Mme Vve Michel Patenaude; Rév. Soeur Marie de l'Assomption, Rév. Soeur Marie de la Visitation, de la Présentation de Marie; MM. Phidime Fortin, Philipsburg; M. et Mme Joseph Daunais, Iberville; M. et Mme Poseph Fortin, de Pittsfield; M. et Mme Eugène Normandin, Calixa Lavallée, M. et Mme Arthur Fortin, Montréal; M. Armand Fortin, de Montréal. Il laisse aussi le Rév. Père Gaston Grenon, O. M.I., neveu et le Chanoine Alphonse Fortin, supérieur du collège de Ste-Anne de la Pocatière, cousin.

Nos sincères sympathies à la famille en deuil.

SAINT-BERNARD

Le 13 octobre, fut bénit, en l'église paroissiale, le mariage de Mlle Aline Duteau, fille de M. et Mme Emile Duteau à M. Maurice Lamarre, de Montréal. Nos meilleurs voeux de bonheur leur sont acquis.

—Dimanche dernier, M. et Mme Rodolphe Bourdon, leurs fillettes, Suzanne et Jacqueline, M. et Mme Victor Bourdon et leurs fillettes, Jeannine et Huguette se rendirent visiter M. et Mme Léo Premore et Mme Alice Mombleau, de Plattsburg, N.Y.

—Jeudi, le 18 octobre, nous avions le bonheur d'avoir parmi nous, Son Excellence Mgr Goderre, qui confirmait 75 enfants. Les paroissiens se rendirent en grand nombre à cette cérémonie.

—M. et Mme Marcel Laroche font part à leurs parents et amis, de la naissance d'une fille. Nos félicitations aux heureux parents.

—Mme Grégoire Dupuis est de retour dans sa famille, après avoir subi une intervention chirurgicale à l'hôpital St-Jean. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

—Nous souhaitons un prompt rétablissement et le retour à leurs foyers à Mlle Cécile Barrière et à Mme Louis Senécal, qui sont hospitalisées à St-Jean.

—Nous offrons nos sincères sympathies à M. et Mme Armand Guay, qui ont eu la douleur de perdre leur bébé.

—Nos félicitations à M. et Mme Roch Trudeau qui ont acheté la ferme de M. Charles Bourgeois, de Napierville.

SAINT-SEBASTIEN

Samedi, le 20 octobre, en l'église de St-Alexandre, a été bénit le mariage de Mlle R. Choinière à M. Rhéal Caron, de cette paroisse. Nos souhaits de bonheur à l'heureux couple.

—M. et Mme Gérard Boudrlault et leur famille nous quittaient la semaine dernière, pour aller demeurer à Napierville.

—M .et Mme Horace Campbell et leur famille, d'Iberville, de passage chez M. R. Brouillette, dimanche, après avoir visité des parents à Dunham et Bedford.

—La semaine dernière, M. et Mme Albert St-Denis, accompagnàs de M. et Mme Henri St-Denis, de Bedford, profitèrent de la belle température pour faire un voyage dans le Vermont, visitant des parents à Swanton, Milton, Burlington et Elmore.

SAINT-ALEXANDRE

Mme Dr J. O. Boivin, en visite à Burlington, pour une semaine.

—Nos condoléances vont à M. Arthur Brault et à sa famille, éprouvée par la mort soudaine de M. Emile Brault, constable de la ville de Montréal.

—Sn l'église paroissiale, le 13 octobre, a été célébré le mariage du sergent aviateur François Ladouceur, d'Ottawa, fils de M. Oliva Ladouceur et de Mme Ladouceur à Mlle Denise Leduc, fille M. et Mme Linas Leduc. Les témoins ont été leur père respectif. Nos meilleurs voeux de bonheur leur sont acquis.

Le Pakistan passe en revue son industrie avicole

Le gouvernement du Pakistan prend les mesures pour établir son industrie avicole sur une base solide de production, et ce sous l'oeil vigilant d'un expert en aviculture de l'Organisation des vivres et de l'agriculture des Nations Unies, M. F. Skaller d'Australie.

De récents relevés ont démontré que la moyenne des oiseaux gardés sur chaque ferme n'est pas plus qu'une ou leux poules pondeuses, et qu'un bon nombre de fermes ne gardent pas de volailles, leurs stocks ayant été décimés par la maladie.

Du point de vue de la nutrition, la volaille est précieuse surtout pour transformer les déchets alimentaires en aliments pour les humains. Les rebuts de la maison et de la ferme, les sous-produits des meuneries et des salaisons, peuvent tous être transformés en oeufs et en viande de volaille, riches en protéine et en vitamines essentielles A et D. Présentement, chaque personnes ne consomme que de quatre à sept oeufs par année au Pakistan.

La dame:—Mon cher ami, quel bijou m'achèterais-tu aujourd'hui pour le bal de ce soir?

Le mari: — Chère épouse, la plus belle parure d'une femme est un visage riant, et cette parure-là ne coûte rien.

RAFRAICHISSEZ-VOUS
BUVEZ
Coca-Cola

RENDEZ-VOUS PAR TRAIN
AUX
centres visités par
LEURS ALTESSES ROYALES
la princesse Elizabeth,
duchesse d'Edimbourg, et le
duc d'Edimbourg

BILLETS DE COACH À PRIX RÉDUITS

Ces billets seront valables à compter de la veille du jour de la visite royale; pour le retour, le départ pourra s'effectuer jusqu'à minuit, le jour suivant. Les tarifs spéciaux seront en vigueur entre les stations de la province, sauf dans certains cas spécifiés.

Les tarifs de fin de semaine s'appliqueront aussi là où il y a lieu.

Renseignez-vous auprès des agents locaux relativement aux tarifs spéciaux et aux dates où ils seront en vigueur à votre station.



Pacifique Canadien

DE L'ARGENT
A VOTRE PORTE!



ADELARD R. DUCHARME
Représentant
(Crédit Commercial Ltée.)
Confiez-nous vos problèmes de
• FINANCE
• PRETS PERSONNELS
aux salariés, aux gens mariés.
sur meubles, autos, etc.,
sur 2ième hypothèque.
Pour consolider vos dettes
Pour réduire vos versements
• PRETS AU COMMERCE
Financerons vos ventes de meubles, accessoires électriques, autos, camions, etc.
• TAUX RAISONNABLES
Pas de démarches coûteuses
Pas de pertes de temps
JOUR & SOIR
Samedi après-midi
266 rue Richelieu
Tél: 4618

La voici LA NOUVELLE



REPASSEUSE AU PLUS BAS PRIX SUR LE MARCHÉ

REPASSE CHEMISES-
ROBES D'ENFANTS-
REPASSE TOUT

REPASSEUSE "Space Saver" Beatty

CONTROLE PAR THERMOSTAT



Seulement $99.50

VOYEZ-LA EN Démonstration MAINTENANT chez

ASSOYEZ-VOUS POUR REPASSER

Même pour le double du prix vous ne pourriez acheter une meilleure repasseuse. La "Space Saver" Beatty est la plus grande valeur jamais offerte. Maintenant vous pouvez épargner plus de 50 pour cent du prix d'un modèle cabinet tout en obtenant le même rendement en plus de l'avantage du peu d'espace qu'elle requiert-la facilité de l'employer n'importe où dans la maison — le confort et la commodité d'un repassage automatique. Vous pouvez maintenant voir cette nouvelle Beatty en démonstration à notre magasin. Venez immédiatement vous rendre compte de cette méthode réellement pratique et économique de repasser assise. Maintenant toute ménagère peut se payer une repasseuse.

Dépositaire: J.-ALBERT COTE,
137 Rue Richelieu Tél: 9464 Saint-Jean

LES CANADIENS MANGENT PLUS DE COMPOTE DE POMMES QU'IL Y A QUINZE ANS

Les Canadiens mangent beaucoup plus de compote de pommes en boite qu'avant la guerre —le total actuel dépasse les six millions de boites par an.

Une étude des statistiques de la mise en boites faite par la Division canadienne de l'American Can Company, révèle que la production en 1937 n'était que de 240,000 boites. Les conserves de compote de pommes de la récolte de 1950 se sont élevées à quelque 6,090,000 boites, presque le record, révèle l'enquête Canco.

"Durant les 15 années écoulées, le chiffre de ventes des boites de compote de pommes et des autres conserves de pommes s'est de beaucoup accru, dû aux méthodes de procédés améliorés et au développement de meilleurs contenants", dit J. H. Archibald, Gérant des ventes Canco de la division des contenants pour fruits et légumes. "La présente production des conserves de pommes est un facteur économique important au succès de la culture pomologique au Canada".

Le premier apiculteur de la province à pasteuriser son miel

Grâce aux conseils des techniciens de la division apicole du ministère provincial de l'agriculture, et notamment à ceux de M. S.-M. Deschênes, l'assistant chef de cette division importante de ce ministère, une nouvelle initiative vient d'être prise dans l'industrie apicole québecoise.

L'un des plus jeunes apiculteurs de la province, M. Julien Lefebvre de Beauharnois, vient de donner le ton aux autres apiculteurs en étant le premier dans la province de Québec à s'équiper pour procéder à la pasteurisation du miel.

5 500 apiculteurs

On estime à environ 5,500 le nombre des apiculteurs, dans le Québec, et sur ce nombre, environ 4,000 sont dans un rayon d'une centaine de milles autour de Montréal, et les principaux ruchers se trouvent aussi dans les environ de la métropole canadienne. La production totale de miel, bon an mal an, est de quelque 4,500,000 livres, ce qui représente un revenu considérable.

Le rucher de la province le plus considérable compte 1,200 colonies, mais d'après le président de l'Association des apiculteurs, M. Louis Bossé, de Sainte-Martine, comté de Châteauguay, les apiculteurs ont en général de 200 à 350 colonies, classe dans laquelle se trouve Julien Lefebvre, qui exploite à peu près 350 colonies et produit environ 30,000 livres de miel par année.

La pasteurisation inconnue

Dans la province de Québec, la pasteurisation du miel était à peu près inexistante, jusqu'à cette année, et pour avoir un produit pasteurisé, il fallait acheter du miel de l'Ontario ou des provinces des Prairies.

D'après M. Bossé, la pasteurisation du miel, dans les Prairies, est très répandue, mais ce sont les coopératives qui possèdent l'équipement nécessaire à cette fin. Toutefois, dans la province d'Ontario, bon nombre d'apiculteurs ont tout ce qu'il leur faut pour pasteuriser leur miel, et ainsi offrir un produit de meilleur qualité aux consommateurs.

Les avantages

La pasteurisation du miel n'est pas recommandée pour les mêmes raisons que lorsqu'il s'agit du lait ou de la crème. D'après les experts, on ne trouve pas de microbes dans le miel, pour la bonne raison que le miel absorbe l'humidité, et pour vivre, les microbes doivent avoir de l'humidité.

Le but de la pasteurisation du miel est, par ailleurs, de détruire les levures qui pourraient s'y trouver et provoquer de la fermentation, si le produit n'est pas conservé dans les conditions voulues.

Il se trouve aussi dans le miel ordinaire, des cristaux grossiers qui agissent comme semence, et si le miel n'est pas pasteurisé, il s'ensuit une cristalisation grossière du miel, ce qui, encore, a pour effet de diminuer la qualité du produit.

Après la pasteurisation

La pasteurisation du miel se fait d'après les mêmes principes que celle du lait et de la crème, et la machine dont on se sert ordinairement pour ce travail a été mise à point par le professeur Dyce, qui était alors professeur à Guelph, en Ontario, et enseigne présentement à la faculté d'agriculture de l'Université Cornell, aux Etats-Unis.

Une fois pasteurisé, le miel est refroidi rapidement, puis pour en assurer la cristallisation dans les meilleures conditions possibles, on introduit comme semence, dans le produit pasteurisé, du miel à cristallisation fine, de sorte que l'on obtient ainsi un produit crémeux beaucoup plus agréable au goût que le miel ordinaire non traité.

Une évolution dans cette industrie.

D'après M. Bossé, le miel du Québec est essentiellement supérieur à celui des autres parties du pays, et même une fois la pasteurisation répandue dans la province, les apiculteurs québecois n'auront pas de peine à offrir un produit supérieur à celui de l'extérieur, d'où qu'il vienne.

Aussi, beaucoup d'apiculteurs ont-ils déjà des mesures pour faire traiter leur miel chez M. Lefebvre, et il est probable que d'ici quelques années, on ne trouvera plus, sur le marché, que du miel pasteurisé, tant le produit traité est supérieur au miel non pasteurisé.

AU HUITIEME RANG

La tuberculose, au Canada, est descendue du premier rang au huitième comme facteur de mortalité. On peut attribuer cette grande amélioration au progrès de la médecine moderne. Mais ce qu'on sait au sujet de la prévention et de la cure de la tuberculose ne suffira pas à venir entièrement à bout de ce fléau, si chaque citoyen ne coopère pas. Le meilleur moyen de déceler la tuberculose, c'est l'examen radiographique qui permet de soigner un tuberculeux, à un moment où le mal est encore à ses débuts et au stade le plus favorable à la guérison. On peut se faire radiographier gratuitement les poumons dans la plupart des régions du Canada. C'est le devoir de tout citoyen de se soumettre, lui et les membres de la famille, à cet examen protecteur.

STORAGE — STORAGE

ATTENTION AUTOMOBILISTES !

qui désirez un endroit de storage chauffé pour l'hiver ou à l'année pour autos ou camions,

voyez le

GARAGE GUERTIN & TETREAULT

16 - 9e ave, IBERVILLE, Qué. Tél: 4628



Message de votre nouveau marchand

Westinghouse

Nous désirons aviser notre clientèle et le public en général que nous pouvons à partir d'aujourd'hui, vous offrir la ligne complète de

PRODUITS WESTINGHOUSE

Notre but est toujours d'offrir au public de la marchandise de qualité à des prix avantageux.





● GRANDEUR: 8 pieds cubes

● SUPERFICIE: DES ETAGERES: 12.8 pieds carrés

● COMMODITES: porte étagère garde-viande etc., etc.

Quelques modèles seulement

Ne manquez pas cette

OFFRE exceptionnellement avantageuse

● $319.00 ●

Magasin Armand Rémillard

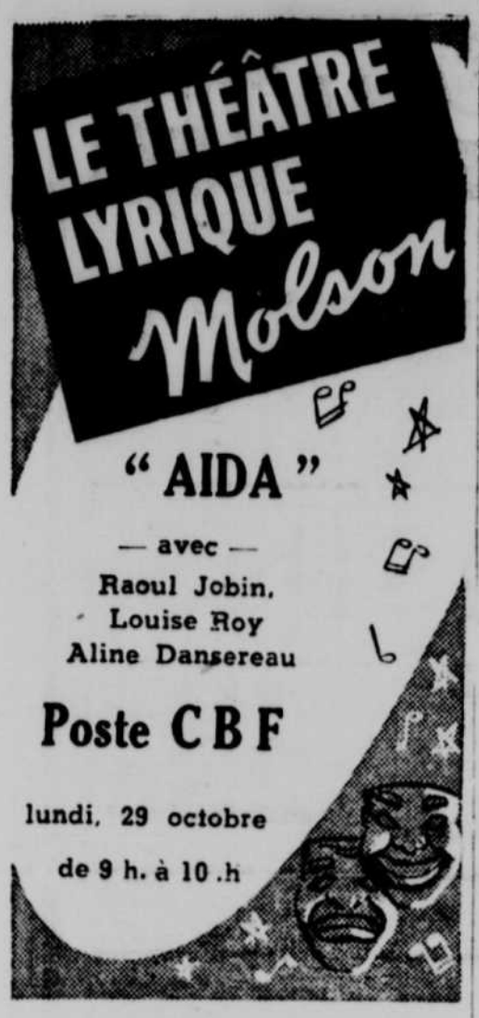
167 Champlain Tél: 2389 ST-JEAN, Qué

AU THEATRE "MOLSON"

Lundi soir, le 29 septembre, de 9 h. à 10 h., sur les ondes du réseau français de Radio-Canada, le "Théâtre lyrique Molson" — commandité par Molson's — présentera l'un des plus fameux opéras de Verdi: "Aïda".

Dans les principaux rôles, les radiophiles pourront entendre: Raoul Jobin, du Metropolitan Opera; Louise Roy et Aline Dansereau.

Lorchestre et les choeurs seront sous la direction de Jean Deslauriers. Albert Duquesne sera le narrateur et Roger Baulu, l'annonceur.



PUBLICITE EN SI BEMOL

La publicité est devenue une des grandes puissances de notre siècle, et rien se fait sans elle! Les maisons d'affaires dépendent des millions chaque année pour vanter leurs produits et pour maintenir leur nom constamment sous les yeux du public. De même les gouvernements consacrent des sommes considérables à la publicité pour se faire connaître à l'étranger et pour attirer les touristes.

Pourtant, les meilleurs publicistes d'un peuple ce sont, sans contredit ses romanciers, ses poètes, ses chanteurs et ses musiciens. En tous cas, ils sont les artisans de sa réputation la plus durable, car un peuple ne s'impose pas à l'attention du monde uniquement par ses réalisations matérielles.

Sans doute, en ce qui touche le Canada, on parlera encore et toujours de son immensité, de ses vastes forêts, de son extraordinaire fertilité, mais on parlera aussi, et de plus en plus, de ses nombreux artistes qui s'imposent par leur talent aussi bien en Europe que dans les deux Amériques. Et c'est un signe de haute civilisation chez un peuple lorsque son progrès intellectuel et artistique va de pair avec son développement physique.

Les artistes canadiens se font entendre aujourd'hui dans le monde entier. Raoul Jobin vient de représenter le Canada à un grand festival à Aix-en-Provence; Léopold Simoneau et Pierrette Alarie ont participé récemment aux plus hautes manifestations artistiques du festival d'Edimbourg, en Ecosse Aux Etats-Unis, en France, en Belgique, en Amérique du Sud, on fait bon accueil à nos musiciens, à nos chanteurs. Et dans tous les coins du pays, des milliers de jeunes poursuivent leurs études musicales dans l'espoir de succéder un jour aux artistes actuels et de continuer cette lignée des Albany, des Plamondon, des Jobin, des Johnson, des Gérard, des Daunais et des Pelletier, et de porter le nom du Canada avec honneur sur tous les continents, à titre d'ambassadeurs de notre culture.

Mais avant d'atteindre les sommets dans l'art du chant, il faut non seulement soumettre sa voix à un entraînement de plusieurs années; il faut aussi apprendre plusieurs langues, approfondir les principes de l'harmonie, étudier l'art dramatique, etc. Ce n'est pas du jour au lendemain qu'on peut donner un concert, tenir un rôle dans un opéra ou chanter à la radio.

Le chant est tellement en vogue au Canada, le nombre d'étudiants prometteurs si important que l'Office national du film a cru bon de souligner cette manifestation intéressante de la vie canadienne en réalisant un documentaire sur l'école d'opéra de Toronto dont les principales vedettes sont Marguerite Gignac et Louise Roy. A l'école d'Opéra de Toronto s'inscrivent les jeunes qui possèdent déjà un certain bagage de connaissances musicales, et qui sont les plus aptes à réussir dans la carrière artistique. On y souligne l'entraînement rigoureux auquel doivent se soumettre les élèves s'ils veulent atteindre au succès.

GRANDS HONNEURS A DES CANADIENS A L'EISTEDDFORD

Le Choeur masculin de l'université Saint-Joseph du Nouveau-Brunswick, dirigé par le Père Léandre Breault, a remporté les plus grands honneurs à l'Eisteddford international de Langollen au pays de Galles.

Première chorale canadienne à participer à ce concours, il a remporté le premier prix pour le chant de folklore le 5 juillet, contre 24 chorales venus de 16 pays. Pour la façon dont il a chanté (Alouette), il a retenu 96 points sur 100.

Puis le 7 juillet, il a conquis d'autres lauriers en se classant deuxième dans un concours auquel participaient 11 chorales masculines, ne ratant la victoire que de deux points. A propos de sa première pièce de concours, c'est-à-dire (Adoremus Te) de Palestrina, M. Herbert Bardgett a déclaré que c'était "du Palestrina authentique". A propos de la seconde (un chant norvégien), il a dit: "C'était une belle conception du rythme, harmonieux, et intéressant. Si c'est là un spécimen de chant canadien qu'on veille bien en nous en faire entendre encore."

Avant de participer à l'Eisteddfod, la chorale avait reçu de grands éloges pour la messe qu'elle a chantée à la cathédrale de Westminster. Elle s'était fait entendre également aux Jardins de plaisance de Battersea Park et à l'hôtel Savoy. Elle est partie ensuite pour aller chanter en France, Belgique et Hollande.

Vous serez enchanté de l'arôme de ce thé

"SALADA"
ORANGE PEKOE



Nous serait-il permis de suggérer cette pose?



Illustré—sedan 4 portières Buick Custom Deluxe

IL N'Y a pas de doute que vous paraîtrez très bien au volant d'une superbe nouvelle Buick '51.

Ce n'est pourtant pas votre apparence, mais ce que vous éprouvez qui importe réellement.

Nous aimerions à vous faire découvrir la facilité et le confort d'une Buick, la puissance et la performance d'une Buick, la tenue de route et la maniabilité d'une Buick—dans le simple but de voir si vous n'avez pas manqué quelque chose d'épatant en fait d'automobile.

Nous aimerions à vous faire découvrir la merveilleuse sensation et l'économie étonnante d'un moteur à soupapes en tête de fabrication Buick—avec l'avantage de la combustion Fireball.

Nous aimerions à vous montrer ce que les ressorts à boudin aux quatre roues—non pas rien qu'aux roues avant—peuvent faire pour amortir les chocs de route et stabiliser la marche d'une voiture.

Nous aimerions à ce que vous vous rendiez compte de l'effet du poids de la voiture et du tube de poussée en ce qui concerne la stabilité—du confort et de la commodité de la commande Dynaflow*—de la facilité avec la quelle vous pouvez manoeuvrer une voiture si grosse, si spacieuse et si imposante.

Et surtout, nous aimerions à vous faire remarquer comme les prix de nos voitures sont raisonnables—combien plus de valeur d'automobile vous obtenez aujourd'hui pour votre argent dans une Buick.

Venez donc bientôt vous asseoir au volant. Que vous fassiez l'essai d'une CUSTOM, d'une SUPER ou d'une ROADMASTER, vous y trouverez le maximum de valeur dans chaque catégorie—et de la beauté à tout point de vue.

NULLE AUTRE VOITURE N'OFFRE TOUT CECI:

COMMANDE DYNAFLOW—ménage le conducteur et l'auto
PUISSANCE FIREBALL—moteurs 8 cylindres à soupapes en tête, à haute compression . . . Roadmaster, 152 CV, Super, 124 CV, Custom, 120 CV (Super et Custom avec Dynaflow, 128 CV).
AVANT SOLIDAIRE—joint l'élégance à une protection non surpassée.
INSTRUMENTS LUEUR BLANCHE—plus grande clarté la nuit.
COMMANDE PAR TUBE DE POUSSÉE—stabilise la marche, améliore la maîtrise au volant.
SUSPENSION QUADRISPIRALE—amortit la marche, épargne sur les frais d'entretien.
DOUBLE VENTILATION—l'air extérieur est admis séparément à droit ou à gauche dans le compartiment avant.
FREINS AUTO-SERREURS—hydrauliques—multiplient cinq fois la pression de la pédale au tambour de frein.
STYLE DE RÊVE—profilage des ailes avec lances de chrome brillant sur la plupart des modèles.
PLUS—couvercle de malle à verrouillage automatique, frein de stationnement à pédale, serrure d'allumage en circuit sans clef, jantes "Safety-Ride", montants "Hi-Poised" du moteur, carrosserie par Fisher.

Equipement, accessoires, garniture et modèles susceptibles de changer sans avis. *Equipement régulier sur la ROADMASTER, facultatif à coût additionnel sur autres séries.

"Buick est la valeur avantageuse"

QUAND DE MEILLEURES AUTOMOBILES SERONT CONSTRUITES, BUICK LES CONSTRUIRA

M-1651BF

RODRIGUE LASNIER AUTOMOBILE LIMITEE
150 rue Foch, ST-JEAN, Qué. Tél: 4679

Qualité + Service = VALEUR!

Dans le soubassement de O. Langlois & Cie. Ltée. Coin Richelieu et St-Jacques (excellentes facilités de stationnement en face du magasin) et 21 Place du Marché. Mêmes prix aux deux magasins.

COMPAREZ NOS PRIX!

POIRES
DE CHOIX DESSERT GLOBE
MOITIES 2 15 ONC. **33c**
(Boite 20 onces 23c)

* * *

FEVES
AU LARD CLARK
Dans Sauce-Tomate
2 boites 20 onces **29c**

* * *

DOMESTIC SHORTENING
POUR GATEAUX ET PATISSERIES PAQUET 1 LIVRE **33c**

* * *

FARINE
FIVE ROSES
TOUT USAGE SAC 7 LBS. **47c**

* * *

BONBONS
POUR L'HALLOW'ENN
JELLY BEANS
GUM DROPS
CELLO 12 ONC. **31c**
(Papillottes Cello 12 onc. 29c)

Chez "THRIFT" vous obtenez VALEURS plus Service Personnel, Garantie 100 pour cent de Satisfaction et...

LIVRAISON GRATUITE

Dans St-Jean et Iberville
Pour commande combinée, minimum: $3.00

Beurre D'arachide
VAC-O-NUT
POT 16 ONCES **29c**

CAFE MARCO	MOULU TOUT USAGE	SAC 1 LB.	91c
MARINADES	SUCREES, MELANGEES MONARCH - POT 24 ONC.		31c
CATSUP	AUX TOMATES AYLMER	BOUT. 11 ONC.	21c
SOUPE	AUX TOMATES CAMPBELL	2 BTES 10 ONC.	25c
CONFITURE	AUX FRAISES MARQUETTE	POT 24 ONC.	46c
POIS	DE CHOIX AYLMER GROSSEUR No. 415	2 BTES. 20 ONC.	37c
SAUMON	KETA SURCHOIX TEA ROSE	BTE. No. 1	39c
FROMAGE	SWIFT PASTEURISE	Pqt. ½ LB.	29c

JUS DE TOMATE
LIBBY, SURCHOIX — "PRESSION DOUCE"
3 BOITES 15 ONCES **39c**
(Boite 48 onces 35c)

RAISINS
AUSTRALIAN — SANS PEPINS
PAQUET CELLO 16 ONCES **23c**

* * *

PAMPLEMOUSSE
DE FLORIDE GROSS. 96
Nouvelle Récolte
4 POUR **29c**

* * *

ORANGES
VALENCIAS DE CALIFORNIE
GROSSEUR —288— JUTEUSES
2 DOUZAINES **69c**

* * *

Boeuf de Haute Qualité
De marque Rouge et Bleue
PORTERHOUSE
"T-BONE" COTELETTE OU RONDE BIFTECK OU ROTI **99c**

* * *

ROTI ou BIFTECK
DE PALETTE
BOEUF DE HAUTE QUALITE JUTEUX — BAS PRIX SPECIAL LB. **69c**

PRIX EN VIGUEUR LES 25, 26 ET 27 OCTOBRE 1951.

THRIFT STORES LIMITED.

Magasins **THRIFT** Stores
UNE COMPAGNIE QUEBECOISE

LE CANADA-FRANCAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région.

Circulation certifiée par l'A. B. C.
Membre de la "Class A Weeklies"

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

91 ans d'existence
Fondé le 1er juin 1860

VOL. XCII No. 21 — PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE — JEUDI, 25 OCTOBRE, 1951.

Salle de Lecture Législative Assemblée sept 51-29

Pèlerinage aux "Chantiers du Bon Pasteur"

Dimanche, le 14 octobre dernier, par une belle après-midi de mi-octobre, s'accomplissait le pèlerinage annuel aux Chapelles des "Chantiers du Bon Pasteur", du diocèse de St-Jean, sous la direction spirituelle de M. l'abbé Provençal, vicaire à la Cathédrale, et Desservant de la Chapelle N.-D. de Lourdes, depuis sa fondation.

Cette année, 4 autobus Boulais conduisaient les pèlerins, environ 160, plus les autos privés qui suivaient. C'est dire l'encouragement donné aux missions diocésaines, par ce voyage pieux, souvent par des chemins difficiles, tracés dans les campagnes environnantes des villes surpeuplées de Montréal-Sud surtout et de sa banlieue, et qui formeront, grâce à la sollicitude toute apostolique de Mgr l'Evêque de St-Jean, de véritables et nouvelles paroisses.

C'est avec plaisir et reconnaissance que les zélés prêtres-desservant ces Chapelles, reçurent encore cette année les visiteurs, et l'on comprit au court entretien à notre intention, combien ils inspirent à leurs ouailles négligées par les événements, le sens de leur religion, et leur font comprendre ce "don de Dieu" retrouvé, près de leurs demeures dans les champs, où une partie de cette population habite présentement.

A chaque parcours annuel, un "mieux' 'accentué parait spirituellement et matériellement dans ces Chantiers et cette visite parmi ecs paroissiens nouveaux dans leurs belles chapelles au style sobre, mais d'une simplicité de bon goût, invitant à la prière recueillie et confiante, sous le vocable des S. Martyrs Canadiens, de la Madone aux titres multiples, nous font apprécier quand même, nous de Saint-Jean et des environs, notre Cathédrale, ses églises, ses maisons d'enseignement, et comme nous nous reconnaissons privilégiés sous le rapport religieux et éducationnel.

Donc à 1 heure, les autobus se mettent en marche et la température est idéale pour le trajet, surtout pour entreprendre les routes cahoteuses, en plusieurs endroits, c'est la réfection actuelle des chemins, qui doivent être impraticables sous la pluie, mais bientôt ce sera un progrès réalisé à l'avantage de ces gens laborieux qui le méritent bien.

Alors, M. l'abbé Provençal, organisateur de ces pèlerinages depuis 4 ans, de ces "Chantiers", a tracé un itinéraire pratique, en même temps que le programme à chaque chapelle, après la récitation d'une dizaine de chapelet, il fait la présentation du prêtre-desservant qui nous adresse la parole, une aumône, au bon vouloir de chacun et une station est faite.

Donc en route pour la première re Chapelle que M. l'abbé a désignée, celle de S. Isaac Jogues, à Brookline, desservie par les Prêtres du Sacré-Coeur de Jésus, dont la Maison-Mère est à Rome; et nous avons l'avantage d'entendre le R. P. Guillaume Groaett, supérieur général des Prêtres du S. C., arrivé d'Europe et de New-York le 25 août dernier, et a assisté le 12 septembre à St-Jean, au sacre de LL. EE. NN. SS. Coderre et Frénette, et qui nous raconta des faits héroïques de foi vécue en France, dont il fut témoin. Le Supérieur actuel provincial du Québec, de cette communauté, est le Très Rév Père Jean Walters.

St-Jean-de-la-Lande, de East Greenfield, desservie par les R. Prêtres du S.-Coeur, le R. P. Houle, supérieur, nous adressa la parole.

3e—St-Thomas de Villeneuve, à Croydon, desservie par les Fils de la Charité, de France, dont le Supérieur de Paris est arrivé depuis quelques jours, et nous parle aussi.

(Suite à la page 47)

A LA LIGUE DES PROPRIOS

Propriétaires, membres de la Ligue ou non, êtes convoqués à une importante assemblée de la Ligue qui aura lieu ce soir jeudi, le 25 octobre, à 8 h. précises, salle de l'Hôtel de Ville. Outre la question du contrôle des loyers, on y fera le choix des délégués qui prendront part au congrès des Ligues, tenu à Montréal, les 2 et 3 novembre prochain. Donc soyez au rendez-vous, jeudi soir

Quand le Bâtiment va.. tout va....

Et certes, notre Cité n'a pas à s'en plaindre ; pour peu que l'on se promène dans les différents quartiers, il est facile de constater que c'est à pas de géants que la construction augmente et donne à notre ville, un air d'actualité et de prospérité.

L'Ecole d'Arts et Métiers, dont M. Jean Paul Trahan a le contrat est très avancée et l'on compte qu'elle ouvrira ses portes en janvier prochain.

Le stade de Base-ball à l'arrière de l'Ecole d'Arts et Métiers, rue Mercier, dont le contrat fut confié à M. Alphonse Roy, au montant de $ 103,626.10 avance rapidement, au grand plaisir des sportifs.

Une construction de deux bâtisses sera en cours aux casernes; une pourra accommoder 250 militaires, et l'autre 500; un mess et 20 logis seront également compris dans le contrat qui sera accordé sous peu.

Les entrepreneurs Lemieux et frères ont commencé les travaux à l'Ecole d'Entomologie et si nous regardons du côté d'Iberville, l'on voit que l'Eglise de la paroisse St-Noël Chabanel accueillera dans quelques mois, ses nouveaux paroissiens; comme nous l'avons déjà annoncé, les entrepreneurs en sont MM. Théroux & Robert.

Ici et là s'élèvent également des résidences nouvelles, tandis que d'autres subissent des améliorations qui sont de vraies cures de rajeunissement.

Vente de bric-à-brac

Vendredi et Samedi les 26 et 27 octobre, une vente de bric-à-brac sera tenue sous les auspices des dames auxiliaires de la United Church. Avis aux intéressés.

A nos Annonceurs et Correspondants

Jeudi prochain, 1er novembre, fête d'obligation, nos bureaux et ateliers seront fermés; c'est dire que nous devrons publier notre journal, une journée plus tôt, soit mercredi.

Il va sans dire que nous voulons le même bon service et pour ce faire, nous devons faire appel à la bonne volonté de nos annonceurs et correspondants et leur demander de nous faire parvenir leur copie pour mardi midi, le plus tard.

Nous serions bien reconnaissants aux personnes qui pourraient le faire, de nous faire tenir leur copie lundi, car nous devons donner le même rendement avec une journée en moins pour suffire à la tâche et la journée de mardi sera employée aux nouvelles et annonces de la dernière heure.

Par le passé, nous avons toujours reçu la large coopération de tous, nous les en remercions, et la demandons de nouveau, à l'occasion de la Toussaint. .. ..

Joie, ordre, énergie..

Joie, ordre, énergie, lumière paix, recueillement et repos, rares fortunes! Tout cela au milieu d'un jardin silencieux, avec un prêtre pour causer à votre gré, recevoir vos confidences sans hâte et vous donner des conseils paternels; près d'une chapelle où Notre-Seigneur semble se réserver pour vous seul.

N'attendez pas le carême pour embellir votre vie. faites dès maintenant votre retraite et faites-la plus longue et plus courageuse: la mesure de la grâce est la mesure de la générosité.

La retraite de la Toussaint: ouverture, mercredi le 31 octobre à 8 h. p.m.; clôture, dimanche le 4 novembre 5 h. p.m. On est prié de retenir sa chambre au plus tôt.

Villa Saint-Jean de la Lande. 468 rue Champlain, St-Jean, Qué., Tél: 2439.

"JE SUIS UN CRIMINEL"

A la Salle Notre-Dame, ce soir, jeudi, 25 octobre, aura lieu la grande réprésentation dramatique: "Je suis un criminel", pièce d'actualité par des artistes renommés; et cette occasion au prix populaire de .75 sous, taxe comprise.

Venez encourager les oeuvres paroissiales de Notre-Dame Auxiliatrice et passer une soirée palpitante d'intérêt.

De bons billets seront en vente à la porte, salle N.-D.-A. Lever du rideau à 8.30 hrs., donc se rendre pour 8.15 hres précises. Bienvenue à tous.

Institutrices, Lisez ceci!

Samedi le 27 octobre, à 1.30 h. p.m., à la Centrale Catholique, il y aura assemblée générale des membres de l'Association Catholique des Institutrices laïques de St-Jean.

Mercredi, le 31 octobre à dimanche le 4 novembre, il y aura à la Maison Sainte-Bernadette de St-Jean, une retraite fermée pour toutes les institutrices.

Toutes sont priées d'être fidèles à ces deux rendez-vous.

IMPOSANTES FUNERAILLES DE M. HORMISDAS MORAIS, SECRETAIRE-TRESORIER DE LA CITE

Samedi dernier, à 10 hres, avaient lieu en l'église cathédrale les imposantes funérailles de M Hormisdas Morais, dévoué serviteur de notre ville depuis 1913.

Des 9.30 hres, une foule nombreuse était massée aux abords de l'église cathérale, et vers 9.45 le cortège s'ébranla se dirigeant vers la rue Jacques-Cartier pour revenir par la rue St-Charles. Le Cercle Philarmonique de cette ville rendit des marches funèbres et la cortège était précédé de 6 landaus de fleurs, des corps de pompiers et de policiers, des anciens maires de notre cité: MM. Pierre Trahan, Geo. St-Germain, Mtre Alcide Côté, M.P., Moise Lebeau; des commissaires d'écoles de St-Jean: MM. Maurice Lorrain, Charles Roy, Lucien Gervais et H. Vallée; M. le maire Georges Phaneuf et les membres du Conseil, des employés de l'Hôtel-de-ville à St-Jean, du Conseil de ville d'Iberville et de son Honneur le Maire Y. Thuot, des Commissions Scolaires de St-Jean, Notre-Dame Auxiliatrice, et d'Iberville, Me Jacques-Cartier, avocat de la Cité, les anciens échevins de la ville; les membres de la Ligue du Sacré - Coeur et l'Adoration Nocturne, du Tiers-Ordre, plusieurs dirigeants des insdustries de notre ville et une foule immense de parents et amis.

La levée du corps fut faite par Mgr le curé Wilfrid Charbonneau, P.D., et le service fut chanté par M. l'abbé Arsène Hébert, cousin du défunt, curé à St-Bernardin de Sienne, assisté du Rév. Père Langlois, o.f.m., et l'abbé Provençal, comme diacre et sous-diacre.

Dans le sanctuaire on remarquait les bannières des Chevaliers de Colomb, Tertiaires, Lique du Sacré-Coeur, et de l'Adoratio-Nocturne.

Les porteurs étaient MM. Wilfrid Boutin, assistant-secrétaire, Edgar Gaudette, ingénieur de la ville, Roland Bessette, Paul-Emile St-Germain, Louis Boulais et Albert Tremblay, tous employés de l'Hôtel-de-ville. Ont fait la quête MM. Pierre Trahan, ex-maire, et Maurice Lorrain, président de la Commission scolaire.

Au choeur on remarquait: Mgr G. M. Coderre, chan. A. Beauséjour, chan. L. Messier, Mgr Lucien Martin, chan. Joseph Poissant, Mgr W. Charbonneau, MM. les abbés Pierre Lanctôt, Lucien Labelle, Antoine Surprenant, MM. les curés Alcide Gareau, Damase Roy, M. l'abbé Eugène Martineau, M. curé Hercule Guay, MM. les abbés Henri Grégoire, Ernest Provost, Maurice Girard, Benoit Legrand, Laurent Brault, et autres dont les noms nous échappent.

TRIBUTS FLORAUX

Mme H. Morais et sa famille, Mme Bénoni Morais, Francine et Louise. Sa filleule Louise. Léopold H. Roy. Alfred O. Richard, Famille Claude Richard, Famille Maurice Richard, Famille Robert Richard, Famille Paul Lortie, Famille Jacques Delanauze, Docteur et Mme Georges Phaneuf, 225 rue Jacques-Cartier, St-Jean. M. Alcide Côté, 189 Laurier, St-Jean. Hon. & Dme J. Paul Beaulieu, 168 Jacques-Cartier, St-Jean. M. & Dme F. R. Lefebvre, 64 rue St-Jacques. M. & Dme J. Maurice Lesieur, 165 Longueil. M. & Dme Maurice Lorrain, 43 Frontenac. M. & Dme J. Armand Ménard, 205 Bouthillier. M. & Dme Bernard Milot, 12 Bd St-Joseph. M. & Dme Eugène Chartrand, 26 Grégoire. Famille Georges St-Germain, 252 Richelieu. Famille Gérald St-Germain, 133 Jacques-Cartier. M. & Dme Arsène Boulais, 265 St-Jacques. M & Dme Moïse Lebeau, 214 St-Jacques. Commission Scolaire de St-Jean (ville) P. Q. La Cité de St-Jean. La Ville d'Iberville. Le Personnel de l'Hôtel-de-Ville, St-Jean. Le Cercle Philarmonique de la Cité de St-Jean. Département de la Police, St-Jean. Département du Feu, St-Jean. Les membres de la Chambre du Commerce de St-Jean. Les professeurs de l'Académie Commerciale de St-Jean. Le personnel enseignant de l'Ecole Lasalle - Annexe, St - Jean. Famille J. S. Filion, 228 Champlain. France-Hélène Boulais, 265 St-Jacques. L'Ecole de Culture de St-Jean. M. & Dme Maurice Phaneuf, 308 Champlain. M. & Dme David Lord, Dr et Mme A. Chevrier, M. et Mme Ernest Uapalme, M. Harold Savoy, MM. et Mmes Omer Perrier, Adrien Boivin, Ariste Lorrain, MM. Ivan et André Sabourin, M. et Mme Maurice Farand, Le personnel de la Southern Canada Power, Maison E. Berger, M. A. J. Beaulieu, Beaulieu & Dugré M. Roland Sabourin, M. Eugène Mercure, Colgate Palmolive Peet Co. Ltd. Prov. Québec, Colgate Palmolive Peet Co. Ltd, Toronto, Franco Canadian Dyers, St-Johns Textile Mills, Demêtre, Sault & Ciriez, Maison Ang. Gernaey, M. A. E. Jones, Kraft Paper Prod. Ltd, Cables Conduits & Fittings, MM. André Fortier, Pierre Mercier, Jean-Jacques Sanche, MM. René et Gérard Charbonneau, M. René Benoit, Photo Journal, Le Petit Journal, Morin & Cinq-Mars, Jacques Tougas, M. et Mme Frank Hill, MM. Jack Spitzer et Jeo. Charles, Harry E. Foster, Advertizing Ltd, Brown & Boveri Co. Ltd, Poste C.K.A.C., The Babb Co.,

(Suite à la page 37)

Rendez-vous au Club de Golf

C'est samedi le 27 octobre à 7 h. p.m. que les joueurs de golf de notre localité clôtureront officiellement la saison 1951.

A cette occasion une soirée récréative débutera par un coquetel et un diner buffet, présentation des prix et danse aux sons de l'orchestre de Pierre Auclair, autrefois du Domaine d'Esterel.

Tous les membres du club sont invités à se donner rendez-vous au chalet samedi soir.

Les billets sont en vente à $5.00 du couple. Vous pouvez vous adresser à Mme L. H. Duncan, 6945, Mlle Germaine Bisson 6827, Mme J. Sagala 2642.

Danse de l'Halloween

Mercredi, le 31 octobre, à 9 hres. aura lieu au Club Social, la danse annuelle du St. Johns Ladies Bowling Club. On peut se procurer des billets auprès des membres au prix modique de 75. Prière de prendre note: Pas de costume.

LES SPORTS
par GEE HEBERT

La course à bicyclette devient de plus en plus populaire tant à St-Jean qu'à Iberville. Il y a presqu'un mois, une grande course de 20 milles était organisée à Iberville, par Bernard Gamache et Henri Lamoureux et Charles Kelly se classa 1er après une course des plus contestée. Dimanche dernier, M. J. E. Dulude, bijoutier, organisait lui aussi une course d'envergure à St-Jean. Le départ se donna à St-Luc et le point d'arrivée était à St-Paul, soit une distance d'environ 20 milles. C'était une journée idéale pour une épreuve de ce genre, car le vent était à peu près nul. Encore une fois, Charles Kelly, d'Iberville se mit en vedette en remportant les honneurs de cette course, suivie par son frère. Dominique Dubuc, athlète d'Iberville, s'est classé au 5e rang, en dépit du fait que ce ne soit que son deuxième essai dans une épreuve de ce genre. Charles Kelly demenure donc le champion incontesté de St-Jean et d'Iberville et même de la région. Il est un coureur assez expérimenté et avec encore un peu d'entraînement, il pourrait devenir un sérieux concurrent de la course Montréal-Québec.

St-Hyacinthe invite St-Jean.

Le club de baseball St-Hyacinthe organisait, à l'instar de St-Jean, un grand banquet à $100. du couvert, au profit du club. M. MacDonald, qui a été nommé agent des relations extérieures de la Ligue Provinciale et gérant d'affaires des Alouettes pour la prochaine saison, invité à adresser la parole, a laissé entendre que les Alouettes seraient affiliées à un club majeur l'an prochain, de même que la plupart des autres clubs de la ligue. Il a déclaré qu'il avait rencontré plusieurs propriétaires des clubs majeurs et que la plupart avaient laissé voir un intérêt assez marqué pour la ligue Provinciale. Il est entendu que si presque tous les clubs possèdent une entente avec des clubs majeurs, ce sera exclusivement une ligue de calabre "C" et les clubs devront se conformer aux règlements, comme l'a déclaré M. McDonald. Les clubs majeurs céderont plusieurs joueurs et ce sera des joueurs de calibre "C".

Les Alouettes éliminés!

Les Alouettes de Montréal, se sont vus enlever leurs minces chances de participer aux séries de détail du Big Four, alors qu'ils ont subi deux cuisantes défaites aux mains des Argonauts de Toronto en fin de semaine par des scores de 45 à 11 et 35 à 18. Léo Dandurand, qui agissait comme président depuis 1946, a annoncé sa démission. Il appert que le pilote Lew Hayman, perdrait son poste. Les amateurs de Montréal, ne lui pardonnent pas d'avoir laissé partir Frankie Filchock. Filchock était appelé à devenir gérant et Hayman l'a laissé aller.

ICI ET LA

Il est à remarquer que sur un total de 12 participants à la course de dimanche dernier à Saint-Jean, 9 venaient d'Iberville.

Willie Mays, un jeune noir de 20 ans, a été choisi la meilleure recrue de la ligue Nationale; 19 votes sur 24 pour devenir le plus jeune joueur à recevoir un tel honneur. Si MacDonald, de Yankees a obtenu le même titre dans la ligue Américaine. Le nom de MacDonald, comme on le sait, restera toujours inscrit dans les annales du baseball comme étant le troisième joueur à réussir un coup de circuit avec les buts remplis durant une série éliminatoire.

Joe Louis, qui veut à tout prix reconquérir le championnat mondial des boxeurs poids lourds, fera un autre pas vendredi alors qu'il rencontrera Rocky Marciano à New-York. Nous prédisons une victoire par knock pour Joe Louis en moins de 8 rondes.

STATISTIQUES OFFICIELLES DE LA LIGUE PROVINCIALE
LES MEILLEURS FRAPPEURS

Nom et club	ab	p	cs	2b	3b	cc	bv	pap.	pct.
Toomey, L., St-Jean	5	1	2	0	0	0	0	1	.400
Wargo, F., St-Jean	22	5	8	1	0	1	1	4	.364
Taylor, J., Farnham	172	25	62	0	1	10	1	29	.360
Neukirk, A., Farnham	59	8	21	2	0	0	1	7	.356
Monteiro, J., Granby	484	86	171	29	3	28	21	115	.353
Davis, J. H., Drummondville	421	106	146	28	1	31	2	116	.347
Levan, J. R., St-Hyacinthe	472	73	164	36	6	17	4	93	.347
Garcia, S., Sherbrooke	485	101	168	34	7	12	14	82	.346
Duaney, G., Sherbrooke	374	79	126	23	1	23	5	84	.337
Gerard, A., T.-Rivières	412	51	139	8	6	1	22	55	.337
Hanbry, G., St-Hyacinthe	456	78	152	17	6	13	T8	72	.333
Gladu, P., Sherbrooke	321	66	106	23	0	7	2	71	.330
Bréard, R. St-Hyacinthe	454	67	147	30	8	8	8	58	.324
O'Connell, J., St-Jean	181	28	58	9	0	7	1	25	.320
Gonzales, H., Sherbrooke	486	101	155	31	4	12	12	53	.319
Werner, J., Québec	457	93	143	14	4	24	20	115	.313
Bédard, R., Granby	71	10	22	6	1	0	1	7	.310
Long, W., T.-Rivières	49	2	15	0	0	0	0	6	.306
Williams, W. H., Québec	226	44	69	14	3	1	14	22	.305
McQuinn, G. H., Québec	136	25	41	13	1	1	3	26	.301
Pinkston, A., Farnham	485	67	140	32	6	15	21	72	.301
Burns, J., St-Hyacinthe	247	40	74	13	2	7	1	40	.300
Paules, J. E., Drummondville	436	66	131	19	3	0	2	55	.300

CHEZ LES LANCEURS

Nom et club	g	g	p	pct	mi	p	cs	bb	rab	era
Willey, Québec	28	15	5	.750	184	52	137	90	157	1.95
Barnes, 7 Dr., 13 T.-R.	20	5	6	.455	124	48	85	60	33	2.32
Shapiro, Sherb.	26	14	9	.609	196	66	180	26	70	2.48
Roy, 21 T.-R., 11 Dr.	42	18	15	.545	231	98	207	88	129	2.61
Hadlock, T.-Riv.	13	6	4	.600	96	39	89	36	63	2.62
Washburn, St-Hac.	34	10	11	.476	180	78	165	95	111	2.85
Flanagan, Sherb.	16	5	6	.455	89	32	87	29	61	2.72
Smith, Drum.	29	16	8	.667	179	67	153	67	104	2.97
André, Granby	43	20	11	.645	254	98	237	132	124	2.97
Johnson, St-Hyac.	38	15	14	.517	250	118	225	112	172	3.24
Winn, Québec	30	7	3	.700	102	40	73	67	57	3.26
Maranda, Québec	25	8	6	.571	135	61	129	63	51	3.26
Brown, Sherb.	28	11	10	.524	174	85	158	63	104	3.31
Pope, St-Hyac.	39	12	11	.522	225	113	206	104	145	3.32
Partlow, Granby	16	8	3	.727	116	56	125	45	60	3.41
Robinson, Farnham	41	17	13	.567	263	112	244	117	147	3.41
Luciano, Drum.	28	16	7	.696	196	88	187	61	94	3.58
Malone, Granby	23	10	7	.588	163	87	169	82	54	3.64
Newkirk 23 St-J., 4 Gr.	27	7	12	.368	189	112	171	85	54	3.66
Perme, Drumm.	25	13	7	.650	164	73	168	73	56	3.68
Osofski, T.-Riv.	36	7	13	.350	190	109	181	90	111	3.74
Hooker, Drumm.	28	10	9	.526	190	105	193	58	66	3.78
Stemm, Québec	28	13	7	.650	174	92	170	79	78	3.87
Kaiser, Farnham	33	13	13	.519	216	112	230	48	70	3.96

QUILLES

Moyennes.

Femmes

A. Goyette	103.6
D. Alexandre	99.5
Y. Menard	98.7
F. Buisson	91.6
J. Lussier	91.4
F. Alexandre	87.4

Hommes

S. Vachon	115.3
C. Lanclault	111.3
J. Roy	101.1
D. Messier	100.6

Equipes

Intrépide	11	Sans pareil	10
	10	Browns	9

Commentaires

Le plus haut simple chez les dames ainsi que le double furent obtenus par : Y. Menard, avec un 154 et un 352; pour les hommes ce fut: S. Vachon avec 352 pour le triple et un 153 pour le simple. Ce furent de beaux matchs, encore un petit changement pour renforcer les Sans-Pareil et tout ira pour le mieux. Sur ce, à la semaine prochaine.

Micky

Club de Beagle TA-I-O

Le club de Beagle TA-I-O, de Montréal, sous la présidence du Dr L.-O. Geoffrion, tiendra son 18e concours international à St-Jean, les 27 et 28 octobre.

Les juges seront Earl Cunningham, de New-York, P. Martin, du Cap-de-la-Madeleine et Jos Adam, de Chambly-Canton.

Samedi on jugera les classes des 13 pouces; le soir souper à la dinde au Club Bellerive, à Iberville. Dimanche les classes des 15 pouces; distribution des prix et le choix du plus beau sujet parmi les gagnants.

La fête traditionnelle aux huîtres aura lieu le 6 novembre au Club Canadien.

Le Club Social
de
Saint-Jean.

VENDREDI SOIR
SUR DEMANDE SPECIALE :
Gilles Letarte
R. C. A. F. ST-JEAN.
Jimmy Stutz
Jongleur extraordinaire australien.
VENDREDI, SAMEDI et DIMANCHE SOIRS
Musique de danse
avec
Larry Moore
ET SON ENSEMBLE
DIMANCHE APRES-MIDI
MUSIQUE SPECIALE

Salons pour réceptions de tous genres, assemblées, réunions, conférences, parties de cartes.

A L'HOTEL ROD & GUN

MAURICE LEDUC, Prop.
SOIREE SURPRISE CHAQUE SAMEDI SOIR !
DE NOMBREUX PRIX SONT DONNES
Venez entendre . . .
MARCEL ENGLAND
et son orchestre de (couleur)
QUI FONT LES FRAIS DE LA MUSIQUE
Dimanche après-midi et soirée:
25 PAIRES DE BOUCLES D'OREILLES
seront données aux jeunes filles présentes
Pour réservation appelez 9042



PRIX POUR COSTUMES,
BONBONS, VUES, PROGRAMME AMATEUR
SOIREE HALLOWEEN KINSMEN
Enfants 8 à 12 ans.
CENTRALE CATHOLIQUE
MERCREDI 31 OCTOBRE 7 h. p.m.

EXCURSION DE NOTRE CHAMBRE DE COMMERCE A QUEBEC, LE PREMIER NOVEMBRE

Alors que l'hon. M. Beaulieu sera l'invité de la Canadian Chamber of Commerce

Le 1er novembre, jour de la Toussaint, la Chambre de Commerce de St-Jean organise, pour ses membres, une excursion à Québec, à l'occasion du congrès de la Canadian Chamber of Commerce.

C'est l'hon. M. Paul Beaulieu, député de St-Jean, et ministre du Commerce et de l'Industrie, qui sera alors le conférencier d'honneur au lunch de clôture de ce congrès, au Château Frontenac.

L'exécutif de la Chambre de Commerce de St-Jean, invite les membres qui seraient intéressés à se rendre à Québec, assister à ce dîner, et saluer l'hon. M. Beaulieu, à donner leur nom au secrétariat de la Chambre de Commerce, (Tél. 2263) pendant les heures d'affaires.

Le départ se fera de la Place du Marché, à 8 heures strictement précises dans la matinée du 1er novembre.

LA DORIC TEXTILE MILLS LTD. FERME TEMPORAIREMENT SES PORTES

Il y a quelques jours, la Doric Textile, établie à St-Jean depuis 1949, et qui emploie une cinquantaine de personnes, faisait parvenir à ses employés un avis à l'effet que leurs services n'étaient plus requis.

Lundi soir dernier, des représentants de la partie ouvrière se sont présentés devant le Conseil-de-Ville de St-Jean. Ils ont prétendu que cet avis, envoyé par la direction de la Doric Textile sous prétexte d'un manque temporaire d'ouvrage, n'a pour but que de dissoudre l'Union ouvrière qui représente les intérêts des ouvriers.

Le Conseil-de-Ville a autorisé le maire Georges Phaneuf à faire parvenir aux Honorables Paul Beaulieu, député de St-Jean et Antonio Barrette, ministre provincial du travail, un télégramme leur signalant la situation urgente qui surgit maintenant à cette usine.

C'est un fait qu'il existe un différent ouvrier à la Doric Textile Mills Ltd. depuis déjà plusieurs semaines. Mais, apparemment, la décision de la Doric de fermer ses portes a causé une surprise compréhensible, et a changé considérablement la portée du problème.

A LA SUCCURSALE DE L'ASSOCIATION DES MARCHANDS DETAILLANTS

Les membres de la succursale St-Jean-Iberville de l'Association des Marchands Détaillants ont été favorisés la semaine dernière de la tenue de conférences sur la préparation et la mise en vente de fruits et légumes.

Ces conférences organisées par le secrétariat provincial de l'Association des Marchands Détaillants avec la généreuse collaboration du Conseil Alimentaire de la Province de Québec ont été suivis avec beaucoup d'intérêt. Les mêmes marchands avec leurs commis préposés à la vente des fruits et légumes ont assisté deux et même trois fois à la conférence. M. Hurtubise du Conseil Alimentaire de la Province leur a démontré entermes clairs et pratiques les moyens à employer pour rendre leur départements de fruits et légumes profitables. Les nombreuses présences sont une preuve éclatante de la nécessité de ces conférences et nous sommes heureux d'en remercier d'abord notre section provinciale des vivres et, aussi, le Conseil Alimentaire du Québec de cette heureuse initiative.

Un voeu unanime a été émis à la fin de ces réunions, à savoir, que d'autres conférences similaires soient organisées dans d'autres domaines de l'alimentation.

AU CONSEIL DE VILLE

Lundi soir eut lieu une séance spécial de conseil de ville sous la présidence de son Honneur le Maire Georges Phaneuf. Tous les échevins étaient présents de même que M. l'Ingénieur Gaudette

On observe une minute de silence en mémoire du dévoué secrétaire-trésorier défunt, M. Hormisdas Morais, puis M. le Maire Georges Phaneuf fait ensuite son éloge.

M. Wilfrid Boutin, ci-devant assistant-secrétaire est ensuite nommé secrétaire-trésorier. M. Boutin est à l'emploi de la ville depuis vingt-cinq ans. Son assistant sera M. Roland Bessette, qui est également à l'emploi de la ville depuis dix-huit ans.

M. Georges Martin, qui avait été délégué par la ville pour suivre à Ottawa un cours pour la réalisation de la défense civile fait rapport.

On adopte un règlement pour amender le réglement de construction, ce qui permettra de légaliser le fait que la Blank Book, rue Cousins est construite plus près du trottoir que ne le permettait auparavant le dit règlement.

On donne un avis de motion pour amender de nouveau le règlement de construction pour permettre à Mlle Corinne Hachez d'enlever les escaliers extérieurs de sa propriété, on effectuera ensuite des réparations qui empièteront sur la ligne de construction, c'est-à-dire que cette construction sera plus rapprochée du trottoir.

On vote la somme de $ 35 à l'Institut National Canadien des Aveugles et on autorise cette association à tenir un tad-day les 26 et 27 octobre.

Plusieurs demandes de permis pour l'ouverture de boucheries chevalines sont laissées à l'étude.

On autorise la signature d'un contrat pour l'obtention de terrains nécessaires à l'ouverture de nouvelles rues. Ces terrains appartiennent au Séminaire de St-Jean et à M. Rodolphe Beaudry.

On autorise également la signature d'un contrat avec le Canadien National Ryls, pour l'achat du terrain nécessaire pour ouvrir la rue Montcalm à la traverse à niveaux.

On décide d'effectuer des démarches auprès de l'Honorable Ministre du Travail Antonio Barrette et de l'Honorable Paul Beaulieu, Ministre de l'Industrie et du Commerce pour qu'ils interviennent dans le différent qui sépare la Doric Textile Mills et ses ouvriers.

On autorise la signature du contrat pour le Stadium. Ce contrat a été octroyé à M. Alphonse Roy et ce dernier s'est engagé à terminer cette construction pour le 15 avril, après cette date il devra payer une amende de $ 50 par jour de retard. Et la séance est levée.

Assemblée de l'Association Sportive Saint-Edmond

Le 14 octobre dernier, l'association Sportive St-Edmond tenait une assemblée au cours de laquelle elle procéda à la formation d'un comité de recrutement se composant comme suit: Président: René Trahan, vice-président Richard Mercier, secrétaire-trésorier Jean Moreau; lequel remplace M. Gérald Couture.

On demande par conséquent aux membres actuels de bien vouloir payer leur contribution et de présenter de nouveaux membres avec cette mise de fonds l'association pourra réaliser de grands projets pour la jeunesse de St-Edmond.

La date du carnaval actuel fut fixée au 2 janvier prochain.

L'Oeuvre des Tabernacles

Les dames de l'Oeuvre des Tabernacles, ayant procédé à leur tirage annuel, annoncent avec plaisir que l'heureuse gagnante du couvre-pieds, est Mme Bernard Coupal, 229 de Salaberry, St-Jean, avec le numéro 305.



sur DISQUES RCA VICTOR

Cette semaine, venez entendre les succès du film SHOW BOAT

Make Believe-Ol' Man River — Can't He'p Lovin Dat Man - You Are Love - Why do I Love You Bill.

ALBUMS TOUJOURS POPULAIRES:—
Midnight Kiss - Toast of New Orleans - Great Caruso avec Mario Lanza
Mr. Imperium avec Ezio Pinza
Barbier de Séville - Carmen - Madame Butterfly et quantité d'autres.

SUR LONGUE DUREE 33⅓
LM 1084 Ballet Egyptien (Luigini)
Le Cid - Ballet Suite (Massenet)
LM 1063 Brandenburg Concerto No. 1 (J. S. Bach)
" " No. 6
LM 1134 Capriccio Italien Op. 45 Tchaikovsky
1812 Ouverture Op. 49
LM 1007 Carmen (Extraits) (Bizet)
LM 1082 Chopin — Valses
LM 1050 Concerto en La mineur Op. 54 (Schumann)
LM 18 Concerto en Mi mineur Op. 64 (Meldolssohn)

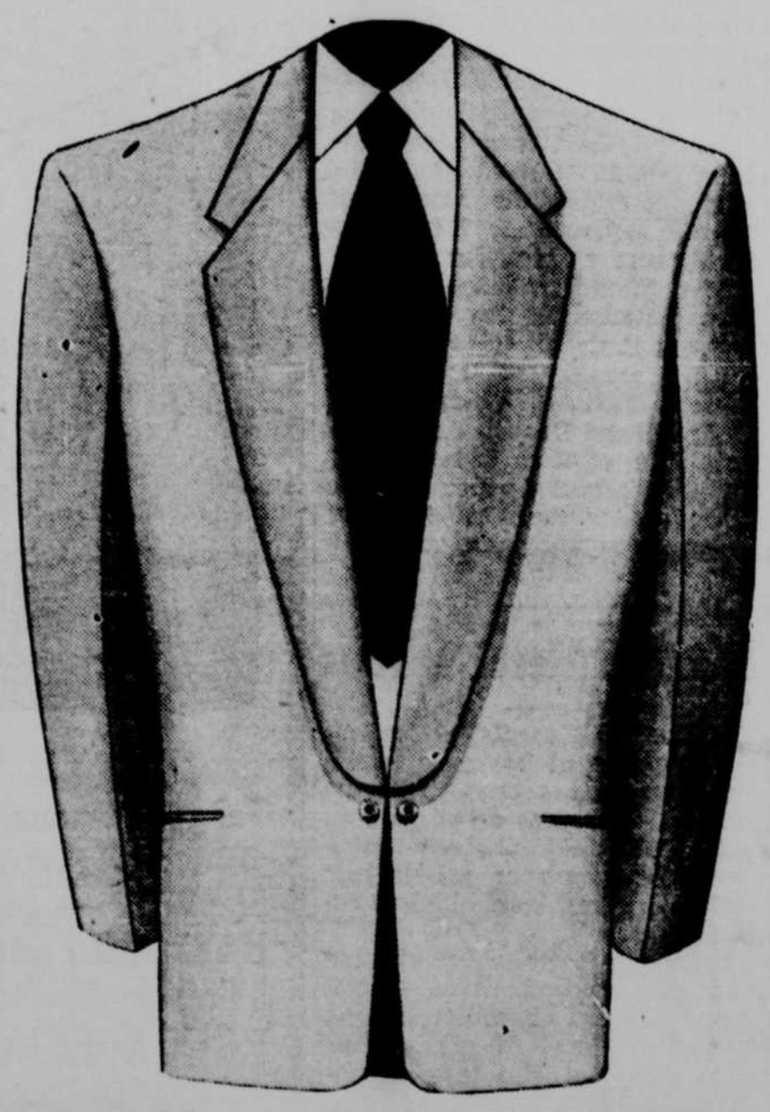
Les derniers succès de WILLIE LAMOTHE, Paul Brunelle, Isidore Soucy, Roger Miron.

HIT PARADE

1—BECAUSE OF YOU
2—I GET IDEAS
3—COLD COLD HEART
4—SIN
5 DOWN YONDER
6—THE WORLD IS WAITING FOR THE SUNRISE
7—THE LOVELIEST NIGHT OF THE YEAR
8—AND SO TO SLEEP AGAIN
9—TOO YOUNG
10—IN THE COOL COOL COOL OF THE EVENING.

"AU DANUBE"
LORD GUERIN, Prop.
SUCC. AU MOULIN ROUGE.
194 Champlain Saint-Jean, Qué. Tél: 4597

A VENDRE
MAISON NEUVE
TRES MODERNE
Fini sur plâtre et plancher de BOIS FRANC
2 GARAGES ET 4 LOGIS
S'adresser à
286 Boulevard Gouin
SAINT-JEAN



ARMAND LEGUET
interprète de PIT CARIBOU
— dans —
UN HOMME ET SON PECHE
s'habille chez
JOE TRIFIRO & FRERE
introduisant le
"CALIFORNIA STRAIGHT"



VOUS L'AVEZ DIT

NE RISQUEZ pas d'être désappointé. Nous faisons un essai avec chaque commande avant de terminer l'habit
SANS CHARGE ADDITIONNELLE

● 500 nouvelles couleurs à votre choix ●

Jos Trifiro & Frère
221 rue Richelieu ST-JEAN, Qué. Tél: 2260
Aussi magasin à Montréal

NAISSANCES

A St-Edmond, le 20 octobre, a été baptisée Marie-Jeanne-Louise-Nicole, né le 14 courant, enfant de M. Georges Normandin, menuisier et de Hélène Clark. Le parrain a été M. Louis Normandin et la marraine Albina Laramée, son épouse, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Damien Primeau, tante.

A St-Edmond, le 21 tobre, a été baptisé Joseph-Jean-Luc-Yvon, né le 18 courant, enfant de M. Hector Dubois, opérateur et de Jeanne d'Arc Hamel. Le parrain a été M. Alban Dupont et la marraine Gilberte Dubois, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Jean-Paul Caillier, tante.

A Notre-Dame, le 21 octobre, a été baptisé Joseph-Jean-Paul-Denis, né le 19 courant, à l'Hôpital St-Jean, enfant de M. Roger Connell et de Jacqueline Yelle. Le parrain a été M. Jean-Paul Connell et la marraine, Cécile Connell, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Rosaire Vivier.

A Notre-Dame, le 21 octobre, a été baptisée Marie-Aldéa-Madeleine, née le 21 courant, enfant de M. Roger Robert et de Simone Lemire. Le parrain a été M. Lionel Landry et la marraine Aldéa Boutin, cousine et cousine de l'enfant. Porteuse: Mme Bruno Poissant, cousine.

A Notre-Dame, le 21 octobre, a été baptisée Marie-Agnès-Jacqueline, née le 19 courant, enfant de M. Gérard Lafrance et de Madeleine Laroche. Le parrain a été M. Elie Laroche et la marraine Agnès Nantel, son épouse, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Emilien Legault, tante.

A Notre-Dame, le 21 octobre, a été baptisée Marie-Manon-Lise-Lucie, née le 1er septembre, à l'Hôpital St-Jean, enfant de M. Marcel Barrette et de Jeannine Paradis. Le parrain a été M. Wilfrid Paradis et la marraine Elda Dextraze, son épouse, grands-parents de l'enfant.

A la cathédrale, le 21 octobre, a été baptisé Joseph-Julien-Lionel-Paul, né le 20 courant, enfant de M. Elphège Aubé et de Cécile Lafrenière. Le parrain a été M. Lionel Aubé et la marraine Esma Boissonnault, grands-parents. Porteuse: Mlle Gertrude Lafrenière, tante.

A la cathédrale, le 21 octobre, a été baptisée Marie-Laurette-Louise, née le 20 courant, enfant de M. Florimond Babeux et de Lucille Gervais. Le parrain a été M. André Raymond, et la marraine, Lorette Gervais, son épouse, oncle et tante. Porteuse: Mme Jean-Paul Lussier, tante.

A la cathédrale, le 21 octobre, a été baptisé Joseph-Paul-Alain-Gaétan, né le 18 courant, enfant de M. Guy Morin et de Yvette Adam. Le parrain a été M. Paul Morin et la marraine Rose Rameau, grands-parents. Porteuse: Mme Jean-Guy Fortin, tante.

A la cathédrale, le 20 octobre, a été baptisée Marie-Lucie-Hélène, née le 16 courant, enfant de M. Charles Roy, de Napierville et de Cécile Perrier. Le parrain a été M. Domina Rémillard, oncle et la marraine, Lucie Perrier, son épouse, tante. Porteuse: Mlle Gisèle Martineau, cousine.

A la cathédrale, le 21 octobre, a été baptisé Joseph-René-Paul-Robert, né la veille, enfant de M. Franchère Demers et de Rita Cardinal. Le parrain a été M. Robert Dorval, et la marraine Simone Demers, oncle et tante. Porteuse: Louise Dorval, cousine.

A la cathédrale, le 21 octobre, a été baptisée Marie-Nicole, née le 19 octobre, enfant de M. Urbain Brien, de Farnham et de Marie-Ange Boucher. Le parrain a été M. Léon Boucher, et la marraine Françoise Delottinville, oncle et tante. Porteuse: Mlle Marthe Comeau, de Farnham.

A la Cathédrale, le 21 octoore, a été baptisée Marie-Jocelyne, née le 19 courant, enfant de M. Urbain Brien et de Marie-Ange Boucher, de St-Césaire. Le parrain a été M. Marcel Allr et la marraine Thérèse Mén le et tante, grands-parents. Porteuse: Mme Amédée Ménard.

A la Cathédrale, le 10 octobre, a été baptisée Marie-Jacqueline-Hélène, née le 26 août, enfant de M. Georges Farrar, Jr., et de Rachel Galipeau. Le parrain a été M. Jean-Paul Bourgeois, et la marraine Jacqueline Galipeau, oncle et tante.

A la Cathédrale, le 14 octobre, a été baptisé Joseph-Serge-Claude, enfant de M. Damase Robert et de Jeanne Poissant. Le parrain a été M. Alexandre L'Homme, et la marraine Cécile Poissant, oncle et tante.

A la Cathédrale, le 14 octobre, a été baptisée Marie-Simone-Dona, enfant de M. Donald Gagné et de Alberta Dussault. Le parrain a été M. Arthur Dauphinais, et la marraine Simone Gagné, oncle et tante.

MARIAGES

MENARD-CORMIER

A Saint-Edmond, le 20 octobre, a été célébré le mariage de M. Pierre P. Ménard, menuisier, de Clarenceville et de veuf de Yvonne Foucrault, à Mlle Judith Cormier, fille de M. Vital Cormier de Matapédia et de feu Adèle Lafrance. Les témoins ont été MM. Emile Ménard et Rolland Lemieux.

Choquette—Morrier

A Saint-Edmond, le 20 octobre, a été célébré le mariage de M. Bernard Choquette, fils de M. Paul-Emile Choquette et de Blanche Leclair de Mt St-Grégoire, à Mlle Suzanne Morrier, fille de feu Euclide Morrier et de Antoinette Boudreau, de cette paroisse. Les témoins ont été MM. Paul-Emile Choquette et Jacques Morrier.

DUPUIS-BARRY

A Notre-Dame, le 20 octobre, a été célébré le mariage de M. Noël Dupuis, camionneur, fils de M. Serge Dupuis et de Denisa Desroches, de St-Luc, à Mlle Alida Barry, fille de feu Emery Barry et de Eugénie Cloutier, de Henryville. Les témoins ont été MM. Serge Dupuis et Jean-Paul Robert.

SEDAWEY-MORIN

En l'église Saint-Thomas-Apôtre, samedi le vingt octobre, avait lieu le mariage de Mlle Jeannette Morin, fille de M. et Mme Arthur Morin, d'Ahuntsic, avec M. Léo Sedawey, fils de M. Esper Sedawey, de Saint-Jean, et de Mme Sedawey, décédée. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé André Dorion, curé de Saint-André-Apôtre, et pendant la messe, M. M. Laplante exécuta le programme de chant; Mlle Charlebois touchait l'orgue. Des fleurs d'automne et des palmiers décoraient le sanctuaire et la nef.

M. Alfred Sedawey était le témoin de son frère. Au bras de son père, la mariée portait sur un fourreau de satin ivoire, une robe de chantilly dont la jupe formait courte traine, un voile semi-long de tulle illusion maintenu sous une fantaisie de plumes et de perles; elle tenait un livre d'heures recouvert d'oeillets et de stéphanotis. Mme André Germain, sa soeur, dame d'honneur, portait une robe de lours vert mousse à jupe-crinoline, un bandeau de plumes de même teinte et un bouquet colonial de pompons or. M. Raymond Sedawey, frère du marié, ainsi que MM. Armand Morin et André Germain, frère et beau-frère de la mariée, plaçaient les invités.

Mme Morin, mère de la mariée, portait une robe de crêpe-faille ardoise avec touche de dentelle argent, un chapeau de plumes françaises argent, une jaquette de taupe et des roses roses à l'épaule. Mme A. Sedawey, belle-soeur du marié, portait un deux-pièces chêne avec fantaisie de velours noir, un chapeau et des accessoires de velours noir, une cape de vison et un bouquet de roses.

Une réception suivit la cérémonie. M. et Mme Sedawey partirent ensuite pour l'Ontario et les Etats-Unis. Pour voyager, Mme Sedawey portait un tailleur bleu royal, un chapeau de velours et de plumes, des accessoires de lézard et une cape de mouton de Perse. On remarquait parmi les invités, venus de l'extérieur: le docteur et Mme Jacques Allaire, de Kedgwic, N.-B., ainsi que M. et Mme Elie Barakett, de Trois-Rivières.

VA-ET-VIENT

MM. et Mmes Philippe Lafaille, Eugène Payant, Normand Payant, Mlles Cécile Lalanne et Gabrielle Richard ont passé la fin de semaine à la Sapinière de Val David et à Ste-Agathe des Monts.

M. et Mme Mathias Choquette ainsi que M. et Mme Raymond Harnois ont passé la semaine dernière à New-York.

Mlle Thérèse Couture, de Montréal, passant en fin de semaine deux jours, chez ses parents M. et Mme Ephras Couture.

M. et Mme Osias Blais, M. et Mme Rosaire Duchesneau, leur fils Michel, visitaient samedi dernier M. et Mme Medard Lecompte de Montréal.

Mme Alfred Gauthier, Mlle Madeleine Gauthier, g.m.e., M. René Gauthier et Mlle Jacqueline Dubois, M. et Mme Fortunat Côté, en visite dimanche dernier chez M. et Mme Robert Decuw, de St-Lambert.

M. et Mme Henri Bouchard, leur fille Mlle Françoise, de Enosburg Falls, et Mlle Ruth Montagne de Bedford, en visite dimanche dernier, chez M. et Mme Pierre Lasnier.

M. et Mme Arsène Sénécal, leurs filles Mlles Bernadette et Agathe, ont rendu visite à Soeur Marie-Arsène (Cécile Sénécal) au couvent de la Présentation de Marie, à Drummondville, en fin de semaine.

M. et Mme Maurice Landry de cette ville, Mme Léonard Landry, Mme Thérèse Cyr, Mlle Marguerite Landry et M. Emile Bombardier, d'Iberville, ont visité dimanche dernier, M. et Mme René Lusignan de Farnham.

M. et Mme Louis Morin ont assisté, ces jours derniers, aux fêtes du jubilé d'argent de M. et Mme Fabien Lafrivière.

M. et Mme Philippe Brabant recevaient dimanche dernier, à l'occasion de l'anniversaire de naissance de Mme Edmond Durocher: M. et Mme Cyrila Lalande et leur fillette Huguette, de même que les membres de la famille Zénon Lalande.

M. Arthur Chouinard de Ottawa était de passage parmi nous la semaine dernière.

Mlles Dorilla et Aurore Goyette de Montréal, visitaient récemment la famille Lionel Goyette.

M. Roland Poirier était de passage à Sherbrooke lundi dernier.

Nous souhaitons un agréable voyage à Mme Paul-Emile St-Germain de la rue Champlain, qui visite actuellement des parents à New-Bedford, Mass., Boston, etc.

M. et Mme Germain Lalanne, Mlle Imelda Marcoux, M. Donat Fournier étaient de passage en fin de semaine à St-Jovite et Ste-Agathe visitent des amis.

M. et Mme Hormisdas Perron et leurs fillettes Louise et Bernadette sont de retour d'un voyage à Toronto, Chutes-Niagara, Détroit, Mich., et Windsor, Ont.

Mme Henri Daoust, de Verdun, visitait M. et Mme Richard Worthington, mardi dernier.

M. Tom Dimmock est de retour à son foyer après un voyage à Plymouth et Hanson, Mass.

Sincère Merci à Tous

M. Lucien Paradis et ses enfants Solange et Raymond, sensibles à toutes les marques de sympathies reçues lors de la mort de Mme Lucien Paradis, réitèrent à toutes les personnes qui les leur ont témoignées, leurs sincères remerciements.

Au foyer cette chère maman n'est plus, mais du haut du ciel elle continuera de veiller sur son époux bien-aimé et sur ses enfants chéris et elle leur obtiendra une réconfortante résignation en attendant le doux revoir au Paradis.

Salle Climatisée

IMPERIAL



Le Roi David

Tel que personnifié par Gregory Peck dans le nouveau chef-d'oeuvre de l'écran "DAVID & BATHSHEBA". — Secondé par la talentueuse SUSAN HAYWARD, cette grande idylle biblique débutera à l'affiche MERCREDI, le 31 octobre, pour 4 jours.

PRIX SPECIAUX: —

En matinée 75c — En soirée: $1.00.

Feu Mme Phidîme Laplante

Nous sommes au regret d'annoncer le décès de Mme Phidime Laplante, née Maria Boulerice, survenu lundi, le 22 courant, à l'Hôpital de St-Jean, après cinq semaines de maladie. La défunte qui était âgée de 63 ans, était Tertiaire et Dame de Ste-Anne. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, mentionné ci-haut, quatre fils: Arthur, Roch, Bruno et Léopold Laplante; cinq filles: Mme Alphonse Laplante (Irène) Mme Donat Boyer (Cécile), Mme Léopold Ouimet (Berthe), Mme Charles Ouimet d'Iberville (Laura), Mme Eugène Laplante (Jeannine), de cette ville; quatre brus: Mmes Arthur, Roch, Bruno et Léopold Laplante; cinq gendres: MM. Alphonse Laplante, Donat Boyer, Léopold et Charles Ouimet et Eugène Laplante; cinq frères: MM. Joseph, Edouard et Victor Boulerice, de Saint-Edouard; Dieudonné et Elie Boulerice, de cette ville; quatre soeurs: Mmes Vve Joseph Tremblay, Albéric Boulerice, de Saint-Edouard, Wilfrid Laplante, de cette ville; Noël Boulerice, de Montréal; ses beaux-frères et belles-soeurs: Mmes Joseph Boulerice, Edouard Boulerice, Hormisdas Laplante, de Saint-Edouard; Zéphirin Laplante, Mme Vve Josaphat Legault, de Sherrington; Mmes Elie et Dieudonné Boulerice de St-Jean; quarante petits-enfants, de nombreux neveux et pièces.

Ses funérailles ont eu lieu ce matin, jeudi à 10 hres, en l'église Saint-Edmond. La défunte repose dans le cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

Feu Madame J.-B. Carignan

Jeudi, le 18 courant, est décédé subitement après avoir entrepris son travail ménager du matin, comme à l'ordinaire, Mme J.-B. Carignan, née Anne-Marie Bélanger.

La regrettée défunte, âgée de 62 ans, laisse dans le deuil, outre son époux: une belle-fille (Estelle Carigan) Mme Edouard Grenier, de cette ville; deux beaux-fils: MM. Lionel et Albert Carignan, de la Pennsylvanie; quatre petits-enfants: Claude, Gisèle, Denis et André Grenier; une soeur: (eBrnadette) Mme Léo Godbout, de Détroit: ses beaux-frères et belles-soeurs: Mmes Vve Oscar Bélanger, d'Ottawa; Edmond Bélanger, de Québec et Doria Bélanger, de Rimouski; M. et Mme Alphonse Carignan, de St-Eustache, Manitoba; Mme Vve Alfred Carignan, de Daveland, Alberta; Mme Vve Joseph Carignan, de Ste-Angel-de-Laval; (Marie Carignan), Soeur Sainte-Florence, des religieuses de l'Assomption, de Lorrainville, Témiscamingue; M. et Mme Charles Carignan, de Harricana Est, Abitibi; MM. et Mmes Henri Carignan, de Manchester, N. H., J.-E. Bilodeau, de Québec et Jules Dionne, de cette ville.

Ses funérailles ont eu lieu samedi le 20 courant à 10 hres, en l'église St-Edmond. M. le curé Damase Roy fit la levée du corps et chanta le service assisté de M. l'abbé Paul Belval, professeur au Séminaire et de M. le vicaire Robert Provost, comme diacre et sous-diacre.

A l'orgue, la chorale, sous la direction de M. Antoine Landry, rendit la messe des Morts de Yon.

La défunte a été inhumée dans le cimetière de Napierville.

Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

FEU MME CARIGNAN

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, entr'autres:

Offrandes de messes: MM. et Mmes Joseph Deneault, Donat Tremblay, Mme Emma Gendreau, MM. et Mmes Remi Major, Louis Vallerand, Mmes E. Poulin, Georges Mercier, Edmond Bélanger, Oscar Bélanger, Cong. des dames de Ste-Anne, etc.

Sympathies: Mme Joseph Carignan, M. et Mme Henri Carignan, Mlles Simone, Murielle et Laurette Carignan, MM. Paul Carignan, Germain Carignan, Josaphat Carignan, MM. et Mmes Maurice Girard, Jean Noël, Armand Hébert, Edouard Grenier, Jules Dionne, Léo Dionne, Ernest Bilodeau, Léo Godbout, Mmes Oscar Bélanger, Edmond Bélanger, MM. et Mmes Louis Vallerand, famille Frank Lorin, MM. et Mmes Rémi Major, Lionel Desroches, Sylvio Couture, R. Lionel Leblanc, famille Adélard Leblanc, M. et Mme Arcade Leblanc, MM. et Mmes Lionel Tétreault, Donat Tremblay, Mlle Evelyn et Andrée Tremblay, MM. et Mmes Conrad Pierre, P. Emile Giguère, Stanislas Amyot, Mmes E. Poulin, Georges Mercier, MM. et Mmes Renald McNeil, Maurice McNeil, Mme Cléophas Fortin, M. et Mme Ernest Gibeau, M. Jean Gibeau, M. Michel Gibeau, M. et Mme Joseph Reneault, Mme Emma Gendreau, Mme Ephrem Hébert, M. Georges Hébert, MM. et Mmes Marcel Hébert, Gérald Bourdeau, François Trahan, Amédée Rivard, Remi Boudreau, Lionel Giroux, Albert Galipeau, famille Joseph Circé, MM. et Mmes Simon Baillargeon, Roméo Deslauriers, Mmes Georges Clarkson, Amédée Viens, M. et Mme Clément Levert, Mmes Oscar Lafaille, Yvonne Bédard, Mlle Marie Lazure, MM. et Mmes Alfred Deneault, Lionel Ménard, M. Daniel Ménard, Mlles Marielle Tétreault, Mireille Morency, MM. et Mmes Roger Tarte, Joseph Lagüe, MM. Joseph Tremblay, Delphis Thibodeau, MM. et Mmes Louis Madore, N. G. Ringlet, M. J. Amédée Viens, MM. O. Coache, L. Blain, M. et Mme Joseph Méthé, Louis G. Morin, M. Amédée Bégnoche, etc., etc.

La famille J. B. Carignan remercie de tout coeur, toutes les personnes qui lui ont offert des sympathies, lors de leur récent deuil.

Imposantes funérailles . . .

(Suite de la page 33)

Ocean Spray of Canada, Lecavalier et Frère, La Pépinière Richelieu Enrg.

Résolutions de condoléances

La Cité de Saint-Jean, Qué., Commission Scolaire Saint-Jean, (ville) P. Q., Ville d'Iberville, P. Q., Commission Scolaire de la Ville d'Iberville, P. Q. Commission Scolaire de Notre-Dame-Auxiliatrice, Académie Commerciale Catholique de Saint-Jean, Société Saint-Jean-Baptiste (Gabriel Marchand), Académie Commerciale Catholique de Saint-Jean.

Messes: Mme H. Morais et famille, la famille Delphis Hébert, Mlle Aline Hébert, famille Gustave Monette, M. et Mme Arthur Bourassa, Dr et Mme Georges Phaneuf, La Cité de Saint-Jean, P. Q., Commission Scolaire de Saint-Jean (ville), famille J. Armand Ménard, MM. et Mmes Maurice Lorrain, Eugène Lasnier, F. R. Lefebvre, Edgar Gaudette, Thomas Skehill, Mme Dominique Monette et Mlles Rolande et Alice Monette, MM. Eugène et André Monette, Mlles Emilie et Antoinette Bouchard, M. et Mme René Racine, Rév. Père Arcade M. Monette, M. et Mme Joseph Bernier, Le personnel de l'Hôtel-de-ville, St-Jean, famille J. Wilfrid Boutin, MM. et Mmes Albert Tremblay, Paul E. St-Germain, Les élèves gardes-malades de l'Hôpital de la Miséricorde, Montréal, les employés du Filtre, St-Jean, Les religieuses de l'Hôpital de Saint-Jean, Les employés du département de l'Aqueduc, St-Jean, Les religieuses, les institutrices et les élèves de la Congrégation de Notre-Dame, du Pensionnat, de l'Ecole Notre-Dame du Sacré-Coeur et de l'Ecole LaSalle, MM. les professeurs de l'Académie Com. Cath. de St-Jean, Le personnel Enseignant de l'Ecole LaSalle-Annxe, Les institutrices de l'Ecole LaSalle, Les institutrices de l'Ecole Notre-Dame du Sacré-Coeur, Le Comité local et l'aumônier de la J.I.C.F., St-Jean, Le Comité général de la J.I.C.F., Montréal, M. l'abbé Marcel Lafortune, les membres de la J.I.C.F., de St-Jean, Les membres du Comité diocésain de la J.I.C.F., St-Jean, Ass. des Dames Patronnesses de l'Hôpital de St-Jean, Comité diocésain de la J.O.C.F., et l'aumônier, St-Jean, Comité diocésain de la J. O. C., et l'aumônier, St-Jean, Chevaliers de Colomb, Conseil 1145, St-Jean, Fédération de la J.E.C.F., St-Jean, Les Jeunesses Musicales du Canada, St-Hyacinthe, P. Q., Les Ligueurs du Sacré-Coeur, Les membres de l'Adoration Nocturne, St-Jean, Les Hommes Tertiaires, St-Jean, L'Oeuvre des Terrains de Jeux St-Jean, MM. les directeurs et le personnel de Les Editions du Richelieu, Les employés de Monarch Bottling Works, Bickle Seagrave Ltd, Les élèves de 12e année, Les élèves de 10e et 11e années, Les élèves de 9e année, Les élèves des 8e années Les élèves de 7e année, Les élèves de 6e année, Les élèves de l'Académie Comm. Cath, Les élèves de 3e année, Les élèves de 2e année, Les élèves de 1ère année, Académie Comm. Cath.; Les élèves de 6e et 7e années de l'Ecole LaSalle-Annexe, Les élèves de 4e et 5e années de l'Ecole LaSalle-Annexe, Les élèves de 2e et 3e années de l'Ecole LaSalle-Annexe, M. Louis Bessette et Mlle Cécile Bessette, Mgr Lucien Martin, Supérieur du Collège de St-Jean; M. l'abbé Léo-Paul Allard M. l'abbé Jean-Paul Landry, M. le Chan. Armond Racicot, M. l'abbé Paul Belval, M. l'abbé Germain Guérin,, S.S. Madeleine du Sacré-Coeur, maîtresse générale des études et directrice de l'Institut Pédagogique, C.N.D., Mlle Huguette Tougas, M. Jacques Cartier, MM. et Mmes Jean-Marie Thuot, Mathias Choquette, M. Rodolphe Beaudry, famille Arsène Boulais, La Laiterie Granger et Frères, Choquette et Saint-Amand, familles Lebert et Pion, Dr Emile Phaneuf, MM. et Mmes Alfred Granger, Lionel Grégoire, Roméo Alexandre, Meunier et Cypihot, Dr et Mme Aimé Perrier, MM. et Mmes L. Philippe Granger, André Langlois, Claude Choquette, Henri Lanctôt, Edmond Lamoureux, Mme Wilfrid Monet et Louise Monet, M. et Mme Camille Lanctôt, MM. Armand et Paul Bourgeois, Dr et Mme A. Chevrier, M. et Mme Roméo Gaudette, Mlle Estelle St-Germain et Mme Claire St-Germain, famille Eugène Papineau, MM. et Mmes Robert Chabot, Emile Bouchard, Mme J. B. E. Poirier, Mlle Yvette Lessard, Mme Félix St-Germain, M. et Mme Bernard Bernard, famille C. Perreault, M. Yves Deland, MM. Roméo et Gaston Poutré, MM. Armand et Edouard Ménard, MM. et Mmes Pat Nicholson,, J. P. Meunier, et Mlle Berthe Meunier, A. E. Grégoire, Jean Savard, Victor Lemay, Mlles Poulin et Mlle C. Lambert, M. J. A. Bélanger, Mlle Jeanne Fortin, MM. et Mmes Alphonse Lorrain, André Vary, Mlle Denise Goyette, M. et Mme André Bélanger, famille Etienne Guilelt, M. et Mme Gustave Signori, M. Joseph Morin et famille, MM. et Mmes Luc Lasnier, Léo Martel, J. P. Marchessault, Maurice Martin, Mlles Meunier, Mlle Denise Lafrenière, MM. et Mmes Paul L'Ecuyer, Jean-Paul Trahan, Mlle Suzanne Gosselin, M. et Mme Armand Groulx, Mlle Blanche Monette, M. et Mme Roland St-Germain, Mlles A. et G. Chassé, MM. et Mmes Denis Guérin, J. E. Gauthier, Réal Payette, L. O. Régnier, M. Maurice Papineau, Mme Georges Fortin, M. et Mme Gérald Cloutier, famille A. Frédette, M. et Mme Pierre Lomme, famille J. F. Monette, MM. et Mmes Philippe Brault, Roland Fortier, Mlle Rachelle Vinet, famille Lionel Bergeron, Mlle Claudette Lorrain, MM. et Mmes C. Benson, Omer Vachon, M. Albion Jetté, M. et Mme Jacques Cartier, Lucien Fontaine, M. Lee Heagerty, Mlle Thérèse Proulx, M. Philippe Guay, M. et Mme Jean Phisel, MM. Laurent et Dugal, M. Fernand Gauthier, M. et Mme Maurice Mineau, les religieuses de l'école Ste-Philomène, Montréal.

(A SUIVRE)



Le Magasin de Mme Bergeron

150 St-Jacques ST-JEAN, Qué. Tél: 3886

Vous invite à venir visiter tout son assortiment de jolies robes, robes de laine à $13.95, quelques modèles de sacoches . . .

LE NYLON-TRICOT . . . QUELLE MERVEILLE

Mme Bergeron a maintenant à vous offrire en plus de la belle lingerie de haute qualité en nylon tricot. Même après des mois d'usage et d'usure, ces vêtements restent aussi jolis et frais qu'au jour de leur achat. Et quels agréables compagnons de voyage. — Vous pouvez vous procurer tous les sous-vêtements dont vous avez besoin de la marque "*LUNITE*" "Holeproof", les brassières "WHIRLPOOL".

Regardez ces Prix...

et venez au

Au Marché Mayrand Enrg.

EPICERIE — BOUCHERIE

BIERE ET PORTER

où vous êtes assurés d'un service parfait.

Gaston Lussier, Prop. Tél: 7521 — 7522

Ecoutez notre programme la Fée aux Etoiles, tous les dimanches soirs à 8.30 au poste C. K. A. C.

Spéciaux de fin de semaine:

JEUDI, VENDREDI, ET SAMEDI

Nos viandes de choix sont servies par M. Armand Logier et sont inspectées par le Gouvernement.

LARD Maigre, épaule	lb.	45c
BOEUF, haut côte	lb	69c
JAMBON EPAULE maigre, sans jarret	lb.	45c
BACON maigre, tranché sur demande	½ lb.	28c
SAUCISSE AU BOEUF	lb	49c
BISCUITS assortis	2 lbs pour	55c
BISCUITS au chocolat	lb.	33c
BEURRE	lb	65c
SAVON, toutes marques géant 81c moyen		41c
FROMAGE Craft Canadien ou Vevelveeta		33c
BANANE la lb.		15c
PAIN tranché		15c

EXTRA : — Livraison gratuite dans St-Jean et Iberville, sans charge additionnelle, quelque soit le montant de la commande.

BIENVENUE AU MARCHE MAYRAND ENRG.

226 Mayrand Tél: 7521-7522 ST-JEAN

VOTRE ABONNEMENT EST-IL PAYE.

Cercle des Filles d'Isabelle

RECTIFICATION

A la liste des membres du Conseil élu du Cercle des Filles d'Isabelle, publiée la semaine dernière, l'on est prié de lire au poste de Gardienne: Mme Roméo Yelle, au lieu de Mme Mills.

A chacune son dû. Je m'excuse donc de mon erreur involontaire.

Mme R.P. de Beaujour,
rédactrice.

CHEZ LES RAQUETTEURS

Le club Champlain annonce l'ouverture de ses activités, qui aura lieu samedi soir le 27 courant au chalet des Raquetteurs, pour tous les membres; ceux-ci auront le droit d'amener un invité qui désire faire partie de notre club, des formules d'application seront à votre disposition à la porte d'entrée; tous les membres devront payer leur contribution avant le 1er décembre et être aussi en règle pour prendre part au souper aux fèves, gratuit, du 4 novembre. Prenez aussi avis qu'il y aura un importante assemblée au chalet, mercredi, 31 octobre à 8 h.; soyez tous présents, pour autres renseignements, tél. 4500.

Emile Péloquin, président.

Jeunes foyers avez-vous songé?

Que vous êtes invités aux cours "d'Orientation des Foyers", qui seront donnés à la Centrale Catholique.

Ces cours sont pour tous les jeunes couples n'ayant pas plus que cinq années de vie conjugale, et sont donnés dans le but d'apporter le plus grand bonheur au point de vue humain et moral, qui leur est dû.

Les cours commenceront le 25 octobre à 8 heures à la Centrale Catholique et les inscriptions seront reçues le soir même.

Bienvenue aux jeunes époux.

LA RESPONSABLE.

Session de la Cour Criminelle à St-Jean

La session de la cours criminelle pour le district d'Iberville s'est ouverte lundi, sous la présidence de l'hon. Juge Théodule Rhéaume. Mtre Stanislas Poulin, C. R., représente la Couronne comme d'habitude.

Plusieurs causes importantes seront entendues, soit une cause d'homicide involontaire, d'autres pour tentative de vol, attentat à la pudeur, conduite dangereuse de véhicule-moteur, blessures causées par la conduite illégale d'automobile, vol et importation illégale de cigarettes américaines.

D'après le nombre de causes qui seront soumises aux jurés, il semble que le terme durera trois ou quatre semaines.

Fête à Mlle Lise Péloquin

Samedi soir dernier, au Club-Bellerive d'Iberville, Mlle Lise Péloquin, était l'objet d'une fête à l'occasion de son 17ième anniversaire de naissance. Parents et amis lui ont offert avec leurs meilleurs voeux une magnifique parure de cou avec boucles d'oreilles.

Ce fut en termes d'une charmante simplicité que Mlle Lise sut remercier pour cette marque d'amitié dont elle gardera toujours le meilleur souvenir.

Parmi les invités: Mlles Hélène Alexandre, Janine Choquette, Yseult Bégnoche, Claudette Drouin Lise Tougas, Dora Granger, Lucie Ménard, Denise Lord, Suzanne Paradis, Pierrette Boudeau, Adèle Guimond, Rita Péloquin; MM. Joseph Bourdeau, Yvon Chaput, Guy Bourdeau, Robert Côté, Claude Lauthier, Claude Latour, Yvan Pinsonnault, André Gagnon, Paul-Emile Paradis, Paul Péloquin, Marcel L'Hérault, Henri Bourdeau.

Tous firent honneur au succulent goûter servi, et s'amusèrent avec entrain; Mlle Hélène Alexandre fit la présentation du cadeau et Mlle Denise Lord était l'organisatrice de cette fête si bien réussie. Mme Armand Bissonnette comme à l'ordinaire, s'était surpassée pour le gâteau-souvenir qui a su émerveiller avant de régaler.

NOUVELLE ECOLE RANG RICHELIEU

La Commission Scolaire de la paroisse de St-Jean se prépare à la construction d'une nouvelle école, dans le rang Richelieu, à peu de distance du Club de Golf. Le contrat de construction vient d'être accordé à Lemieux et Frères, de St-Jean. L'édifice aura un étage, avec murs de briques, grandeur nécessaire pour quatre classes et une salle de récréation.

La Fête du Christ-Roi dans nos Eglises

Dimanche prochain, ce sera dans l'univers entier la fête du Christ-roi, fixée au dernier dimanche d'octobre. Partout, l'éclat des cérémonies religieuses fera resplendir les beautés de notre culte et incitera tous les catholiques à prier encore davantage pour l'avènement du règne du Christ-Roi sur toute la terre.

Dans nos églises le Saint-Sacrement sera exposé toute la journée et dans quelques-unes, notamment à Notre-Dame Auxiliatrice, il y aura des heures d'Adoration pour les différentes congrégations et sociétés, à des heures déterminées. Allons nombreux au pied de l'ostensoir, porter nos hommages au Roi des Rois et lui présenter nos supplications dont la plus importante devrait être " Que votre Règne arrive " le reste nous sera donné par surcroît.

Nouvelle Construction

M. et Mme Conrad Lafaille (Janine Ménard) et leurs fillettes Micheline et Claudette, entreront sous peu dans leur résidence neuve, construite sur la route de St-Luc. Nous leur souhaitons bonheur et prospérité dans leur nouvelle maison et leur nouvelle paroisse, puisque même en ne traversant que de l'autre côté de la route, M. et Mme Lafaille seront maintenant des citoyens de St-Luc.

A l'Hôpital de Saint-Jean

Nos voeux de rétablissement à Mmes Guy Gladu et Emile Berthiaume, de Farnham, qui ont subi une intervention chirurgicale à l'hôpital de St-Jean, la semaine dernière.

Ces deux patientes sont les deux soeurs et cousines de MM. et Mmes Louis-E. et Philippe Martel de cette ville.

Au Club Richelieu

Au souper hebdomadaire ce soir le conférencier invité sera M. Dostaler O'Leary, courriériste parlementaire, à Québec, gagnant du prix d'Histoire et de Géographie de la Province de Québec. Tous les membres sont cordialement invités à ce souper.

LES PEINTURES MURPHY présentent

Petal Tone Satin

Une peinture au caoutchouc!

La plus extraordinaire peinture murale jamais créée!

LA NOUVELLE PEINTURE MURALE QUI SE LAVE COMME PAR magie!

ELLE A LES CHAUDS REFLETS DU VELOURS... ELLE A LA RÉSISTANCE DU CAOUTCHOUC

ELLE CONTIENT DU CAOUTCHOUC

... ELLE RÉSISTE AUX LAVAGES FRÉQUENTS
... SA DURABILITÉ EST EXTRAORDINAIRE
... ELLE SÈCHE RAPIDEMENT
... ELLE S'APPLIQUE AISÉMENT
(en pinceau ou au rouleau)

PAS D'ODEUR DÉSAGRÉABLE - SPLENDIDES COULEURS
BEAUTÉ UNIFORME - S'APPLIQUE AVEC UNE FACILITÉ ÉTONNANTE
PAS BESOIN D'ENDUIT D'IMPRESSION - S'ÉTALE ET COUVRE BIEN

2.20 la pinte
7.25 LE GALLON
(Les couleurs foncées sont un peu plus cher)



Nouveau! Différent! Extraordinaire! Les chimistes de la compagnie ont découvert le "fini parfait" pour embellir les murs: la nouvelle peinture *Petal Tone Satin* au caoutchouc. Elle sèche en quelques minutes pour donner une surface uniforme possédant les chauds reflets du velours et la résistance et l'élasticité du caoutchouc . . . elle ne se fendille pas et ne s'abîme pas . . . et elle reste belle plus longtemps car elle est *parfaitement lavable*. On peut même frotter à la brosse le finissage *Petal Tone Satin* sans qu'il perde de son lustre magnifique . . . les taches de suie ne traversent pas sa surface . . . que l'on peut laver par endroits seulement, sans qu'il y paraisse. Admirez dès aujourd'hui chez votre marchand les riantes couleurs et les élégantes nuances pastel de cette incomparable peinture murale!

LES PEINTURES MURPHY se répandant partout

THE MURPHY PAINT COMPANY LIMITED

Magnifiques peintures pour la décoration intérieure et extérieure et finis spéciaux pour chemins de fer, chantiers maritimes, automneries, pour les fabricants d'automobiles, les producteurs de papier et de pâte à papier et autres industries.

Veuillez m'envoyer une CARTE DE COULEURS Petal Tone Satin. ☐
Veuillez m'envoyer votre brochure sur les couleurs dynamiques: "EMBELLISSEZ VOTRE MAISON" pour les frais d'expédition de laquelle j'inclus 10¢ ☐

Nom.....

Adresse.....

The Murphy Paint Company Limited,
Division de la Publicité,
2740, rue St-Patrick, Montréal.

POUR PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, TÉLÉPHONEZ OU ADRESSEZ-VOUS AU PLUS PROCHE MARCHAND DE PEINTURES MURPHY.

MAGASIN DE PEINTURES Murphy. 144 rue Richelieu. Tel. 3735, St-Jean, Qué.

GERARD L'ECUYER — DUSSAULT FRERES — ALBERT LAFOREST — COUTURE & FRERE — ROY & FILS Enr'g.
LACADIE, Qué. — CLARENCEVILLE, Qué. — LACOLLE, Qué. — STANBRIDGE-STATION, Qué. — PHILIPSBURG, Qué.
Tél: 3223 — Tél: 19-W — Tél: 922 — Tél: 775 — Tél: 866

Club Cycliste à Iberville

Tous ne sont pas sans ignorer qu'il y a déjà quelques semaines deux grands sportifs d'Iberville: MM. Bernard Gamache et Henri Lamoureux organisaient à Iberville une course cycliste d'une distance de 30 milles. Lors de la remise des trophées à l'hôtel Iberville, ils avaient laissé entendre qu'ils avaient l'intention de former un club cycliste dans un avenir rapproché.

Le projet est passé maintenant à l'état de réalité et ce club portera le nom de "Club Cycliste Gamache Cycle & Sports". C'est ainsi que dimanche dernier, lors de la course tenue entre St-Luc et St-Paul, sur 12 participants à cette classique, 9 venaient d'Iberville et portaient les couleurs de ce Club.

Les élections se sont tenues lundi soir dernier et M. Henri Lamoureux, un autre populaire sportif d'Iberville, occupera le poste de vice-président. Le publiciste sera Georges "Ti-Pit" Gamache et le Time-Keeper: Bob Unsworth. Edgar "Ti-Coq" Savoie sera l'entraîneur en chef, assisté de Louis Longpré, Félix Anson, Paul Power et Euclide Daniel.

Déjà on compte une vingtaine d'inscriptions et voici leurs noms: Charles Kelly, le champion de la région qui a remporté la plupart des courses tenues dans la région; Raymond Kelly, Félix Anson, Edgar Savoie, Louis Longpré, René Galipeau, André Galipeau, Raymond Galipeau, Paul Power, Dominique Dubuc, Maurice Barrière, Maurice Hébert, Normand Légère, E. Desgroseilliers, Normand Power, J. Boudrias, E. Rémillard, Yves Corriveau, Euclide Daniel et Daniel Ferland.

Tous ceux qui désireraient s'inscrire à ce club, que ce soit de St-Jean ou d'Iberville, peuvent le faire en s'adressant à Bernard Gamache ou Henri Lamoureux. Deux sets de rouleaux ont été achetés et seront à la disposition des membres. Pour les plus jeunes, l'entraînement se fera les mardi et jeudi soirs de chaque semaine, de 7 h. à 10 h. Pour les seniors, ce sera les lundi, mercredi soirs et le samedi après-midi.

Le but de ce club est d'entraîner nos jeunes athlètes en vue des nombreuses courses qui se tiendront à St-Jean ou à Iberville ainsi qu'à l'extérieur. Un costume, comprenant un chandail jaune et vert, un casque blanc et des shorts noirs, a été acheté par Gamache Cycle & Sports.

C'est une belle initiative dont les jeunes sauront profiter, et qui devrait être très populaire auprès du public. De cette façon Iberville et St-Jean pourront compter des représentants dans les classiques qui se tiendront à l'extérieur, et peut-être qu'un jour un des nôtres remportera la grande course Montréal-Québec, grâce à l'entraînement qui lui aura été donné dans ce club.

AYEZ Coca-Cola dans votre glacière

A VENDRE

POSTE DE TAXI

situé dans Saint-Edmond, bonne clientèle, 2 voitures, modèle 1951. Aubaine pour acheteur sérieux.

S'ADRESSER

Tél: 4313 ou 2859

DEMANDEZ

A.-J. GAGNON

MESDAMES !

S'il vous faut une permanente pour les fêtes, évitez les désappointements de la dernière heure.

VENEZ AU SALON LILIANE Deux "Stylists" de plus de 20 ans d'expérience à votre service tailleront et placeront vos cheveux à la dernière mode à votre choix. — Aussi service complet de beauté tels que: teinture, coupe de cheveux au rasoir, manicure, massage, etc.

SATISFACTION GARANTIE

Donnez votre appointement immédiatement en appelant

★

SALON LILIANE

209 Laurier — Tél: 4230

N.B. Mme Denault était autrefois à l'emploi du Salon Simone Dextraze.

SOCIETE SAINT-JEAN-BAPTISTE DE BLEURY

La section féminine de la S.S. J.B. tiendra son assemblée mensuelle au Bureau d'Enregistrement lundi le 29 courant à 8 h. précises.

Vu l'importance des sujets à discuter et des organisations en marche, les membres sont priés d'être présents en grand nombre.

Au programme: Rapport annuel; élections; fête le 11 novembre en hommage à Marguerite Bourgeoys et à la Congrégation de Notre-Dame.

Ligue Mixte d'Iberville

Alouette	17
Renard	13
Lionceau	12
Corbeau	11
Cardinal	11
Castor	8

L'Alouette va de l'avant par 4 points, s'il fallait que Bob Ranger soit rationné de cigares, on ne sait pas ce qu'il pourrait arriver mais Frank est restaurateur, bon vendeur, ne le privons pas.

Henri-Paul Jetté garde toujours sa bonne humeur malgré ses casses, prends courage, ça reviendra!

Suzanne ne parle pas fort cette année, elle observe. "Le Renard" n'est pas trop en perte avec Guy Leduc, qui roula 463, il ne paraissait pas fier de l'échange le "Petit", mais cette équipe figure pas mal; Mme Thérèse Faille roula 111 tout en payant son amende avec son sourire habituel.

"Le Lionceau" doit être à la veille de rugir, car Gaston ne se laissera pas faire bien longtemps, il a beau forcer et encourager ses joueurs, il lui faut un poteau qu'en dites-vous?

"Les Corbeaux" se disputent la 4e place, son capitaine fait son gros possible et ne manque pas de dire un bon mot à chacun "Ponctualité" n'est pas le mot d'ordre de l'équipe, son "cap" est très patient, mais il y a une limite à tout.

"Cardinal" reprend le dessus et Léo croit que "Fish" va lui donner un bon coup de main cette année. Deux semaines consécutives il roula comme un as, 448 pour son triple et 171 pour son simple. Mme Marie-Paule Bisson est très encouragée et a bien raison, car sa moyenne augmente de semaine en semaine: 110 pour sa première partie, elle aida l'équipe à gagner 1 point.

Ce pauvre "Castor" n'avance pas vite, mais il fera comme la tortue de la fable. Cliff Dixon roula 398 avec son pauvre pied qui ne veut pas suivre l'autre. Félicitations et prompte guérison.

Albert Mailloux a bon caractère et ne s'en fait pas avec si peu même si sa moyenne baisse, il encourage les autres.

"Ponctualité"

Grande Journée Antialcoolique, dimanche le 28 oct.

Les Lacordaires et les Jeanne d'Arc de St Jean organisent une grande journée anti-alcoolique Dimanche, le 28 octobre 1951.

Le matin : messe libre à n'importe quelle église de la ville, car il y aura prédication Lacordaire à toutes les messes.

A 2 h. P. M. Forum anti-alcoolique au centre Notre-Dame, dirigé par M. Maurice Régnier, ancien président.

Partie récréative, par artistes locaux.

A 5 h. P.M. Demi-heure sainte à l'église Notre-Dame Auxiliatrice, prêchée par un des prédicateurs de la journée.

A 8 ¼ h. P. M. Soirée récréative à la Centrale Catholique. Initiation et conférence par M. Giroux, pharmacien de Montréal.

La partie récréative sera présentée par :

a) Le choeur des Fauvettes de St-Jean, sous la direction de M. Emile Mineau.

b) Un ou deux autres artistes réputés.

Le tout se terminera par un mot de Son Excellence Mgr. Coderre, nouvel auxiliaire de Saint-Jean.

Avec un aussi beau programme, nous comptons sur votre présence et celle de tous vos amis, pour assurer le succès complet de cette journée, car c'est le temps ou jamais de faire du recrutement pour le mouvement.

TOUT LE PUBLIC EST CORDIALEMENT INVITE.

Philippe Desnoyers, président.

Sophie Arnould

Sophie Arnould, célèbre cantatrice du XIXe siècle, se résignait mal à vieillir:

—Je vous jure, lui dit un ami bien intentionné, qu'on vous donnerait pas plus de quarante ans.

—Possible, répondit Sophie. Et je vous jure, moi, que je ne les prendrais pas!

VENEZ FETER

L'ALLOWEEN

avec l'orchestre

RAY DAWE

Mercredi, 31 octobre

(Veille de La Toussaint)

— à —

L'Hôtel Normandie

304 Richelieu, ST-JEAN, Qué.

ST-JEAN QUE. TEL. 3739

CAPITOL

STATIONNEMENT GRATIS

Jeu. – Ven. – Sam. 25 - 26 - 27 Octobre



EVERYBODY'S SINGING THE PRAISES OF

SHOW BOAT

M-G-M's MAGNIFICENT Technicolor MUSICAL

STARRING Kathryn GRAYSON · Ava GARDNER · Howard KEEL

with Joe E. BROWN · Marge & Gower CHAMPION

Robert STERLING · Agnes MOOREHEAD · William WARFIELD

SECOND FILM

The story of the fighting editor and the romantic school teacher!

"HOME TOWN STORY"



starring JEFFREY LYNN · DONALD CRISP · MARJORIE REYNOLDS with MARILYN MONROE · ALAN HALE, JR.

DIM. - LUN. - MAR. 28-29-30 OCT.

"Ils se croient des durs à cuire... MAIS J'AI DES ARMES IRRÉSISTIBLES ET JE SAIS M'EN SERVIR



VERONICA LAKE · BRIAN DONLEVY · ALAN LADD

Politiciens voleurs, gangsters, joueurs, assassins sont les personnages sur lesquels l'action est basée!

PREMIÈRE FOIS EN FRANÇAIS

"LA CLEF DE VERRE"

William Bendix · Bonita Granville · Richard Denning

SECOND FILM

ATTENTION !

Le guichet

Ouvert à 12.30

Tous les dimanches



JAMES MASON Avec PAMELA KELLINO

"LA VENGEANCE DU DOCTEUR JOYCE"

Un maître de la chirurgie qui devient un meurtrier diabolique pour une femme!

LUN. MAR. SOIRS "FOTO-NITE" **$205.00**

MER. - JEU. 31 OCT. 1er NOV.

LEO GORCEY · BOWERY BOYS · JACKIE COOGAN

"LET'S GO NAVY"

"VARIETES ON PARADE"

SAINT-BLAISE

Le 17 octobre dernier, avait lieu notre pèlerinage annuel à Notre-Dame du Cap de la Madeleine. Un autobus rempli à pleine capacité partait de l'église, avec plusieurs automobiles qui formaient le cortège. La messe eut lieu à 9 heures, et fut chantée par notre dévoué curé, M. l'abbé Lucien Gagnon. Tous les pèlerins firent la Sainte Communion, et après avoir salu les Pères et remercié de leur chaleureux accueil, nous prenions le min du retour en leur disant au devoir jusqu'à l'an prochain.

—Mme Cléophas Fortin, Mme J. Duquette, de St-Jean, visitèrent M. et Mme Médard Beaudin, la semaine dernière.

—M. et Mme Aristide Verdun, visitaient des parents à Saint-Edouard, dimanche.

—M. Gérard Lanoue, de Montréal, chez M. et Mme Roméo Roy, récemment.

—M. et Mme J. Benoit, de St-Jean, étaient de passage dans les familles Stanislas Bouchard et Donat Thibodeau, dernièrement.

—M. le maire et Mme Jean Robert, ont passé quelques jours à Québec, la semaine dernière, où ils ont assisté au congrès des maires de toutes les municipalités de la province.

—Il nous fait plaisir de signaler que M. Alphonse Thibodeau, s'est porté acquéreur de la propriété de M. J. H. Morin.

LACOLLE

MM. et Mmes Absolon Fournier, Victor Prairie, Mlles Francine et Fernande Fournier, M. Normand Hébert, assistaient au mariage Dérome-Frénette à Laprairie, samedi dernier.

—MM. et Mmes Raymond Falcon et Bruno Boulé assistaient au mariage Duquette-Cloutier, de Sabrevois, samedi.

—M. et Mme Donat Tassé assistaient au mariage de leur nièce Gisèle Lefebvre, à Tétreaultville, la semaine dernière.

—On annonce pour samedi, le 27 octobre, le mariage de Mlle Fernande Fournier à M. Normand Hébert, de St-Valentin. Nos félicitations.

—M. et Mme Paul Landry et leur famille visitaient dimanche dernier, M. et Mme Lionel Nolin, de Notre-Dame de Stanbridge.

SAINT-LUC

Mardi dernier, alors que M. et Mme Romain Benoit se dirigeaient en auto vers Laprairie, une auto conduite par une montréalaise, entra en collision avec eux à environ un mille de leur demeure. Mme Benoit s'en est tirée avec de légères contusions à la figure. L'auto a subi beaucoup de dommages.

—En l'église paroissiale, a été baptisée Marie-Marielle-Claudette, enfant de Louis Georges Marcil et de Georgette Benoit. Le parrain a été M. Jean-Baptiste Marcil et la marraine Hortense Beaudin, grands-parents. Porteuse: Mme Léo Martin.

—En l'église paroissiale, a été baptisée Marie-Nadine-Johanne, enfant de Harold Hartwell et de Rolande Grenier. Parrain, M. Richard Gamache; marraine, Alice Grenier, de Chambly-Canton, oncle et tante. Porteuse: Mme Etienne Gauthier.

SAINT-VALENTIN

Samedi dernier, M. le curé Lafontaine bénissait le mariage de Mlles Estelle et Angèle Fortin, filles de M. et Mme Philippe Fortin. Mlle Estelle devenait l'épouse de M. Roger Girard, fils de M. et Mme Léopold Girard, de St-Blaise, tandis que Mlle Angèle épousait M. Charles Mailloux, de Saint-Valentin. M. Télesphore Langlois, grand-père et M. Philippe Fortin accompagnaient Mlles Fortin. Les époux avaient pour témoins, leur père respectif.

Les épouses étaient ravissantes dans leur toilette blanche de satin, ornée de dentelle de nylon. Un léger diadème retenait un voile de tulle illusion. Leurs bouquets se composaient d'oeillets blancs.

Mlles Pauline et Monique Fortin, soeurs des épouses, étaient demoiselles d'honneur, accompagnées de leurs amis, M. Germain Girard et Fabien Meunier, qui agissaient comme garçons d'honneur. MM. Laurent et Jacques Bouchard, cousins des mariées, plaçaient les invités.

M. Gustave Signori, accompagné à l'orgue par son fils, exécuta le chant de circonstance.

Après une réception à l'hôtel Ile-aux-Noix, les heureux couples partirent en voyage à Québec et à Ste-Anne de Beaupré.

Nos meilleurs voeux de bonheur les accompagnent et nous souhaitons qu'il en soit ainsi durant toute leur vie.

Qu'il existe dans l'Océan Pacifique un endroit où la mer a une profondeur de 30,000pieds?

GRANDE SEMAINE DU POELE

AU RAYON DES MEUBLES

POUR RENDEZ-VOUS LE SOIR TEL: 3122 ET UN AUTO IRA VOUS CHERCHER

ETHIER & FRERES ENRG.

OUVERT TOUS LES SOIRS PRIX SPECIAUX AU CLERGE ET AUX MEMBRES DE L'U. C. C.

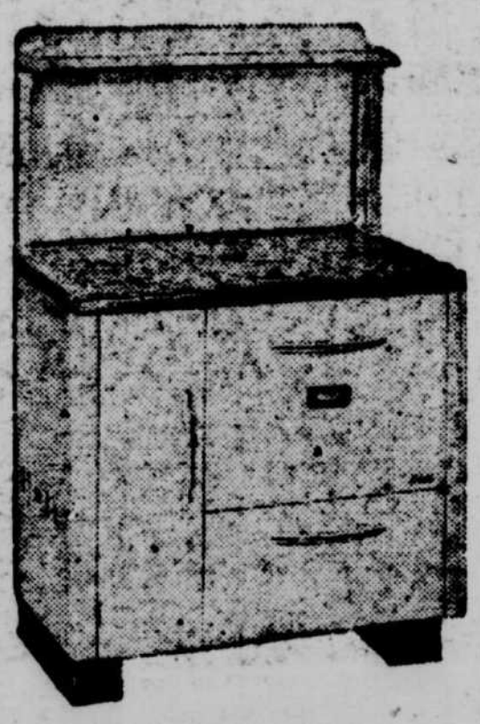
VENEZ, REGARDEZ, ET COMPAREZ. NOS PRIX SONT REELLEMENT PLUS BAS QU'EN VILLE.

● LOYER TRES BAS ● PAS DE TAXES D'AFFAIRES ● SALAIRES ET DEPENSES MOINS ELEVES

Il y a un poêle GURNEY pour tout usage, à bois, au charbon, à gaz, combiné à gaz propane, combiné à l'électricité.

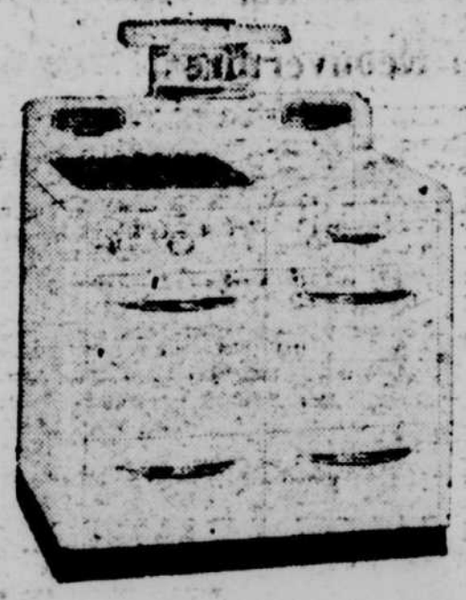
Gurney

Un nom familier depuis 1842. Le choix favori de la ménagère; au-delà de 20 modèles à votre choix.



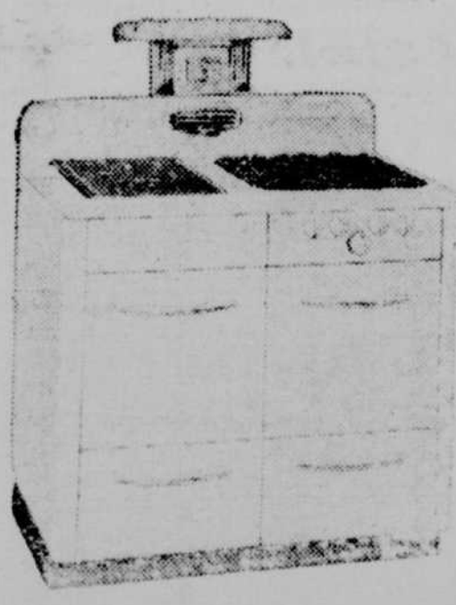












VOICI! LA FOURNAISE CIRCULANTE Coleman À L'HUILE





Modèle No R32

- Contrôle automatique du combustible
- Contrôle automatique du tirage
- Brûleur "Tirage Bas"
- Dessin Aérodynamique attrayant

PRIX A PARTIR $109.

Les poêles GURNEY ont toujours été reconnus pour être de bonne fabrication, possédant toutes les améliorations modernes. — La cuisson à fourneau est garantie.

VENDONS ET INSTALLONS les fameux brûleurs A. B. C. — VICTOR — BREEZE (lance flamme)

UNE MAISON DE CONFIANCE AU SERVICE DU PUBLIC DEPUIS PRES D'UN DEMI-SIECLE.

SAINT-BLAISE, QUE., A QUELQUE 7 MINUTES SEULEMENT DE ST-JEAN.

CHEZ LES ARTISANS DE FARNHAM

Granby, (DNC) — M. E. Roy a été réélu président de la Société des Artisans, district de Farnham. Les autres officiers choisis sont : Mlle Helena Bélanger, vice-présidente; M. P.-E. Lapointe, secrétaire-trésorier; M. Gérard Ménard, censeur; Mlles Marthe Zaice et M. Jetté, cérémoniaires. M. E. Roy, Mlle H. Bélanger et M. P. Lapointe ont aussi été nommés délégués au congrès régional.

MONT-ST-GREGOIRE

La belle température dont nous jouissons en fin d'octobre, a rendu doublement agréable la randonnée dans les Laurentides en fin de semaine dernière, de M. et Mme Simon Vigeant, de M. et Mme Georges Lalanne, de cette localité, accompagnés de M. et Mme Léo Allard, de St-Jean. Outre les heures agréables de la belle partie de pêche au lac de Notre-Dame de Pontmain, à quelques trente-cinq milles au nord de Mont-Laurier, plusieurs d'entre eux admirèrent pour la première fois les paysages enchanteurs et pittoresques de nos belles Laurentides, visitant les villes de Ste-Adèle, Ste-Agathe, St-Jovite, Labelle, Lac Saguay et Mont-Laurier. A leur retour, M. et Mme Georges Lalanne arrêtèrent saluer Mme et M. le maire, Mtre Jacques Duquette, récemment élu premier magistrat de cette importante ville du Nord.

—La semaine dernière, M. et Mme Gaétan Giroux, ainsi que leur fille, Micheline, de Rosemont, rendaient visite à M. et Mme Georges Lalanne.

—La fête de Noter-Dame des Ecoles a été soulignée d'une façon remarquable à l'école du village. Une température idéale a favorisé d'abord l'assistance générale à la messe du 3ième samedi d'octobre.

A la suite des exercices du rosaire, qui eurent lieu à l'issue de la messe, les élèves exécutèrent, avec entrain, le cantique à Notre-Dame des Ecoles.

La veille et au cours de cette journée, petits et grands s'en sont donné à coeur joie pour amonceler les feuilles, au milieu de la cour de récréation; c'était le fruit d'une cueillette dans le village; surtout sur la terrasse de l'église. De légers, mais nombreux faisceaux de branchettes furent transportés sur le monceau déjà volumineux.

A huit heures, dans la soirée, le spectacle devenait féérique. La flamme claire alternait avec l'épaisse fumée de branches, les gais propos, les rires et les chants entraînants faisaient vibrer l'âme des jeunes et révélaient la fierté de la jeunesse étudiante.

Ce succès est dû à l'enthousiasme de la J. E. C. soutenue par leurs devancières, les anciennes de l'an dernier. Bravo aux jeunes Etudiants. Hommage à Hommage à Marie, Notre-Dame des Ecoles.

—M. J. E. Bélanger, inspecteur d'école a visité cette semaine, l'école du village. Il a approuvé le classement des quatre-vingt-dix-neuf élèves, répartis en quatres classes.

M. l'inspecteur a formulé le voeu que l'organisation matérielle monte au diapason de l'organisation disciplinaire et pédagogique.

—Dimanche, M. et Mme Théodore Déry et leur fils, René, de Bedford; M. et Mme Napoléon Guillotte, leur fille Mlle D. Aurèle de Waterloo, visitaient la famille Samuel Bessette.

—Mlle Mariette Bessette, de Montréal, était aussi dans sa famille.

—MM. et Mmes Grégoire Bessette et Maurice Bessette, sont de retour d'un intéressant et splendide voyage aux Chutes Niagara. Après avoir visité les Milles-Iles, Oswégo, Rochester, Niagara, les voyageurs visitèrent ausis Hamilton, Toronto, Oshawa, Kingston, Smith Falls et Ottawa. Cet intéressant voyage fut pour nos jeunes concitoyens, tout de charmes et de bonheur.

—En visite ces jours derniers, Mlle Denise Loiselle de Ste-Brigide, chez M. et Mme Jean-Bruno Barrière.

Résolution

Extrait des minutes d'une assemblée spéciale de la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Jean-Iberville:

Il est unanimement décidé d'envoyer une lettre de condoléance à la famille de M. H. Morais, et que copie de la présente résolution soit publiée dans les journaux locaux.

Véritable extrait.

Yves Deland, N.P.

Lisez le "Canada-Français".



SPECIAL SPECIAL

TAPISSERIE au CHOIX

Valeur jusqu'à $2.50 le rouleau pour 50c

J. P. ROULEAU

42, St-Paul SAINT-JEAN, Qué. Tél: 3873



PAIN AU LAIT
FRAIS ANN PAGE
Blanc ou brun
Tranché Pain 24 ozs 15¢
Non tranché 14c

ROULES ENTIERS OU MOITIES lb. 73c
MARQUE ROYAL — SOCS FUMES
BACON - - - lb. 59c
A DEJEUNER—Tranché sur demande

Baby Rolls - ½ lb 29c
Fromage Clover Valley
Bologne - - bte 12 ozs 47c
York
Soupe - - 2 btes 10 ozs 25c
Aux tomates Heinz
Coquetel - - bte 20 ozs 35c
Aux fruits Dole
Pains de noix - bte 21c
Crosse & Blackwell
Beurre - - - jarre 16 ozs 31c
D'arachides Sultana

JELLY BEANS - - - - - pqt 12 ozs 27c
POUR LA HALLOWE'EN
ARACHIDES - - - - - cello 12 ozs 29c
POUR ECALLER
CITROUILLE - - - - 2 btes 20 ozs 27c
DE CHOIX AYLMER
PETITS FOURS - - - - pqt 12 ozs 25c
DE GARDE-MANGER CHRISTIE
PREM - - - - - - - - bte 12 ozs 54
VIANDE EN BOITE
SAUMON - - - - - - bte ½ 45c
ROUGE SOCKEYE DE FANTAISIE
SWIFT'NING - - - - - lb 37c
SHORTENING
FARINE VELVET - - - sac 5 lbs. 38c
POUR GATEAUX ET PATISSERIES
GRUAU OGILVIE - - - - sac 48 ozs 35c
CEREALE A DEJEUNER
NUMILK - - - - - - - lb. 38c
LAIT EN POUDRE ECREME
MELANGE A BISCUITS - - pqt 35c
VAN KIRK

FRUITS et LÉGUMES

POMMES - - - - - panier 6 pintes 39c
ROUGES McINTOSH DE FANTAISIE, POUR L'HALLOWE'EN
CANNEBERGES - - pqt 1 lb 29c
No 1 DU CAPE COD, EMPAQUETAGE CELLO
PAMPLEMOUSSE 4 pour 29c
MARSH SANS PEPINS DE FLORIDE, NOUVELLE RECOLTE, GROSSES, JUTEUSES, GROSSEUR 96
TOMATES - - - - pqt 25c
IMPORTEES, FERMES ET MURES, empaq. cello, min. 14 ozs
LAITUE - - - - - pied 23c
ICEBERG DE CALIFORNIE, GROS PIEDS
CELERI - - - - - 2 pour 27c
PASCAL VERT, No 1, GROS PIEDS

CAFE A&P
Chaque livre moulue sur demande
Bokar - - - lb. 96c
Red Circle - lb. 94c
8 O'Clock - lb. 92c

MAIS - - - 2 btes 15 ozs 35c
Genre crémeux Stokely
POIS - - - - bte 15 ozs 19¢
Tender King Libby
KETCHUP - - btle 13 ozs 23c
Ann Page
GATEAU aux fruits rond 3 lbs 1.49
Ann Page
CRISCO - - - lb 40¢
Supérieurement crémé

AU BONHEUR DES DAMES
Mme C. Lerey,
37 St-Jacques ST-JEAN, Qué. Tél: 3096

Réouverture du magasin à son ancien local
VENDREDI, 26 OCTOBRE, à 9 HEURES
A notre estimée clientèle: BIENVENUE

ATTENTION!!!

Aux 300 premières clientes, un joli cadeau souvenir sera offert avec achats. — Un choix considérable de marchandises nouvelles pour robes, manteaux, costumes, toilettes de mariées, à des prix défiant toute concurrence. — Voyez nos crêpes, tricotine, rég. $2.25 la verge, pour $1.29, très beau choix de taffetas fantaisie.

Garnitures de maison

Le plus grand choix que nous n'ayons jamais eu, tel que draperies, rideaux, tissus pour couvertures de lit, nappes, plastic, pôles à rideaux, etc., dessus de lits en satin, dentelle, rubans, ceintures, collets de fantaisie, petits bijoux de toute beauté, à très bas prix. — Patrons Butterick, Simplicity en magasin, Vogue, McCall sur ordre.

Importation

Très jolis petits chapeaux "Laine du Pingouin" fait à la main, dans toutes les couleurs.
Corsets, brassières GRENIER, dans tous les nouveaux modèles.

EN FOULE

AU BONHEUR DES DAMES
VENDREDI MATIN A 9 HEURES

TELEGRAMME

NICE, FRANCE 24 OCT. 1951.
REGRETTE NE PAS ETRE PRESENTE REOUVERTURE MAGASIN, CAUSE MALADIE. — SOUVENIR ET BIENVENUE A MA NOMBREUSE CLIENTELE.
MADAME C. LEREY.

Nouvelles d'Iberville

ACTIVITES CHEZ LES CHEVALIERS DE COLOMB D'IBERVILLE CONSEIL 3206

Prenez avis que nous comptons sur votre présence et celle de votre compagne, lors des activités suivantes:

30 octobre: Partie d'huitres, membres Chevaliers et amies — la carte de voyage est obligatoire.

21 décembre: Bingo aux dindes.

23 décembre: Dépouillement de l'Arbre de Noël.

13 janvier 1952: Fête Ste-Famille.

27 janvier 1952: Initiation aux 3 degrés de l'ordre. Présentez vos candidats en novembre.

BEAU SUCCES DU CONCERT LAVALLEE-SMITH

Chanter les chansons de tout le monde comme personne; Faire du neuf avec des refrains que nos grand'mères ont appris de leurs aïeules, voilà la caractéristique des Lavallée-Smith.

Dimanche, le 21 octobre dernier, devant un auditoire nombreux et choisi, ils ont exécuté avec une maîtrise parfaite et dans un style bien à eux les plus jolies chansons de notre folklore ainsi que plusieurs autres morceaux bien choisis. Nous pouvons rendre hommage au souci de perfection qui les anime et qui se manifeste dans les moindres nuances de leurs chansons. Grâce à un travail constant et acharné, secondé par le dévouement de leur Directeur, Monsieur Jean Charbonneau, ils ont faits des progrès considérables et nul doute qu'ils continueront dans cette voie.

Pendant l'entr'acte, M. L. Omer Perrier, grand Chevalier a su exprimer la joie et la satisfaction de tous. Il s'est fait l'interprète du Conseil 3206 des Chevaliers de Colomb d'Iberville pour remercier le choeur Lavallée-Smith d'avoir accepté l'invitation qui leur avait été faite de donner un concert à Iberville sous les hospices des Chevaliers de Colomb et fit un bel éloge de MM. Jean-Paul Filion et Georges Savaria.

Ensuite Monsieur Georges Savaria exécuta la Danse Rituelle du Feu de De Falla, une Ballade de Chopin, la si jolie Campanella de Frantz Listz. C'est avec une légitime fierté que l'auditoire a applaudi notre jeune compatriote. En plus d'une technique impeccable il possède une délicatesse d'expression qui font de lui plus qu'un virtuose.

Les auditeurs présents au Concert Lavallée-Smith ont eu le privilège d'entendre Monsieur Jean-Paul Filion de l'Opéra de Paris dans le Miserere de Verdi, la Prière de Gounod, le très populaire Granada, When Irish Eyes are Smiling et le grand air de l'Opéra "Samson et Dalilah". Grâce à ses étude musicales à Paris et à son travail acharné, M. Filion, de baryton qu'il était, est devenu un ténor puissant. Voilà un autre Canadien-Français qui nous fait honneur.

Ce concert Lavallée-Smith fut donc un succès complet et il faut remercier les Chevaliers de Colomb ainsi que leur Grand Chevalier de leur belle initiative et espérons qu'ils sauront continuer dans cette voie.

Ce régal artistique, chant et piano, était sous la présidence d'honneur de M. le Curé J. O. Beauregard, de la paroisse St-Noël-Chabanel, accompagné d'invités de marque: MM. les abbés T. Descôteaux, aumônier du conseil, de M. G. E. St-Onge de Sorel, ancien vicaire, M. l'abbé François Tanguay, vicaire à St-Noël-Chabanel; M. le maire Yvon Thuot, M.A.L., et Mme la mairesse; Mtre Alcide Côté, Député au Fédéral; M. le Grand Chevalier, Conseil d'Iberville 3206, M. L. O. Perrier, et Mme Perrier; M. le Dr Henri Laflamme, ex-Grand Chevalier et Mme Laflamme; R. F. Victor-Ernest, Directeur de l'Académie d'Iberville et sept Religieux de ses professeurs; des Invités de Bedford; les officiers du Conseil C. de C. d'Iberville, et leur épouse; les members Chevaliers. Une assistance choisie, sut apprécier par ses applaudissements, ce concert unique qu'il lui était donné d'entendre en notre ville, solistes et choeur, à un prix extrêmement bas en regard des artistes, et qu'une occasion pareille ne peut se présenter deux fois.

Dans l'après-midi, il y eut représentation pour les enfants, qui au nombre de 300 envahirent la salle St-Charles; ce fut une belle occasion de leur former le goût à la bonne musique.

C'est à regret que tous se retirèrent, l'esprit et le coeur charmé de tant d'harmonie, qui a élevé nos âmes, à notre insu, vers "l'Auteur" de toute cette beauté, cette richesse de sons, qui résonneront longtemps pour chacun, dans notre vie, pour l'embellir.

Pour cette organisation de grande envergure les C. de Colomb ont certainement compris l'appréciation de l'assistance, par son silence recueilli à écouter le programme, et ses applaudissements enthousiasmes aux artistes, et par le fait même méritent de la population d'Iberville, les plus chaleureuses félicitations.

L'O.T.J. D'IBERVILLE

Ainsi que nous le relations récemment, la direction de l'O.T.J. de notre ville a fait l'achat d'un terrain situé sur le bord du Richelieu à 1 mille de la ville, et appartenant à la Plage Meunier.

Lundi dernier, M. Philippe Baillargeon commençait les travaux de nivelage, lesquels se poursuivront sur toute l'étendue de ce terrain. Il y aura un large espace pour le stationnement, un terrain pour le base-ball, des subdivisions pour le tennis, terrains de jeux pour garçons et fillettes, restaurant, plage pour enfants et adultes, baignoire.

Ce magnifique emplacement sera prêt pour le mois de juin prochain.

On nous informe que les directeurs sont à organiser un banquet de 200 couverts à $100, chacun. Les recettes seront pour financer la restauration de ce magnifique terrain. Avis aux intéressés.

NAISSANCES

A St-Noël-Chabanel, par M. l'abbé F. Tanguay, le 17 octobre, a été baptisée Marie-Anna-Jocelyne, née le 14 courant, enfant de M. Georges-Henri Baril et de Suzanne Tremblay. Le parrain a été M. Raymond Shannon et la marraine Anna Tremblay, oncle et tante de l'enfant.

AUX SOCIETAIRES, ENFANTS DE MARIE

Les membres, Enfants de Marie, sont instamment priées de nouveau, de bien vouloir payer leurs cotisations à la Société, par l'entremise de Mlle Jacqueline Dubuc, 18 - 1ère rue, Iberville.

Mlle la Présidente espère compter sur la bonne volonté de toutes, à ce sujet, et cela avant le 1er novembre, pour pouvoir procéder ensuite à des activités.

Lire Iberville en pages 10 - 11 - 26 - 39 - 43

POUR CONFECTION ET REPARATION DE CHAPEAUX

S'adresser à

31 - 3ième RUE,

IBERVILLE, Qué.

Téléphone: 6987.

Au Magasin

Chez MARCELLE

53-2ième rue - Iberville

Vous trouverez un beau choix — Pour — Cadeaux de Naissance

Une visite vous convaincra

BIENVENUE

HALLOWE'EN

Grande célébration de l'Hallowe'en au

Tourist Inn Hotel

Mercredi soir, 31 octobre veille de Fête

- Chaque personne recevra un masque à l'entrée.
- Il y aura aussi 3 prix valant: $25. - $15. - $10. pour les plus beaux costumes.
- Une vraie veillée d'Hallowe'en (bal masqué)
- Décorations, ballons, casquettes colorées, amusements divers.
- Un orchestre masqué sera au programme.

Prix d'entrée tiré au sort

A cette occasion, un prix d'admission de un dollar ($1.00) par couple sera exigé pour cette soirée récréative.

— DU PLAISIR POUR TOUT LE MONDE —

POUR RESERVATION, APPELEZ: 3131

ROUTE 7 **IBERVILLE**

PHARMACIE A. GAREAU

A votre service tous les jours, dimanche compris — de 7 heures 30 du matin à 11 heures du soir.

Photographie:

• • •

LES CLIENTS avisés savent, par expérience, que seuls de bons résultats comptent en photographie. La vitesse est incompatible aux bons résultats.

CONFIEZ-NOUS, pour des résultats garantis, vos pellicules à développer et vos impressions.

DES EXPERTS, en la matière, sauront vous donner satisfaction.

Spécialité: PRESCRIPTIONS

3 PHARMACIENS EN DEVOIR

Vous assurant exactitude, service,

Nous avons la confiance de votre médecin

Signalez: 3660

ARTICLES EN CAOUTCHOUC ET ACCESSOIRES POUR CHAMBRES DE MALADES

• • •

Vous trouverez à la Pharmacie GAREAU un choix considérable comprenant sacs à eau chaude, à glace, douches rectales et vaginales, vases de lit, irrigateurs et les accessoires, sacs à glace pour la gorge, coussins d'invalide cathétères, pessaires, toile de lit, suspensoirs, urinoirs, en caoutchouc pour le jour et la nuit, etc., etc.

Notre grand pouvoir d'achat nous permet de vendre ces articles aux meilleures conditions du marché.

Pharmacie A. GAREAU

SPECIALITE: PRESCRIPTIONS * **AGENCE "REXALL"** * **LIVRAISON: IBERVILLE - ST-JEAN**

100 – 1ère RUE **IBERVILLE** **TELEPHONE: 3660**

NOUVELLES D'IBERVILLE

ON TROUBLE LA PAIX DES CITOYENS D'IBERVILLE

EXTRAIT des minutes du livre de délibérations du Conseil municipal de la ville d'Iberville, P. Q.

SEANCE SPECIALE, 15 octobre 1951

Séance spéciale des membres du Conseil municipal de la ville d'Iberville, convoquée par S. H. le maire et tenue au lieu ordinaire des réunions, à sept heures et demie de l'après-midi, ce quinzième jour du mois d'octobre mil neuf cent cinquante et un, sous la présidence de M. le conseiller O. Théberge, maire suppléant et à laquelle sont présents: —

MM. les conseillers A. Tassé, R. Dubreuil, O. Théberge, L. Dugas, L. Bousquet et G. Goyette.— QUORUM.

re: SIFFLEMENT DES LOCOMOTIVES DU C. P. R.

"ATTENDU que le sifflet d'alarme des locomotives Diesel employées par la compagnie de chemin de fer Pacifique Canadien, se fait entendre de façon abusive et propre à troubler indûment la paix des citoyens d'Iberville, particulièremnet la nuit;

"ATTENDU que pour les fins voulus par la loi et la prudence l'on peut et l'on doit se servir du sifflet de façon raisonnable, n'y ayant recours qu'avec modération et jugement;

"ATTENDU que cette pratique malheureuse a déjà été portée à la connaissance des autorités mais sans succès;

Il est résolu à l'unanimité, sur proposition de M. le conseiller L. Bousquet, et, appuyé par le conseiller R. Dubreuil d'informer de nouveau la compagnie de ce malheureux état de choses et que copie de cette résolution soit envoyée aux journaux pour publication de même qu'aux officiers de la compagnie, et au président de la Commission des transports à Ottawa. —Adopté.

(Signé) Yvon Thuot, m.a.l.
maire.
(Signé) J. R. Courtemanche,
sec.-trés.

ECHOS DU "BANQUET ST-NOEL CHABANEL

Lundi soir dernier, se réunissaient à la résidence d'été de M. Hervé Lavoie, les membres du Comité du Banquet St-Noël-Chabanel afin de continuer le travail déjà commencé.

M. le Curé O. Beauregard ouvrit l'assemblée par la prière et chacun fit rapport de ses activités. Il fut décidé que tout détenteur d'un billet puisse assister au banquet avec sa compagne. Nos chaleureuses félicitations à M. René Charbonneau pour son magnifique travail. Puisse son enthousiasme se communiquer à tous les membres du Comité.

Outre M. le curé O. Beauregard, étaient présents M. Hervé Lavoie, président; M. Maurice Gamache, secrétaire; MM. Donat Gingras, Maurice Demers, Arthur Boulanger, Jos Marcoux, Louis Kelly, André Rheault, René Charbonneau, Bernard Mercier, Daniel Ferland, directeurs.

Plusieurs personnes généreuses ont déjà souscrit à cette oeuvre de St-Noël-Chabanel et s'il faut en croire dame Rumeur, tout le monde veut participer à ce banquet qui sera dorénavant mémorable dans les annales de la paroisse St-Noël-Chabanel.

REUNION CHEZ LES ARTISANS D'IBERVILLE

Tous les Artisans, filiale d'Iberville, sont instamment convoqués à une importante assemblée qui aura lieu lundi, le 29 courant, salle St-Charles, à Iberville, à 8 heures p. m. précises.

A cette réunion, on procédera à l'élection de nouveaux officiers, et à la nomination d'un propagandiste; chacun devra se faire un devoir d'être présent. Il y sera aussi question d'organiser une soirée intime pour les membres et leurs amis.

BINGO DE LA L. O. C.

Samedi le 10 novembre prochain à 8 heures en la salle St-Charles, aura lieu un bingo organisé par la L.O.C. Le billet qui se vend .50 donne droits à 20 parties et de magnifiques prix seront attribués aux personnes chanceuses. Bienvenue à tous.

AUX ANCIENNES ELEVES C. N. D.

Réunion annuelle

Chères anciennes, songez toujours à votre réunion annuelle du 11 novembre prochain, anniversaire de "Béatification" et fête du "Souvenir".

La partie religieuse de l'avant-midi, messe d'Actions de Grâces en l'église St-Athanase, sermon de circonstance aux deux paroisses, sera un début digne de la S.S.J.B. de Bleury, section féminine, dont la présidente, Mlle Maria Boivin et son Conseil, ont bien voulu prendre charge à notre intention, comme participation du comité d'Action Sociale, Nationale de cette société à notre fête anniversaire de Béatification de Mère Marguerite Bourgeoys. L'Amicale en est reconnaissante et ne doute pas du cachet spécial apporté par cette collaboration à cette journée mémorable.

Les ornements du sanctuaire, à l'église et à la chapelle du Pensionnat, parure, fleurs, lampions, seront la part de toutes les anciennes, de chacune; il faut beaucoup de fleurs, de lampions pour représenter la multitude des anciennes du Couvent d'Iberville, octogénaire.

Nous aurons, je crois plusieurs Religieuses, anciennes maîtresses de classe, auxquelles ont été adressée une invitation. Rév. Mère Supérieure les recevra avec plaisir à notre intention. Nous attendons Mère Provinciale, Mère Ste-Angèle, Fondatrice de notre Amicale, Mère Saint-Léonard dir. de l'Amicale pendant 13 ans, St-Aimé du Sauveur, S. Ste-Hortensia, S. S. Pierre, S. Ste-Sabine, S. St-Joseph.... peut-être d'autres à ajouter s'il y a possibilité.

Somme ce sera bien fête du "Souvenir", évoquant la fondation de notre Couvent C. N. D., par les toutes premières élèves, dont nous avons le bonheur d'avoir encore plusieurs parmi nous, du moins près de cette date, notre Couvent a 83 ans; donc, toutes nos Dames et Demoiselles anciennes élèves d'Iberville, qui comptent 75 ans et plus, nos "aînées", seraient bien aimables de donner leurs noms aussitôt que possible à Mme la Présidente actuelle de L'Amicale N.-D. de Lumière, Mme Zéphyr Lalanne, 85, 3e rue Iberville. Tél. 5594, afin que la réunion de ce grand jour soit complète et vivante.

Celles qui désirent participer à l'offrande de fleurs, à l'église à la Chappelle, peuvent communiquer aussi avec Mme la Présidente.

La Secrétaire.

FETE-INTIME

Dimanche dernier, le 21 courant, un groupe de parents et d'amis se sont réunis chez M. et Mme Eugène Goyette du 4e rang, à l'occasion de l'anniversaire de naissance de Mme Goyette. On présenta à l'héroïne du jour un joli cadeau et la veillée entrecoupée de chants, musique, partie de carte fut très entraînante. Après un délicieux goûter tous se retirèrent, emportant un agréable souvenir de cette fête de l'amitié.

SEANCE MISSIONNAIRE

Les élèves du Pensionnat présenteront, dimanche soir prochain, à 8 hrs, à la Salle Saint-Charles, leur séance missionnaire.

Grand succès, aux dires de tous. Elles la répéteront donc dimanche soir prochain, pour toute la population.

Entrée gratuite. Venez encourager vos enfants.

Parti d'Huîtres Annuel

DES CHEVALIERS DE COLOMB D'IBERVILLE

CONSEIL 3206

SALLE ST-CHARLES, MARDI SOIR

30 OCTOBRE, à 8.30 hres.

Huîtres en écailles, en soupe et en pâtés.

VENEZ! VENEZ!

Les Chevaliers et leur compagne seuls sont admis.

ADMISSION: $1.50.

Apportez votre couteau!

Joseph Marcoux, Intendant TEL: 2639

SEPULTURE

Le 22 octobre, est décédé: Alain Lagüe, fils de Raoul Lagüe et de Heenriette Bessette, à l'âge de 20 jours.

M. l'abbé R. L'Heureux récita l'Office des Anges, ce jour même, et l'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

Aux parents éplorés, nos sincères sympathies.

PROCHAINS MARIAGES

M. Marcel Lessard et Mlle Marcelle Boudreau.

M. Grégoire Bourret et Mlle Jacqueline Dumaine, de Saint-Jean.

M. Martin Méthé et Mlle Jeanne Méthé, d'Henryville.

SYMPATHIES DE LA COMMISSION SCOLAIRE D'IBERVILLE

SEANCE SPECIALE

18 octobre, 1951

Séance spéciale des membres de la Commission Scolaire de la ville d'Iberville, tenue au lieu ordinaire des réunions, à quatre heures de l'après-midi, sous la présidence de M. le commissaire Dr Henri Laflamme, président, et à laquelle tous les commissaires sont présents:—QUORUM.

IL EST UNANIMEMENT RESOLU:—

"Que les membres de cette Commission scolaire ont appris avec un vif regret, le décès de M. Hormisdas Morais, secrétaire-trésorier de la Commission scolaire de notre ville soeur;

"Qu'ils ont été à même d'apprécier les hautes qualités de coeur et d'esprit et de l'intérêt constant que ce fidèle serviteur a toujours manifesté à l'oeuvre de l'éducation chez les enfants de sa ville;

"La vie entière de ce concitoyen a été un modèle accompli et son souvenir restera toujours à l'honneur de la ville qu'il a si fidèlement servie;

"Ils offrent à leurs collègues de la Commission scolaire de la cité de St-Jean, et à la famille éplorée, leurs plus vives condoléances, dans le malheur qui les afflige si cruellement.

Copie de la présente résolution sera envoyée à la Commission scolaire et à Madame Morais de même qu'aux journaux, pour publication. —ADOPTE.

(Signé) Dr Henri Laflamme, m.d.
président.
J. R. Courtemanche,
Sec.-trésorier.

CARNET SOCIAL

M. et Mme Walter Lebeau et leur fillette visitaient des parents à Winooski, dimanche dernier.

—M. et Mme A. E. Létourneau étaient en visite, dimanche dernier, chez leurs beau-frère et belle-soeur, M. et Mme Alfred Deslauriers, de Napierville.

Visitaient M. et Mme Réal Parent, dimanche, M. et Mme Marcel Parent, leurs enfants, J.-Claude, Lise, Nicole, Yolande et Ginette, de St-Luc; M. et Mme Maurice Parent, leurs enfants, Pierrette, René et Raymond, de Lacadie; M. et Mme Gaston Parent, leurs enfants, Hubert, J.-Paul et Pierre du Petit Bernier et M. et Mme J.-Paul Ostiguy, leurs enfants, Bernadette et André, de St-Alexandre, ainsi que M. et Mme Rosaire Bonneau, de Ste-Sabine.

Lisez le "Canada-Français"





OUVERTURE OFFICIELLE

de l'Hôtel New - Frontenac

46 - 2e Ave **Tél: 4223-9180** **IBERVILLE, Qué.**

SAMEDI SOIR, LE 27 OCTOBRE

Venez visiter ce populaire Grill, où vous pouvez danser au son de l'Orchestre

JOHNNY & HIS RYTHM BOYS

Cet établissement, maintenant sous la direction de M. Euclide Turcotte, a été complètement rénové. — Vous jouirez d'une atmosphère distinguée et vous serez tous reçus avec grande courtoisie.

Bienvenue à tous.

46-2e Ave **IBERVILLE, Qué.**

PETITES ANNONCES

Pour couture, robes manteaux fait sur mesure, garnitures, lingerie de maison, réparations, bords de robes, de manteaux faits à la main. S'adresser à 120 N.-Dame.

Voulez-vous remettre vos vieux meubles à neuf, réparations générales, verni, polissage français, chez Cambell & frère, 45 - 4ème rue, Iberville, tél. 4398.

Réparation d'accessoires électriques telle que balayeuse de toute marque, etc. Aussi vente de balayeuses, neuves et usagées. Représentant de Hoover. Appeler 8422. M. Pétrin. j.n.o.

COUVREUR DE TOITS
TEL. 2054 TEL. 2054
Approuvée par Building Products Co. Ltd et Alexandre Murray Limited, pour des toits, garantis de 10-15-20 ans.
Tous genres de toits bâtis ou réparés, plus de dix ans d'expérience, ouvrage garanti. Assurances contre les accidents et dommages. Expert en couvertures. Prix modiques. Calfeutrage et caulking au fusil et couleurs assorties.
J.-ALBERT MORIN
R. R. No 40
TEL. 2054. IBERVILLE

A LOUER ou à Vendre: Laveuses usagées 1.25 par semaine. S'adresser à Maurice Jacques 149 Richelieu Tél. 4275. j-n-o

A LOUER: dix grandes chambres pour hommes seulement. S'adresser Georges Rémillard, Club V-41, 260 Champlain, tél. 9177 j-n-o

SERVICE DE RADIO ET TELEVISION, J. P. Gouin, R. R. No 1, St-Jean. Tél. 9560.

A VENDRE: Plusieurs réfrigérateurs usagés en parfait ordre. S'adresser à Léo Létourneau, 137 Saint-Pierre. j-n-o.

Désirez-vous échanger votre poêle actuel pour un poêle électrique ou combiné neuf. Consulte-moi sans obligation, meilleure allocation d'échange, ainsi que sur réfrigérateur et laveuses. Termes faciles pour balance. Tél. 8-1160.

A LOUER: Chambre à 230 Champlain. Tel. 2101. j-n-o

A VENDRE: Maison neuve, 4 pièces, chambre de bain, libre à l'acheteur. S'adresser à 343 Baillargeon

A VENDRE ou à échanger pour une propriété dans St-Jean: une terre de 56 arpents; 48 en culture, 8 en bois franc; route nationale 7, à 1 mille du village d'Henryville; prix $3,000. S'adresser à 126 Saint-Charles. Tél. 7239. j-n-o.

A VENDRE: Terrains 50 x 100 pds, près coin St-Louis et Boul. du Séminaire. S'adresser à Geo. Rémillard, 346 Laurier. Tél. 2694. j-n-o.

A LOUER: Chambres, usage du téléphone, eau chaude à 287 St-Louis. 17-4

A VENDRE: 11 terrains situés à 3½ milles de St-Jean, au bord de l'eau, électricité, 50 x 100. S'adresser par tél. 8-1512 à Gérard Desmarais, 54 St-Hubert, St-Jean j-n-o.

A VENDRE: Maison en briques, de 4 logis, faisant face sur deux rues, terrain de 72 x 144 pds, grand logis libre à l'acheteur, 176-178-180 McKenzie King. Pour visiter s'adresser à 324 Notre-Dame. Tél. 5158. 16-6

A VENDRE: Terrain 51 x 111½ pds. S'adresser à 343 Baillargeon.

A VENDRE: Très bon poêle Bélanger, avec brûleurs A. B. C. ayant servi 3 mois, à sacrifice; aussi brûleur Silent Glow, $10.00. S'adresser à Tél. 2094, J. D. Houle, 21 St-Joseph. j-n-o.

A VENDRE: Maison de 8 pièces, centre de la ville, possession le 1er nov. Tél. 5563. j-no.

Au No. 202-A Mercier, magasin de vêtements usagés de toutes sortes, échange de livres français et anglais. 18-4

A LOUER: Logis chauffé, 10 pièces, bien central. S'adresser à 121 Champlain.

A VENDRE: Poêles usages, pas cher. Poêle combiné électrique, poêle à bois, poêle avec brûleurs à l'huile à 155 Notre-Dame. Tél: 6033. 18-4

A VENDRE: à sacrifice, mobilier de salle à diner, vacuum cleaner à main, robe de mariée avec voile. tél. 9548, ou 256 De Salaberry. 18-4

A LOUER: Chambre à 295 Richelieu. Tél. 6917. j-n-o.

AGENTS DEMANDES pour vendre de porte en porte 225 produits garantis, aimés du public: articles de toilette, médecines, domestiques, culinaires, thé, café. Revenus importants. $15. requis pour débuter. Bons territoires vacants. JITO: 5130 St-Hubert, Montréal. 18-4

A VENDRE: Charrue International, deux raies à chevaux avec pallonnier; tracteur Massey-Harris No 81, en bon état. S'adresser à Tél. 3493. 19-3

A VENDRE: Matelas à ressorts; tables et chaises pour salle à diner; petit poêle électrique avec fourneau, 2 ronds; radio, gramophone, machine à laver, marque A. B. C. Easy chair avec tabouret, ustensiles de cuisine, etc. à 29 Montcalm, Iberville. 19-3

A VENDRE: Terrain 50 x 118, rue St-Denis, près Parc Notre-Dame. $1,600. S'adresser à 200 St-Charles. Tél. 2747. 19-4

A VENDRE: Terre de 96 arp. avec roulant. S'adresser à 55, rang bord de l'eau, Iberville. 19-3

A VENDRE: Sur pieds, beaux lots de frêne et orme. S'adresser à M. Emile Gruslin, Lacadie. 19-3

A VENDRE: 15 arpents de bois,

A VENDRE: 120 arpents de terre, avec roulant, bons bâtiments, électricité, téléphone, à 4 milles de Chambly, 3 de St-Luc. S'adresser à M. Sam Dupuis, Grand Côteau, Chambly Bassin. 19-3

A VENDRE: Mobilier de cuisine, 6 morceaux. S'adresser à 251 Mayrand. Tél. 5616. 19-3

A VENDRE: Terre sur grande route, 140 arp., avec ou sans roulant. S'adresser à Lionel Gamache, Notre-Dame de Stanbridge. 19-4

A VENDRE: Fournaise à air chaud, en bonne condition, complète avec tuyaux et régistre, peut chauffer jusqu'à 12,000 pieds cubes. S'adresser à M. H. Hews, Hôtel Chambly, Chambly Canton. Tél. 811. 19-3

A LOUER: Chambre, usage du téléphone, bon chez soi à 297 Richelieu. 19-4

A LOUER: Petit logis remis à neuf, 3 pièces, extrémité rue St-Georges. Tél. 2701.

A LOUER à Iberville, pièces éclairées, chauffées, meublées, usage du téléphone. Tél. avant midi seulement à Mme Gilles Chabot. Tél. 2870. j-n-o.

A VENDRE: Buffet et table de cuisine vernis, pharmacie. Tél. 2865. 20-2

Consultez-moi avec confiance dans vos échanges de réfrigérateurs, machines à laver, poêles électriques ou combinés, termes faciles. Appelez sans obligation Tél. 8-1153. 19-4

La reproduction de cette prière a été payée par la famille B. pour faveur obtenue avec promesse de publier dans l'espérance qu'elle bénéficiera à d'autres.

PRIERE EFFICACE A MARIE, REINE DES COEURS

O Marie, Reine des Coeurs, avocate des causes désespérées, Mère si pure, si compatissante, Mère du Divin Amour et pleine de lumière divine: je mets entre vos mains si tendres les faveurs que nous attendons de vous aujourd'hui. Regardez nos misères, nos coeurs nos larmes, nos peines intérieures, nos souffrances, vous pouvez nous exaucer par les mérites de votre divin Fils, Jésus-Christ. Nous promettons, si nous sommes exaucés de répandre votre gloire et de Vous faire connaître sous le titre de "MARIE, REINE DES COEURS", et Reine de l'univers entier. Exaucez-nous près de votre autel, où tous les jours vous donnez tant de preuves de votre puissance et amour pour la guérison de l'âme et du corps.

Nous espérons contre toute espérance: demandez à Jésus notre guérison, notre pardon, et notre persévérance finale.

O Marie, Reine des Coeurs, guérissez-nous. Nous avons confiance en vous. (3 fois).

Réciter cette prière 9 jours consécutifs, se confesser et faire la sainte Communion.

Imprimatur: J. C. CHAUMONT, P. A., V. G.
Montréal, 9 mai 1938. 18-5

A VENDRE: Stoker Volcano, presque neuf; charrue International à tracteur, 2 raies, bon ordre à 177 Mackenzie-King. 19-4

A VENDRE: Calorifère électrique Mark-Hot, avec thermostat, $50.; 2 manteaux d'hiver avec jambières, gr. 7. Tél. 4558. 20-2

A VENDRE: Fournaise à l'huile, en fonte, 2 brûleurs, comme neuve, très peu usagée; vendra à sacrifice. S'adresser à M. Frenette, R 2, Saint-Jean. Tél. 4954. 20-4

A VENDRE: ou à échanger pour maison dans St-Jean, terre de 84 arp., belle terre franche, bons bâtiments, électricité, 1 mille de l'église et école, route ouverte l'hiver. S'adresser à Jean Trudeau, 18B - 4e rue, Iberville. 20-2

A VENDRE: Tracteur Massey-Harris, 102 senior 6 en parfait ordre, 3 ans d'usage. Tél. 5969. 20-2

A VENDRE: Maison d'été, très confortable, deux 3 pièces avec toilette et eau courante, rang Richelieu, près Montée St-Blaise. S'adresser à B. Bissonnette, Brosseau Station. 20-4

A VENDRE: Terres, grandes et petites, coupe de bois, maison, prix raisonnable. S'adresser à Frédéric Gingras, St-Alexandre. 20-4

A VENDRE: 2 maisons neuves, avec logis 5 pièces, libre à l'acheteur, le 1er novembre, vendra à bonnes conditions, ensemble ou séparément, cause départ Etats-Unis. S'adresser à 482 Blvd du Séminaire, entre St-Joseph et St-Michel.

A VENDRE: à St-Antoine Abbé, terre de 235 arpents, dont 85 en bois de chauffage et construction, 150 cultivables, bien bâtie, 1¼ mille du village; Camion International 1948, 2 tonnes ½. S'adresser à 158 rue Mercier, St-Jean. 20-2

A VENDRE: Maison à Iberville ou à échanger pour maison dans St-Jean. S'adresser à 230 rue Cousins. Tél. 5608. 20-4

A VENDRE: Cottage, 6 pièces, site résidentiel, bonne construction. S'adresser à 23 Collin, Saint-Jean. Tél. 4521. j-n-o.

A VENDRE: Deux paletots d'hiver, grandeurs 35 - 36 à 160 Cousins. 20-2

A VENDRE: Table de pool avec tout l'équipement, gr 4½ par 9½ pds; aussi brûleur à l'huile avec pied et cruche. Tél. 4768. M. Charles Masseau.

A LOUER: Chambres meublées, usage poêle électrique et téléphone à 424 Laurier, entre 7 et 9 hres. 20-2

A LOUER: Maison 5 pièces, 5 milles de St-Jean, à l'Ile Ste-Thérèse. Tél. 5941. 20-4

A LOUER: Logis pour 2 personnes; à vendre: mobilier de salle à diner, complet à 82 Grégoire, dans la cour en haut. 20-2

A LOUER: 2 pièces, genre petit logis, entrée privée. Tél. 9426 après 6 hrs P. M. à 38 - 1ère ave, Iberville. 20-2

A LOUER: 2 pièces meublées ou non, eau chaude, entrée privée, seulement 3 minutes de marche des Singer, bons arrangement. S'adresser à 150 Labrèche. Tél. 8-1856. 20-4

A LOUER ou à vendre, maison rte 9A, 1 mille village Lacolle, 7 pièces, eau, électricité, téléphone, chambre de bain moderne, 18 arp. de terrain, verger jardin. Tél. Lacolle 468. 20-2

A LOUER: Grand bureau au deuxième, chauffé à 66 St-Jacques. Tél. 6986. 20-3

A LOUER: Garages confortables et prix modérés. S'adresser à 210 Richelieu. Tél. 3731.

A LOUER: Grande chambre meublée, eau chaude, en face de la Franco, à 160 Cousins. 20-2

A VENDRE: Construction neuve, contenant local pour divers commerces au-dessus deux logis 4 et 3 pièces moderne, place très achalandée, dans Granby. Prix très raisonnable et conditions faciles. S'adresser à 246 rue St-Hubert, Granby. 20-3

MESSIER BICYCLE, 227 rue St-Jacques, St-Jean. Tél. 2925: Bicycles neufs, $45. à $59.; Bicycles d'enfants, 2 roues, $20. à $49.; bicycles à 3 roues $15. à $23.50; bicycles usagés ordinaires, $19. à $35.; tricycles $8. à $15. 20-3

Hommes ou femmes demandés, temps partiel ou plein temps, connaissant la vente, de préférence avec auto. Tél. 6525. 20-2

Pour couture de tous genres, travail soigné, prix raisonnable; manteaux, robes, etc. S'adresser à Mme Raymond Thibault, 86 Missisquoi. 20-2

Argent... Argent... Argent... Très facile à obtenir avec notre magnifique catalogue illustré et échantillonné, contenant 750 vêtements et bas indispensables pour Hommes, Femmes, Enfants, Bébés.

Satisfaction assurée ou argent remis. Généreuse commission, boni, cadeaux, etc. Nous sommes positivement ceux qui donnons le plus à nos représentants, tout en offrant les plus bas prix. Ecrivez immédiatement pour votre catalogue gratis. Lingerie Du Jour Inc. 4235-85, Iberville, Montréal. 20-7

SAVIEZ-VOUS. . . ? ?
que des milliers de propriétaires ont réalisé des économies permanentes de combustible tout en rendant leur habitation plus confortable toute l'année durant. Naturellement, un mur ou un toit non isolé laisse l'indésirable chaleur pénétrer dans la maison pendant l'été tout aussi bien qu'il permet à la chaleur de s'échapper pendant l'hiver. Les propriétaires avisés, recherchant un produit économique, une efficacité maximum et une protection étanche PERMANENTE, ont recours à
ISOLATION RICHELIEU ENRG.
Chauffage plus économique en hiver—plus grand confort en été.
TEL. 7002 ST-JEAN
C. P. 128 j-n-o.

A VENDRE: Terre de 140 arpents, située à St-Bernard de Lacolle, 4 milles du village, toute en culture. S'adresser à M. Alphonse Vivier, Saint-Luc. Tél. 4981. 21-4

A VENDRE: Ameublement de salle à manger, poêle avec brûleurs et autres articles. 122 St-Paul, le soir seulement.

A VENDRE, à Sabrevois, propriété de 2 logis, 5 pièces, terrain ½ arp. carré. Tél. 3155.

A VENDRE: Davenport rouge vin. Tél. 7018.

A VENDRE: Bon marché, poêle blanc L'Islet, chauffe bois et charbon, à 189 St-Denis.

A VENDRE: Machine à coudre, Singer, en bon état, $10.; glacière $10.; machine à laver Connor, $40. S'adresser à 132 Missisquoi. Tél. 6184

A VENDRE: à Iberville, maison neuve, 2 logis, 4 pièces, $7,000. — Maison neuve, 5 pièces, électricité, 1 arp. en bois, 3 arp. cultivables, 3½ milles d'Iberville, $7,000., bonnes conditions. — Prop. 5 pièces, garage, chop à bois, cause maladie, $5,200. — Prop. 4 pièces, garage, terrain 100 x 200, libre, $3,800. — Prop. 5 pièces, garage, libre, $4,500., bonnes conditions. — Prop. 3 logis, grand terrain, garage, plusieurs pommiers, près couvent d'Iberville, 1 logis libre, $9,500. — A St-Edmond, maison 4 logis, revenu $1,920., $15,000. — Prop. 2 logis, 5 pièces moderne, $13,000. — Prop. 5 pièces, garage, $7,500. — Prop. 2 logis, paroisse cathédrale, $5,000. — Commerce, garage, restaurant tout équipé, avec logis 5 pièces, le tout pour $1,500. — Petite prop. Blvd St-Joseph, grand terrain, 3 pièces, $2,500. — Terre 60 arp., bien bâtie, $8,000., sur grande route. S'adresser à 4 - 9e ave, Iberville. Tél. 3949.

A VENDRE: Terre de 112 arpents, avec bons bâtiments, maison, 2 grandes remises, etc., à 2 milles de Napierville. S'adresser a M. Vitalien Rémillard, Rang St-André, Napierville. 21-2

A VENDRE: 3 bicycles en bonne condition, 5 paires de patins, manteau long, rouge, 14-16", 2 beaux renards argentés, 4 robes de jeunes filles 10 à 12 ans, parka rouge, petit manteau court avec capuchon 12 à 14 ans, etc. Aubaine pour le tout. S'adresser à François Girard, Grand Bernier. Tél. 7853.

A VENDRE: Tapis Broadloom presque pas usagé. Deux tons de bleu, 6 x 9 pds. 278 Jacques-Cartier. Tél. 2403.

A VENDRE: Poêle électrique peu usagé, ½ du prix coûtant. S'adresser à Laurent Corriveau, St-Sébastien, au village. 2-2

A VENDRE: 1 fournaise à l'huile "Silent Glow", "Pot" de 8 pouces, à 24 Première rue, Iberville.

A VENDRE: Chevrolet 1946, parfait ordre, 4 portes, chaufferette, bons pneus. S'adresser à 243 Collin. Tél. 6521.

A VENDRE: Cottage cinq appartements, système de chauffage, cave finie, situé à 24 Mercier. S'adresser par tél. après 6 hres 6978. 21-2

A VENDRE: 2 terrains de 40 x 92. S'adresser à 210 Frontenac; aussi maison de 7 appartements, solarium, système de chauffage, confortable, garage, local pour magasin et grand terrain.

L'ONGUENT CRESS pour la callosités, soulage immédiatement; votre pharmacien vend l'onguent CRESS pour les cors, pour soulagement rapide.

A VENDRE: Ford 35, coupé convertible, radio, chaufferette. S'adresser à 486 Laurier.

A VENDRE: Réfrigérateur G.E. 1839 4½ pi. cu. $75. S'adresser à 72 Richelieu.

A VENDRE: Entourage de galerie, pôteaux et plancher. S'adresser à 72, rue Richelieu.

A VENDRE: Bâtisse de deux étages, 31 pi par 27 pi, Comble carré. S'adresser à 99 - 9ème avenue, entre 10 A.M. et 4 P.M., Iberville.

A VENDRE: Aubaine, service de liqueurs avec camion. S'adresser à 483 Mercier. Tél. 8-1533. 21-2

A VENDRE: Terrain 75 x 225, Blvd des Erables, à Iberville. S'adresser à [illegible]. Tél. 6423.

A VENDRE: Maison de 3 pièces, grand terrain, solarium, au Grand Bernier. Tél. jour 4083, soir 4205.

A VENDRE: Réfrigérateur neuf Kalvinator 8.8 pi cu. $360.; mobilier de cuisine, divan, machine à coudre, mobilier de chambre, poêle électrique Beach. S'adresser à 267 Champlain, 2e étage, demandez Mme Doris Bélisle.

A VENDRE: Chevrolet coach 1941, en parfait ordre. S'adresser à 270 Laurier. 21-2

A VENDRE: Plymouth 1942, radio, chaufferette, pour $600.00, en bon état. S'adresser à 111 Frontenac.

A VENDRE: Belle grosse jument de dix ans, garantie sous tous rapports. S'adresser à T. Lefebvre, Lacadie, Co. St-Jean. Tél: 3469.

A VENDRE: Manteau d'hiver, 42, en bon état; aussi cartes de Noël imprimées au nom du client. S'adresser à 66 - 3è rue, Iberville. Tél. 6753. 21-2

A VENDRE: Tortue avec tuyau et brûleur à l'huile, complet, $20.00. S'adresser à 40A - 9ème Ave, Iberville.

AUBAINE EXTRAORDINAIRE
A VENDRE: Moteur de yacht 1951, SCOTT-ATWATER, 7½ forces, modèle américain, entièrement construit sur roulement à billes. Muni d'embrayage: recul, neutre, avant. Démarreur automatique. Contrôle automatique de l'air et du carburant. "Clutch" de protection sur l'hélice. Aussi puissant qu'un 10 forces régulier, il "trôle" aussi facilement qu'un moteur d'une force. EN PARFAITE condition: il n'a servi qu'un mois et demi. — AUSSI: Coque de yacht Peterborough, 17 pieds, légère, modèle de course en forme de "soulier". Munie d'une double-plancher neuf, de dossiers pliants et de lumières de sûreté. LE TOUT (moteur et coque) pour $360.00. (Le moteur seul se vend actuellement $319.50, sans la taxe). Ce n'est peut-être plus la saison, mais c'est une OCCASION UNIQUE. Cause: besoin d'argent. S'adresser à 38 - 1ère rue, Iberville. Tél. 3634. 21-3

AVIS PUBLIC
Canada, Province de Québec, district d'Iberville, Cour Supérieure, No. 6909.
EMILE LESSARD, Demandeur vs A. LEFEBVRE, Défendeur. Le 3ième jour du mois de novembre 1951, à 10 heures de l'avant-midi, au domicile et lieu de résidence dudit défendeur au No. 277 du Boulevard du Séminaire, en la cité de St-Jean, district d'Iberville, seront vendu pour argent comptant au plus haut offrant et dernier enchérisseur, les biens et effets dudit défendeur et saisis en cette cause, consistant en 2 Camions, un réfrigérateur, un radio et meubles de ménage. Saint-Jean, ce 25ième jour d'octobre 1951.—
JEAN-PAUL HAMEL,
H. C. S. I.

A VENDRE: Poulettes à vendre, race Hybride, prix raisonnable, chez Sarto Charbonneau, Mt St-Grégoire, rang Versailles.

A VENDRE: Petit radio neuf. S'adresser à 61 de Salaberry.

A VENDRE: Machine à laver Easy; aussi marches en caoutchouc, serpentin pour brûleur, carburateur, lampe Aladin, table de cuisine, etc., à [illegible] 21-4

A VENDRE: Poêle à bois avec fourneau, en bonne condition. S'adresser à 42 - 8e ave, Iberville. Tél: 9597.

A VENDRE: Carrosse Gendron, presque neuf, couleur marron. S'adresser à 23 Collin. j-n-o.

A VENDRE: Table de bois franc, très solide, finie émail, frigidaire, petit tiroir, mesure 48 x 32, prix de sacrifice. S'adresser à 219 Richelieu. Tél. 8-1944.

A VENDRE: Réfrigérateur, 6 pieds cubes, parfait état. Réelle aubaine. Tél. 5948 ou 81169.

A VENDRE: Radio combiné avec enrégisteur sur disque, pick-up, microphone, dans une valise portative. Tél. 6946. 21-4

A VENDRE: Maison neuve, prêt du gouvernement 2%, chauffage central, garage, possession immédiate. S'adresser à 77 rue Cousins.

A VENDRE: Mercury 1940. S'adresser Tél. 2964. 21-2

A VENDRE: Maison près église et école à 245 Trahan, St-Jean, libre à l'acheteur.

VOUS AVEZ MANQUEZ VOTRE CHANCE. C'EST REGRETTABLE

En effet, le joli cottage 5 apts modernes, chauffage central, évalué à $11,000., situé rue Montcalm a été vendu à $8,500.00

Nous avons encore de nombreuses autres opportunités cependant.

Mais n'attendez pas trop longtemps, et si vous désirez effectuer une transaction avantageuse, communiquez sans tarder avec les représentants des:

IMMEUBLES SAINT-JEAN

315, JACQUES-CARTIER — TEL: 4232
J. R. Robert, Tél: 4232 V. DUPUIS. Tél: FI. 8302

dont une liste partielle des offres suit ci-après:

RUE MAYRAND: prop. briques 6 logis, 5 apts, rev. 3600. Occ.
RUE N.-DAME: prop. 8 apts meublés, solarium, Rev. $2000.
RUE BOUTHILLIER: Prop briques 2 logis, 5 apts chauffés.
RUE SALABERRY, Prop. briques 4 logis 6 apts, 8 garages
RUE MAYRAND: Cottage briques 5 apts chauffés. Prêt 2 %.
RUE COLLIN: Prop. briques, 6 apts, libre, Prêt 2%
RUE ST-HUBERT: Cottage briques, 6 apts, garage. Prêt 2%.
RUE NOTRE-DAME: Prop. 2 logis, 6 appts. Rev. $1560. Libre.
RUE ST-LOUIS: Prop. 5 logis. Rev $2,000. Occasion $16,500.
BLVD. SEMINAIRE: Prop. 4 logis. Rev. $2,000. à $19,500.
RUE ST-LOUIS: Prop 3 logis. Rev. $1740. Libre $16,800.
RUE ST-JACQUES: prop. 6 apts avec Epicerie licenciée, Affaire $40,000. Aubaine à $16,000.
PLACE DU MARCHE: Immeuble comm. rev. $5,700. $49,500.
RUE RICHELIEU: Immeuble commercial Rev. $8000. $58,000.
RUE BOUTHILLIER: Prop. 2 logis. Rev. $1,100. Libre $8,500.
CHEMIN RICHELIEU: Prop 2 logis. Rev. $1700. Occ $13,500.
EPICERIE-BOUCHERIE licencié centrale, affaires $60,000.
RUE MONTCALM: Cottage 5 apts chauffés, libre. Occ. $9,500.
1ère RUE: Luxueux cottage 6 apts chauffés, garage, libre.
COTTAGE semi-détaché, 5 appts. (à finir). Aubaine $2,500.
SABREVOIS. Ferme 124 arp., prop., bâtiments beau troupeau
ST-LUC: Ferme 90 arpents, façade sur grand'route. Occ.
ST-REMI, Ferme 75 arp., prop. bâtiments, confort moderne.
ST-MICHEL, Ferme 74 arp., roulant complet. Occ. $12,500.
BOULANGERIE bien équipée, commerce établi, gros revenus.
A LOUER: Logis 5 et 3 appts., local commercial 15 x 35.
ETC., ETC. et de nombreuses autres opportunités.

Occasion sans précédent . . .

RESTAURANT A VENDRE

BON SITE: COIN RUES ST-JACQUES ET LAURIER — BON CHIFFRE D'AFFAIRES. — AUBAINE: $3000.00 COMPTANT, BALANCE PAR VERSEMENTS MENSUELS.

LOGEMENT DE 4 APPARTEMENTS A L'ACHETEUR

RENE TREMBLAY

199B LAURIER, SAINT-JEAN, Qué.
17-4

A VENDRE: Poêle combiné sur le 220 volts. Parfaite condition, $75.00. Tél. 5948 ou 8-1169.

A VENDRE: Réservoir à fournaise, neuve, Coleman, modèle R. 328 à 124 Frontenac.

A VENDRE: Poêle électrique Westinghouse, pupitre, dessus fini Noyer, Piano Shuman, Machine à coudre White, radio-cabinet. Tél. 5405 ou 158 Mississipoi.

A VENDRE: Mobilier de Chesterfield à morceaux, tapis avec pad, poêle avec 2 brûleurs, buffet de cuisine, petit bureau, le tout très propre, cause déménagement à 7A Riendeau. Tél. 9441. 21-2

A VENDRE: 150 poulettes Hybrides de 4 mois (prêtes à pondre). S'adresser à Ferme Avicole Boivin, St-Alexandre. Tél. 3482.

A VENDRE: Stores vénitiens, 40 larg. x 60 p., 25 x 49 po., 25 x 48 po., 14 x 36 po., armoire à balais, 64 pces h., larg. 19, 13 pces profondeur, balayeuse G. E., neuve à 115A Champlain. Tél. 9554.

A VENDRE: Pontiac 1948, très bon état. S'adresser à 3 Place du Marché.

A VENDRE: Maison neuve, 2 logements, un libre à l'acheteur, située dans paroisse cathédrale. S'adresser le soir après 7 hres à 234 Cousins.

A VENDRE: Machine à tricoter Légare, neuve, avec garantie à sacrifice. Omer Brosseau, Lacadie.

A VENDRE: Manteau seal brun, grandeur 12 ans, à sacrifier. S'adresser à 187 Fortin.

VOILA, VOILA des aubaines insurpassables. Combinaisons d'hiver, en merina pour garçons $1.99; bas de dames, fil ou soie, 29c; laine à tricoter, 29c; combinaisons 2-4 et 6 ans, 99c il ne nous en reste plus que quelques-unes; slips de dames, $1.00. — Toute notre marchandise est réduite, tels d'oreillers, robes de nuit, parka, couvent, gilet, robes, casquettes, etc., etc. En venant chez Rubin, vous réaliserez de magnifiques aubaines. 34, Place du Marché. Tél. 4390.

A VENDRE: Poêle à bois Gurney, avec boiler et tiroir, 1 an d'usage. Valeur $230.00. Comme neuf. $110.00. Tél. 8-1169.

A VENDRE: Fournaise Torrue à charbon en parfait ordre $10.00. 13 Mercier, Iberville. Tél. 5651.

A VENDRE: Paletot d'hiver, garçon 34-36, très propre. Manteau d'hiver, noir, dame 34-36, aubaine. Tél. 6720.

A VENDRE: Beau piano Beethoven, acajou 52 po. de hauteur, très propre. 42 St-Jacques. Tél. 6711.

A VENDRE: Châle de baptême, fait à la main; aussi couvre-pieds piqué à la main, le tout neuf, 232 Mercier.

A SACRIFICE: Chevrolet 37, avec radio, chaufferette. Poêle fournaise Findlay, poêle à l'huile. Tél. 4531.

Canada, Province de Québec, District d'Iberville, Cour Supérieure, No. 6810. ALLAN'S BEVERAGES LIMITED, Demanderesse vs YVAN GUAY, Défendeur. Le 3ième jour du mois de Novembre 1951, à 11 heures de l'avant-midi, au domicile et lieu de résidence dudit défendeur au No. 77A de la rue Collin, en la cité de St-Jean, district d'Iberville, seront vendus pour argent comptant au plus haut offrant et dernier enchérisseur, les biens et effets dudit défendeur et saisis en cette cause, consistant en un piano et meubles de ménages. Saint-Jean, ce 25ième jour d'octobre, 1951.

JEAN-PAUL HAMEL, H.C.S.I.

A VENDRE: Poêle L'Islet, très propre, à bois et charbon, feu tout neuf, ayant réchaud et bouilloire, le tout en parfaite condition. S'adresser par tél. No. 9569.

AUBAINE: A vendre: 2 pneus à neige peu usagés, 600 x 16, 6 plis, 200 Blvd Gouin, après 6 h. p.m. Tél. 5732.

A LOUER: 2 pièces, meublées, chauffées, éclairées à 29 - 4e ave, Iberville. 21-2

A LOUER: Chambre à 318 Laurier.

A LOUER: Logis 3 pièces, chambre de bain et solarium. S'adresser à 28 4e ave, Iberville. Tél. 5707.

A LOUER: Logis de 2 pièces, eau chaude fournie. S'adresser à 270 Trahan. 21-2

A LOUER: Logis à Talon, bord de l'eau. Tél. 3340.

A LOUER, Aubaine: ou à vendre, terrain 50 x 130 avec petite maison, dans rang Richelieu. Tél. 81782 le soir après 5 hres. 21-2

A LOUER: Appartement non meublé, chauffé, éclairé. S'adresser à 182 Gouin.

A LOUER: Belle grande chambre pour couple sans enfant, eau chaude, chambre de bain, usage cuisine. S'adresser à 135 Richelieu, après 5 hres p.m. Tél. 6738. 21-2

A LOUER: Chambre pour jeune fille, pension désirée. S'adresser à 130 Bouthillier.

A LOUER: Chambre. S'adresser à 80 Richelieu, St-Jean.

A LOUER: 2 grandes pièces avec solarium, chauffées, entrée privée, eau chaude; aussi chambre meublée, toilette et lavabo à 241 Trahan.

A LOUER: Chambre-boudoir, bon chez soi, à 221 Mayrand.

A LOUER: Logis de 4 pièces, chambre de bain, moderne, près du Golf, possession au 1er novembre. S'adresser Emery Girard. Tél. 3228. j-n-o.

A LOUER: Chambre meublée. S'adresser à 177 Longueuil.

A LOUER: Logis de 3 pièces à St-Luc. S'adresser Tél. 4031.

A LOUER: 2 chambres sur le devant, bon chez soi pour homme seulement à 32 St-Jacques. Tél: 5782.

A LOUER: Chambre à Iberville. Tel. 6202.

A LOUER: Chambre, pension si désiré à 292 St-Jacques. Tél. 5606.

A LOUER: Chambre meublée à 20 St-Paul. Tél. 2442.

A LOUER ou à donner à moitié, terre de 140 arpents. S'adresser chez Ernest Brosseau, Lacadie.

A LOUER: Chambre à 236A Richelieu. Tél. 81043.

A LOUER: Logis chauffé, 4 pièces, $50.00 par mois à 25 St-Jacques, 3e étage. S'adresser à Succession Henderson Black, 204 Richelieu.

A LOUER: Chambre, usage téléphone à 104 St-Hubert. 21-3

A LOUER à Iberville, voisin Parc Roman, maison 6 pièces. S'adresser à 49 - 4e ave. Tél. 2823.

A LOUER: Maison 5 appartements sur le chemin Missisquoi, ménage fait. S'adresser à 73 - 41ème rue, Iberville.

A LOUER: Soubassement sur rue Richelieu, pourra être converti pour place d'affaire ou pour atelier quelconque, proposition très intéressante. S'adresser à 221 Richelieu, de 10 hrs à 5 hrs p.m., excepté vendredi et samedi après-midi. 21-3

A LOUER: Chambre et cuisine avec eau chaude dans la cuisine, maison plein pied et tranquille, bon pour hommes ou couple sans enfants. S'adresser à 10A - 1ère rue, Iberville. Tél. 5628.

A LOUER: Chambre. S'adresser à 405 Mercier.

A LOUER: Deux bureaux chauffés. S'adresser succession Henderson Black, 204 Richelieu. j-n-o.

A VENDRE: Pouliche caille, noire et blanche, pesant 280 lbs, meilleure dans la Province, âgée de 2 ans et 10 jours. S'adresser à Albert Bourada, Hôtel St-Jean.

A LOUER: Chambre chauffée, place tranquille, pension si désirée, 272 St-Pierre. Tél. 5394.

A LOUER: Logis 2 pièces, poêle, prélart et eau froide. Tél. 6764.

A LOUER: Deux chambre, sur le devant avec eau, usage chambre de bain et téléphone, entrée privée. S'adresser à 47A - 8ème avenue, Iberville. Tél. 6360.

CHAMBRE et PENSION, bon chez soi, à 205 Mercier. Tél. 4587.

A LOUER: Logis 4 pièces, possession le 1er nov. S'adresser à 111 McKenzie-King. Tél. 5941.

A LOUER: Chambre, bon chez soi. S'adresser à 299 Mercier.

A LOUER: Chambre avec ou sans cuisinette, meublées, chauffées, entrée privée, usage téléphone et frigidaire. Tél. 2547. 257 Notre-Dame.

A LOUER: Belle grande chambre, meublée, chauffée, éclairée, bon chez soi. — A vendre, fusil à baguette, 2 tourne-disques. S'adresser à 157 Champlain.

A VENDRE: Chevrolet 1949, spécial de Luxe, 4 portes comme neuf, seulement 28,000 milles, auto de particulier n'ayant pas servi l'hiver, 4 pneus neufs, garanti sous tous rapports. S'adresser à 74 - 1ère rue, Iberville. Tél. 6513.

PERDUE: Montre de dame, Bulova, en or, bracelet cordelette noire, avec fermoire doré. Rapporter à Mme Emile Sasseville, 230 Mercier. Tél. 9562. Récompense.

ON DEMANDE: jeune homme commis pour ouvrage général de magasin. S'adresser en personne à la Librairie Bernard, 126 Richelieu.

FEMME demandée comme vendeuse, plein temps ou partiel. 108 Frontenac. Tél. 8-1907.

Commandez immédiatement vos poussins de novembre et décembre pour une prompte livraison. Demandez-nous les poussins que vous voulez obtenir maintenant. Prompt envois. Agent: Edmour Lussier, Laprairie.

Désirerait 1 logis 4-5 appartements, dans St-Jean. Tél. 5278.

PERDUE: Boucle d'oreille, avec pierre du Rhin, à St-Jean ou Iberville. Prière de rapporter contre recompense à 231 Laurier. Tél. 3875.

SERVANTE demandée pour ouvrage général dans petite maison, références exigées. S'adresser à 134 Richelieu.

ON DEMANDE: Auto avec chauffeur. S'adresser Taxi Saint-Edmond, Tél. 4314.

Nous achetons lainages usagés. S'adresser 22 - 2e rue, Iberville. Tél. 3859.

ON DEMANDE: vendeur ou vendeuse pour introduire la vaisselle plastique "Everlast" qui ne casse pas, au prix détaillant $18.00 pour 36 morceaux. Ecrire à M. Wm. Skelton, 3560, rue Dezery, Montréal.

PERDUE: Lunettes à tours bruns, sur la rue St-Jacques, entre Pharmacie Bourgeois et Magasin Langlois. Prière téléphoner 3627.

SERVANTE demandée pour ouvrage général de maison. Préférence donnée à personne pouvant retourner chez elle tous les soirs. Références exigées. Tél. 3702.

Personne demandée pour ouvrage général de maison privée. Références exigées. Tél. 3743.

PERDUE: Montre de dame, bracelet en pierre du rhin, médaille de Ste-Anne attachée au bracelet, rapport contre récompense à 448 St-Jacques.

ENSEIGNEMENT PRIVE: Anglais selon méthode d'Ollendorff pour jeunes gens et jeunes filles. Tél. 2506.

PERDUE: Montre bracelet, du 7 au 10 octobre, à Iberville ou Saint-Jean; rapporter contre récompense à Mme L. B. Marcil. Tél. 3209.

PERDUE: Plume fontaine Parker 51, jeudi le 18 octobre. Récompense. Tél. 4377.

ON DEMANDE IMMEDIATEMENT

Personne fiable pour prendre soin ménage de maison dans petite famille, doit parler l'anglais quelque peu, chambre personnelle. Ecrire ou téléphoner Mme Paul Palauskas, 85 Latour. Tél. 6481.

Ligue Junior de Basebell

Dimanche dernier, les Braves de Real Blais champions de la Ligue Junior cette saison, se rendaient au Collège Laval.

Le Collège Laval qui appartient à la Ligue Intercollégiale de Montréal remporta la victoire danas cette partie chaudement disputée devant une assistance nombreuse, au compte de 8 à 4.

Pour les gagnants, se signalèrent le lanceur Bouffard qui retira 17 frappeurs sur les strikes et se surpassa avec un formidable coup de circuit à environ 400 pieds du marbre.

Aussi se signala, Maurice Couture avec un circuit.

Ce fut la dernière partie de Baseball des représentants du circuit Junior qui a remporté de nombreux succès dans les domaines sportifs au cours des dernières saisons.

Le Comité de la Ligue tient à remercier tous ceux qui de loin ou de près, ont su aider la jeunesse de St-Jean à leur sport favori.

Un gros merci à Messieurs Phillippe Trahan, Jean Camaraire, Albert Racicot, Charles Guillet, qui se sont dévoués pour les jeunes.

La Ligue Junior doit aussi un gros merci aux arbitres qui ont donné leur temps au besoin de la jeunesse sportive. Les arbitres de la présente saison étaient : Jacques Rollo, Alphonse Leblanc, Conrad Lyonnais, Simon Lauvière.

Le Comité.

St-Regis Bowling House League

ACCOUNTING				VS
M. Trudeau	11	83	64	
A. Charbonneau	11	93	81	
P. Chamberlain	141	148	109	
G. Brouillette	94	90	68	
	1176 = 390	414	377	
TREATERS				VS
Mrs Cooper	56	67	67	
G. Lazure	111	111	118	
A. Gagné	18	66	100	
D. Locke	170	151	174	
	1159 = 365	390	404	
SHIPPING				VS
T. Archambault	103	146	134	
R. Gagné	96	117	15	
N. Rossiter	110	155	115	
H. Duyns	95	91	99	
J. Meunier	78	104	107	
	1618 = 487	608	573	
PRESS				
C. Tredette	93	80	93	
F. Bellerive	99	111	89	
S. Hutcheson	84	14	93	
M. Fredette	80	93	100	
N. Hutcheson	85	66	65	
	1305 = 441	474	440	
MAINTENANCE				
Mrs Smythe	51	38	44	
M. Catcarth	117	83	86	
G. Chonière	87	65	79	
G. Dion	116	100	117	
	979 = 377	286	371	
OFFICE				
P. Colby	73	75	86	
A. Perry	78	86	107	
M. Charbonneau	96	75	87	
B. Smythe	79	77	112	
B. Rothon	99	109	104	
	1343 = 425	422	496	
Miss Rossiter			155	
P. Chamberlain			399	

Ligue St-John's Ladies Bowling

EQUIPE No 5 — 2 points				
B. Farley	90	65	71	226
G. Rheault	92	85	87	264
Y. Gamache	50	57	59	166
M. Roch	88	81	104	273
Grand total	320	288	321	929
EQUIPE No 2 — 2 points				
D. Lorrain	83	79	86	250
G. Bisson	110	78	119	307
J. Rameau	68	75	83	226
A. Christopher	67	91	78	236
Grand total	320	333	366	1019
EQUIPE No 7 — 0 point				
Mlle Linnie	51	50	62	163
M. Young	88	79	85	252
L. Wrigley	74	65	67	206
G. Dextraze	65	83	79	227
D. Adams	92	80	90	262
B. Rouse	105	98	127	330
Grand total	475	455	510	1440
EQUIPE No 1 — 3 points				
C. Boulais	86	68	98	252
M. Langlois	73	92	96	261
A. Rogers	90	106	92	288
G. Mager	84	50	55	189
Y. Grimson	89	97	118	304
A. Boivin	106	103	82	291
Grand total	528	515	541	1585
EQUIPE No 3 — 4 points				
M. A. Patenaude	82	94	102	278
C. Sullivan	76	73	103	252
T. Bienvenue	98	96	68	262
P. Deschambault	76	73	60	299
Mme Bienvenue	87	110	97	294
Mme Vinet	86	99	81	266
Grand total	505	545	511	1561
EQUIPE No 8 — 0 point				
Y. Ménard	51	82	47	180
Mrs Buser	45	45	43	123
D. Watts	81	67	118	265
Mrs Casavant	87	86	81	254
Mrs Jarvis	88	84	90	262
Mrs Daniel	99	102	62	290
Grand total	450	466	468	1384
EQUIPE No 4 — 4 points				
H. Manning	104	92	84	280
C. Boyer	81	83	73	242
M. Frith	62	79	95	236
M. Knight	91	70	75	216
K. Cutler	83	115	85	283
J. Tétrault	81	89	90	260
Grand total	482	533	508	1517
EQUIPE No 6 — 0 point				
Mrs Mills	103	102	87	292
Mrs Bilodeau	70	89	81	240
Mrs Coté	106	81	71	258
Mrs Prince	91	116	97	304
Mrs Raymond	37	47	47	131
Mrs Ménard	72	91	110	273
Grand total	479	526	493	1498

Nouveau Local du Magasin "Au Bonheur des Dames"

Dès demain, vendredi, le magasin " Au Bonheur des Dames " occupera son nouveau local, sur la rue St-Jacques; après avoir connu des mois d'ennuis par suite d'un espace trop restreint pour sa nombreuse clientèle, cette importante maison d'affaire, dont Mme C. Lerey est propriétaire, aura maintenant un local spacieux, éclairé, et dont l'équipement moderne permettra de faire ressortir la variété de la belle marchandise offerte.

Grâce à l'intelligente initiative de M. Armand Bourgeois, pharmacien, cette partie de la rue St-Jacques n'aura bientôt rien à envier à d'autres quartiers intéressants dans notre Cité.

Nous souhaitons succès et prospérité toujours grandissante au magasin " Au Bonheur des Dames " qui, plus que jamais maintenant portera son nom.

JEUNES FILLES MAIGRES ! ACQUEREZ UNE SILHOUETTE ELEGANTE !

Gagnez de 5 à 10 lbs. - entrain nouveau. Essayez les fameux comprimés toniques Ostrex qui restaurent santé et poids. Format de présentation **seulement** $... Toutes pharmacies.

HERNIEUX

Nous pouvons réparer solidement votre hernie en trois ou quatre jours d'hospitalisation, sans anesthésie générale et par une nouvelle technique chirurgicale, (Shouldice)

HOPITAL PRIVE CRESCENT
1535, rue Crescent, Montréal
Tél. PLateau 5970

IMMEUBLE FORTIN

308 Blvd Gouin — Saint-Jean, Qué.

ou signalez 6121

Nous irons vous chercher et vous reconduire sans obligation.

Nous avons actuellement tous genres de commerce en vente, tels que Epiceries, Restaurant, Mercerie, Terres, Manufactures, Boulangerie, à très bon prix.

CONSULTEZ-NOUS

COTTAGE 6 pièces, fini plâtre **$9500.00.**
MAISON 4 log. brique, fini plâtre, **$23,000.00.**
MAISON 5 logements, **$22500.00.**
MAISON 7 pièces à Bedford, avec garage, **$6500.00**
RESTAURANT-EPICERIE, Bon revenu, **$5,200.00.**
COTTAGE: Rue Cousins. Prêt du gouvernement **2%**
MAISON neuve, 3 logements $17,000.00.
Belle place d'été, 1 maison de 16 pièces, 6 chalets, 40 pommiers, 2 arpents de large par 5 arpents de profondeur. Vendrais ou échangerais. Prix: $12,500.00.

Confiez sans inquiétude vos problèmes immobiliers à une agence reconnue par son honnêteté, son intégrité et sa sage administration, mettant à votre disposition des agents stylés par de nombreuses années d'études sérieuses et d'expérience.

Immeubles L'Heureux

412 rue Laurier, St-Jean, Qué. — Téléphone 2788

RUE ST-DENIS: Prop. neuve, 2 logis, 4 appts. Revenus $1,140. Grand terrain. Logis libres. Occasion.
1ère RUE: Superbe cottage ultra-moderne sur bord de l'eau. 10 appts. Spacieuse terrasse garnie de fleurs. Garage. Système de chauffage à l'huile. Terrain 231 x 345. Occasion unique. Vente pour cause de départ.
1ère AVENUE: Cottage neuf, 7 appts. Centre de la nouvelle paroisse. Terrain 45 x 180. Aubaine.
RUE ST-CHARLES: Prop. 4 logis. Site central. Rev. $1,580. Occasion.
RUE ST-JACQUES: Prop. 8 logis, 5 de 3 appts, 3 de 2. Près du terrain d'aviation. Revenus: $3,000. à $15,000. Occ.
IBERVILLE: Superbe chalet de 8 appts. Foyer. Toutes les commodités urbaines. Terrain 150 x 500. Grève. 1 mille de St-Jean.
NAPIERVILLE: Cottage central, 6 appts. Grand terrain $6,300.
RUE ST-CHARLES: Immeuble commercial, 5 magasins, 4 logis. Rev. $5,000. Site central, près rue Richelieu. Prix $40,000.
CHEMIN RICHELIEU: Cottage neuf, 7 appts. Grand terrain 74 x 300. 1 mille de Saint-Jean.
ST-LUC: Domaine 35 arpents, nouveau Blvd National, prop. briques, 10 pièces. — Vente: cause départ.

Nous avons actuellement tout genre de commerces en vente, tels que Epicerie, Restaurant, Maison de chambres, Marchandises sèches, Ferronnerie, Liqueurs douces, Agences de peintures, Mercerie, Boulangerie, Pâtisserie françaises.

POUR UN SERVICE COURTOIS, CONFIDENTIEL ET RAPIDE, CONSULTEZ-NOUS.

A L'AFFICHE DU THEATRE IMPERIAL

"THE FROGMEN"

Un excellent documentaire de guerre, rappelant un incident dramatique de la dernière guerre, tient la vedette des nouveaux films présentés cette semaine.

"The Frogmen" (Les hommes-grenouilles), avec Richard Widmark, Dana Andrews et Gary Merrill, commence dimanche au cinéma Impérial. Ce film lève le rideau sur un des secrets les mieux gardés de la dernière guerre, le travail des commandos sous-marins qui ont précédé chaque invasion de l'Okinawa à la Sicile.

C'est la première fois que le ministère américain de la défense permet que l'on parle de ces héros.

Le film a été tourné sur les côtes de la Floride et aux îles Vierges. Les acteurs ont été choisis d'une façon assez particulière. Comme beaucoup de scènes se jouaient sous l'eau, la première condition était de savoir bien nager.

"The Frogmen" offre un excellent rôle à Richard Widmark. C'est son second rôle de chef. Son premier "Hall of Montezuma" lui avait donné l'occasion de se distinguer. Dans son second, il justifie la confiance qu'on avait en lui.

Dana Andrews, qui a passé les trois-quarts de sa vie au cinéma en uniforme, est le sergent du groupe. Les autres acteurs, incidemment, on ne voit pas une seule femme au cours du film, donc pas de scènes de départ et d'émotion, sont: Gary Merrill, Jeffrey Hunter, Warren Stevens, Robert Wagner, Harvey Lambeck et Robert Rockwell.

DAVID & BETHSHEBA

Le grand film épique "David and Bethsheba", mettant en vedette Gregory Peeck et Susan Hayward, prendra l'affiche au cinéma Impérial sous peu.

Rares sont les films qui ont soulevé autant d'enthousiasme. Cette super-production des studios Twentieth Century Fox fait revivre une des pages les plus excitantes et extraordinaires de l'Ancien Testament. A ce qu'on rapporte, "David and Bethsheba" est un film d'une splendeur rarement égalée au cinéma. On y verra de spectaculaires scènes de bataille auxquelles ont pris part des milliers de figurants.

Gregory Peck incarne le rôle de David et Susan Hayward, celui de Bethsabée. Dans d'importants rôles de soutien, on verra Raymond Massey, Kieron Moore, Jayne Meadwos et John Sutton.

Henry King en a fait la mise en scène.

SOCIETE DRAMATIQUE

Le Petit Théâtre de St-Jean

C'est avec joie que nous annonçons le succès que rapporte notre comptoir pour la vente des billets. Au moment d'aller sous presse, les résultats démontrent que tout le monde aime réellement ce nouveau système. Après quatre jours de vente un nombre très considérable de billets ont été vendus et nous sommes assurés que la même coopération sera apportée d'ici la fermeture des guichets.

Ayant assisté à une répétition de "BLYTHE SPIRIT" après une absence de plus d'une semaine, il est vraiment extraordinaire de constater quel progrès a été fait. Les décors sont montés, et comme à l'ordinaire, Jim Weeks a fourni un cadre merveilleux pour une autre très belle représentation.

Un événement assez excitant s'est produit, pour ajouter à tous les autres de "BLYTHE SPIRIT" et c'est l'achat du maquillage, avec l'aide duquel nos actrices, en chair et en os, paraissent de vrais fantômes. Vous ne pouvez manquer cela! C'est quelque chose que seuls des mots ne peuvent décrire sans exagération. Cette pièce sera complètement différente de celles que nous avons présentées jusqu'ici, et ce sera sans aucun doute la plus longue. Je prends l'occasion pour vous rappeler que cette présente pièce commencera à huit heures plus-tôt que huit heures trente, comme antérieurement.

Pour ceux qui ont manqué les avis précédents concernant la vente des billets, notre bureau est situé à la Southern Canada, 52-54 rue Saint-Jacques, et est ouvert, du lundi au vendredi, de 1.30 h. p.m. à 4.30 h. p.m. ainsi que les vendredi et samedi matins de 10 à 12 h.

Faire-Part

M. et Mme Marc Brais ont le vif plaisir d'annoncer à leurs parents et amis, la naissance d'une fille, baptisée sous les noms de Marie-Reine-Manon. les parrain et marraine ont été M. et Mme Joachim Aubert, parents de la mère. La porteuse fut Mlle Lucille Brais, tante de l'enfant. Nos félicitations aux heureux parents.

Le 14 octobre, en l'église Ste-Thérèse de Hyde Park, Vt., a été baptisé Joseph-Michel-Pierre Audet, enfant de M. Paul Audet et de Lorraine Boudreau, autrefois de cette ville. Le parrain et la marraine furent M. et Mme Joseph Audet, grands-parents et la porteuse, Mlle Monique Boudreau, tante de l'enfant. Nos félicitations.

M. et Mme Georges Ménard (née Laurina Ménard), du Grand Bernier, font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils qui sera baptisé dimanche, le 28 courant, sous le prénom de Robert. Nos félicitations.

Funérailles Blanches

A Saint-Edmond, le 17 octobre, a été inhumé, dans le cimetière de cette ville, le corps de Claude, enfant de M. Georges Duquette et de Aline Isabelle, décédé la veille, à l'âge de 6 semaines. Il y était le petit fils de M. Omer Duquette. M. le vicaire Robert Provost, présidait à la cérémonie religieuse. Nos sympathies à la famille.

A Tous les Sans-Atouts

Tous ceux qui sont malchanceux en amour ou ceux qui prévoient l'être bientôt sont invités à se rendre au Club Social le 14 novembre, à 8 h. p.m.

Ce sera la chance de votre vie: vous y verrez un nombre incalculable de tables toutes dressées pour une belle, bonne, grosse partie de cartes.

Un très grand nombre de cadeaux splendides et de surprises surprenantes vous attendent.

Si vous voulez en savoir plus long, signalez 6827 le jour ou 5573 le soir et Mlle Germaine Bisson se fera un plaisir d'annuler tous vos points d'interrogation à ce sujet.

N'oubliez pas: le 14 novembre. Encerclez ce chiffre sur votre calendier social. Le tout est placé sous les auspices de la Ligue de Quilles Richelieu des Dames. Et tout le passé est là pour attester que ces dames savent faire les choses....

Syndicat d'Economie Domestique

"CATHEDRALE"

Le 9 octobre dernier, notre aumônier Mgr Charbonneau, les présidentes et les officières des trois sections de notre Syndicat se sont réunies afin de souhaiter la bienvenue à notre distinguée propagandiste et secrétaire des Syndicats d'Economie Domestique de la province, Mme Ls-H. Savard. Cette soirée n'avait rien d'une assemblée régulière mais était plutôt une petite réunion où, les discussions furent traitées et développées d'une manière si patiente et si gentille par notre aimable visiteuse que c'est avec regret que nous voyions les heures s'envoler trop rapidement. Heureusement, ou'à ce moment-là, un délicieux goûter, préparé et apporté par les membres contribua à prolonger la soirée.

Le 16, eut lieu l'assemblée régulière qui avait été remise à cause du passage de Mme Savard dans notre ville. On informe les dames que les métiers sont transportés à la salle Notre-Dame-Auxiliatrice pour quelques temps, ce qui permettra à nos membres de travailler en attendant notre nouveau local.

Afin d'agrémenter les soirées d'hiver, il fut décidé d'en consacrer une par mois, dite soirée de loisirs, à une partie de cartes dont la première aura lieu le mardi 30 courant. Concours du mois prochain, bonbons faits à la maison et apportez votre recette. N'oubliez pas l'assemblée régulière le 12 novembre à 202 Jacques-Cartier.

Lisez le "Canada-Français"

Sur demande spéciale .

A la Centrale Catholique

SERAPHIN

HECTOR CHARLAND
NICOLE GERMAIN
à 1.30 hre. P. M., le 27 Octobre 1951

Second Film: —
"BOWERY BATALION"
Aventure Comique

Salle Climatisée
IMPERIAL
SAINT-JEAN — Tel: 6660

CONTINUEL TOUS LES JOURS
Jeu.-Ven.-Sam.
25 - 26 - 27 OCT.



UN PROGRAMME COMPLET QUI DERIDERA LES FIGURES LES PLUS AUSTERES ! ! !

LES DEUX ROIS DE LA COMEDIE
dans leur plus grand succès ! ! !

Un régal pour tout cinéphile . . . Rempli de gaies mélodies . . . de couleurs somptueuses . . . Assaisonné de situations cocasses et désopilantes ! ! !

AUSSI: — 2e CHAPITRE DE NOTRE NOUVEAU FILM EPISODIQUE . . .
MYSTERIOUS ISLAND

Vous êtes cordialement invité
à la
SOIREE D'HALLOWE'EN
— à —
L'Hôtel Gallagher
A.-J. Surprenant, prop.
Route 7 sur le Lac Champlain, à Philipsburg
MERCREDI LE 31 OCTOBRE
Orchestre, souvenirs, etc., pour vous divertir.
ENTREE LIBRE
Les dames sont aussi cordialement invitées.

A la Chambre de Commerce d'Iberville

Avec octobre, la Chambre de Commerce d'Iberville a repris la suite de ses assemblées régulières. Celle de lundi dernier, a connu un plein succès, grâce à la collaboration de ses membres qui s'étaient rendus en grand nombre. Le rapport du président sur les résolutions adoptées au Congrès provincial a occupé une bonne partie de la séance. Législation sur la vente de la margarine, sécurité sur les routes, facilité de crédit et de prêts, aide financière aux Universités, toutes ces questions ont été étudiées au Congrès et la Chambre provinciale présentera aux législations fédérale ou provinciale, le fruit de ses études. C'est dire toute l'ampleur du travail et la puissance des Chambres de Commerce. Monsieur Lavoie nous a fait un exposé des plus complets des résolutions étudiées et adoptées. Il a souligné le fait que la résolution de la Chambre d'Iberville avait été incorporée à celle du Lac-Champlain-Richelieu et avait été bien accueillie au Congrès.

La question d'une nouvelle échelle de contributions est revenue à l'étude. Cependant après connaissance de l'opinion de plusieurs membres l'assemblée est d'avis de s'en tenir au statu quo pour la présente année.

La Chambre tient à adresser des félicitations à la Brigade d'encendies d'Iberville pour son magnifique travail durant la semaine de Prévention des Incendies.

L'assemblée demande au Comité des Loisirs d'organiser un souper aux huitres mixte suivi d'une soirée récréative dont la date sera fixe subséquemment.

Sur ce l'assemblée est levée.

Jean Leroux, secrétaire.

Ligue de Quilles "Chatelaine"

Equipe No 1 " Nylon " -- 0 pt.			
Dummy	60	60	120
Dummy	60	60	120
Thérèse Messier	56	67	123
Denise Lacombe	84	69	153
J. Paul Séguin	91	76	167
N. Raymond	96	96	192
	447	428	875
Equipe No 2 " Non-Run " -- 1 pt.			
Th. Choquette	70	63	133
J. Patenaude	111	73	184
Simone Deland	52	62	114
L. Guimond	60	69	129
Carmen Paradis	66	70	136
Eugène Giroux	127	115	242
	486	452	938
Equipe No 3 " Nylotwist " -- 2 pts			
Mme L.Bourque	109	69	178
Alfred Paradis	70	59	129
Mme A. Paradis	60	80	140
Berthe Fortin	70	95	165
Réjanne Faille	63	80	146
Léo Bourque	89	92	181
	464	475	939
Equipe No 4 " Coton " -- 1pt.			
Mme J. G. Moquin	78	94	172
Rose Picard	96	63	159
Dianna Lavoie	108	100	208
Agathe Bisson	33	39	72
G. Berteau	84	84	168
J. G. Moquin	105	106	211
	504	486	990
Equipe No 5 " Claire " -- 2 pts			
Dummy	60	60	120
S. Lacasse	73	104	177
I. Beauvais	98	88	186
N. Perron	78	91	169
G. Gadoury	80	116	196
Roger Ashby	88	138	226
	477	597	1074
Equipe No 6 " Châtelaine " -- 2 pts.			
Mme Gaboriault	81	108	189
Lise Payette	59	79	138
G. Perreault	60	62	122
Dummy	60	60	120
Louis Rome	106	176	282
B. Gaboriault	95	69	164
	461	554	1015

Plus haut simple masculin : Louis Rome 176

Plus haut simple féminin : Mme Bourque 109

Plus haut double masculin : Louis Rome 282

Plus haut double féminin : Dianna Lavoie 208

DUNHAM

Le 27 septembre, M. le curé A. Longpré nous laissait, après avoir donné sa démission à Mgr Douville, afin de se consacrer plus entièrement à la prédication de retraites, aux lettres, comme écrivain, nous connaissons quelques-uns de ses volumes.

Il fut remplacé par M. E. Bernard, ancien curé de St-Marcel, dont la réputation de ponctualité et d'ordre ainsi que d'esprit de compréhension sont connues.

Nous lui souhaitons la plus cordiale bienvenue parmi nous, espérant que l'esprit d'entente et de coopération qui a toujours régné à Dunham, se continuera toujours ainsi.

Récemment eut lieu en l'église Ste-Croix le mariage de Mlle Alice Racicot, fille de M. et Mme Louis Racicot de cette paroisse, avec M. Dominique Falardeau de Cowansville, fils de M. et Mme Joseph Falardeau de St-Méthode co. Beauce. Les nouveaux époux demeureront à Cowansville.

A M. et Mme Jean Bourassa Yvonne Berthiaume) est née une fille à l'hôpital St-Joseph de Granby.

Nos plus sincères sympathies à M. et Mme Jean Bourassa à l'occasion du décès de M. Paul Bourassa, fils de M. Henri Bourassa de Montréal et frère de M. Jean Bourassa de cette paroisse.

M. et Mme Henri Rainville d'Highgate Cent. Vt., M. et Mme Sylvio Tarte de St-Albans, Vt., en visite dimanche chez M. et Mme A. Demers.

M. Elie Demers, de StéAlbans, Vt., en visite depuis une quinzaine chez son frère et belle-soeur M. et Mme A. Demers.

M. et Mme Edgar Demers et leur fils Jean de St-Ignace de Stanbridge en visite dimanche chez M. et Mme A. Demers.

M. et Mme Georges Boucher, Mme A. Boucher et ses filles Yvonne et Imelda ont rendu visite à leur frère M. Hormisdas Boucher dangereusement malade.

M. et Mme S. S. Brault d'Enosburg Falls, Vt., en visite dimanche chez M. et Mme Euclide Brault et M. et Mme Jean Louis Brault.

AVEC LE SOURIRE

Sagesse chinoise

Un ingénieur européen avait été envoyé en Chine pour construire un tronçon de chemin de fer destiné à relier deux villes chinoises importantes et situées à 125 milles l'une de l'autre. Dès son arrivée, l'ingénieur se heurta à un mauvais vouloir évident de l'administration. Il alla donc trouver le mandarin gouverneur de la province qui le reçut avec mille politesses. L'ingénieur commença d'exposer les beautés de son plan. La nouvelle ligne permettrait de faire en quatre heures un chemin que les voitures ne faisaient qu'en deux jours, et par des chemins impraticables. Et il conclut en disant: Votre Excellence peut calculer tout le temps que l'on gagnera!" Alors, le mandarin sourit doucement et conclut "C'est fort bien Monsieur l'ingénieur. Mais ce temps gagné, qu'est-ce que vous en ferez?"

Pèlerinage aux ...

(Suite de la page 43)

4e.—Notre-Dame de Pitié, (détaché de Mackayville), dess., M. l'abbé Paul Belval, prof. au Séminaire de St-Jean.

5e.—Notre-Dame de l'Assomption, (détaché de Mackayville) en 1947; au début 500 familles, aujourd'hui mille familles, M. l'abbé Omer Ménard, Curé, ancien dirigeant actif de la J.A.C. et de l'U.C.C. à St-Jean.

6e.—Notre-Dame de la Garde, Ville Jacques-Cartier; dess.: M. l'abbé Raymond, ancien vicaire à N.-D.-A. et à la Cathédrale, dont 15 ans de ministère à St-Jean.

7e.—Notre-Dame de Grâces, Ville Jacques-Cartier; dess.: M. l'abbé Yves Tremblay, ancien de la Centrale Catholique de St-Jean, ami des jeunes, comme nous le constatons encore sur place, durant notre visite.

8e.—Chapelle du Sacré-Coeur, Côteau-Rouge, Ville J.-Cartier; dess.: M. l'abbé Adrien Gauthier, curé depuis 1946, ancien vicaire à N.-D.-A. et à la Cathédrale de St-Jean. Début de paroisse, 200 familles, à date 700 familles. M. le curé se plaint de la crise du logement, dans sa chapelle surtout, qui contient 200 personnes au plus, avec 1500 communiants, que faire" M. l'abbé, confiant au S. C. compte sur les prières de tous et espère une réponse à son problème de charge d'âmes.

9e.—Notre-Dame de Fatima, Longueuil, c'est la première chapelle à être érigée en 1947, très joli site, face au fleuve, 250 familles. Dess.: M. l'abbé Roland Lafrance, ancien prof. du Séminaire de St-Jean, et vicaire à Longueuil. En l'absence de M. l'abbé Lafrance à la chapelle, M. l'abbé Provençal, après les "Ave", nous inspire la résolution de réciter beaucoup de chapelets" suivant la demande de la Vierge de Fatima.

10e. — Notre-Dame de Bon Secours, Brosseau, (Laprairie). Dess.: M. l'abbé Jean Côté, de St-Jean, aussi. Comme il se fait tard, nous ne pouvons visiter.

11e.—Notre-Dame de Lourdes, Grand Bernier, St-Jean; c'est avec plaisir que M. l'abbé I. Provençal nous fait visiter sa Chapelle, qu'il trouve la plus belle, certes avec raison, dont il a le ministère, en même temps qu'au vicariat de la Cathédrale de St-Jean, depuis 1942. La Vierge de Lourdes reste toujours populaire et devant sa grotte, bien que la fatigue pour plusieurs se fasse sentir, tous répondent avec ferveur aux invocations de Ste-Bernadette et de N.-D. de Lourdes.

Pour cette année, le pèlerinage en groupe est terminé; les stations furent édifiantes, et nous inspirent du zèle à l'aide aux Missions, aux Dessertes de ces Chapelles, la plupart anciens vicaires à St-Jean, et dont le dévouement ne doit pas être oublié. La prière, les sacrifices, les aumônes, devront nous préoccuper pour aider nos missionnaires, nos missions de chez nous, et du monde entier.

Merci à M. l'abbé Provençal, de nous avoir guidés à travers ces "Chantiers du Bon Pasteur", qui ont avivé notre foi, notre confiance, notre charité.

Mme R. P. de B.

Salle Climatisée IMPERIAL Air Conditioned

CONTINUEL TOUS LES JOURS

3 JOURS SEULEMENT

DIM. - LUN. - MAR. 28-29-30 OCT.

Un drame puissant ! ! !

L'ambition démesurée d'un journaliste cherchant à reconquérir la gloire ! ! !

Une histoire qui vous clouera d'effroi par son intensité réaliste ! ! !

KIRK DOUGLAS

In his most powerful performance

THE BIG CARNIVAL

a great emotional story with

JAN STERLING

Bob Arthur · Porter Hall

Produced and Directed by

BILLY WILDER

Written by Billy Wilder, Lesser Samuels and Walter Newman · A Paramount Picture



* Pour agrémenter ce programme nous présentons . . . *



SI JEUNESSE SAVAIT . . .

SI VIEILLESSE POUVAIT!

Mais quand le coeur demeure jeune... on sait jouir de la vie tout en bénéficiant de son expérience ! ! !

APPEL AUX HOMMES

Aubaines Extraordinaires

Combinaisons en Mérina d'hiver	$2.99
Pantalons d'automne, aussi en tweed pour l'hiver	$4.50
Bas de travail, laine	39c
Pantalon léger, aussi en laine pour hiver	$1.98
Gilet en laine	$3.89

Pour aubaines additionnelles, voyez nos annonces dans la page des petites annonces.

CHEZ RUBIN

3a Place du Marché Tél: 4390

VOICI LA PREUVE...

QUE VOTRE DOLLAR A PLUS DE VALEUR AU "SPOT" – CHAQUE JOUR DE L'ANNEE
VOUS ETES TOUJOURS ASSURES D'OBTENIR LA MEILLEURE QUALITE D'ALIMENTS
VOUS NE TROUVEREZ AUCUN ENDROIT AILLEURS QUE SPOT POUR CES BAS PRIX.

VENEZ AU SPOT AUJOURD'HUI . . . REGARDEZ . . . VERIFIEZ NOS PRIX . . .
COMPAREZ ET VOUS VERRREZ PAR VOUS-MEMES . . .

Viandes de qualité Spot!

100% SELF-SERVE

DE MARQUE ROUGE OU BLEUE SEULEMENT

ROTI DE BOEUF Dans la côte, roulé.	lb. 99c
BOEUF HACHE FRAIS ET TENDRE	lb 65c
EPAULE de PORC FRAIS BIEN DEGRAISSE	lb 45c
DEVANT de VEAU ROULE	lb 89c

GRATUIT
Pot de Moutarde avec une livre Franfurters
59c

POISSON FRAIS
reçu tous les jours

BOLOGNA HYGRADE
Pqt. ½ lb
25c



JOUR DE LA TOUSSAINT
Jeudi, 1er novembre
LE MAGASIN SERA FERME
Ouvert toute la journée MERCREDI.

PECHES BARTON — SOLID PACK.	2 BOITES 20 OZ 29c
JUS DE TOMATES LIBBY'S FANCY	2 BOITES 15 OZ. 25c
POIS COUNTRY KIST	2 BOITES 15 OZ. 25c
SUCRE GRANULE FIN	SAC 10 LBS $1.06
PECHES KING'S CHOICE	15 oz 18c
SALADES AUX FRUITS LIBBY'S FANCY	28 oz 45c 15 OZ. 2⅓c

FRUITS & LEGUMES

POMMES FAMEUSES LE PANIER	25c
BANANES	lb. 15c
PAMPLEMOUSSES DE FLORIDE — SUCREES — JUTEUSES	4 pr 29c
OIGNONS ROUGES 9 LBS ET PLUS	45c PANIER
RAISIN TOKAY	$1.14

Gratuit: 1 couteau à peler avec l'achat de 1 panier de pommes McIntosh, pour 39c

LAIT CARNATION Boite 15c

SOUPE aux tomates Campbell 2 pour 23c

THE POT O'GOLD ORANGE PEKOE 98c la lb.

BEURRE Première qualité 63c la lb.

BEURRE D'ARACHIDE TILBEST PUR POT 16 OZ. 29c

MELASSE GRANDMA'S 40 oz. 24c

GRATUIT
Un livre de COMIQUES
AVEC L'ACHAT D'UNE BOITE DE SAUMON
ROUGE FANCY ½ LB. 45c
AUSSI "ROSE FANCY" 16 ONCES 45c

PAIN AUX NOIX
ET DATTES
AUSSI CHOCOLAT ET NOIX
21c LA BOITE
(CROSS & BLACKWELL)

BISCUITS pour ENFANTS
FARLEY'S
17c LE PAQUET
DEMANDEZ L'ECHANTILLON

CE COUPON VAUT
10 SOUS
Avec l'achat d'un sac de 7 lbs
FARINE FIVE ROSES
ECHANGEABLE AU MAGASIN SEULEMENT.
— Expire le 1er novembre 1951. —

Stationnement GRATUIT

Spot SUPERMARKETS

210 CHAMPLAIN (Près St-Jacques)
Saint-Jean, Qué.